

مکالمه فارسی - ارمنی - انگلیسی

تالیف: ادیک باغداساریان

ՊԱՐՍԿԵՐԷՆ - ՀԱՅԵՐԷՆ - ԱՆԳԼԵՐԷՆ ԶՐՈՒՑԱՐԱՆ

Կազմեց՝ էդ. Բաղդասարեան

PERSIAN - ARMENIAN - ENGLISH CONVERSATION GUIDE BY: ED. BAGHDASARIAN

انتشارات «نایری» تهران
«ՆԱՅՐԻ» ՀԱՍԱՐԿԱԿՈՒԹՅՈՒՆԻՆ, ԹԵՀՐԱՆ
NAIRI PUBLISHING TEHRAN

راهنمای مکالمه
فارسی - ارمنی - انگلیسی

تالیف: ادیک باغداساریان (ا.گرمانيک)

ՊԱՐՍԿԵՐԷՆ - ՀԱՅԵՐԷՆ - ԱՆԳԼԵՐԷՆ
ԶՐՈՒՑԱՐԱՆ

ԱՇԽԱՏԱՍԻՐՈՒԹԵԱՄԲ՝ ԷՂ. ԲԱԴԴԱՍԱՐԵԱՆԻ (ԷՂ. ԳԵՐՄԱՆԻԿ)

PERSIAN - ARMENIAN - ENGLISH
CONVERSATION GUIDE

BY ED BAGHDASARIAN (ED GERMANIC)

انتشارات نائیری، تهران ۱۳۷۶

ՆԱՅԻՐԻ ՀՐԱՏԱՐԱԿՉՈՒԹԻՒՆ - ԹԵՀՐԱՆ 1998

NAIRI PUBLISHING - TEHRAN 1998

Զօն
Մօրս՝ Մարգարիտ Աւետեանի
անմոռաց յիշատակին
به یاد روان پاک مادرم
م. آودیان
In memory of my mother
Margarit Avedian

ԲՈՎԱՆԳԱԿՈՒԹԻՒՆ

CONTENTS

فهرست

Էջ		صفحه
4- Առաջարան	Preface	۴- پیشگفتار
6- Այբուբեններ	Alphabets	۶- الفبای ارمنی - فارسی - انگلیسی
12- Կարեւոր ժամանակներ	Commonly used tenses	۱۲- زمانهای مهم
16- Հանդիպում	Meeting people	۱۶- شیوه برخورد
51- Ժամանակ, եղանակ	Time, weather	۵۱- زمان, آب, هوا
56- Բժշկական օգնութիւն	Medical aid	۵۶- کمکهای پزشکی
65- Տանը	At home	۶۵- در منزل
74- Ուտելիք	Food	۷۴- خوراک
83- Գնումներ	Shopping	۸۳- خرید
101- Թատրոն, կինո, համերգ	Theater, cinema, concert	۱۰۱- تئاتر, سینما, کنسرت
113- Քաղաքում	In the town	۱۱۳- در شهر
123- Ճանապարհորդութիւն	Travelling	۱۲۳- مسافرت
129- Ուրազիժ Հայ ժողովրդի պատմութեան	Outline of the Armenian History	۱۲۹- نگاهی بر تاریخ ارمنیان
135- Ուրազիժ Իրանի ժողովրդի պատմութեան	Outline of the Iranian History	۱۳۵- نگاهی بر تاریخ ایرانیان
147- Աշխարհագրական Անուններ	Geographical names	۱۴۷- نامهای جغرافیایی
150- Բառարան	Dictionary	۱۵۰- فرهنگ سه زبانه
192- Գրականութիւն	Bibliography	۱۹۲- فهرست منابع
193- Քարտեզներ	Maps	۱۹۳- نقشه‌ها

ԱՌԱՋԱԲԱՆ

Սոյն գրուցարանը իր օրինակով առաջին փորձն է համարում, քանի որ նա ընդգրկում է Հայերէն- պարսկերէն եւ անգլերէն ատելի յաճախակի օգտագործող բառեր, նախադասութիւններ եւ դարձածքներ եւ նւիրում է Իրանի ու Հայաստանի դարաւոր բարեկամութեանը:

Չրուցարանը ընդգրկում է այն բառերն ու դարձածքները որոնց կարիք են զգալու օգտագործել մասնաւորապէս ուղեւորները, սակայն դա օգտագործելի է նաեւ բոլոր նրանց համար, որոնք ցանկութիւն ունեն սովորել երեք լեզուները:

Չրուցարանի իրաքանչիւր էջը բաղկացած է երեք սիւնեակից, ամեն լեզին յատկացնելով մէկ սիւնեակ: Չրուցարանում զետեղւած են երեք լեզուների այբուբենները, կարեւոր ժամանակներին պատկանող նմոյշ նախադասութիւններ, գրքի բուն մասը, ակնարկ Իրանի եւ Հայաստանի պատմութեան, աշխարհի զանազան երկրների եւ քաղաքների անունները, մի փոքր բառարան եւ Իրանի ու Հայաստանի համառօտ քարտէզներ:

Յոյսով ենք, որ կարողացած լինենք այս ասպարէզում եղած կարեւոր բացը մասամբ լրացնել:

Հրատարակչութիւնը շնորհակալութեամբ կնդունի բոլոր ընթերցողների դիտողութիւնները, որոնք հաշի կառնուեն գրքի յաջորդ հրատարակութեան ժամանակ:

«Նայիրի» Հրատարակչութիւն

PREFACE

This Conversation Guide is the first in its kind to represent essential words and phrases to the Persian, Armenian and English speakers and is dedicated to the brotherhood of Armenia and Iran.

The represented publication makes available many useful words, phrases, sentences, which tourists may require to make themselves understood while travelling in each relevant country.

The benefit of this book is not, by any means, limited to the tourists. Any person interested to gain some knowledge of the basic phrases and sentences used in every day conversation in English, Armenian and Persian may profitably use this Guide book.

Each page of this book consists of three columns, each of them allocated to one language.

This Conversation Guide consists of a short survey of alphabets of each language, sample sentences of the most used sentences, the main part of the book explaining the useful words and phrases, a short history of Armenia and Iran, a list of the countries, a short dictionary, and two small maps of Iran and Armenia.

We welcome any suggestions in the respect and criticisms with appreciation.

"NAIRI" PUBLICATIONS

راهنمای مکالمه فارسی، ارمنی، انگلیسی در نوع خود اولین اثر می باشد که حاوی کلمات و عبارات ضروری برای مکالمه فارسی زبانان، ارمنی زبانان و انگلیسی زبانان است و به برادری دیرینه کشورهای ایران و ارمنستان پیشکش میگردد. کتاب حاضر بسیاری از کلمات، عبارات و جملات مفید را که مورد نیاز جهانگردان و مسافران کشورهای مربوطه می باشند شامل می گردد.

سودمندی و قابلیت استفاده این اثر محدود به مسافران و جهانگردان نمی شود، بلکه هر شخص علاقمند به فراگیری اصطلاحات و کلمات ضروری زبانهای ارمنی، فارسی و انگلیسی می تواند از راهنمای فعلی بهره بگیرد.

هر صفحه از کتاب به سه ستون تقسیم شده و به هر زبان یک ستون اختصاص یافته است.

راهنمای حاضر شامل بررسی اجمالی الفباهای سه زبان، کلمات و جملات نمونه، بخش اصلی کتاب که کلمات و اصطلاحات مهم را ارائه می دهد، شمه ای از تاریخ ایران و ارمنستان، فهرستی از نام کشورهای دنیا، فرهنگ کلمات ضروری به سه زبان و دو نقشه کوچک از ایران و ارمنستان می باشد.

پیشنهادهای سازنده و نقطه نظرات خوانندگان گرامی باعث تشویق مولف و ناشر و تصحیح خطاها خواهد شد.

انتشارات نائیری

THE PERSIAN ALPHABET

ՊԱՐՍԿԵՐԷՆԻ ԱՅԲՈՒԲԷՆԸ

الفباى فارسى

Օրինակ	Sample	مثال	Pronunciation		حروف
աբ	ab	آب	u	a	آ
աբ	ab	آب	p	b	ب
փաբ	pak	پاک	փ	p	پ
թութ	tout	توت	թ	t	ت
սօլս	sols	ثلث	u	s	ث
ջօ	jo	جو	ջ	j	ج
չափ	chap	چپ	չ	ch	چ
հալ	hal	حال	h	h	ح
խար	khar	خار	խ	kh	خ
դար	dar	دار	դ	d	د
զաթ	zat	ذات	զ	z	ذ
ար	ar	آر	r,n	r	ر
ազ	az	آز	զ	z	ز
ժաժ	zhazh	ژاژ	ժ	zh	ژ
աս	as	آس	u	s	س

աշ	ash	آش	c	sh	ش
ասլ	asl	اصل	u	s	ص
արզ	arz	ارض	q	z	ض
թութի	touti	طوطى	p	t	ط
լահզէ	lahze	لحظه	q	z	ظ
աջ	aj	عاج	ը	e	ع
ղար	ghar	غار	ղ	gh	غ
ֆալ	fal	فال	ֆ	f	ف
ղու	ghou	قو	ղ	gh	ق
քար	kar	كار	f	k	ك
գաւ	gav	گاو	q	g	گ
լաք	lak	لاک	l	l	ل
մուշ	moush	موش	ւ	m	م
նուշ	noush	نوش	ն	n	ن
վաթ	vat	وات	վ	v	و
հար	har	هر	h	h	ه
լիթր	litr	ليتر	է,յ	y,i	ى

THE ARMENIAN ALPHABET

ՀԱՅԵՐԷՆԻ ԱՅԲՈՒԲԷՆԸ

الفبای ارمنی

Արմենական	Փոխարկական	Pronunciation	Օրինակ	Sample	مثال	
Ա	ա	a	Ա	քար	kar	کار
Բ	բ	b	Բ	բարի	bari	باری
Գ	գ	g	Գ	գալ	gal	گال
Դ	դ	d	Դ	դուռ	dourr	دور
Ե	ե	ye,e	Ե	երես	yeres	یرس
Զ	զ	z	Զ	զիփ	zip	زيب
Է	է	e	Է	Էդիկ	Edik'	ادیک
Ը	ը	e,u	Ը	ընկեր	enk'er	آنکر
Թ	թ	t	Թ	թուփ	toup	توب
Ճ	ժ	zh	Ճ	ժիր	zhir	ژیر
Ի	ի	i	Ի	իր	ir	ایر
Լ	լ	l	Լ	լուր	lour	لور
Խ	խ	kh	Խ	խաչ	khach	خاج
Ծ	ծ	ds	Ծ	ծար	dsarr	دسار
Կ	կ	k'	Կ	կար	k'ar	گار
Հ	հ	h	Հ	հաց	hats	هاتس
Չ	ձ	dz	Չ	ձոր	dzor	دزور

Ղ	ղ	gh	ق	աղ	agh	آغ
Ճ	ճ	tch	تج، ج	ճար	tchar	چار
Մ	մ	m	م	մի	mi	می
Յ	յ	h,y	ه ی	այո	ayo	آیو
Ն	ն	n	ن	նոր	nor	نور
Շ	շ	sh	ش	շոր	shor	شور
Ո	ո	vo,o	و و	որ	vor	ور
Չ	չ	ch	چ	չե	che	چه
Պ	պ	p'	پ	պանիր	p'anir	پانیر
Ջ	ջ	j	ج	ջոր	jour	جور
Ռ	ռ	rr	ر ر	ար	arr	آر
Ս	ս	s	س	ես	yes	یس
Վ	վ	v	و	վազ	vaz	واز
Տ	տ	t'	ت	տեր	t'er	تر
Ր	ր	r	ر	եր	er	آر
Յ	ց	ts	تس	հաց	hats	هاتس
Բ	բ	v,-	و	ավար	avar	آوار
Փ	փ	p	پ	ափ	ap	آپ
Բ	բ	k	ک	քոյր	kouyr	کویر
Օ	օ	o	أ	օր	or	أر
Ֆ	ֆ	f	ف	ֆրանսիա	fransia	فرانسیا

THE ENGLISH ALPHABET

ԱՆԳԼԵՐԵՆԻ ԱՅԲՈՒԲԵՆԸ

الفباى انگليسى

Capital	Small	Առոգանութիւն	Sample	Օրինակ	مثال
A	a	ա,ը,ա՛	ask	ասք	آسک
B	b	բ	bar	բար	بار
C	c	ֆ,ս	cell,call	սել,քալ	سل, کال
D	d	դ	door	դօր	دَر
E	e	է	let	լէթ	لَت
F	f	ֆ	fee	ֆի	فِى
G	g	գ,ջ	goal,germ	գօլ,ջերմ	گَل, جِرم
H	h	հ	hall	հալ	هال
I	i	ի,այ	is,ice	իզ,այս	ايز, آيس
J	j	ջ	jug	ջազ	جاگ
K	k	ֆ	kilo	քիլօ	کيلو
L	l	լ	look	լուք	لوک
M	m	մ	moon	մուն	مون
N	n	ն	noon	նուն	نون
O	o	օ	or	օր	أر

P	p	փ	pig	փիգ	پیگ
Q	q	f	queen	ֆուին	کوین
R	r	n,r	rest	ռեսթ	رست
S	s	u	so	սո	سو
T	t	թ	tip	թիփ	تیپ
U	u	ը,ւ,տու	turn,us,tube	սըրն,սու,սիւբ	ترن، آس، تیوب
V	v	վ	love	լավ	لاو
W	w	ուր,վ	work	վորֆ	ورک
X	x	ֆ	ax	աֆ	آکس
Y	y	ի,յ,այ	lyric,yard,by	լիրիֆ,տարդ,բայ	لیریک، یارد، بای
Z	z	զ	ZOO	զու	زو

SAMPLE SENTENCES

ՆՄՈՅՇ ՆԱԽԱԴԱՍՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

جملات نمونه

(most used tenses)

1. Present simple tense

<u>Singular</u>	<u>Plural</u>
I read	We read
You read	You read
He	They read
She	
It	

(յանախ օգտագործող ժամանակներ)

1. Անկատար ներկայ

<u>Եզակի</u>	<u>Յոգնակի</u>
Կարդում եմ	Կարդում ենք
Կարդում ես	Կարդում էք
Կարդում է	Կարդում են

(زمانهای مهم)

۱- زمان حال ساده (اخباری)

<u>جمع</u>	<u>مفرد</u>
ما می خوانیم	من می خوانم
شما می خوانید	تو می خوانی
آنها می خوانند	او می خواند

2. Simple (contin.) past tense

I wrote(was writing)	We wrote(were writing)
You wrote(were writing)	You wrote(were writing)
He	They wrote(were writing)
She	
It	

2. Անկատար անցեալ

գրում էի	գրում էինք
գրում էիր	գրում էիք
գրում էր	գրում էին

۲- زمان گذشته استمراری

می نوشتم	می نوشتید
می نوشتم	می نوشتید
می نوشت	می نوشتند

3. Present perfect tense

I have learned	We have learned
You have learned	You have learned
He	They have learned
She	
It	

3. Վաղակատար ներկայ

սովորել եմ	սովորել ենք
սովորել ես	սովորել էք
սովորել է	սովորել են

۳- زمان گذشته نقلی

یاد گرفته ایم	یاد گرفته ای
یاد گرفته ایم	یاد گرفته ای
یاد گرفته اند	یاد گرفته است

جمعا
—
ز)
ز-۱
مقرا
من م
نوم
او می

4.Past perfect tense

<u>Singular</u>	<u>Plural</u>
I had learned	We had learned
You had learned	You had learned
He } had learned	They had learned
She }	
It }	

4.Վաղակատար անցեալ

<u>Եզակի</u>	<u>Յոգևակի</u>
սովորել էի	սովորել էինք
սովորել էիր	սովորել էիք
սովորել էր	սովորել էին

۴- زمان گذشته بعید

<u>جمع</u>	<u>مفرد</u>
ما یاد گرفته بودیم	من یاد گرفته بودم
شما یاد گرفته بودید	تو یاد گرفته بودی
آنها یاد گرفته بودند	او یاد گرفته بود

ز-۲
می نو
می نو
می نو

5.Past simple tense

I learned	We learned
You learned	You learned
He } learned	They learned
She }	
It }	

5.Անցեալ կատարեալ

սովորեցի	սովորեցինք
սովորեցիր	սովորեցիք
սովորեց	սովորեցին

۵- زمان گذشته ساده

یاد گرفتم	یاد گرفتیم
یاد گرفتی	یاد گرفتید
یاد گرفت	یاد گرفتند

ز-۳
یاد گ
یاد گ
یاد گ

6.Present continuous tense

I am standing	We are standing
You are standing	You are standing
He } is standing	They are standing
She }	
It }	

6.Յարակատար ներկայ

կանգնած եմ	կանգնած ենք
կանգնած ես	կանգնած էք
կանգնած է	կանգնած են

۶- زمان حال استمراری

ایستاده ام	ایستاده ایم
ایستاده ای	ایستاده اید
ایستاده است	ایستاده اند

7. Past continuous (perfect) tense

Singular

Plural

I was standing(had gone) We were standing(had gone)
 You were " You were "
 He }
 She } was " They were "
 It }

7. Յարակատար անցեալ

Եզակի

Յոգնակի

կանգնած էի կանգնած էին
 կանգնած էիր կանգնած էիք
 կանգնած էր կանգնած էին

۷- زمان گذشته استمراری (بعید)

جمع

مفرد

ایستاده بودیم ایستاده بودم
 ایستاده بودید ایستاده بودی
 ایستاده بودند ایستاده بود

8. Future simple tense

I will learn We will learn
 You will learn You will learn
 He }
 She } will learn They will learn
 It }

8. Կատարելի ներկայ

սովորելու եմ սովորելու եմք
 սովորելու ես սովորելու էք
 սովորելու է սովորելու ենք

۸- زمان آینده ساده

یاد خواهم گرفت یاد خواهیم گرفت
 یاد خواهی گرفت یاد خواهید گرفت
 یاد خواهند گرفت یاد خواهند گرفت

9. Future in the past simple tense

I would learn We would learn
 You would learn You would learn
 He }
 She } would learn They would learn
 It }

9. Կատարելի անցեալ

սովորելու էի սովորելու էինք
 սովորելու էիր սովորելու էիք
 սովորելու էր սովորելու էինք

۹- زمان آینده در گذشته ساده

یاد می گرفتم یاد می گرفتید
 یاد می گرفتید یاد می گرفتید
 یاد می گرفتند یاد می گرفتند

10. Imperative sentences

to learn
learn (Single)
learn (Plural)

10. Հրամայական եղանակ

սովորել
սովորիր
սովորե՛ք

۱۰- وجه امر

یاد گرفتن
یاد بگیر
یاد بگیرید

11. Negative imperative

to learn
don't learn (Single)
don't learn (Plural)

11. Արգելական եղանակ

սովորել
մի՛ սովորիր
մի՛ սովորե՛ք

۱۱- وجه نهی

یاد گرفتن
یاد نگیر
یاد نگیرید

to play
don't play (Single)
don't play (Plural)

խաղալ
մի՛ խաղա
մի՛ խաղացե՛ք

بازی کردن
بازی نکن
بازی نکنید

Part 1

Մաս 1

بخش ۱

MEETING PEOPLE

ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ

ملاقات

1. Greetings and some possible answers to them.

1. Ողջոյնի ձևեր

(Շիվէյէ (Նիվէյէ) (وَعَجُونِي زور)

۱- شيوه برخورد

1. How do you do!(Hello/hi)

Բարեւ ձեզ:

Մա՛ւամ ա՛լէյիմ

۱- سلام عليكم .

2. How are you?

Ինչպէ՞ս էք:

Հալէ շումա չէթոր ա՛սք

۲- حال شما چطور است؟

I'm quite well, thank you.

Լաւ եմ շնորհակալութիւն: Խուբա՛մ, մոքշա՛քերա՛մ

- خوبم، متشکرم .

So-so.

Ոչինչ, վատ չեմ:

էյ, բա՛դ ցիսքա՛մ

- ای بد نیستم .

I'm not well.

Լաւ չեմ:

Հալա՛մ խոշ ցիսք

- حالم خوش نیست

3. Good morning!

Բարի լոյս:

Սոքի բիսէյր

۳- صبح بخیر!

Good afternoon!

Բարի օր:

Ռուգ բիսէյր

- روز بخیر!

Good evening!

Բարի երեկոյ:

Ասք բիսէյր

- عصر بخیر!

Welcome!

Բարի գալուստ:

Խոշ ամա՛ղիդ

- خوش آمدید!

Hello!

Ողջոյն:

Մա՛ւամ

- سلام!

4. So glad to meet you!

Անչափ ուրախ եմ Ձեզ տեսնելու համար:

۴- از دیدار شما بسیار خوشحالم .

5. Hello, old man! How are things?

Ողջոյն, ծերուկ: Ինչպէ՞ս են գործերը:

Ա՛գ դիդարէ շումա բեսար խոշիալա՛մ

۵- سلام، پیر مرد، حال و احوالت چطور است؟

Everything's fine, thanks.

Շնորհակալ եմ, ամեն ինչ լաւ է:

Մա՛ւամ, փիրէ մա՛րդ, հալ օ ա՛խալա՛ք չէթոր ա՛սք

- همه چیز خوبست، متشکرم .

6. How are you?

Ինչպէ՞ս էք:

Հա՛մէ չիգ խուբա՛սք, մոքշա՛քերա՛մ

۶- حال شما چطور است؟

Not too bad, and you?

Լաւ եմ, ոչինչ: Իսկ Դո՞ւք:

Հալէ շումա չէթոր ա՛սք

- بد نیستم، شما چطور؟

7. Oh, what luck! *Ի՞նչ յաճելի անականկալ:* ... اینچ هاجلی آناکنکال ... ۷-آه، چه دیدار خوشایندی!
 I haven't seen you for ages. *Վաղուց է ձեզ չեմ տեսել:* ... مدتهاست شما را ندیده‌ام.
 (Long time no see) *Մոզա՛թհասք շումա րա նա՛ղիդեան՝* ... واقوتس! دزز چم ته سل

2. Forms of Address

2. Գլխնդու ձևեր

(*ճիշտ և սխալ*)
 ۲-شيوه مخاطب قرار دادن
 (Շիվէյէ մոխթաթա՛ք դա՛րար դադա՛ն)

- | | | | |
|---------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1. May I? | <i>Կարե՞լի՞ է:</i> | Մոմէէն ա՛սք | ۱- ممکن است؟ |
| 2. Could you please... | <i>Բարի եղէ՞ք...</i> | Մոմէէն ա՛սք լոթֆ քոնիդ... | ۲- ممکن است لطف کنید... |
| 3. Please allow me... | <i>Թո՞ղ տւէ՞ք ինդըրեմ՝...</i> | Էջազէ դա՛հիդ | ۳- اجازه دهید... |
| 4. Please say that again. | <i>Կրկնէ՞ք, խնդրեմ:</i> | Մոմէէն ա՛սք թեքրար ֆա՛րմաիդ | ۴- ممکن است تکرار فرمائید. |
| 5. Just a moment! | <i>Մի՛ րոպէ:</i> | Եք լա՛հզէ սա՛րք քոնիդ | ۵- یک لحظه صبر کنید. |
| 6. I beg your pardon. | <i>Նեքրեցէ՛ք:</i> | Մա՛ըզերա՛թ միխահա՛մ | ۶- معذرت می خواهم. |
| 7. What can I do for you? | <i>Ինչո՞վ կարող եմ օգտակար լինել:</i> | Զէ ֆա՛րմանեջի դարիդ | ۷- چه فرمایشی دارید؟ |
| 8. Young lady! | <i>Օրի՜ս՛րդ:</i> | Խանոմ: (դու շիզէ) | ۸- خانم! دوشیزه! |
| Madame! | <i>Տիկե՛ն:</i> | Խանոմ | ۹- خانم! |
| 9. Gentleman! | <i>Պարո՛ն:</i> | Ադա | ۹- آقا! |
| 10. Ladies and gentlemen! | <i>Տիկնա՛յք եւ Պարոնա՛յք:</i> | Խանոմհա վա՛ ադայեան | ۱۰- خانمها و آقایان! |
| 11. My dear! | <i>Սիրե՛լի՛ս:</i> | Ազիզա՛մ | ۱۱- عزیزم! |
| 12. Old chap! | <i>Ծեբո՛ւկ: Ընկեր:</i> | Ռա՛ֆիդ, Ադա | ۱۲- رفیق! آقا |

3. Acquaintance

3. Ծանօթութիւն

(Հանուցում)

(Աշխարհ)

۳- آشنائی

- | | | | | |
|---|--|--|---|--|
| 1. What's your name?
My name is... | Ի՞նչ է Ձեր անունը:
Իմ անունը... է: | اینج دزر آتونه - ایتم آتونه ... ا | էսմէ շումա չիսը
էսմէ մա՛ն... ա՛սը | ۱- اسم شما چیست؟
- اسم من ... است . |
| 2. My surname is... | Իմ ազգանունը ... է: | ایتم آتونه ... ا | Շոհրա՛թէ մա՛ն... ա՛սը | ۲- شهرت من ... است . |
| 3. You may call me by my first name. | Դուք կարող էք ինձ անունով կոչել: | دوگ مارتون اک اینتر آتونو کوچیل | Շումա
Միթա՛անիդ րա էսմէ ֆուչա՛մ մա՛րա սէրա ֆոնիդ | ۳- شما میتوانید با اسم کوچک مرا صدا کنید . |
| 4. Is his name...?
No, that's his nick-name. | Նրա անունը...՞ է:
Ոչ, դա նրա մականունն է: | نرا آتونه ... ا
وچ، دا نرا ماگاتونن ا | էսմէ ու ... ա՛սը
Նա՛ էսմէ մոսթա՛արա՛շ | ۴- اسم او ... است؟
- نه اسم مستعارش است . |
| 5. Please tell me your name.
I'm... | Ասացէք Ձեր անունը, խնդրեմ:
Ես ... եմ: | آساتسك دزر آتونه خندرم
یس ... ام | Լորֆա՛ն էսմէթան րա թէ մա՛ն թէգուիդ
Մա՛ն ... հա՛սթա՛մ | ۵- لطفاً اسمتان را به من بگوئید .
- من ... هستم |
| 6. How do you spell your name? | Ինչպե՞ս է գրւում Ձեր անունը: | اینچیس گرواوم دزر آتونه | էսմէթան չեթոր նէէէթէ միշա՛ւա՛դ | ۶- اسمتان چگونه نوشته میشود؟ |
| 7. I, you
he, she, it
we, they | ես, դու (դուք)
նա
մենք, նրանք | یس، دوو (دوگ)
نا
منك، نرانك | մա՛ն, թո (շումա)
ու
մա, անհա | ۷- من، تو (شما)
- او
- ما، آنها |
| 8. Allow (let) me to introduce you to... | Թոյլ տւէք ներկայացնել Ձեզ...ին: | تویل توك نرگياسئل دزر ... این | էջազէ
թէդա՛հիդ շումա րա թէ ... մոա՛նէֆի ֆոնա՛մ | ۸- اجازه بدهید شما را به ... معرفی کنم . |
| 9. Allow me to introduce my friend. | Թոյլ տւէք ներկայացնել ընկերոջս: | تویل توك نرگياسئل دزر اینکروچس | էջազէ թէդա՛հիդ դոսթա՛մ րա մոա՛նէֆի ֆոնա՛մ | ۹- اجازه بدهید دوستم را معرفی کنم . |
| 10. Pleased to meet you! | Շատ ուրախ եմ: | شات أوراخ ام | Ա՛գ դիդարէթան խոշա՛ղթա՛մ | ۱۰- از دیدارتان خوشوقتم . |

11. Let me introduce myself.

Թոյլ տէք ներկայանալ:

۱۱- اجازه بدفید خودم را معرفی کنم.

12. I've been looking forward to meeting you.

Ես շատ էի ուզում Ձեզ հետ ծանօթանալ:

۱۲- خیلی مایل بودم با شما آشنا شوم.

13. I have the pleasure of knowing him.

Ես բախտ եմ ունեցել նրան ծանօթ լինելու:

۱۳- سعادت آشنایی با او را داشته ام.

14. How do you come to know him?

Որտեղից էք ճանաչում նրան:

۱۴- او را از کجا میشناسید.

15. I seem to know your face.

Ձեր դէմքը ինձ ծանօթ է թւում:

۱۵- قیافه شما برایم آشناست.

16. I've seen you somewhere.

Ես Ձեզ ինչ-որ տեղ տեսել եմ:

۱۶- من شما را جایی دیده ام.

17. I'm afraid I don't know your name.

Ներեցէք, բայց ես չգիտեմ Ձեր անունը:

۱۷- می بخشید، من اسمتان را نمیدانم.

18. His name has slipped my memory.

Ձեմ կարողանում մտաբերել նրա անունը:

۱۸- نمیتوانم اسم او را بخاطر بیایورم.

19. I'm sorry, could you please remind me who you are?

Խնդրում եմ, յիշեցրէք ինձ ձեր մասին:

۱۹- متاسفم، ممکن است بفرمائید شما کیستید؟

20. I knew him at once.

Ես նրան իսկոյն ճանաչեցի:

۲۰- من او را فوراً شناختم.

21. I know him by sight.

Ես նրան դէմքով գիտեմ:

۲۱- من او را با قیافه اش می شناسم.

Մ'ն ու ըս ֆորա՛ն շեմախթա՛մ
Մ'ն ու ըս բա ղիաֆեա՛շ միշեմաա՛մ

22. Doesn't that name mean anything to you? Այդ անունը Ձեզ ոչինչ չի՞ ասում: ۲۲- این اسم برایتان هیچ مفهومی ندارد؟
 23. I've never laid eyes on him before. Ես նրան երբեք չեմ տեսել: ۲۳- من او را هرگز ندیده ام. - Մա՛ն ու րա հա՛րգե՛զ նա՛ղիղե՛ամ
 24. He has good connections there. Կա աշխտեղ լաւ կապեր ունի: ۲۴- او در آنجا روابط خوبی دارد. - Ու դա՛ր անջա ու՛արեթէ խուրի դարա՛ղ
 25. They are on good terms. Նրանք լաւ յարաբերութիւնների մէջ են: ۲۵- آنها دارای روابط حسنه هستند. - Նրանկ Լա Խարաութիւննրի մէջ Են. Անհա դարայէ ու՛արեթէ հա՛սա՛նէ հա՛սա՛նոյ
 26. I get on with him all right. Ես նրա հետ լեզու եմ գտնում: ۲۶- من با او به توافق می رسم. - Մա՛ն րա ու րէ րա՛ւաֆող միտեա՛մ
 27. We're old friends. Մենք հին ընկերներ ենք: ۲۷- ما دوستان قدیمی هستیم. - Մա՛ն րա ու րէ րա՛ւաֆող միտեա՛մ
 28. I know him pretty well. Ես նրան բաւականին լաւ գիտեմ: ۲۸- من او را خوب می شناسم. - Մա՛ն րա խուր միշնասա՛մ
 29. I still think of him kindly. Ես առաջւայ նման նրան լաւ եմ վերաբերում: ۲۹- من همچون قبل نسبت به او حسن نظر دارم. - Մա՛ն րա խուր միշնասա՛մ
 30. That's all that I know about him. Ահա բոլորը, ինչ ես գիտեմ նրա մասին: ۳۰- این همه چیزهایی بود که در باره او میدانم. - Մա՛ն րա խուր միշնասա՛մ
 31. I've known her since she was in petticoats. Ես նրան օրօրոցից գիտեմ: ۳۱- من او را از کودکی می شناسم. - Մա՛ն րա ա՛զ ֆուդա՛ֆի միշնասա՛մ
 32. He's a perfect stranger to me. Կա բոլորովին օտար է ինձ: ۳۲- او برایم کاملاً بیگانه است. - Ու րա՛րաեա՛մ ֆամէլա՛ն րիգանէ ա՛սր

۲۲- این
 ۲۳- مر
 ۲۴- او
 ۲۵- آن
 ۲۶- مر
 ۲۷- ما
 ۲۸- مر
 ۲۹- مر
 ۳۰- این
 ۳۱- مر
 ۳۲- او

33. He's a particular friend of mine. **Նա իմ մտերիկ ընկերն է:** ۳۳- او دوست صمیمی من است.
 34. We're all acquainted with them. **Նրանք մեր ընդհանուր ծանոթներն են:** ۳۴- ما با آنها آشنا هستیم.
 35. I've no idea who he is. **Ես նրան բոլորովին չգիտեմ:** ۳۵- هیچ نمی‌دانم که او کیست.
 36. Where did you get to know him? **Որտե՞ղ էք ծանոթացել նրա հետ:** ۳۶- کجا با او آشنا شدید؟
 4. When people meet they say **4. Հանդիպման ժամանակ կարելի է ասել (ھاندیپمان ژاماناک گارلی ا آسلی)** ۴- عبارتهایی که هنگام دیدار می توان بکار برد (Էրարա՛թհաի ֆէ հեճգամէ դիդար միթա՛ւան քէ ֆար բորդ)
 1. You've changed a great deal. **Դուք շատ էք փոխվել:** ۱ - شما خیلی عوض شده اید.
 2. You look very pale. **Դուք շատ գունատ էք:** ۲ - خیلی رنگتان پریده است.
 3. What's the news? **Ի՞նչ նորութիւն:** ۳ - تازه چه خبر؟
 4. Where on earth have you been? **Ո՞ւր էիք անյայտացել:** ۴ - کجا بودید؟
 5. Where did you spring from? **Որտեղի՞ց յայտնւեցիք:** ۵ - از کجا پیدایتان شد؟
 6. What luck running into you. **Ինչ լաւ է, որ հանդիպեցի ձեզ:** ۶ - چه خوب شد شما را دیدم.
 ۱ - دوک شات اک پُخول - Շումա խէյլի ա՛ւա՛գ շողէիդ
 ۲ - دوک شات گونات اک - Խէյլի ռա՛նգէթան փա՛նդէ ա՛սթ
 ۳ - اینچ نُرتيون - Թազէ չէ խա՛բար
 ۴ - اور ايك آنهايداسيل - Գոջա բուդիդ
 ۵ - وُردقيتس ھايدنوْتيسک - Ազ ֆոջա փէյդայիթան շող
 ۶ - اينچ لاو ا وُر ھاندیپتسی دژژ - Զէ խուբ շող շումա ռա դիդամ՛

You're the very man I wanted.

Ինձ հենց դուք էիք հարկաւոր:

من دنبال شما میگشتم.

Մա՛ն դո՞նրալէ շումա մի՛գա՛շքա՛մ – اينز هنتس دوك ايك هارگاؤر

5. Gratitude

5. Ծնորհակալական խօսք (Սեփասագոգարի) (شنورھاگالاگان خوسک)

5-سپاسگزاری

1. Thank you ever so much.

Անչափ շնորհակալ եմ:

1- بی نهایت سپاسگزارم – Բինահաեա՛թ սեփասագոգարա՛մ – آنچاپ شنورھاگال ام

2. You're welcome!

Խնդրեմ:

2- خواهش می کنم. – Խահէշ մի՛հո՞նա՛մ – خنبریم

3. Thank you very much.

Սրտանց շնորհակալ եմ:

3- خیلی متشکرم – Խէյլի մոթա՛շա՛հերա՛մ – سرتانتس شنورھاگال ام

That's all right.(Not at all)

Չարժէ:

- قابل ندارد. – Ղարէլի նա՛դարա՛դ – چاره

4. Words fail me to express my deep gratitude.

Ես բառ չեմ գտնում արտայայտելու իմ

4- من نمیتانم چطور از شما تشکر کنم. – Մա՛ն – Գեմիդանմ շմա տշկր քոմ

հրախոտիքը: – يس بار چم گشتم آرتاهايتلو ايم پراختيکه – Գեմիդանա՛մ չէթոր ա՛զ շումա քա՛շա՛հոր ֆո՞նա՛մ

5. It's most considerate of you.

Դուք շատ ուշադիր էք:

5- از لطف توجه شماست. – Դուք շատ ուշադիր էք: – Դուք շատ օւշադիր اک

6. Thank you for your help.

Շնորհակալու թիւն օգնութեան համար:

6- از کمکتان سپاسگزارم. – Ա՛գ լոթֆէ քա՛ւա՛շոհէ շումասք – Դուք օգնութեան սեփասագոգարա՛մ

7. Thank you for your warm welcome.

Շնորհակալու թիւն ջերմ ընդունելութեան համար:

7- از پذيرايی گرمتان متشکرم. – Ա՛գ ֆոմա՛ֆէթան սեփասագոգարա՛մ – شنورھاگالوتيون اگنوتيان همار

8. Thank you for the invitation.

Շնորհակալու թիւն հրաւերքի համար:

8- بخاطر دعوتان تشکر میکنم. – Ա՛գ փա՛զիրաիէ գա՛րմէթան մոթշա՛հերա՛մ – شنورھاگالوتيون چرم اندونلوتيان همار

9. Thank you for your good wishes.

Շնորհակալու թիւն բարի ցանկութիւնների համար:

9- از خير خواهی شما سپاسگزارم. – Բեխաթերէ դա՛ըւա՛թեթան քա՛շա՛հոր մի՛հո՞նա՛մ – شنورھاگالوتيون هراورکی همار

– Ա՛գ խեյրխաիէ շումա մոթա՛շա՛հերա՛մ – شنورھاگالوتيون باری تسانکوتيونتری همار

6. Apology

6. Ներողութիւն խնդրելը (Նրոցոտիւն քնդրլը) (Փուլգեշ խաիի)

6-پوزش خواهی

من -
-
-
۱ -
۲ -
۳ -
-
۴ -
۵ -
از -
۶ -
از -
۷ -
۸ -
۹ -
-
۶

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1. I beg your pardon. | Նեղեցէք. խնդրեմ: | 0գր միխահա՛մ - Որե՛ս, Խնճր | ۱ - عذر میخواهم . |
| 2. Excuse me. | Նեղեցէք: | Ռեքա՛խշիդ - Որե՛ս | ۲ - ببخشید . |
| 3. Sorry to trouble you. | Նեղեցէք անհանդատութեան համար: | Ռեքա՛խշիդ մոզահէ՛մ շողա՛մ | ۳ - ببخشید مزاحم شدم . |
| 4. I hope you don't mind. | Կարծում եմ դուք դէ՛մ չէք: | Ռեքա՛խշիդ մոզահէ՛մ շողա՛մ
Յեքր մի՛հոնա՛մ . Միշտ ինչ որ ասես ինչ է . | ۴ - فکر میکنم از نظر شما مسئله ای نباشد . |
| 5. Please excuse me.
It doesn't matter. | Նեղեցէք ինձ, խնդրում եմ:
Ոչինչ: | Ռեքա՛խշիդ շողա՛մ մա՛սա՛լէի նա՛րաշա՛դ
Լոթֆա՛ն մա՛րա քեքա՛խշիդ
Մա՛սա՛լէի նիսք - Ոչինչ | ۵ - لطفاً مرا ببخشید .
- مسئله ای نیست . |
| 6. Excuse my back. | Նեղեցէք, որ մէջքով եմ նստած: | Ռեքա՛խշիդ փոշքա՛մ քէ շողա՛սք | ۶ - ببخشید پشتم به شماست . |
| 7. You misunderstood me. | Դուք ինձ ճիշտ չհասկացաք: | Ռեքա՛խշիդ փոշքա՛մ քէ շողա՛սք
Մանգուրա՛մ քա մոթէվա՛ջէի նա՛շողիդ | ۷ - منظورم را متوجه نشدید؟ |
| 8. Did you get hurt?
No offense was meant. | Դուք վիրաւորուեցի՞ք:
Ես ձեզ չէի ուզում վիրաւորել: | Ռեքա՛խշիդ շողիդ
Սա՛նիխասքա՛մ քաէսէ գիլխորիքան շա՛ւա՛մ
Սա՛նիխասքա՛մ քաէսէ գիլխորիքան շա՛ւա՛մ | ۸ - دلخور شدید؟
- نمی خواستم باعث دلخوری تان شوم . |
| 9. No need to apologize. | Արդարանալու կարիք չկայ: | Էիթիաջի քէ օգրխահի նիսք | ۹ - احتیاجی به عذرخواهی نیست . |
| 10. It's not worth mentioning. | Չարժէ այդ մասին խօսել: | Ռեքա՛խշիդ շողիդ
Սա՛նիխասքա՛մ քաէսէ գիլխորիքան շա՛ւա՛մ | ۱۰ - بهتر است در موردش صحبت نکنیم . |
| 11. This is unexcusable. | Դա աննեղելի է: | Ռեքա՛խշիդ շողիդ
Սա՛նիխասքա՛մ քաէսէ գիլխորիքան շա՛ւա՛մ | ۱۱ - نابخشودنی است . |
| 12. It's a lame excuse. | Դա արդարացում չէ: | Ռեքա՛խշիդ շողիդ
Սա՛նիխասքա՛մ քաէսէ գիլխորիքան շա՛ւա՛մ | ۱۲ - عذر موجهی نیست . |
| 13. Pardon me for calling you so late. | Նեղեցէք այսքան ուշ այցելելու համար | Ռեքա՛խշիդ շողիդ
Սա՛նիխասքա՛մ քաէսէ գիլխորիքան շա՛ւա՛մ | ۱۳ - ببخشید اینقدر دیر به دیدنتان آمدم . |

7. Consent	7. Համաձայնութիւն	(ھامازاینوتیون) (Մովաֆեղա՛թ)	۷- موافقت
1. Yes. 2. All right. 3. Good! (Fine!) 4. With pleasure. 5. I agree. 6. By all means.	Այո: Լաւ: Բարի: Հաճոյքով: Համաձայն եմ: Իհարկէ:	Բա՛լի (Բա՛լէ) - آيو Խէյլի խուր - لاو Խուր - باری Բա քա՛մալէ մէյլ - ھاجوئگو Մովաֆեղա՛մ - ھامادزاین ام Ալքա՛թէ, մոսա՛լլա՛մա՛ն - ایلھارگه	۱- بلی. (بله) ۲- خیلی خوب. ۳- خوب ۴- با کمال میل. ۵- موافقم. ۶- البته، مسلماً.
8. Refusal	8. Մերժում	(ھەرژوم) (էմթեճնար)	۸- امتناع
1. No. 2. I can't. 3. I don't agree. 4. Never. 5. By no means.	Ո՛չ: Ես չեմ կարող: Ես համաձայն չեմ: Երբե՛ք: Ոչ մի ղէպքում:	Նա՛ - وچ Նեմիթթա՛վանա՛մ - ېس چم گاروق Մովաֆեղ ցիսթա՛մ - ېس ھامازاین چم Հա՛րգէգ, րէ հիչ վա՛ջհ - ېرېك Բէ հիչ վա՛ջհ, ա՛րա՛ղա՛ն - ېك ھېچ վاچھ مې دېكوم	۱- نه. ۲- نمی توانم. ۳- موافق نیستم. ۴- هرگز، به هیچ وجه. ۵- به هیچ وجه، ابداً.
9. A Visit	9. Այցելութիւն	(Գիզոտիւն) (Մոլաղաթ)	۹- ملاقات
1. You've neglected us scandalously. 2. Why don't you drop in?	Դուք բոլորովին մոռացել էք մեզ: Ինչո՞ւ չէք այցելում մեզ:	Շումա քոլլա՛ն մա քա ֆա՛րամուչ ֆա՛րդէիդ - دوك بولورويين موراتسل اك مز Չերա քէ մա սա՛րի ցէմիզա՛նիդ - اينچو چك آيتسلوم مز	۱- شما کلاً ما را فراموش کرده اید. ۲- چرا به ما سری نمیزنید.

3. Drop in when you're free. *Անցե՛ք, հէնց որ ազատ լինե՛ք:* ۳- وقت دابتهيد، سر يزنيد.
4. I hate people who come uninvited. *Ես չեմ սիրում անկոչ հիւրերը:* ۴- از ميهمان ناخوانده خوشم نمى آيد. - آنتسيك هتس ور آزاد لينك - Վա'ղթ դաշթիդ սա'ր բեզա'նիդ
5. Three cheers for our visitors. *Կեցցե՛ն մեր հիւրերը:* ۵- سلامتى ميهمانان - Բեսա'լամա'թի մեհմանն - Ա'զ մեհմանէ նախանդէ խոշա'մ նէմիաեա'դ - يس چم سيروم آنکچ هيورر
6. I was welcome with open armes. *Ինձ գրկաբաց ընդունեցին:* ۶- با آغوش باز از من استقبال کردند. - Բա աղուշէ բազ - Գ'մա'ն Էսթեղրալ Բա'րդա'նդ - اينز گرکابا تاس اندونتسين
7. Ladies first. *Նախ՝ տիկնայք:* ۷- حق تقدم با خانمهاست. - Զա'ղէ քա'ղա'դոմ բա խանու.միասթ - ناخ تيكنايك
8. I was given the cold shoulder. *Ինձ սառն ընդունեցին:* ۸- بسردى مرا پذيرفتند. - Բէսա'րդի մա'րա փա'ղիտֆթա'նդ - اينز سارن اندونتسين
9. You've come at bad time. *Դուք շատ անժամանակ էք եկել:* ۹- شما خيلى بيموقع آمده ايد. - Ծոմա խէյլի բիմոդէ ամա'դէիդ - Դուք շատ անժամանակ էք եկել: - Կարելի է ներս դալ: - گارلى ا نرس گال - Ծոմա խէյլի բիմոդէ ամա'դէիդ
10. May I come in? *Կարելի է ներս դալ:* ۱۰- ممكن است بيايم تو. - Մոմֆէն ա'սթ բիաեա'մ թու - Կարելի է ներս դալ: - Ես միայն մէկ րոպէով եմ եկել: ۱۱- فقط برای يك دقيقه آمده ام.
11. I've just come for a moment. *Ես միայն մէկ րոպէով եմ եկել:* ۱۱- Գ'մա'ղա'թ բա'րայէ ե՛ք դա'ղիդէ ամա'դէա'մ - يس مياين مك رويه و ام يكل
12. I've not much time to spare. *Ես շատ քիչ ժամանակ ունեմ:* ۱۲- وقت اندكى دارم.
13. Please have a seat. *Նստեցե՛ք խնդրեմ:* ۱۳- لطفاً بنشينيد. - Վա'ղթէ ա'նդա'ֆի դարա'մ - يس شات كيچ ژاماناک اونم
14. I won't stay long. *Ես երկար չեմ մնալու:* ۱۴- من مدت زيادى نمى مانم. - Լոթֆա'ն րէնշիմիդ
15. Don't trouble yourself. *Խնդրում եմ մի անհանդատացե՛ք:* ۱۵- خواهش ميکنم زحمت نکشيد. - Մա'ն մոդա'թէ զիադի նէմիմանա'մ - يس برکار چم منالو
- ۱۵- خواهش ميکنم زحمت نکشيد. - Խաեէշ միմոնա'մ զա'հմա'թ նա'վէշիդ - Խնדרոմ ամ մի անհանգستասիک

- 16.No trouble at all. *Ոչ մի նեղու թիւն:* - *وَجْ مِ نَعْتِيون* - *Զա'հմա'թի նիսք* . 16-زحمتی نیست .
- 17.I'd better go home. *Աւելի լաւ կը լինի գնամ տուն:* *اولی لاو گلینی گنام دون* - *Բեհթա'ր ա'սք քէ խանէ բերա'ւա'մ* . 17-بہتر است بہ خانہ بروم .
- 18.I must be off. *Ես պետք է գնամ:* *یس یتک ا گنام* - *Բայա'դ բերա'ւա'մ* . 18-باید بروم .
- 19.It's time we were going. *Մեր գնալու ժամանակն է:* *مر گتالو زامانانگن ا* - *Վա'ղթէ ու'ֆթա'ն ա'սք* . 19-وقت رفتن است .
- 20.I'll not bother you by staying any longer. *Ես այլեւս չեմ անհանգստացնի ձեզ իմ ներկայութեամբ:* *یس ایلويس چم آنهانگستاستنی دزز ایم نرگا یوتیامب* - *Մա'ն քիշթա'ր ա'գ ին մոգահէմէթան* . 20-من بیشتر از این مزاحمتان نمی شوم .
- 21.I hope to meet you again. *Յոյսով եմ նորից կը հանդիպենք:* *یس ایلويس چم آنهانگستاستنی دزز ایم نرگا یوتیامب* - *Միմիդարա'մ դորարէ քէքինա'մէթան* . 21-امیدوارم دوباره ببینمتان .
- 22.I won't say good-bye. *Ես հրաժեշտ չեմ տալիս:* *یس هراژشت چم تالیس* - *Մա'ն խոդահաֆէզի նեմիֆոնա'մ* . 22-من خداحافظی نمی کنم .
- 23.I won't be long. *Ես չուտով կը վերադառնամ:* *یس شوئو کورادارنای* - *Ա'լան քա'րմիգա'րդա'մ* . 23-الآن برمیگردم .
- 24.Give my love to... *Հաղորդեցէք իմ ողջոյնները ... -ին* *یس هراژشت چم تالیس* - *Մա'լամէ մա'րա քէ քեռեսանիդ* . 24-سلام مرا به ... برسانید .
- 25.I wish you every happiness. *Երջանկութիւն եմ մաղթում ձեզ:* *یس هراژشت چم تالیس* - *Մա'լամէ մա'րա քէ քեռեսանիդ* . 25-برای شما خوشبختی آرزو می کنم .
- 26.I find it hard to leave you. *Ինձ համար դժուար է ձեզանից բաժանել:* *یس هراژشت چم تالیس* - *Մա'լամէ մա'րա քէ քեռեսանիդ* . 26-جدائی از شما دشوار است .
- 27.Won't you kiss me good-bye? *Համբուրւենք հրաժեշտից առաջ:* *یس هراژشت چم تالیس* - *Մա'լամէ մա'րա քէ քեռեսանիդ* . 27-پیش از خداحافظی مرا نمی بوسی ؟
- 28.We'll miss you dreadfully. *Մենք ձեզ շատ կը կարօտենք:* *یس هراژشت چم تالیس* - *Մա'լամէ մա'րա քէ քեռեսանիդ* . 28-دلمان برایتان خیلی تنگ میشود .
- یس هراژشت چم تالیس* - *Մա'լամէ մա'րա քէ քեռեսանիդ* . 28-منک دزز شات ککاروتنک

29. Have a pleasant journey. *Բարի ճանապարհ:* Բարի յանապարհ – Սա՛ֆա՛ր բիխ՛ւլը . 29-սֆր Եիքիր .
30. Keep in touch. *Կապ պահպանէք ինձ հետ:* Կապ պահպանէք ինձ հետ – Թա՛մաստէքան բա հէֆզ ֆոնիդ . 30-տաստան րա հաֆֆա կոնիդ .
31. Will I never see you again? *Միթէ՞ երբէք չենք հանդիպելու:* Միթէ՞ երբէք չենք հանդիպելու – Մա՛գա՛ր դիգա՛ր շոմա բա նախահա՛մ դիդ . 31-մգր Եիքր շմա րա նախահա՛մ Եիդ ?
32. I've enjoyed your company very much. *Շատ յաճելի է ձեզ հետ:* Շատ յաճելի է ձեզ հետ – Մա՛գա՛ր դիգա՛ր շոմա բա նախահա՛մ դիդ . 32-ազ հմրահի շմա իլիլի լձտ Երձմ .
33. Let me see you off. *Թոյլ տւէք ճանապարհ դնել ձեզ:* Թոյլ տւէք ճանապարհ դնել ձեզ – Ա՛գ հա՛մոսահիէ շոմա խէլլի լէգա՛ք բորդա՛մ . 33-պգձարիձ շմա րա մշայիտ կոն .
34. He's out *Նա տանը չէ:* Նա տանը չէ – Բոգգարիդ շոմա բա մոշայեա՛ք ֆոնա՛մ . 34-աու հանէ Նիստ .
35. Wait a bit. *Սպասեցէք մի փոքր:* Սպասեցէք մի փոքր – Ու խանէ Նիստ . 35-իկ Եիլիզէ Յիբր կոնիդ .
36. He's out of town. *Նա քաղաքում չէ:* Նա քաղաքում չէ – Ու խարէջ ա՛գ շա՛հր ա՛սք . 36-աու խարէջ ազ շահր ա՛սք .
37. I'm expecting them any minute now. *Ես ամեն ընդհանուր եմ նրանց:* Ես ամեն ընդհանուր եմ նրանց – Մա՛ն հա՛ր լա՛հզէ մոնթա՛ղէրէ աճհա հա՛սթա՛մ . 37-մն հր Եիլիզէ մոնթր Նախահա՛մ .
38. When shall we meet? *Ե՞րբ ենք հանդիպելու:* Ե՞րբ ենք հանդիպելու – Մա՛ն հա՛ր լա՛հզէ մոնթա՛ղէրէ աճհա հա՛սթա՛մ . 38-կի հմԵիքր րա յախիմ Եիդ ?
39. Do try to come. *Աշխատեցէք գալ անպայման:* Աշխատեցէք գալ անպայման – Քէլ հա՛մդիգա՛ր բա խահիմ դիդ . 39-սի կոնիդ հա՛մա՛ն Եիլիդ .
40. I'll come without fail. *Ես անպայման կը գամ:* Ես անպայման կը գամ – Մա՛ն հա՛թմա՛ն խահա՛մ աճհա՛ն . 40-մն հա՛մա՛ն հա՛թմա՛ն խահա՛մ աճհա՛ն .
41. He's not likely to come. *Հաւանաբար նա չի գայ:* Հաւանաբար նա չի գայ – Մա՛ն հա՛թմա՛ն խահա՛մ աճհա՛ն . 41-հա՛մա՛ն աճհա՛մ աճհա՛ն .
42. I'm sick of waiting. *Ես յոգնեցի սպասելուց:* Ես յոգնեցի սպասելուց – Էիթէմալա՛ն ու նախահա՛ն աճհա՛ն . 42-մն ազ աճհա՛մ կոնիդ խոնիլի խոնիլի .
- Ես հոգնեցի սպասելուց – Մա՛ն ա՛գ Էիթէգար Էլէլիդա՛ն խահա՛թէ շոնա՛մ . 42-իս հոգնեցի սպասելուց .

43. Here you are at last.
 44. I'm sorry I'm late.
 45. Sorry to have kept you waiting.
 46. I hate being late.
 47. I've come earlier than expected.
 48. East or west, home is best.

- ۴۳- بالاخره آمدید . - ورجایس یکاک
 ۴۴- بیخشد که دیر کردم . - نرتسک وُ اوشاتسا
 ۴۵- متاسفم که شما را منتظر گذاشتم . - نرتسک وُ ساساستسری دزز
 ۴۶- من از دیر کردن متنفرم . - Ես չեմ սիրում ուշանալ :
 ۴۷- من زودتر از موعد آمده ام . - Ես ժամանակից շուտ եմ եկել :
 ۴۸- هیچ کجا بهتر از خانه نیست . - Ուր էլ գնաս տնից լավ տեղ չես գտնի :
 - Բալախարէ ամադիդ
 - Բերախշիդ քէ դիր քարդամ .
 - Մոթա՛ս՛նէ՛ֆամ .
 - Բէ շումա ըա մոնթա՛զէր գոզաշքամ՛
 - Ման ա՛գ դիր քարդան մոթանա՛ֆէրամ
 - Ման գուդթար ա՛գ մոնդ ամադէամ
 - Հիչ քոշա ընթար ա՛գ խանէ ցիսք

10. Congratulations

10. Շնորհաւորանքներ

(شورهاورانك نر)

(Թա՛րրիք)

۱۰- تبریک

1. I wish you happiness with all my heart.
 2. Many happy returns of the day. (Happy birthday)
 3. Happy New Year!
 4. Congratulations!
 5. I congratulate you on behalf of my friends.
 6. Give him my congratulations.

- ۱- از صمیم قلب برایتان خوشبختی آرزو میکنم
 ۲- تولدتان را تبریک میگویم .
 ۳- سال نو مبارک !
 ۴- تبریک میگویم !
 ۵- من از طرف دوستان به شما تبریک عرض میکنم .
 ۶- لطفاً از طرف من به ایشان تبریک بگوئید .
 - Ա՛գ սա՛միմէ արշու՛կ Երջանկու՛թիւն եմ մաղ- թում ձեզ :
 - Ենորհաւորում եմ ձեր ծննդեան օրւայ առթիւ :
 - Ենորհաւոր Ձեր Նոր Տարին :
 - Ենորհաւորում եմ Ձեզ :
 - Ենորհաւորում եմ Ձեզ իմ ընկերների անունից :
 - Ինդրում եմ շնորհաւորէք նրան իմ անունից :
 - أمبوچ سړدو یرجانګوتیون ام ماقوم دزز
 - شنوهاوروم ام دزز ژننډیان اروا آرتو
 - شنورهاور دزز نر تارین
 - شنوهاوروم ام دزز
 - شنوهاوروم ام دزز ایم انګرنری آنونیتس
 - خندروم ام شنورهاورک نران ایم آنونیتس

11. Origin and nationality

11. Ծագում, ազգութիւն

(ازگوم، ازگوتيون) (Ասլ-օ-նա'սա'ր վա' մելիա'ր) اصل ونسب و ملیت ۱۱-

1. Where are you from?

Դուք որտեղացի՞ էք:

دوک وُردقاسی اک - Ահլէ քոջա հա'սթիդ

۱ - اهل کجا هستید .

2. I'm from Iran.

Ես իրանցի եմ:

یس ایراسی ام - Մա'ն իրանի հա'սթա'մ

۲ - من ایرانی هستم .

I'm from Armenia.

Ես Հայաստանցի եմ:

یس هایاستانسی ام - Մա'ն ա'րմա'նի հա'սթա'մ

- من ارمنی هستم .

3. Where were you born?

Ո՞րն է ձեր ծննդավայրը:

ورن! دزر زندهاواير - Բոջա մոթեա'լլէդ շոդէիդ

۳ - کجا متولد شده اید .

4. I was born in Yerevan

Ես ծնել եմ Երեւանում (Թեհրանում):

۴ - در ایروان (تهران) متولد شده ام .

(Tehran).

یس زنول ام پروانوم (تهرانوم) - Դա'ր իրա'ւան (Թեհրան) մոթեա'լլէդ շոդէա'մ

5. I'm a native.

Ես տեղացի եմ

۵ - من بومی (محلّی) هستم .

6. I'm a foreigner.

Ես օտարերկրացի եմ:

یس دقاسی ام - Մա'ն բումի(մա'հա'լի) հա'սթա'մ

۶ - من خارجی هستم .

7. What is your nationality?

Ի՞նչ ազգութեան էք սպասկանում դուք:

یس آداریرگراسی ام - Մա'ն խարէջի հա'սթա'մ

۷ - چه ملیتی دارید؟

I'm English (American, Armenian).

Ես անգլիացի (ամերիկացի, հայ) եմ:

- انگلیسی (آمریکایی، ارمنی) هستم .

یس انگلیاتسی (آمریکااسی، های) ام - էնգելիսի (ամրիֆաի, ա'րմա'նի) հա'սթա'մ

8. Where were you brought up?

Դուք որտե՞ղ էք մեծացել

دوک وُردق اک مزاتسل - Բոջա բոզորզ շոդէիդ

۸ - کجا بزرگ شده اید؟

I was brought up in the United States

Ես մեծացել եմ Միացեալ Նահանգներում

- من در ایالات متحده (بریتانیای کبیر) بزرگ شده ام .

(Great Britain)

یس مزاتسل ام میاتسیال ناهانگتروم - Մա'ն դա'ր էյալաթէ մոթա'հէդէ (բրիթանայէ

(Մեծն Բրիտանիանում):

մին Բրիտանիա'ոմ ֆա'րիթ) բոզորզ շոդէա'մ

9. He's a fellow-countryman of mine.

Նա իմ երկրացի է:

۹ - او هم ولایتی (هم میهن) من است .

նա ایم یرգրասی ! - Ու հա'մվելաեա'թի (հա'մ միհա'ն) մա'ն ա'սթ

12. Language	12. Լեզու	(ٴزو)	(Զա՛րան)	۱۲- زبان
1. What language do you speak?	Ո՞րն է ձեր մայրենի լեզուն:	- ورن ا دزر مايرني لزون	Բէ չէ զա՛րանի ստեղծութիւնը	۱- به چه زبانی صحبت میکنید.
2. My native tongue is English.	Իմ մայրենի լեզուն անգլերէնն է:	- ايم مايرني لزون انگلرين ا	Զա՛րանէ մաղա՛րի մա՛ն էնգելիսի ա՛սք	۲- زبان مادری من انگلیسی است.
3. I speak English.	Ես գիտեմ անգլերէն:	- يس گيتم انگلرين	Մա՛ն էնգելիսի ստեղծութիւնը	۳- من انگلیسی صحبت میکنم.
4. I understand French.	Ես հասկանում եմ ֆրանսերէն:	- يس هاسکانوم ام فرانسرين	Մա՛ն ֆա՛րանսէ բա մի ֆա՛հմա՛մ	۴- من فرانسه را می فهمم.
5. I don't speak German.	Ես չգիտեմ գերմաներէն:	- يس چگيدم گرمانرين	Մա՛ն ալմանի նեմիդանա՛մ	۵- من آلمانی نمی دانم.
6. I speak a little Russian.	Ես մի քիչ գիտեմ ռուսերէն:	- يس می کيچ گيدم روسرين	Մա՛ն էս մի ռուսի միդանա՛մ	۶- من کمی روسی می دانم.
7. I want to learn Spanish.	Ուզում եմ սովորել իսպաներէն:	- اوزوم ام سوورم اسپانرين	Միխահա՛մ սփանիայի եաղ բեգիրա՛մ	۷- میخواهم اسپانیائی یاد بگیرم.
8. Are you good at languages?	Դուք լեզու հեշտութեամբ էք սովորում:	- دوك لزو هشتوتيامب اك سووروم	Շոմա զա՛րան բա բէ սասնի եաղ միգիրի՞դ	۸- شما زبان را به آسانی یاد می گیرید؟
9. I have a good command of the language.	Ես լեզուն լաւ գիտեմ:	- يس لزون لاو گيدم	Մա՛ն զա՛րան խուր միդանա՛մ	۹- من زبان خوب می دانم.
10. I'm quite at home in French.	Ես բաւականին լաւ գիտեմ ֆրանսերէն:	- يس باواگانين لاو گيدم فرانسرين	Մա՛ն ֆա՛րանսէ բա խէլլի խուր միդանա՛մ	۱۰- من فرانسه را خیلی خوب می دانم.
11. Your Armenian has improved.	Դուք յառաջադիմել էք հայերէնում:	- دوك آراجاديميل اك هاييرنوم	Զա՛րանէ ա՛րմա՛նի շոմա բեխա՛ր շոդէ ա՛սք	۱۱- زبان ارمنی شما بهتر شده است.

12. You speak English clearly and fluently.

12- شما انگلیسی را واضح و سلیس صحبت می کنید . Դուք յստակ եւ վարժ էք խօսում անգլերէն: Շումա

Էնգեղիսի բա վազեհ վա՛ սա՛ղիս սոհբա՛ք միհոնիդ - دوك هستاك يو وارژ اڪ خوسوم آنكلرن

13. I can speak only a few words of Armenian.

13- من فقط چند کلمه ای ارمنی بلدم . Ես հայերէն մի քանի բառ գիտեմ:

Մա՛ն ֆա՛ղա՛ք չա՛նդ ֆա՛լա՛մէի ա՛րմա՛նի բա՛լա՛գա՛մ - يس هايړن مياين مي كاني بار گيډم

14. It is very difficult to learn Armenian.

14- یادگیری ارمنی بسیار دشوار است . Դժուար է հայերէն սովորելը:

Եադգիրի ա՛րմա՛նի բեւեար դոշուար ա՛սք - دژوار ا هايه رن سورله

15. I can speak a little Armenian now.

15- من حالا کمی ارمنی میتوانم حرف بزنم . Հիմա արդէն մի քիչ խօսում եմ հայերէն:

ֆա՛մի ա՛րմա՛նի միթա՛վանա՛մ հա՛րֆ բեգա՛նա՛մ - هيمآ آرين مي كيچ خسوم ام هايه رن

16. He speaks poor Italian.

16- او ایتالیایی را بد صحبت می کند . Կա վատ է խօսում իտալերէն:

Ու իթալեաի բա բա՛գ սոհբա՛ք միհոնա՛դ - نا واد ا خسوم ايتالرن

17. I'm going to have a go at Armenian.

17- آماده یاد گیری ارمنی هستم . Պատրաստում եմ սովորել հայերէն:

Ամադէյէ եադգիրիէ ա՛րմա՛նի հա՛սքա՛մ - بادراستوم ام سورل هايه رن

13. Work

13. Աշխատանք

(آشخادانك)

(Բար)

13- کار

1. What job do you do? I'm an engineer.

1- شغل شما چیست . Դուք ինչո՞վ էք զբաղւում Էս ինժինեը եմ:

Մա՛ն մոհա՛նդէս հա՛սքա՛մ - يس اينژينر ام

2. school teacher

2- من مهندس هستم . ուսուցիչ Ամուզեգար

Ամուզեգար - اوسوتسيچ

college teacher

- استاد دانشگاه . դասախոս Օսթադէ դանէշգահ

Օսթադէ դանէշգահ - داساخس

research worker

- پژوهشگر . գիտաշխատող ֆա՛մուհեշգար

ֆա՛մուհեշգար - ايراوايان

lawyer

- وکیل ، حقوقدان . իրաւաբան Վա՛միլ, հոդուղդան

Վա՛միլ, հոդուղդան - Թուզնամենեգար

journalist

- روزنامه نگار . Ժուռնալիստ, լրագրող Լրագրոց

Լրագրոց - يرازيشت

musician

- موسيقيدان . երաժիշտ Մուսիղիդան

Մուսիղիդան

actor	դերասան	دراسان -	հոնա՛րփիշէ	- هنرپیشه
artist	նկարիչ	نگاريج -	նա՛ղաշ, հոնա՛րմա՛նդ	- نقاش, هنرمند
turner	խառատ	خارات -	խա՛ռաթ	- خراط
weaver	ջուլհակ	جولهاك -	բաֆա՛նդէ, նա՛սաջ	- بافنده, نساج
miner	հանքափոր	هانكاپور -	մա՛ըղա՛նչի	- معدنچی
driver	վարորդ	وارود -	ոսննա՛նդէ	- راننده
farmer	ֆերմեր, հողագործ	فرمر, هفاگورز -	ֆեշա՛վա՛րզ	- کشاورز
office-worker	ծառայող	زارايوق -	ֆարմա՛նդ	- کارمند
manual-worker, labor	բանուոր	بانورر -	ֆարգա՛ր	- کارگر
3. Where do you work? I work in a factory.	Որտե՞ղ էք աշխատում: Ես աշխատում եմ գործարանում:	ورديك اڪ اشخادوم - فوقه* ڦար միփոնդի	Քոջա՞ ֆար միփոնդի Մա՛ն դա՛ր եֆ ֆարխանէ ֆար միփոնա՛մ	۳- کجا کار می کنید؟ من در یک کارخانه کار می کنم.
I work in a research institute.	Ես աշխատում եմ գիտահետազոտական ինստիտուտում:	يس اشخاتوم ام گورسارانوم -	Մա՛ն դա՛ր եֆ ֆարխանէ ֆար միփոնա՛մ	- در یک موسسه پژوهشی کار می کنم.
4. I'm a pensioner.	Ես թողա՛կառու եմ:	يس اشخاتوم ام گيتاهتاز تاكان اينستيتوتوم -	Դա՛ր եֆ մոա՛սէսէ փա՛ծուհեշի ֆար միփոնա՛մ	۴- بازنشسته ام
5. I have started the job a year ago.	Ես անցեալ տարւանից եմ անցել այս աշխատանքին:	يس توشاكارو ام -	Բազնէշա՛սթէա՛մ	۵- سال گذشته مشغول بکار شده ام.
6. He has been promoted.	Նրա պաշտօնը բարձրացրել են:	يس آنتسال داروانيتس ام آنتسيل آيس اشخادانكين -	Սալէ զոգա՛շթէ մա՛շղուլ բբֆար շողէա՛մ	۶- ترفيع گرفته است.
7. He's a careerist.	Նա կարիերիստ է:	نرا باشتونه باردزراتسرل ان -	Թա՛նֆիը զբրեֆթէ ա՛սթ	۷- او کاریریست است. (دارای شغلی که فقط منافع خود را تامین میکند)
		نا کاریریست ا -	Ու ֆարիերիսթ ա՛սթ Շողլէ ազազ դարա՛դ	شغل آزاد دارد

۸- من کاری تمام وقت پیدا کرده ام.
 ۹- او به مأموریت لندن رفته است.
 ۱۰- من حالا در مرخصی هستم.
 ۱۱- آن روز بیکارم (وقت دارم).
 ۱۲- در مرخصی استعلاجی هستم.
 ۱۳- شما اوقات فراغتتان را چه کار میکنید.
 ۱۴- کار شما کی تمام میشود؟
 ۱۵- وقت استراحت است.
 ۱۶- او دیگر آنجا کار نمی کند.
 ۱۷- او اخراج شده است.
 ۱۸- وقت بازنشستگی اوست.
 ۱۹- او سال گذشته بازنشسته شد.
 ۲۰- نا کساستوشاکی آنتسبیل تاروانیتس

8. I've got a full-time job.
 9. He's been sent to London on business.
 10. I'm in leave now.
 11. I have that day off.
 12. I'm on sick-leave now.
 13. What do you do in your free time?
 14. When do you knock off work?
 15. It's time for a break.
 16. He's stopped working there.
 17. He's been dismissed.
 18. It's time for him to retire.
 19. He retired on a pension last year.

ես լրիւ հաստիքով (գորչքով) եմ աշխատում:
Նա գործուղել է Լոնդոն:
Հիմա ես արձակուրդի մէջ եմ:
Այդ օրը ես ազատ եմ:
Ես բիւլետենի մէջ եմ:
Դուք ի՞նչ էք անում ազատ ժամանակ:
Դուք ե՞րբ էք վերջացնում աշխատանքը:
Ընդմիջման ժամանակն է:
Նա այլեւս այնտեղ չի աշխատում:
Նա հեռացել է աշխատանքից:
Նրա թոշակի դնալու ժամանակն է:
Նա կենսաթոշակի է անցել անցեալ տարւանից

۸- من کاری تمام وقت پیدا کرده ام.
 ۹- او به مأموریت لندن رفته است.
 ۱۰- من حالا در مرخصی هستم.
 ۱۱- آن روز بیکارم (وقت دارم).
 ۱۲- در مرخصی استعلاجی هستم.
 ۱۳- شما اوقات فراغتتان را چه کار میکنید.
 ۱۴- کار شما کی تمام میشود؟
 ۱۵- وقت استراحت است.
 ۱۶- او دیگر آنجا کار نمی کند.
 ۱۷- او اخراج شده است.
 ۱۸- وقت بازنشستگی اوست.
 ۱۹- او سال گذشته بازنشسته شد.
 ۲۰- نا کساستوشاکی آنتسبیل تاروانیتس

20. I'm out of work now. **Հիմա ես աշխատանք չունեմ:** ۲۰- من فعلاً بی‌کارم.
21. I'm looking for a job. **Ես աշխատանք եմ փնտրում:** ۲۱- دنبال کار می‌گردم.
 Ես փնտրում եմ աշխատանք - Դեռ փնտրում եմ աշխատանք - Ես փնտրում եմ աշխատանք
22. He's a good hand at that job. **Նա մեծ փորձ ունի այդ գործում:** ۲۲- او در این کار مجرب است.
 Նա մեծ փորձ ունի այդ գործում - Ու դարձիս փորձ ունի այդ գործում - Նա մեծ փորձ ունի այդ գործում
23. He's an experienced worker. **Նա հմուտ բանուոր է:** ۲۳- او کارگر ماهری است.
 Նա հմուտ բանուոր է - Ու հմուտ բանուոր է - Նա հմուտ բանուոր է
24. Let me try my hand at it. **Թող լսե՛ք փորձել ուժե՛րս:** ۲۴- بگذارید من هم امتحان کنم.
 Թող լսե՛ք փորձել ուժե՛րս - Բողոքարկող մահի համար էմբեհան բնակում - Թող լսե՛ք փորձել ուժե՛րս
25. He's a poor hand at this. **Նա անփորձ է այդ գործում:** ۲۵- او در این کار بی تجربه است.
 Նա անփորձ է այդ գործում - Ու դարձիս փորձ ունի այդ գործում - Նա անփորձ է այդ գործում
26. He's not up to this job. **Նա գլուխ չի հանի այս աշխատանքից:** ۲۶- او از این کار سر در نمی‌آورد.
 Նա գլուխ չի հանի այս աշխատանքից - Ու ա՛գ ին փորձ ունի այդ գործում - Նա գլուխ չի հանի այս աշխատանքից
27. I'm out of practice. **Ես փորձ չունեմ:** ۲۷- تجربه ای ندارم.
 Ես փորձ չունեմ - Թա՛ղ լսե՛ք փորձ ունի այդ գործում - Ես փորձ չունեմ
28. He's an idler. **Նա ծոյլ մարդ է:** ۲۸- او آدم تنبلی است.
 Նա ծոյլ մարդ է - Ու աղա՛մե՛կ փորձ ունի այդ գործում - Նա ծոյլ մարդ է
29. He avoids work. **Նա խուսափում է աշխատանքից:** ۲۹- او از کار کردن گریزان است.
 Նա խուսափում է աշխատանքից - Ու ա՛գ փորձ ունի այդ գործում - Նա խուսափում է աշխատանքից
30. He's just killing time. **Նա միայն ժամանակ է մեռցնում:** ۳۰- فقط وقت کشتی میکند.
 Նա միայն ժամանակ է մեռցնում - Ֆա՛ղ ա՛գ փորձ ունի այդ գործում - Նա միայն ժամանակ է մեռցնում
31. He doesn't lift a finger. **Նա մատը մատին չի խփում:** ۳۱- او دست به سیاه و سفید نمی‌زند.
 Նա մատը մատին չի խփում - Ու դարձիս փորձ ունի այդ գործում - Նա մատը մատին չի խփում

۲۰- من
۲۱- دنی
۲۲- او
۲۳- او
۲۴- بگ
۲۵- او
۲۶- او
۲۷- تم
۲۸- او
۲۹- او
۳۰- قه
۳۱- او

- 32. He neglects his duties.
- 33. I have pressing business.
- 34. I've a number of things to do.
- 35. He was up to the elbows in work.
- 36. I've had a tiring day today.
- 37. What are the wages?
- 38. Tomorrow is pay-day.
- 39. Our wages are being cut (raised).
- 40. He lives in comfortable circumstances.
- 41. They feel secure about the future.
- 42. They live very comfortably.

۳۲- **Նա բարեխիղճ չէ իր պարտականությունների հանդեպ:**
 ۳۳- **Ես անյետաձգելի գործ ունեմ:**
 ۳۴- **Ես որոշ գործեր ունեմ անելու:**
 ۳۵- **Նա մինչև եկողորդը խրճած է աշխատանքի մէջ:**
 ۳۶- **Այսօր յոգնացուցիչ օր էր ինձ համար:**
 ۳۷- **Որքա՞ն է ձեր աշխատավարձը:**
 ۳۸- **Վաղը աշխատավարձի օր է:**
 ۳۹- **Մեր աշխատավարձը իջեցրել (բարձրացրել) են:**
 ۴۰- **Նրա նիւթական վիճակը լաւ է:**
 ۴۱- **Նրանք չեն անհանգստանում ապագայի համար:**
 ۴۲- **Նրանք լիութեան մէջ են ապրում:**

۳۲- او در قبال وظایفش احساس مسئولیت نمی کند. - ۳۳- من کار ضروری دارم.
 ۳۴- من مقداری کار برای انجام دارم. - ۳۵- او غرق در کار است.
 ۳۶- امروز روز خسته کننده ای داشتم. - ۳۷- دستمزدتان چقدر است.
 ۳۸- فردا روز پرداخت حقوق است. - ۳۹- حقوق ما را کم (اضافه) کرده اند.
 ۴۰- وضع مادی او خوب است. - ۴۱- فکرشان از آینده آسوده است.
 ۴۲- آنها زندگی راحتی دارند.

43. They are well-off.
 44. He can't make both ends meet.
 45. They were short of everything.
 46. Our wants are few.
 47. I've a full day's work to do.
 48. There's a lot of work to do.
 49. He works late.

14. Age

1. How old are you?
 2. I'm twenty-three.
 3. I'm over thirty.
 4. I'm close on fifty.
 5. He can't be a day over forty.
 6. When were you born?

- Նրանք ունեւոր են: - نرآنک اونور ان - Անհա թա՛ւանմա՛նդ հա՛սթա՛նդ . آنها توانمند هستند . ۴۳
 Նա չի կարողանում ծայրը ծայրին հասցնել: - نا چى کاروقانوم دزآيره دزآيرين هاستينل . آه در بساط ندارد . ۴۴
 Նրանք շատ բանի կարիք ունեն: - نرآنک شاد بانى کاریک اونين . آنها خیلی نیازمند هستند . ۴۵
 Մեր պահանջները քիչ են: - مېر باهانجيره کيچ ان . انتظارات ما کم است . ۴۶
 Ես ամբողջ օրը աշխատելու եմ: - ېس امېوجج اړه آشخادلو ام . تمام روز را کار خواهم کرد . ۴۷
 Շատ աշխատանք կայ սրա վրայ թափելու: - Քարէ զհաղի . Թա՛մամէ ուուգ թա քար խահամ քա՛րդ . کار زیادی باید روی آن انجام شود . ۴۸
 Նա աշխատում է մինչեւ ուշ գիշերը: - شاد آشخادانگ گا سېرا وړا تاپلو . پامېانگ نولجک امن ا՛նչամ շա՛ւա՛դ . او تا دير وقت کار میکند . ۴۹
 Ու թա դիրվա՛նք քար մի՛հոնա՛դ . نا آشخادوم امېنچو اوش گېشېر . ۱۴ - سن

14. Sարիք

(Սեռն)

- Քանի՞ տարեկան էք: - کاني دارگان اک - Չա՛նդ սալ դարիդ . ۱ - چند سال دارید .
 Ես քսաներեք տարեկան եմ: - ېس کسانېيرک دارگان ام . Բիսթօսէ սալ դարա՛մ . ۲ - بیست و سه سال دارم .
 Երեսունս անց է: - پرېسونېس آنتس ا . Բիշթա՛ր ա՛գ սի սալ սէն դարա՛մ . ۳ - بیشتر از سی سال سن دارم .
 Յիսունին մօտ եմ: - ھيسونين مود ام . ۴ - حدود پنجاه سال سن دارم .
 Նա քառասուն տարեկանից աւել չի լինի: - نا کاراسون دارکانيتمس اول چى لينى . ۵ - بیشتر از چهل سال سن ندارد .
 Դուք ո՞ր թվականին էք ծնւել: - نا کاراسون دارکانيتمس اول چى لينى . ۶ - در چه تاريخى متولد شده ايد .
 Դո՞ւք ո՞ր տօականին ակ ծնուլ . Դա՛ր չէ թարիխի մոթէվա՛լդը շողէիդ . ۶ - دوک وړ تواکانين اک دزنول .

۴۳- آنو
 ۴۴- آه
 ۴۵- آنو
 ۴۶- انت
 ۴۷- تم
 ۴۸- ک
 ۴۹- او
 ۱- چند
 ۲- بیست
 ۳- بیست
 ۴- حد
 ۵- بیست
 ۶- در

7. I was born on the... of... ,
 8. When is your birthday? It's on the... of... ,
 9. He's still under age.
 10. He's older (younger) than I am.
 11. They are the same age.
 12. He's twice my age.
 13. He has grown old.
 14. He looks young for his age.
- ۷- من در ... سال ... متولد شده ام.
 ۸- روز تولدتان کی است؟
 ۹- او هنوز نابالغ است.
 ۱۰- او بزرگتر (کوچکتر) از من است.
 ۱۱- هم سن هستند.
 ۱۲- او دو برابر من سن دارد.
 ۱۳- او پیر شده است.
 ۱۴- او جوانتر از سنش بنظر می آید.
- ۷- من در ... سال ... متولد شده ام.
 ۸- روز تولدتان کی است؟
 ۹- او هنوز نابالغ است.
 ۱۰- او بزرگتر (کوچکتر) از من است.
 ۱۱- هم سن هستند.
 ۱۲- او دو برابر من سن دارد.
 ۱۳- او پیر شده است.
 ۱۴- او جوانتر از سنش بنظر می آید.

15. Appearance

1. What does he look like?
 2. He's a handsome man.
 3. She's lovely.
 4. She's beautiful.
 5. She's an attractive girl.
 6. She has a fascinating smile.

15. Արտաքին

1. ինչպիսի՞ն է նա:
 2. Նա զեղեցիկ տղամարդ է:
 3. Նա սիրունիկ է:
 4. Նա զեղեցիկ է:
 5. Նա զրաւիչ աղջիկ է:
 6. Նա հմայելի ժպտա ունի:

(Artaqin) (Zaher)

1. ظاهرش چطور است؟
 2. مرد زیبایی است.
 3. او دوست داشتنی است.
 4. او زیباست.
 5. دختر جذابی است.
 6. لبخند دلربایی دارد.

7. The child takes after its mother in appearance.
 8. Her eyes are large, beautiful and black.

a) face

- long
 oval
 round
 thin
 fleshy
 wrinkled
 pale
 swarthy
 sunburned
 clean-shaven

b) Features

- clean-cut
 delicate
 regular
 large
 small

c) Smile

- charming

Փոքրիկը արտաքինով նման է մորը:

Նրա աչքերը խոշոր են, գեղեցիկ ու սև:

Գ-էմֆ

- երկարաուն
 ձևձեւ
 կլորաուն
 նիւհար
 մսեղ
 կնճոտ
 դունաստ
 թուխ
 արեւահար
 ամիւլած

Գ-իմագծեր

- խիստ ընդգծւած
 նրբագեղ
 ուղիղ, ճիշտ
 խոշոր
 մանր
 Ժղիտ
 հմայիչ

۷- بچه از نظر ظاهری به مادرش رفته است .

۸- چشمانش بزرگ، زیبا و سیاهرنگ است .

Զէշմանն ա՛յ բոզորգ, գիրա վա՛ սիահրա՛նց ա՛սք

(Umrup) (دمک)

- բեշիդէ - یرکاراؤن
 բէյգա՛ւի - ذؤادؤر
 գերդ - کلراؤن
 օսթոխանի, լաղա՛ր - نيهار
 չաղ - مسقى
 չորուփիդէ - کنجروء
 ոս՛նց փա՛ռիդէ - گوناء
 սիեա՛հ չորդէ - توح
 աֆթար սուխթէ - ارواهار
 էսլահ ֆա՛րդէ - آريلواز

(Iw'rfhp) (ديماگزر)

- մոշախա՛ս խոշթա՛րփիթ - مئوش انءگرواز
 գա՛րիֆ - نرباگقى
 մորա՛թա՛ր դորոսթ - مئوراءا՛ر ءورءوسء
 դորոշթ, բոզորգ - ءؤشءر
 ոիզ , ֆուչա՛ֆ - مائءر
 (Լաթխա՛նդ) (لءپءءء)
 դելոորա - ءءمائءچ

الف) صورت

- کشیده
 بیضوی
 گرد
 آسءخوانی، لاغر
 چاق
 چءوكیده
 رنگ پریده
 سیه چءرءه
 آفتاب سوخته
 اصلاح كءرءه

ب) ترکیب

- مشخص، خوش ترکیب
 ظریف
 مرتب، درست
 درشت، بزرگ
 ریز، كوچك
 لءپءءء
 دلربا

۷ - بچہ
'up
۸ - چش
'up
(الف)
کشا
بيض
گر
اس
چا
چر
رن
سب
آفتا
اص
ب(ت)
مش
ظر
مر
در
ریر
ج(ل)
دل

happy
pleasant
pleased
sweet
broad
cunning
ironical
sad
forced
winning
enigmatic

d) Complexion

dark
fair
sallow

e) Skin

tender
rough

f) Nose

aquiline
flat
snub-nosed
fleshy

երջանիկ
հաճեցի
զուհ
քնքուշ
լայն
խորամանկ
հեզնական
տխուր
կեղծ
զբաւիչ
հանելուկային
Գէմֆի գոյն
թուխ
բաց
հիւանդոտ
Մաշկ
նուրբ
կոպիտ
Քիթ
արծաթիթ
տափակ
կճատ
մսեղ

پرچانیك - խոշ, խոշրախոթ
هاچلی - դիվիս'սա'նդ
گه - ուղի
کنکوش - շիրիմ
لاين - գոշադ, բիլեթաֆա'թ
خرامانك - զիրա'հանէ, զիրա'հ
هگناگان - թա'մա'սխորամիզ
دخور - դա'մզիմ, մա'հզուն
گفز - մա'սնուի, թա'սա'նդի
گراویچ - գիրա
هانلوکانين - մոա'մաի, մորիա'մ
(دمکی گوین) (Ռ-ա'նզէ չեհրէ)
توخ - սա'րզէ
باتس - ոռշա'ն
هيواندوت - բիմարզունէ
(ماشک) (Փուսթ)
نورب - լա'թիֆ
گويد - իս'շէն
(کيت) (Քիմի)
ارزواکيت - օղաթի
تاياک - փա'հն
کجات - փա'հն օ ֆուսահ
مسيق - գոնդէ, դորոշթ

خوش، خوشبخت
دلپسند
راضی
شيرين
گشاد، بي لطافت
زيرکانه، زيرک
تمسخر آميز
غمگين، محزون
مصنوعی، تصنعی
گيرا
معمائی، مبهم
(د) رنگ چهره
سبزه
روشن
بیمارگونه
(ه) پوست
لطيف
خشن
(و) بینی
عقايی
پهن
پهن و کوتاه
گنده، درشت

g) Lips
 full(thick)
 thin
 rosy
 painted
 parted

h) Cheeks
 plumb
 hollow
 pale
 pink
 unshaven
 wrinkled
 She has dimples in her cheeks.

i) Mouth
 large
 small
 toothless
 expressive

j) Figure
 fat
 plumb

Շրթունքներ

հաստ
 բարակ
 վարդագույն
 ներկված
 կիսաբաց
Այտեր
 լիքը
 ներս ընկած
 գունատ
 վարդագույն
 չածիլված
 կնճռուտ

Նրա այտերին փոսիկներ կան:

Բերան

մեծ
 փոքր
 անատամ
 արտայայտիչ

Կազմածք

գեղ
 թմբլիկ

(Larpha) (شَرْتُونَكْنِر)

հաստ - հոլոֆթ
 բարակ - բարիփ, նազոփ
 արագույն - գոլգուն, սորիս
 ներկուած - մաքիփ զա՛դէ
 կիսաբաց - նիմէրազ

(Գունեհա) (آيتو)

լիք - փոռ, գուշքալու
 ներս ընկած - գող օֆթադէ
 գունատ - ու՛նգ փա՛ոհիդէ
 վարդագույն - սուրա՛թի
 չածիլուած - էսլահ նա՛ֆա՛րդէ
 կնճռուտ - չոռուփ դար

նրա Այտերն փոսիկներ կան - գունեհաբա՛շ գող օֆթադէ ա՛սր

(Գահան) (بَرَان)

մեծ - բոգորգ
 փոքր - ֆուչա՛ֆ
 անատամ - բի դա՛նդան
 արտայայտիչ - բա հալա՛թ

(Թարիփէ բահան) (كازمواسك)

գեղ - չաղ
 թմբլիկ - բոփոլ, գուշքալու

(ز) لب ها

կլֆ
 բարիկ, նազի
 ցլգոն, սրխ
 մաիկ չճ
 նիմե բաշ
ح) گونہ ها
 քր, ցոշտալո
 ցոճ աֆաճ
 րնց քրիճ
 Ցուրու
 աՑլախ նկրճ
 քրոկ ճար
 ցոնե հաիշ ցոճ աֆաճե աՑտ .

(ت) دهان

բոռց
 ցոչիկ
 քի ճճճան
 քա ճալտ

(ی) ترکیب بدن

քալ
 թիլ, ցոշտալո

(ز) لیب
کلف
باریک
گلگ
ماتیک
نیمه
ح (ح)
پر
گود
رنگ
صوت
اص
چرو
گوند
ت (ت)
بزر
کوچ
بی
با
ی (ی)
چاق
تپل

lean
slender
slight
graceful

k) Stature

tall
short
average

l) Hands

small
large
puffy
soft
delicate
rough
hairy

m) Feet

long
short
slender
shapely
large
small

նիհար
սլացիկ
նուրբ
վայելուչ
Հասակ
բարձր
կարճ
միջին
Չեռեր
փոքր
խոշոր
թմբլիկ
փափլիկ
նուրբ
կոպիտ
մազոտ
Ոսեր
երկար
կարճ
սլացիկ
բարեձեւ
մեծ
փոքրիկ

لاغر - լաղա՛ր
باریک، قلمی - բարի՛կ, դա՛լամի
ظریف - գա՛րիՓ
زیبا، خوش اندام - զիրա, խոշա՛նդամ
(—) قد و قامت (Պա՛ղ օ դամա՛թ) (هاساک)
بلند - բողա՛նդ
کوتاه - քու՛թահ
متوسط - մոթու՛տԷք
(—) دستها (دزرگر) (Պա՛սթհա)
کوچک - քու՛չա՛ֆ
درشت، بزرگ - դորոշք, քոզորզ
باد کرده، تپل - բաղ քա՛րդէ, թոփոլ
نرم - նա՛րմ
ظریف - գա՛րիՓ
خشن - խա՛շէն
پر مو - փորմու
(—) پاها (Փահա)
دراز - դերազ
کوتاه - քու՛թահ
قلمی - դա՛լամի
شکيل - շա՛ֆիլ
بزرگ - քոզորզ
کوچک - քու՛չա՛ֆ

لاغر
باریک، قلمی
ظریف
زیبا، خوش اندام
(—) قد و قامت
بلند
کوتاه
متوسط
(—) دستها
کوچک
درشت، بزرگ
باد کرده، تپل
نرم
ظریف
خشن
پر مو
(—) پاها
دراز
کوتاه
قلمی
شکيل
بزرگ
کوچک

- broad
n) Eyebrows
 arched
 bushy
 thin
o) Forehead
 broad
 high
 large
 narrow
 wrinkled
 smooth
p) Hair
 black
 jet-black
 dark
 brown
 blond
 golden
 red
 wavy
 curly
 thick

լայն
Յոնգեր
 կամար
 խիտ
 բարակ
ճակատ
 լայն
 բարձր
 մեծ
 նեղ
 կնճռոտ
 հարթ
Մազեր
 սև
 սպիտի նման սև
 մուգ
 շագանակագույն
 շէկ
 ոսկեգույն
 կարմիր
 ալիքաւոր
 դանդուր
 խիտ

լայն - փահն
(Uprովան) (هونگر)
 Կամար - Բաճակ
 Խիտ - փոքրիկ
 Բարակ - Գարգիլ
(Փիւսանի) (چاکات)
 Լայն - փահն
 Բարձր - բուլակ
 մեծ - բոզորգ
 նեղ - Բուլակ, Բաճակ
 կնճռոտ - Կնճրոտ
 հարթ - սափ
(Մու) (ماز)
 սև - սիահ, մեշկ
 սպիտակ նման սև - սիահ Բաճակ
 մուգ - սիւր, թիւր
 շագանակագույն - Ղաճիկ
 շէկ - բլուր, բուր
 ոսկեգույն - Բալակ
 կարմիր - Գարգիլ
 ալիքաւոր - մոլոր
 դանդուր - Բար Գար, մոլոր
 Խիտ - փոքրիկ

پهن
(- ابروان)
 کمانی
 پرپشت
 نازک، باریک
(- پیشانی)
 پهن
 بلند
 بزرگ
 کوچک، تنگ و باریک
 چروکدار
 صاف
(- مو)
 سیاه، مشکلی
 سیاه کهربائی
 سیر، تیره
 قهوه ای
 بلوند، بور
 طلائی
 قرمز
 موجدار
 فردار، معجمد
 پرپشت

پهر
— ادا
کم
پری
ناز
— پی
پهر
بلند
بزرگ
کو
چ
ص
— ه
س
س
س
قه
بل
ط
قر
م
فر
پر

shiny
lank
silky
short
smooth
dishevelled
thin
long
dyed

q) Teeth

- 1. straight
crooked
large
small

- 2. set of teeth

r) Chin

double
pointed
round
massive
square

s) Eyes

kind

փայլուն
ուղիղ
մեծաքսաթեղ
կարճ
հարթ
զզզզւած
նոսր
երկար
նեղկւած
Ասամներ
ուղիղ
ծուռ
մեծ
փոքր
ատամնաշար
Կզակ
կրկնակի
սուր
կլոր
ծանր
քառակուսի
Աչեր
բարի

پایلون - Բա՛նաղ
— اوقيق - Սաֆ վա՛ր բիմոջ
— متاكساتل - Նարմ, ա՛րթիշա՛մի
— كارج - Քուքսահ
— هارت - Սաֆ
— گزگرواز - Ժուլիղէ
— نوسر - Քա՛մ փոշք
— یرکار - Բոլա՛նդ
— نرکواز - Ռա՛նգ շողէ
(آدامنیر) (Ռ-ա՛նդանհա)
— اوقيق - Ռասք
— زور - Բա՛ջ
— مز - Բոզորգ, դոբոշք
— پوکر - Քուչա՛ք, ոխ
— آدامناشار - Դա՛սք դա՛նդան
(قزاک) (Չանէ)
— کزکناکی - Մոզասա՛ֆ
— سور - Բարիֆ
— کئر - Գէրղ
— زانر - Բա՛րջեսքէ, բոզորգ
— کاراگوسی - Չահարգուշ
(آچکیر) (Չա՛ւսան)
— باری - Փոռմեհր

براق
صاف و بی موج
نرم، ایریشمی
کوتاه
صاف
ژولیده
کم پشت
بلند
رنگ شده
(— دندان ها
راست
کج
بزرگ، درشت
کوچک، ریز
دست دندان
(— چانه
مضاعف
باریک
گرد
برجسته، بزرگ
چهارگوش
(— چشمان
پر مهر

warm
blue
brown
dark
gray
hazel
bulging

շերմ
կապույտ
չազանակազոյն
մուգ
մոխրագոյն
բայ շազանակազոյն
դուրս պրծած

چرم - գարմ
آبی - արի
شاکاناکاگوین - ղահւէի
موگ - սիր, թիրէ
موخراگوین - խաքստրի
باتس شاکاناکاگوین - միշի
دورس پرزاز -

گرم
آبی
قهوه ای
سیر، تیره
خاکستری
میشی
برجسته، از حدقه بیرون زده

close-set
sunken
cross-eyed

մօտիկ
նեքս ընկած
չել

پارچه‌بسته، ا'ق هاه'اه'ت پիրուն گاه'ت
مودیک - մոջաւեք, քէ հա'մ նա'գոյի
نرس انگاز - ֆորու ոա'ֆթէ
شیل - լոչ, չա'փ չէշմ

مجاور، به هم نزدیک
فرورفته
لوج، چپ چشم

t) Eyelashes

long
thick
curving
straight

Թարթիչներ
երկար
խիտ
կոր
ուղիղ

(Uոժգան) (تار تيجنور)

یرگار - դերագ, բոլանդ
خيد - փոփոշթ
گر - բարգաշթէ, խամիղէ
اوقيق - ոստթ

(—) مژگان
دراز، بلند
پرپشت
برگشته، خمیده
راست

16. Character

Բնատրութիւն

1- اخلاق و شخصیت (Uխլաղ վա' Եախսիաթ) (بنائورتیون)

1. What sort (kind) of girl is she?

Ինչպիսի՞ աղջիկ է նա:

اینچیسی آفجیک انا - Չեգունէ դոխթարի ա'սթ

1- چگونه دختری است .

گرم
آبی
قهوه
سیر
خاکس
میشی
برجس
مجاو
فرور
لوج
(—
دراز
پریش
برگش
راس

- | | | |
|---|--------------------------------|---------------------------------|
| 2. She is generous and kind. | Նա մեծահոգի եւ բարի է: | ۲- دختری باگذشت و مهربان است . |
| 3. She is very mild-mannered. | Նա շատ քնքուշ էակ է: | ۳- او خیلی ملایم و متین است . |
| 4. He is good-tempered | Նա բարեսիրտ անձնաւորութիւն է: | ۴- او خوش اخلاق است . |
| 5. He has a rather romantic nature. | Նա ռոմանտիկ խառնւածք ունի: | ۵- آدم رمانتیکی است . |
| 6. He is always full of the joys of life. | Նա միշտ կենսութախ է: | ۶- او همیشه خوشحال و بشاش است . |
| 7. She is a modest girl. | Նա համեստ աղջիկ է: | ۷- دختر متینی است . |
| 8. He is a cunning and dishonest man. | Նա խորամանկ եւ անազնիւ մարդ է: | ۸- مرد زیرک و نادرستی است . |
| 9. He is two-faced | Նա երկերեսանի է: | ۹- مژور و دورو است . |
| 10. He is a tense man. | Նա ինքնամփոփ մարդ է: | ۱۰- مرد گوشه گیری است . |
| 11. He takes things lightly. | Նա թեթեւամիտ է: | ۱۱- او سبک مغز است . |

17. Family

17. Ընտանիք (اندانیک)

۱۷- خانواده

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Are you married?
I'm (not) married. | Դուք ամուսնացած էք:
Ես ամուսնացած (չ)եմ: | ۱- متاهل هستید؟
- متاهل (هستم) نیستم . |
| 2. Who is she (he) married to? | Ո՞ւմ է հետ է ամուսնացած նա:
- արմ ھدا ամوسناتساز نا؟ | ۲- با کی ازدواج کرده؟
- Բա քի է գրէվաջ քարդէ |

- She (he) is married to... Նա ամուսնացած է ... հետ: هد ... | نا آموستاساز - Ուրա... էզդեվաջ քա'րդէ . او با ... ازدواج کرده .
3. Was it a love-match? Նրանք սիրով ամուսնացան:
 3- ازدواج آنها نتیجه عشق است؟
 էզդեվաջէ անհա նա'թիջէյէ էշղ ա'սթ
 4- من مجردم .
 4. I am a bachelor. **Ես ամուրի եմ:** Մա'ն մոշա'րա'դա'մ - Մա'ն մոշա'րա'դա'մ
 5. She's a widow. **Նա այրի է:** Ուրիվէ ա'սթ - Ուրիվէ ա'սթ
 6. He's a family man. **Նա ընտանիքի մարդ է:** Մա'րդէ խանեւադէդուսթի ա'սթ. | نا اندانیکى مارد ا - Մա'րդէ խանեւադէդուսթի ա'սթ.
 7. Do you have any children? **Երեխաներ ունե՞ք:** Անա քա'չէի դարիդ - Անա քա'չէի դարիդ
 7- آیا بچه ای دارید؟
 I've a son. **Ես մէկ տղայ ունեմ:** Եք փեսա'ր դարա'մ - Եք փեսա'ր դարա'մ
 7- یک پسر دارم .
 I've two daughters. **Ես երկու դուստր ունեմ:** Դո դոխտա'ր դարա'մ - Դո դոխտա'ր դարա'մ
 7- دو دختر دارم .
 I've three children. **Ես երեք երեխայ ունեմ:** Սէ քա'չէ դարա'մ - Սէ քա'չէ դարա'մ
 7- سه بچه دارم .
 8. This is my wife (husband). **Սա իմ կինն (ամուսինն) է:** Ին զա'նէ(շոհա'րէ) մա'ն ա'սթ. | سا اینم گیتن (آموسینن) ا - Ին զա'նէ(շոհա'րէ) մա'ն ա'սթ.
 8- این زن (شوهر) من است .
 9. I've a sister. **Ես քույր ունեմ:** Մա'ն խահա'ր դարա'մ - Մա'ն խահա'ր դարա'մ
 9- من خواهر دارم .
 10. I've two brothers. **Ես երկու եղբայր ունեմ:** Մա'ն դո քա'րադա'ր դարա'մ - Մա'ն դո քա'րադա'ր դարա'մ
 10- من دو برادر دارم .
 11. My parents live with me. **Ես ապրում եմ ծնողներիս հետ:** Վալեդէյնա'մ քա մա'ն գէնդեգի միհոնա'նդ .
 11- والدينم با من زندگی میکنند .
 12. parents **ծնողներ** Ես Բոմ ամ շնգերիս հէ
 12- والدین، پدر و مادر
 13. grandfather **պապիկ** փեդա'րբոզորգ - փեդա'րբոզորգ
 13- پدر بزرگ
 grandmother **տատիկ** մադա'րբոզորգ - մադա'րբոզորգ
 13- مادر بزرگ
 14. father **հայր** փեդա'ր - փեդա'ր
 14- پدر
 mother **մայր** մադա'ր - մադա'ր
 14- مادر
 15. (full) brother (sister) **(հարազատ) եղբայր (քույր) (կուր)** քա'րադա'ր (խահա'ր) քա'նի (տնի) (տնի) (խոահր) (խոահր)
 15- برادر (خواهر) (تنی) (تنی)
 16. (elder) brother (sister) **(աւագ) եղբայր (քույր) (Աւակ) Իգբայր (կուր)** քա'րադա'ր (խահա'ր) բոզորգա'ր (բոզորգա'ր)
 16- برادر (خواهر) (بزرگتر) (بزرگتر)
 17. (yonger) brother (sister) **(կրտսեր) եղբայր (քույր) (գրծսր) Իգբայր (կուր)** քա'րադա'ր (խահա'ր) (կոչկտր)
 17- برادر (خواهر) (کوچکتر) (کوچکتر)

۱۸- با او نسبتی دارید؟

18. How are you related to him?

Ձեր եւ նրա միջեւ որեւէ ազգակցական

կապ կա՞յ: Բա ու ներսա՛թի դարի՞դ

19. He and I are not related.

Նա իմ ազգականը չէ:

۱۹- نسبتی با هم نداریم. ۲۰- با هم خویشاوند دور هستیم.

20. We're distantly related.

Մենք հեռու ազգականներ ենք:

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

21. Father-in-law. mother-in-law.

սկեսրայր (աներ)

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

սկեսուր (զոքանչ)

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

22. Uncle aunt

քեռի (հորեղբայր)

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

23. son-in-law daughter-in-law

մօրաքոյր (հորաքոյր)

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

փեսայ

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

հարս

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

24. Step-mother step-father

խորթ մայր

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

խորթ հայր

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

step-child step-brother

խորթ երեխայ

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

խորթ եղբայր

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

step-sister

խորթ քույր

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

25. Godfather godmother godchild

կնքահայր

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

կնքամայր

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

սանիկ

۲۱- پدر شوهر (پدرزن) - ۲۲- دای (عمو) - ۲۳- داماد - ۲۴- نامادری - ۲۵- پدر تعمیدی - ۲۶- مادر تعمیدی

18. Numbers

18. թուականներ

(تواکانِ نر) (Արդադ)

۱۸- اعداد

zero

զերօ

սէֆր - زرو

صفر

one
two
three
four
five
six
seven
eight
nine
ten
eleven
twelve
thirteen
twenty
thirty
forty
fifty
sixty
seventy
eighty
ninty
hundred
two hundred.

մէկ
երկու
երեք
չորս
հինգ
վեց
եօթ
ութ
ինը
տասը
տասնմէկ
տասներկու
տասներեք
քսան
երեսուն
քառասուն
լիսուն
վաթսուն
եօթանասուն
ութսուն
իննսուն
հարիւր
երկու հարիւր

مک - bf
پرکو - ηn
پرک - ut
چورس - Զահար
هينگ - փա'նջ
وتس - շէշ
یت - հա'ֆթ
اوت - հա'շթ
اینه - նոհ
داس - դահ
داسنمک - Խազդահ
داسنرگو - դա'վազդահ
داسنپرک - սիզդահ
کسان - քիսթ
پرسون - սի
کاراسون - Կէհէլ
هيسون - փա'նջահ
واتسون - շա'սթ
یتاناسون - հա'ֆթադ
اوتسون - հա'շթադ
اینسون - նա'ւադ
هارپور - սա'դ
پرکوهارپور - դիւիսթ

یک
دو
سه
چهار
پنج
شش
هفت
هشت
نه
ده
یازده
دوازده
سیزده
بیست
سی
چهل
پنجاه
شصت
هفتاد
هشتاد
نود
صد
دویست

یک
 دو
 سه
 چهار
 پنج
 شش
 هفت
 هشت
 نه
 ده
 یازده
 دوازده
 سیزده
 بیست
 سی
 چهل
 پنجاه
 شصت
 هفتاد
 هشتاد
 نود
 صد
 دویست

thousand
 two thousand
 million
 half
 quarter
 one third
 one fifth
 twice
 three times
 four times
 one percent
 first
 second
 third
 fourth
 fifth
 sixth
 seventh
 eighth
 ninth
 tenth

հազար
 երկու հազար
 միլիոն
 կես
 մէկ քառորդ
 մէկ երրորդ
 մէկ հինգերորդ
 կրկնակի
 եռակի
 քառակի
 մէկ տոկոս
 առաջին
 երկրորդ
 երրորդ
 չորրորդ
 հինգերորդ
 վեցերորդ
 եօթերորդ
 ութերորդ
 իններորդ
 տասներորդ

هزار - հէզար
 يک هزار - դոհէզար
 میلیون - միլիոն
 گس - Գիմ, Գէսֆ
 یک کارورد - ոտրը, Խֆ չահարոմ
 یک پرورد - Խֆ սէւոմ
 یک هينگرورد - Խֆ վա'նչոմ
 گركناکی - դո քա'րաքա'ր
 يراکی - սէ քա'րաքա'ր
 کاراکی - չահար քա'րաքա'ր
 یک دگس - Խֆ դա'րսա'դ
 أراجين - ա'ւա'լ, ա'ւա'լին
 برگرد - դովոմ
 پررد - սէվոմ
 چرورد - չահարոմ
 هينگرورد - վա'նչոմ
 و تسررد - շէշոմ
 يتررد - Խա'ֆթոմ
 اوتررد - Խա'շթոմ
 اينررد - Լոհոմ
 داسررد - դա'հոմ

هزار
 دوهزار
 میلیون
 نیم، نصف
 ربع، یک چهارم
 یک سوم
 یک پنجم
 دو برابر
 سه برابر
 چهار برابر
 یک درصد
 اول، اولین
 دوم
 سوم
 چهارم
 پنجم
 ششم
 هفتم
 هشتم
 نهم
 دهم

19. Parting

1. Good-by!
2. Good night!
3. All the best!
4. So long!
5. See you again!
6. Have a good journey!
7. Farewell!

19. Հրաժեշտ

- Ցանկություն:*
Բարի գիշեր:
Յաջողություն:
Առայժմ:
Մինչև նոր հանդիպում:
Բարի ճանապարհ:
Մնաք բարով:

(هراژشت) (խոդա հաֆեզի)

- 1- خداحافظ، بدرود .
2- شب بخیر، شب خوش .
3- موفق باشید .
4- به امید دیدار .
5- می بینمتان .
6- سفر بخیر .
7- خدانگهدار، بدرود .
- խոդա հաֆեզ, բեդրուդ
շա'բ բեխեյր, շա'բ խոշ
մովա'ֆա'դ բաշիդ
բե օմիդե դիդար
միբինա'մեթան
սա'ֆա'ր բեխեյր
խոդա նեգա'հիար, բեդրուդ
- տեսե دوستیون
բարی گیشتر
هاجقوتیون
آرایزم
مینچ تر هاندییوم
باری جانابار
مناک بارو

Part two
TIME, WEATHER

Մաս 2
ԺԱՄԱՆԱԿ, ԵՂԱՆԱԿ

بخش ۲
زمان ، آب و هوا

1. Hour

1. Ժամ

(Մարաբ) (ژام)

۱- ساعت

1. What time is it by your watch?

Ձեր ժամացույցով ժամը քանիսն է:

۱- ساعت چند است؟ (با ساعت شما)

It is 8.30 A. M.

Մասա՛ր չա՛նդ ա՛սք (բա սասա՛թէ շոմա) - Ըձր շամատսուտսո շամէ քանիսն է

۳۰ : ۸ صبح است .

It is five minutes fast.

Առատուտեան ութն անց է կէս:

Արաւձուտսո ատնսն արգս - Զա՛շթ օ ցիմէ սոքի ա՛սք

پنج دقیقه جلو است .

Ժամացույցը հինգ րոպէ առաջ է:

Ֆա՛նջ դա՛ղիղէ ջելո ա՛սք - շամատսուտսոսէ հինգ ընէ արագ

2. My watch is wrong.

Իմ ժամացույցը ճիշտ չէ:

۲- ساعت من اشتباه است .

It is ten minutes slow.

Այն տաս րոպէ յետ է:

Դա՛հ դա՛ղիղէ ա՛ղա՛ր ա՛սք - Դա՛հ դա՛ղիղէ ա՛ղա՛ր ա՛սք

ده دقیقه عقب است .

The righth time is 6.10 P. M.

Ճիշտ ժամը՝ երեկոյեան վեցն անց է տաս

ساعت درست ۱۰ : ۶ عصر است .

Չիշտ ժամը՝ երեկոյեան վեցն անց է տաս - Երեկոյեան վեցն անց է տաս

3. What time is it?

Րոպէ:

Երեկոյեան վեցն անց է տաս - Երեկոյեան վեցն անց է տաս

۳- ساعت چند است؟

My watch says one in the afternoon.

Ժամը քանիսն է:

Մասա՛ր չա՛նդ ա՛սք - Մասա՛ր չա՛նդ ա՛սք

با ساعت من یک بعد از ظهر است .

Իմ ժամացույցով կէսօրուայ ժամը մէկն է:

Բա սասա՛թէ մա՛ն եմէ բա՛ղդ ա՛ղ գոհր ա՛սք - Բա սասա՛թէ մա՛ն եմէ բա՛ղդ ա՛ղ գոհր ա՛սք

4. Exactly six.

Ուղիղ վեցն է:

Ռա՛րսէ շէշ ա՛սք - Ռա՛րսէ շէշ ա՛սք

۴- راس شش است .

5. Hour

Ժամ

Մասա՛ր (շա՛սք դա՛ղիղէ) - Մասա՛ր (շա՛սք դա՛ղիղէ)

۵- ساعت (۶۰ دقیقه)

Half an hour

Կէս ժամ

Գս շամ - Գս շամ

نیم ساعت

Minute

Րոպէ

Դա՛ղիղէ - Դա՛ղիղէ

دقیقه

Second

վայրկեան

սանիէ - սանիէ

ثانیه

- Quarter
 6. Watch
 Clock
 7. When?
 At two.
 In an hour
 8. Ten past three.
 Twenty to eight.
 Half past nine.
 A quarter to twelve.

քառորդ - کارورد
ձեռքի ժամացոյց - սաա'թ մոչի
սլատի ժամացոյց - սաա'թ դիվարի
Ե՞րբ: - fէյ (չէ վա'ղթ) - یرب
Ժամը երկուսին: - ղա'ր սաա'թ դո - زامه یرگوسین
Մէկ ժամից: - քա bf սաա'թ - مگ زامیتس
Երեքն անց է տաս ըոպէ: - սէ օ դա'հ դա'ղիղէ - یرکن آتس ا داس روبه
Ութին քսան է սակաս: - քիսք դա'ղիղէ քէ հա'շթ - اوتین کسان ا باگاس
Ինն անց է կէս: - ցնհ օ ցիս - اینن آتس ا گس
Տասներկուսից քառորդ է սակաս:

ربع ساعت
 ۶- ساعت مچی
 ساعت دیواری
 ۷- کی (چه وقت؟)
 در ساعت دو
 تا یک ساعت
 ۸- سه و ده دقیقه
 بیست دقیقه به هشت
 نه و نیم
 یک ربع به دوازده

2. Days

1. What day is it today?
 2. Today is Monday.
 Tuesday
 Wednesday
 Thursday
 Friday
 Saturday
 Sunday
 3. Today

1. Շաբաթայ օրերը
Այսօր ի՞նչ օր է:
Այսօր երկուշաբթի է:
երեքշաբթի
չորեքշաբթի
հինգշաբթի
ուրբաթ
շաբաթ
կիրակի
այսօր

bf ոորը քէ դա'վազդա'հ
 (شاباتواأرر) (Ռ-ուզհայէ հա'թթէ)
 ۱- امروز چه روزی است؟ (چندشنبه است)
 ۲- امروز دوشنبه است.
 سه شنبه
 چهارشنبه
 پنج شنبه
 جمعه
 شنبه
 یکشنبه
 ۳- امروز
 ۱- آیسر اینچ آر ا
 ۲- امروز دوشنبه است.
 سه شنبه
 چهارشنبه
 پنج شنبه
 جمعه
 شنبه
 یکشنبه
 ۳- امروز
 ۱- آیسر اینچ آر ا
 ۲- امروز دوشنبه است.
 سه شنبه
 چهارشنبه
 پنج شنبه
 جمعه
 شنبه
 یکشنبه
 ۳- امروز

ربع ساء
 ۶- ساء
 ساعت د
 ۷- کی)
 در ساعت
 تا یک سا
 ۸- سه و
 بیست ده
 نه و نیم
 یک ربع
 ۲- روز
 ۱- امروز
 ۲- امروز
 سه شنبه
 چهارشنبه
 پنج شنبه
 جمعه
 شنبه
 یکشنبه
 ۳- امروز

yesterday	երեկ	իրիուգ - یرگ	دیروز
tomorrow	վաղը	واقه - فاه'رگا	فردا
week	շաբաթ	شابات - هاف'فپت	هفته
4. Yesterday was sunday	երեկ կիրակի էր:	یرگ گیراگی ار - یرگ'رپت هفزا'نپت رولق	۴- دیروز یکشنبه بود .
5. The day before yesterday	երեկ չէ առաջին օրը	یرگ چه آراجین اره - فاه'رپ'رولق	۵- پیرروز
The day after tomorrow	վաղը չէ միև օրը	واقه چه میوس اره - فاه'ا فاه'رگا	پس فردا
6. I'm busy on Mondays.	Երկուշաբթի օրերին ես զբաղված եմ	یرگشابتی اررین یس ازاقواز ام لینوم	۶- من روزهای دوشنبه مشغولم .
3. Monts	3. Ամիսներ	մա'ն ոուգհայէ դոշա'նپէ մա'շղուլա'մ (Amis-nar)	۳- ماه ها
1. January	յունւար	هونوار - دواندپیت	۱- ژانویه
February	փետրւար	پدروار - فبپ'رپت	فوريه
March	մարտ	مارت - مارط	مارس
April	ապրիլ	ابريل - ااپرپل	آوریل
May	մայիս	مانيس - մէհ	مه
June	յունիս	هونيس - دوا'م	ژوئن
July	յուլիս	هوليس - دواپت	ژوئيه
August	օգոստոս	اگستوس - اوپ	اوت
September	սեպտեմբեր	سپتامبر - سبف'پام'رپ	سپتامبر
October	հոկտեմբեր	هکتمبر - اوپ'رپ	اکتبر
November	նոյեմբեր	نومبر - نولام'رپ	نوامبر
December	դեկտեմբեր	دکتمبر - դեսام'رپ	دسامبر

2. In January in September *յունւարին սեպտեմբերին* ۲-در ماه ژانویه، ژانویه դար մահէ ժանվիէ, ժանւիէ հոնարին ۲-در ماه سپتامبر، سپتامبر դար մահէ սեփթամբր, սեփթամբր սեփթմբին

4. Date 1. Ամսաթիւ (آمساتیو) (Թարիխ) ۴-تاریخ

1. What is the date today? Այսօր ամսի քանի՞ւն է: ۱-امروز چندم ماه است. Էմռուզ չա՛նդոմէ մահ ա՛սթ. Էմռուզ ամսի քանի՞ն է: ۲-امروز اول اکتبر است. Էմռուզ ա՛վալէ օֆթոբր ա՛սթ. ۳-دیروز سی و یکم دسامبر بود. Երեկ դեկտեմբերի երեսունմէկէն էր: ۳-دیروز سی و یکم دسامبر بود. Երեկ դեկտեմբերի երեսունմէկէն էր: ۳-دیروز سی و یکم دسامبر بود. Երեկ դեկտեմբերի երեսունմէկէն էր: ۳-دیروز سی و یکم دسامبر بود.

5. Seasons 1. Տարւայ եղանակները (تاروا یقاناگنر) (Ֆա՛ւլիս) ۵-فصل ها

1. The year has four seasons. Տարին ունի չորս եղանակ: ۱-سال چهار فصل دارد. Տարին ունի չորս եղանակ: ۱-سال چهار فصل دارد.
2. The seasons of the year are: spring, summer, autumn (fall), winter. Տարւայ եղանակներն են. դարուն, ամառ, աշուն, ձմեռ. ۲-فصلهای سال عبارتند از: بهار، تابستان، پاییز، زمستان. Տարւայ եղանակներն են. դարուն, ամառ, աշուն, ձմեռ. ۲-فصلهای سال عبارتند از: بهار، تابستان، پاییز، زمستان. Տարւայ եղանակներն են. դարուն, ամառ, աշուն, ձմեռ. ۲-فصلهای سال عبارتند از: بهار، تابستان، پاییز، زمستان. Տարւայ եղանակներն են. դարուն, ամառ, աշուն, ձմեռ. ۲-فصلهای سال عبارتند از: بهار، تابستان، پاییز، زمستان.
- in spring դարնանը ۳-در فصل بهار դարնանը ۳-در فصل بهار
- in summer ամռանը ۳-در فصل تابستان ամռանը ۳-در فصل تابستان
- in autumn աշնանը ۳-در فصل پاییز աշնանը ۳-در فصل پاییز
- in winter ձմռանը ۳-در فصل زمستان ձմռանը ۳-در فصل زمستان

1- امروز هوا چطور است؟

Այսօր ի՞նչ եղանակ է:

1. What's the weather like today?

Էմհուդ հաւա չէթոր ա'սը - آيسر اينچ يقانگ ا

2- امروز گرم و زیباست .

Էմհուդ գա'րմ օ զիբասը - اينچ داک يو گھتسيک ارا

2. It's nice and warm today.

3- امروز فوق العاده گرم است .

Էմհուդ ֆորդարէ գա'րմ սնը - آندانی شوک ا آيسر

3. It's unbearably hot today.

4- هوا بسيار گرم و خفه کننده است .

Ի՞նչ սոթ է:

4. How stifling the air is!

Հա'վա բէսար գա'րմ վա' խա'ֆէ քննդէ ա'սը - اينچ دت ا

5. It's perishing cold.

Սա'րմայէ վա'հչա'թնաֆի ա'սը - سارسايلي تسورت ا

Սա'րսաֆիէի ցուրտ է:

6- سرمای وحشتناکی است .

Սա'րդա'մ ա'սը - پس مرسوم ام

6. I feel chilly.

7- آسمان ابری است .

Երկինքը ծածկւած է մութ ամպերով:

7. The sky is covered with dense clouds.

Ասէման ա'րրի ա'սը - یرگینکه زاسکواتس ا موت آمبرو

8. There isn't a breath of air.

Հա'վա խա'ֆէ ա'սը - ادى وچ می شارژوم چگا

Երկինքը որոտում է:

9- رعد است .

Ռա'րդ ա'սը - یرگینکه وزدوم ا

9. It's thundering.

10- سخت باران می آید .

Սա'խթ բարան մի աեա'դ - هرذارد آنزرو ا گالیس

10. It's raining cats and dogs.

11- خیس آب شدم .

Ես մի՛նչեւ ոսկորներս թրջեւի եմ:

11. I'm simply soaked

Խիստ ար շոգա'մ - پس مینجو و سگرنیس ترچول ام

through.

12- ابرها پراکنده شده اند .

Ամպերը ցրեւի են:

Արոհա փա'րաֆանդէ շողէանդ - امبره تسول ان

12. The clouds have gone.

13- برف می بارد .

Զիւն է գալիս:

Բա'րձ միբարա'դ - دزیون ا گالیس

13. It's snowing.

14- دمای هوا چه مقدار است .

Որքան է այսօրւայ ջերմաստիճանը:

14. What's temperature

Դա'մայէ հա'ւա չէ մէդդար ա'սը - وركان ا آيسروا جرماسديجانه

today?

.. درجه بالای صفر است .

.. آيسر... آسديجان داک ا - آيسر... آسديجان تسورت ا

It's ... degrees above zero.

.. درجه زیر صفر است .

.. آيسر... آسديجان تسورت ا - آيسر... آسديجان تسورت ا

It's ... degrees below zero.

MEDICAL AID

ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՕԳՆՈՒԹԻՒՆ

کمکهای پزشکی

1. At the Doctor's

1. Բժշկի մօտ

(Նստի վրա) (բժշկի մոտ)

۱- نزد پزشک

- 1. I'm not well.
- 2. I must consult a doctor.
- 3. May I see the doctor.
- 4. The doctor won't see anybody now.
- 5. What's your complaint?
I have a pain in my heart.
- 6. What's troubling you?
I have a stomach ache.
- 7. What's wrong with you?
I have a sore throat.
- 8. I have a bad cough.
- 9. I have insomnia.
- 10. How long have you been ill?
- 11. Sit quite, please.

- 1. *Ես վատառողջ եմ:* Ես օգտվելու եմ բժշկից: *Ես պետք է այցելեմ բժշկին:* Կարելի՞ է տեսնել բժշկին: *Հիմա բժիշկը ոչ մեկին չի ընդունում:*
- 2. *Ինչի՞ց էք դանդաղանում:* *Սիրտս է ցաւում:*
- 3. *Ի՞նչն է անհանգստացնում ձեզ:* *Ստամոքսս ցաւում է:*
- 4. *Ի՞նչ է պատահել Ձեզ:* *Կոկորդս է ցաւում:*
- 5. *Ուժեղ հազ ունեմ:* *Անքնու թեամբ եմ տատապում:*
- 6. *Որքա՞ն ժամանակ է, ինչ հիւանդ էք:* *Խնդրում եմ, հանդիստ նստէք:*

- 1. *Հալա՛մ խուր ցիսը* - Ինքն իմ օրգանիսը
- 2. *Բա՛հա՛ղ թէ դո՛քոր մորաջէէ ֆոնամ.* - Բա՛հա՛ղ թէ դո՛քոր մորաջէէ ֆոնամ.
- 3. *Մո՛մէնն ա՛սր դո՛քոր ու թէրինա՛մ/րայիննա՛մ/րայիննա՛մ:* - Մո՛մէնն ա՛սր դո՛քոր ու թէրինա՛մ/րայիննա՛մ/րայիննա՛մ:
- 4. *Ի՛նչ ո՛ր մէկի մոտ:* - Ի՛նչ ո՛ր մէկի մոտ:
- 5. *Ի՛նչ ցիսը զո՛ւրմ զիսը:* - Ի՛նչ ցիսը զո՛ւրմ զիսը:
- 6. *Նտտա՛հա՛թիէ շո՛մա չիսը:* - Նտտա՛հա՛թիէ շո՛մա չիսը:
- 7. *Ղա՛լրա՛մ դա՛րդ մի՛հոնա՛ղ:* - Ղա՛լրա՛մ դա՛րդ մի՛հոնա՛ղ:
- 8. *Բո՛ջա՛թա՛ն դա՛րդ մի՛հոնա՛ղ:* - Բո՛ջա՛թա՛ն դա՛րդ մի՛հոնա՛ղ:
- 9. *Մէ՛րդէա՛մ դա՛րդ մի՛հոնա՛ղ:* - Մէ՛րդէա՛մ դա՛րդ մի՛հոնա՛ղ:
- 10. *Ձէ՛թա՛ն ա՛սր:* - Ձէ՛թա՛ն ա՛սր:
- 11. *Գա՛լուեա՛մ դա՛րդ մի՛հոնա՛ղ:* - Գա՛լուեա՛մ դա՛րդ մի՛հոնա՛ղ:
- 12. *Սոր՛ֆէյէ շա՛րդի դարա՛մ:* - Սոր՛ֆէյէ շա՛րդի դարա՛մ:
- 13. *Բի՛խարա՛մ:* - Բի՛խարա՛մ:
- 14. *Ա՛գ ֆէյ թիմարիդ:* - Ա՛գ ֆէյ թիմարիդ:

- 1- *حالم خوب نیست.*
- 2- *باید به دکتر مراجعه کنم.*
- 3- *ممکن است دکتر را ببینم/نمایم/نمایم.*
- 4- *دکتر الان کسی را نمی پذیرد.*
- 5- *ناراحتی شما چیست؟*
- 6- *قلبم درد می کند.*
- 7- *کجا یان درد میکند.*
- 8- *معدۀ ام درد میکند.*
- 9- *چه تان است؟*
- 10- *گلویم درد میکند.*
- 11- *سرفه شدید دارم.*
- 12- *بی خوابم.*
- 13- *از کی بیمارید؟*
- 14- *لطفاً راحت بنشینید.*

Լոթֆա՛նն ու հա՛թ թէն շիցիդ

12. Breathe deeply. *Խո՛րը շնչէք:* ۱۲- نفس عمیق بکشید. - Խա՛ֆա՛ս ա՛միդ քե՛ք շիդ
13. Let me check your lungs (heart) *Ստուգենք ձեր թոքերը (սիրտը):* 13- بگذارید ریه هایمان (قلبمان) را معاینه کنم. - Բոգզարիդ
14. You have a murmur of the heart. *Զեր սրտում աղմուկ կայ:* 14- تپش قلب دارید. - Թա՛փե՛շէ դա՛լք դարիդ
15. You have all the symptoms of influenza. *Դուք ունէք զբիւլի բոլոր նախանշանները* 15- تمام علائم سرماخوردگی را دارید. - Թա՛մա՛մէ ա՛լա՛մէ սա՛րմախորդէ՛ղի բա դարիդ
16. I think you've got a fever. *Կարծում եմ, որ դուք տեղ ունէք:* 16- فکر می کنم تب دارید. - Թա՛մա՛մէ ա՛լա՛մէ սա՛րմախորդէ՛ղի բա դարիդ
17. You're in a very bad state. *Դուք լուրջ հիւանդ էք:* 17- حالتان وخیم است. - Զալէթան վախիմ ա՛սք
18. Do you sleep well? *Դուք լա՞ւ էք քնում:* 18- خوب می خوابید؟ - Խուր միխարի՞դ
19. Who treated you last time? *Ո՞վ էր բուժում ձեզ:* 19- چه کسی شما را معالجه می کرد؟ - Զէ քա՛սի՞ շումա ու մոալէջէ միխա՛րդ
20. Have you had any major operations? *Դուք որեւէ լուրջ վիրահատութեան ենթարկուե՞լ էք:* 20- تا بحال عمل جراحی عمده ای داشته اید؟ - Թա քէհալ ա՛մա՛լէ ջա՛րաքիէ օմդէի դաշթէի՞դ
- Did you suffer any after-effects? *Որեւէ բարդութիւն եղե՞լ է:* 21- آیا عوارضی داشته اید؟ - Աեա ա՛վարէ՛ղի դաշթէի՞դ
21. You're run down. *Դուք գերհոգնածութիւն ունէք:* 21- شما خستگی مفرط دارید. - Զոք գրէգնաշտիւն օմդ
22. Strip to the waist, please. *Խնդրում եմ հանելք միջն զօտկատեղը:* 22- لطفاً تا کمر برهنه شوید. - Զոք հա՛րա՛սքիէ մոֆրա՛թ դարիդ
23. You may dress now. *Հիմա կարող էք հագնուել:* 23- حالا می توانید بپوشید. - Լոթֆա՛ն քա քա՛մա՛ր քե՛րէինէ շա՛լիդ
- 24- هیما Գարոյ Իկ Կաճուլ

۱- نزل
۲- باید به
۳- ممکن
۴- دکتر
۵- ناراحت
۶- کجا
۷- چه تا
۸- سرفه
۹- می
۱۰- از
۱۱- لط

24. Let me see your tongue. *Յոյց աւէք ձեր լեզուն խնդրեմ:* ۲۴- اجازه دهید زبانتان را ببینم .
25. I feel well. *Լաւ եմ զգում:* ۲۵- حالم خوب است .
26. Shattered nerves. *Քայքայւած նեարդեր:* ۲۶- اعصاب خرد .
27. This illness is far from fatal. *Այս հիւանդութիւնը բոլորովին էլ վտանգաւոր չէ:* ۲۷- این بیماری اصلاً خطرناک نیست .
28. There's nothing much wrong with you. *Դուք ոչ մի լուրջ հիւանդութիւն էլ չունէք:* ۲۸- شما بیماری حادی ندارید .
29. She has lost consciousness. *Նա կորցրել է գիտակցութիւնը:* ۲۹- او بیهوش شده است .
30. You'll be all right soon. *Դուք շուտով կատողջանաք:* ۳۰- بزودی حالتان خوب می شود .
31. It'll pass. *Ամեն ինչ կանցնի:* ۳۱- رفع می شود .
32. Your lungs are sound. *Չեր թոքերը առողջ են:* ۳۲- ریه هایتان سالم است .
33. Your pulse is normal (high) *Չեր զարկերակը նորմալ (արագ) է:* ۳۳- نبض تان عادی (تند) است .
34. Have your blood tested. *Դուք պէտք է արիւն յանձնէք անալիզի:* ۳۴- باید آزمایش خون بدهید .
35. I'll have to send you to hospital. *Ստիպւած եմ ձեզ հիւանդանոց պատկեցնել:* ۳۵- مجبورم شما را بستری کنم .
36. I'll write you a prescription. *Ես ձեզ զեղատոմս կը գրեմ:* ۳۶- برایتان نسخه می نویسم .
37. I'll write you a sick-leave certificate. *Ես հիւանդութեան թերթիկ կը գրեմ:* ۳۷- برایتان گواهی مرضی استعلاجی می نویسم .
- Էջազէ դահիդ զա՛րանէքան րա բեբինա՛մ - تسویتس دوک دزیزون خنډرم*
- Հալա՛մ խուր ա՛սք - لا و ام ازگوم*
- Ա՛ղսարէ խորդ - کایکایواز نیارد*
- Ին բիմարի ա՛սլա՛ն խա՛թա՛րնաք ցիս - آیس هیواندوتیون بئروین ال ودانگاور چه*
- Շումա բիմարիէ հադդի ցա՛դարիդ - دوک وچ می لورج هیواندوتیون ال چونک*
- Բեգուդի հալէքան - نا گرسیرل ا گیداگتسوتیونه*
- Խուր միշա՛ւա՛դ - دوک شودو گاروقجاناک*
- Ռա՛փը միշա՛ւա՛դ - آمین اینچ گانسینی*
- Ռիյէհաբեքան սալէմ ա՛սք - دزیر ژکره آروچچ ان*
- Նա՛րզէքան ադդի (թոնդ) ա՛սք - دزیر زرگراگه نرمال (آراگ) ا*
- Բաեա՛դ ազմայէշէ խուն բեդա՛հիդ - دوک یدک ا آریون هانزنگ آنالیزی*
- Մա՛ջրուրա՛մ շումա րա րա՛սթա՛րի քոնա՛մ - اسدیبواز ام دزیر هیوانداتس بارگتسنیل*
- Բա՛րայէքան ցոսիէ մինէլիսա՛մ - پس دزیر دقادمس کگیرم*
- Բա՛րայէ - مرضی استعلاجی می نویسم .*
- Քան գովախի մորախա՛սի էսթէլլաջի մինէլիսա՛մ - پس هیواندوتیان ترتیک کگیرم*

۲۴- اجار
 ۲۵- حال
 ۲۶- اعص
 ۲۷- این
 ۲۸- شما
 ۲۹- او
 ۳۰- بزود
 ۳۱- رفع
 ۳۲- ریه
 ۳۳- نبض
 ۳۴- باید
 ۳۵- مجب
 ۳۶- براین
 ۳۷- براین
 ۳۸- این

38. You must stay at home for three days. **Դուք երեք օր պէտք է մնաք տանը:** **Սէ ոռւզ** ۳۸- سه روز باید در منزل استراحت کنید.
39. You must have an operation. **Դուք պէտք է վիրահատման ենթարկվէք:** **Բաեա'դ դա'ր մա'նգել էսէրաեա'թ ֆոնիդ.** ۳۹- باید جراحی شوید.
40. I'll prescribe the treatment you need. **Ես ձեզ համապատասխան բուժում կը նշա- նակեմ:** **Բաեա'դ ջա'նախի շա'ւիդ.** ۴۰- نسخه لازم را تجویز میکنم.
41. Be careful, or there may be complications. **Զգու՛յշ եղէք, այլապէս կարող են բարդութիւն- ներ լինել:** **Նոսիտէյէ լազեմ րա թա'ջիդ մի՛հոնա'մ.** ۴۱- مواظب خودتان باشید وگرنه دچار دردسر میشوید.
42. It's nothing much, I hope. **Յոյսով եմ ոչ մի լուրջ բան չկայ:** **Մովազէրէ խողէբան բաշիդ վա'գա'ր նա' դոչարէ** ۴۲- امیدوارم مسئله ای نباشد. **Պարդէա'ր միշա'ւիդ.**
43. I'm very depressed. **Ես ընկճւած եմ:** **Օմիդվարա'մ մա'սա'լէի նա'րաշա'դ.** ۴۳- خیلی افسرده ام.
44. I feel stiff. **Ամբողջ մարմինս ջարդուում է:** **Խէյլի ա'ֆսորդէա'մ.** ۴۴- تمام بدنم درد میکند.
45. My head is spinning. **Գլուխս պտտում է:** **Թա'մամէ բա'դա'նա'մ դա'րդ մի՛հոնա'դ.** ۴۵- سرم گیج میرود.
46. I've a heart complaint. **Ինձ սիրտս է անհանգստացնում:** **Սա'րա'մ գիշ միրա'ւա'դ.** ۴۶- قلبم ناراحت است.
47. My foot is out of joint. **Ոտքս դուրս է ընկել:** **Ղա'լրա'մ նաոաեա'թ ա'սք.** ۴۷- پایم در رفته است.
48. I feel so limp all the time. **Ես անընդհատ թուլութիւն եմ զգում:** **Փաեա'մ դա'ր ոա'ֆթէ ա'սք.** ۴۸- دائماً احساس ضعف می کنم.
49. I've an awful toothache. **Ատամս սաստիկ ցաւում է:** **Դաէմա'ն էեաաէ գա'ըֆ մի՛հոնա'մ.** ۴۹- دندان درد شدید دارم.
50. I must have my tooth seen to. **Ատամս պէտք է բուժել:** **Դա'նդան դա'րդ շա'դիդ դարա'մ.** ۵۰- باید دندانم را معالجه کنم.
51. One tooth is loose. **Մի ատամը շարժւում է:** **Բաեա'դ դա'նդանա'մ րա մոալէէ ֆոնա'մ** ۵۱- یک دندانم لق است. **Բաեա'դ դա'նդանա'մ լա'դ ա'սք.**

52. One of my front teeth is giving me trouble. Առջևի առամներիցս մէկը ինձ անհանգըստացնում է: - Արջոյ Բամրտեսս մց Բնձ անհանգըստացնում է: -
53. Your tooth must come out. Ձեր առամը պէտք է հեռացի: - Զեր Բամր Բձ Բրտեսս Բց Բնձ անհանգըստացնում է: -
54. I've a terrible headache. Ես սարսափելի գլխացաւ ունեմ: - Բս Բսրտեսս Բց Բնձ անհանգըստացնում է: -
55. Put a cold plaster on your forehead. Սառը թրջոց դրէք ձեր ճակատին: - Սս Բսրտեսս Բց Բնձ անհանգըստացնում է: -
56. Something must have got into my eye. Ինչ-որ բան է ընկել աչքիս մէջ: - Բնձ անհանգըստացնում է: -
57. The lid has really swollen. Իսկապէս որ կոպն ալտուցել է: - Բս Բսրտեսս Բց Բնձ անհանգըստացնում է: -
58. The pain will be gone by the morning. Առաւօտեան կողմ ցաւը կանցնի: - Բս Բսրտեսս Բց Բնձ անհանգըստացնում է: -
59. My sight is going. Ես կորցնում եմ տեսողութիւնս: - Բս Բսրտեսս Բց Բնձ անհանգըստացնում է: -
60. Are you long-sighted? Դուք հեռատես էք: - Բս Բսրտեսս Բց Բնձ անհանգըստացնում է: -
61. I'm short-sighted. Ես կարճատես եմ: - Բս Բսրտեսս Բց Բնձ անհանգըստացնում է: -
62. I've an ear-ache. Ականջս ցաւում է: - Բս Բսրտեսս Բց Բնձ անհանգըստացնում է: -
63. I'm hard of hearing. Ես ծանր եմ լսում: - Բս Բսրտեսս Բց Բնձ անհանգըստացնում է: -

2. Names of Illnesses.

2. Հիւանդութիւններ

(հիւանդութիւններ) (համե քիւմարիս)

۲- نام بیماریها

- 1. Tonsillitis
- 2. Appendicitis

անդինա, քլաբորը
կոյր աղիքի բորբոքում

Անժին, էլթէհաբ լոզէ
Ափանդիսիթ

- ۱- آنزین، التهاب لوزه
- ۲- آپاندیسیت

۵۲- بک
 ۵۳- باو
 ۵۴- س
 ۵۵- ک
 ۵۶- چ
 ۵۷- پ
 ۵۸- در
 ۵۹- ی
 ۶۰- چ
 ۶۱- مر
 ۶۲- گو
 ۶۳- گو
 ۲- نام
 ۱- آنزیم
 ۲- آپاند

3. Asthma
4. Bronchitis
5. Inflammation
6. Pneumonia
7. Influenza
8. Diphtheria
9. Fever
10. Whooping-cough
11. Measles
12. Bleeding
13. Malaria
14. Abscess
15. Chicken-pox
16. Cancer
17. Rheumatism
18. Mumps
19. Heart disease
20. Scarlet fever
21. Typhus
22. Typhoid
23. Consumption
24. Boil
25. (in) curable disease

ասիմա
 բրոնխիտ
 բորբոքում
 թոքաբորբ
 գրիպ
 դիֆտերիա
 տենդ
 կապոյտ հազ
 կարմրուկ
 արիւնահոսութիւն
 ջերմախտ
 թարախակալում
 ջրծաղիկ
 քաղցկեղ
 յղացաւ
 խոզուկ
 սրտային հիւանդութիւն
 քութեշ
 բժաւոր տիֆ
 որովայնային տիֆ
 թոքախտ
 չիբան
 (ան) բուժելի հիւանդութիւն

Աստմա - Astma
 Բրոնքիտ - Bronchitis
 Ելթեհաբ - Inflammation
 Զաթոլդիե - Pneumonia
 Անֆլուանգա - Influenza
 Դիֆթերի - Diphtheria
 Թա՛ր - Fever
 Սիահ սորֆե - Whooping-cough
 Սորխա՛՛ֆ - Measles
 Խունդիզի - Bleeding
 Մալարիա - Malaria
 Արսե - Abscess
 Արելե մորդան - Chicken-pox
 Սա՛րա՛թան - Cancer
 Դա՛րդե մա՛ֆասել, ոսմաթիզմ - Rheumatism
 Օրիոն, գուշա՛ֆ - Mumps
 Բիմարիե դա՛լթի - Heart disease
 Մա՛խմա՛լա՛ֆ - Scarlet fever
 Թիֆուս, մոհա՛րեղե - Typhus
 Թիֆոյդ, հա՛սրե - Typhoid
 Սել - Consumption
 Զուշ, դոմա՛լ - Boil
 Բիմարի ա՛լաշ(նա)փա՛զիթի - (in) curable disease

۳- آسما
 ۴- برونشیت
 ۵- التهاب
 ۶- ذات الریه
 ۷- آنفلوآنز آ
 ۸- دیفتیری
 ۹- تب
 ۱۰- سیاه سرفه
 ۱۱- سرخک
 ۱۲- خونریزی
 ۱۳- مالاریا
 ۱۴- آبسه
 ۱۵- آبله مرغان
 ۱۶- سرطان
 ۱۷- درد مفاصل، رماتیسم
 ۱۸- اوریون، گوشک
 ۱۹- بیماری قلبی
 ۲۰- مخمלק
 ۲۱- تیفوس، محرقه
 ۲۲- تیفوئید، حصبه
 ۲۳- سل
 ۲۴- جوش، دمل
 ۲۵- بیماری علاج (نا) پذیر

26. Epidemic disease

էպիդեմիկ հիւանդութիւն

۲۶- بیماری ایدمیک، بیماری همه گیر

27. Catching disease

վարակիչ հիւանդութիւն

- اپیدمیک هیواندوتیون

Բիմարի էպիդեմիկ, բիմարի հաճեցիկ

28. Infection disease

ինֆեկցիոն հիւանդութիւն

- واراگیچ هیواندوتیون

۲۷- بیماری مسری، بیماری واگیر

Բիմարի մարի, բիմարի վագիկ

۲۸- بیماری عفونی

3. Medicines and Treatment

3. Գեղորայք - Բուժում

- اینفکسیون هیواندوتیون

Բիմարի օֆունի

۳- دارو، درمان

1. I'm runing a temperature.

Ես բարձր ջերմութիւն ունեմ:

(دغرایک-بوژوم)

(Գարու, Գա՛ւման)

۱- تب دارم.

2. Shake the thermometer down.

Թափահարէ՛ք ջերմաչափը:

- یس باردزِر جرمتیون اونم

Թա՛ք դարա՛մ

۲- دماسنج (درجه تب) را بتکانید.

3. Please, give me the thermometer.

Տւէ՛ք ինձ ջերմաչափը խնդրում եմ:

- تاپاهارک جرماچابه

Դա՛մասա՛նջ(դա՛րա՛ջէ քա՛ք) րա բեքեֆանիդ

۳- لطفاً دماسنج را به من بدهید.

4. I'll give you a tablet to reduce your temperature.

Ես ձեզ դեղահատուկ կը տամ՝ ջերմութիւնը

- دوك ايتز جرماچابه خندروم ام

Լոթֆա՛ն դա՛մասա՛նջ րա քէ մա՛ն բեդահիդ

۴- برای کاهش تبتان قرص می دهم.

5. Where do you feel pain?

Ի ջեցնելու համար:

- یس دزز دقاهاب گدام جرمتیونه ایچتسنلو هامار

Բա՛րայէ քահէջէ քա՛րէքան դորս միդա՛հա՛մ

۵- کجایتان درد میکند؟

6. What can be done to relieve the pain?

Ձեր որտե՞ղն է ցաւում:

- دزر وردقن ا تساوم؟

Քոջայէքան դա՛րդ միփոնա՛դ

۶- برای تخفیف درد چه می توان کرد؟

7. The pain is ceasing.

Հաւը թեթեւանում է:

- اینچ گارلی ا آیل تساوه تتواتسنلو هامار

Բա՛րայէ ժա՛խֆիֆէ դա՛րդ չէ միքա՛ւան քա՛րդ

۷- درد آرام می گیرد.

8. How do you stand the pain?

Ինչպէ՞ս էք տանում ցաւը:

- تساوه تتوانوم ا

Դա՛րդ արամ միգիրա՛դ

۸- چگونه درد را تحمل می کنید؟

- اینچیس اک دانوم تساوه؟

Ձեթոր դա՛րդ րա քա՛հա՛մուլ միփոնիդ

۲۶- یمما
۲۷- یمما
۲۸- یمما
۳- دار
۱- تب
۲- دماس
۳- لطفاً
۴- برای
۵- کجا
۶- برای
۷- درد
۸- چط

- 9. Has the pain gone?
- 10. The doctor must be sent for.
- 11. She took to her bed.
- 12. The severe pain kept me in bed.
- 13. I'll take care of you.
- 14. This is to relieve the pain.
- 15. This is a tonic.
- 16. a course of medical treatment
- 17. a home remedy
- 18. hospital treatment
- 19. a sun-bath
- 20. You look ill.
- 21. He is in a bad state.
- 22. How do you feel?
- 23. I'm getting on nicely, thank you.
- 24. I'm putting on weight.

9. *Յա՛ն անցա՞ւ:* - Դա՛րդ արա՛մ չոդ - تساوین آتسماو - درد آرام شد؟
 10. *Անհրաժեշտ է բժիշկ հրաւիրել:* - Լագե՛մ ա՛սք դո՛քթոր բիա՛սա՛րիդ - ان لازم است دکتر بياوريد .
 11. *Նա անկողին ընկաւ:* - Բա՛ն քէ քա՛սքա՛ր օժքադ - او به بستر افتاد .
 12. *Սուր ցաւն ինձ անկողնուն էր գամել:* - Դա՛րդ շա՛ղիդ մա՛րա քա՛սքա՛րի քա՛րդ - درد شدید مرا بستری کرد .
 13. *Ես կը խնամեմ ձեզ:* - Դա՛ն ա՛գ շո՛ւմ մո՛վազե՛քա՛ք մի՛հո՛նա՛մ - من از شما مواظبت می کنم .
 14. *Սա ցաւը մեղմացնելու համար է:* - Մա՛ն ա՛գ շո՛ւմ մո՛վազե՛քա՛ք մի՛հո՛նա՛մ - این برای بهبود درد است .
 15. *Սա կազդուրող զեղամիջոց է:* - Ին քա՛րայէ քէիքուդ դա՛րդ ա՛սք - داروی مقوی است .
 16. *բուժման կուրս* - Դո՛րրէյէ դա՛րման - دوره درمان
 17. *անային բուժում* - Դա՛րմանէ խանգի - درمان خانگی
 18. *հիւանդանոցային բուժում* - Դա՛րմանէ քիմարեսքանի - درمان بیمارستانی
 19. *արեւի լողանք* - Խա՛մամէ աժքար - حمام آفتاب
 20. *Դուք հիւանդ էք երեւում:* - Մե՛սլէ ինճէ մա՛րիգ քա՛սքիդ - مثل اینکه مریض هستید .
 21. *Նա ծանր վիճակում է:* - Վա՛զը՛շ քա՛ղ ա՛սք - وضعش بد است .
 22. *Ինչպէ՞ս էք զգում ձեզ:* - Հա՛լքան չէքո՞ք ա՛սք - حالتان چطور است؟
 23. *Ենորհակալութիւն, ես ապաքինւում եմ:* - Բե՛հքա՛ր մի՛շա՛ւա՛մ մո՛թէշա՛՛քա՛մ - بهتر می شوم، متشکرم .
 24. *Ես կազդուրւում եմ:* - Բա՛ն քա՛րայէ քէիքուդ դա՛րդ ա՛սք - Թա՛ղիլա՛ք - وزنم زیاد می شود .
 24. *Ես կազդուրւում եմ:* - Բա՛ն քա՛րայէ քէիքուդ դա՛րդ ա՛սք - Թա՛ղիլա՛ք - وزنم زیاد می شود .
 24. *Ես կազդուրւում եմ:* - Բա՛ն քա՛րայէ քէիքուդ դա՛րդ ա՛սք - Թա՛ղիլա՛ք - وزنم زیاد می شود .

25. I'm feeling pretty well. *Ես ինձ լավ եմ զգում:* *پس ایندز لاو ام ازگوم* - Հալա՛մ խուր ասը *حالم خوب است.*

26. You'll be all right in no time. *Դուք իսկոյն կառողջանաք:* *فوراً حالتان خوب می شود.*

27. There's still a chance for him to pull through. *Դեռ յոյս կայ, որ նա կառողջանայ:* *دوک ایسگورین گاروقجاناک* - Ֆորա՛ն հալէթան խուր միշա՛ւադ *هنوز برایش امید بهبودی هست.*

28. You look radiant. *Դուք ծաղկուն տեսք ունէք:* *در هویس گا ور نا کاروقجانا* - Հա՛նուզ բա՛րաեա՛շ օմիդ բեհրուդի հա՛սը *قیافه بهشاشی دارید.*

4. Fatigue and Sleep *Դուք ծաղկուն տեսք ունէք:* *دوک زاقگون دسک اونک* - *(هنگونتیون یو کون) (խա՛սրեզի վա՛ խար)* *۴- خستگی و خواب*

1. I'm terribly tired. *Ես սարսափելի յոզնած եմ* *پس سارساپلی هگناز ام* - Ֆորդղադէ խա՛սրէ հա՛սրա՛մ. *۱- فوق العاده خسته هستم.*

2. You look tired. *Դուք յոզնած էք երեւում:* *دوک هگناز اک پرووم* - Խա՛սրէ բե՛նա՛զա՛ր միայիդ *۲- خسته به نظرم آید.*

3. I feel sleepy. *Ես քնել եմ ուզում:* *پس کینل ام اوزوم* - Խարա՛մ միաեա՛դ *۳- خوابم می آید.*

4. I'll go and have a nap. *Գնամ մի քիչ ննջեմ:* *گنم می کیچ ننجم* - Բերա՛ւա՛մ չորթի բեզա՛նա՛մ *۴- بروم چرتی بز نم.*

5. It's bedtime. *Քնելու ժամանակն է:* *کینلو ژاماناکن ا* - Վա՛ղթէ խար ասը *۵- وقت خواب است.*

6. I don't feel sleepy. *Ես չեմ ուզում քնել:* *پس چم اوزوم کینل* - Խարա՛մ նեմիաեա՛դ *۶- خوابم نمی آید.*

7. He is a light sleeper. *Նրա քունը թեթեւ է:* *نرا کونه تتو ا* - Խարա՛շ սա՛րո՛ւ ասը *۷- خوابش سبک است.*

8. He is a sound sleeper. *Նա խորն է քնում:* *نا خورن ا کتوم* - Խարա՛շ սա՛նգի՛ն ասը *۸- خوابش سنگین است.*

9. He is fast sleep. *Նա խորն է քնած:* *نا خورن اکتاز* - Ու դա՛ր խարէ ամիդ ասը *۹- او در خواب عمیق است.*

10. I always have to take a sleeping draught. *Միշտ ստիպւած եմ լինում քնաբեր հաբեր ընդունել:* *میشث استیبواز ام لیتوم کتاپر هابر اندونیل* - Հա՛միշէ *۱۰- همیشه ناچارم داروی خواب مصرف کنم.*

11. Up you got sleepy head. *Է՛յ, քնկո՛տ, վե՛ր կաց:* *میشث استیبواز ام لیتوم کتاپر هابر اندونیل* - Ու չարա՛մ դարու՛յէ խար մա՛սրա՛ֆ բո՛ւա՛մ *۱۱- ای خوابالو، باشو.*

Է՛յ խարալու, փաշո *۱۱- ای خوابالو، باشو.*

Է՛յ խարալու, փաշո *۱۱- ای خوابالو، باشو.*

Է՛յ խարալու, փաշո *۱۱- ای خوابالو، باشو.*

Է՛յ խարալու, փաշո *۱۱- ای خوابالو، باشو.*

Է՛յ խարալու, փաշո *۱۱- ای خوابالو، باشو.*

۲۵- حال

2. I'm an early riser.

۱۲- زود بيدار می شوم . - پس واق ام آرتانوم - Զուղ բիդար միշտ'ամ

۲۶- فور

3. Do you sleep late?

۱۳- آیا دیر می خوابید؟ - دوک اوش اک کنوم؟ - Այա դիր միխաբիդ

۷۲- هنتو

4. I keep early (late) hours.

۱۴- من زود (دیر) به خواب می روم . - پس واق (اوش) ام بارگوم کنلو - Ես վաղ (ուշ) եմ պառկում քնելու

۲۸- قیانا

Part 4

Մաս 4

بخش ۴

AT HOME

ՏԱՆԸ

در منزل

۴- خسا

General

1-Ընդհանուր մաս

(اند هانور ماس) (Օմումի)

۱- عمومی

۱- فوق

1. We've a two-room flat.

۱- آپارتمان دو خوابه داریم . - Մենք երկսենեականոց բնակարան ունենք .

۲- خسته

2. I live in a three-storeyed house.

۲- من در خانه سه طبقه زندگی می کنم . - Ավարթմանէ դո օթաղի դարիմ - Ես ապրում եմ երեք յարկանի շէնքում :

۳- خواب

3. The house is not very large, but very attractive and comfortable.

۳- خانه خیلی بزرگ نیست اما خیلی زیبا و راحت است . - Երեք ալիքան էլ մեծ չէ բայց գեղեցիկ է ու յարմարաւէտ :

۴- بروم

4. Our flat is on the sunny side of the house.

۴- آپارتمان ما طرف آفتابگیر ساختمان است . - Մեր բնակարանը տան արեւոտ կողմում է :

۵- وقت

5. Our house faces the sea.

۵- خانه ما مشرف به دریا است . - Մեր շէնքը նայում է ծովին :

۶- خواب

6. The odd-numbered houses are on the other side of the street

۶- خانه های پلاک فرد در آنطرف خیابان هستند . - Կենտ համարներով շէնքերը փողոցի միւս կողմում են :

۷- خواب

7. Our house faces the sea.

۷- خانه ما مشرف به دریا است . - Մեր շէնքը նայում է ծովին :

۹- اود

8. The odd-numbered houses are on the other side of the street

۸- آپارتمان ما طرف آفتابگیر ساختمان است . - Մեր բնակարանը տան արեւոտ կողմում է :

۱۰- ه

9. Our house faces the sea.

۹- خانه ما مشرف به دریا است . - Մեր շէնքը նայում է ծովին :

۱۱- ایا

10. Our house faces the sea.

۱۰- خانه ما مشرف به دریا است . - Մեր շէնքը նայում է ծովին :

11. The odd-numbered houses are on the other side of the street

۱۱- خانه های پلاک فرد در آنطرف خیابان هستند . - Կենտ համարներով շէնքերը փողոցի միւս կողմում են :

12. Our house faces the sea. - Կենտ համարներով շէնքերը փողոցի միւս կողմում են : - Կենտ համարներով շէնքերը փողոցի միւս կողմում են :

7. The houses with even numbers are on this side of the street. *Զոյգ համարներով շէնքերը փողոցի այս կողմում են:* *زوینگ هامارنوبو شېنگره بقتسى آيس گقومون ان:* Խանէհայէ փլաէ գոջ դար ինթարա՛ֆէ խիարան հա՛սթա՛նդ
8. He is our next-door neighbor. *Նա մեր կողքի հարեւանն է:* *تا مر گتقى هاروانن ا* Ու հա՛մսայէ մասթ *او همسايه ماست.*
9. Ours is the corner house. *Մեր շէնքը անկիւնայինն է:* *مر شنکه آنگيونائينن ا* Խանէյէ մա նա՛րշէ քուչէ ա՛սթ *خانه ما نبش كوچه است*
10. We've moved into a new apartment. *Մենք նոր բնակարան ենք տեղափոխուել:* *منک تر پناگاران انک دقا پخول* Մա րէ *ما به آپارتمان جدید نقل مکان کرده ایم.* *ափարթեմանէ ջաղիդ նաղլէ մա՛ֆան ֆա՛րդէիմ*
11. We live out of town. *Մենք քաղաքից դուրս ենք ապրում:* *منک کافاکیتس دورس انک آبروم* Մա խարէջ ա՛գ շահր գէնդէգի մի՛ֆոնիմ *ما خارج از شهر زندگی می کنیم.*
12. a home *տուն, օջախ* *دون, أجاخ* Խանէ *خانه*
13. a building *շէնք* *شېنگ* սախթեման *ساختمان*
14. a multi-storeyed building *բազմաշարկ շէնք* *بازماهاگ شېنگ* սախթեմանէ չա՛նդ քա՛րաղէ *ساختمان چند طبقه*
15. a dwelling-place *բնակավայր* *پناگاواير* Խանէյէ մա՛սֆունի *خانه مسكونی*
16. a private house *մասնաւոր տուն* *ماسناور دون* Խանէյէ շա՛խսի *خانه شخصی*
17. a cottage *ամառանոց* *آمارانوتس* Խանէյէ Եյլաղի *خانه يیلاتی*
18. a wing *թեւաշէնք* *تواشېنگ* քալսախթեման *بال ساختمان*
19. a hut *խրճիթ* *خرجیت* ֆոլրէ, ալաչիդ *کلبه، آلاچیق*
20. a hovel *հիւղակ* *هيوفاک* ֆոլրէ *کلبه*
21. a flat *բնակարան* *پناگاران* ափարթեման *آپارتمان*
22. an attic *ձեղնայարկ* *دزقناهارگ* օթաղէ գիլրէ շիրւանի *اتاق زیر شیروانی*
23. a balcony *պատշգամբ* *بادشگامب* քալֆոն *بالکن*

7-خا	24. a roof	տանիք, կտուր	دانيک، گدور	բամ, սահլփ	24-بام، سقف
	25. a staircase	աստիճաններ	آسديجانز	փելլեֆան	25-پلکان
	26. a hall	նախասրահ	ناخاسراه	հալ	26-هال
8-اوه	27. a passage	միջանցք	ميجانتسک	ռահո	27-راهرو
	28. a dining-room	ճաշասենեակ	چاشاسنيگ	օթաղէ ցահար խօրի	28-اتاق ناهارخوری
9-خانة	29. a bedroom	ննջասենեակ, ննջարան	ننجاسنيگ، ننجاران	օթաղէ խար	29-اتاق خواب
	30. a library	գրադարան	گراداران	ֆէթարխանէ	30-کتابخانه
10-ما	31. a living-room	հիւրասենեակ	هيوراسنيگ	օթաղէ փա՛ղիրափ	31-اتاق پذیرائی
	32. a nursery	մանկական սենեակ	مانگان سنيگ	օթաղէ րա՛ջէ	32-اتاق بچه
11-ما	33. a kitchen	խոհանոց	خهاتوس	աշփա՛ղխանէ	33-آشپزخانه
	34. a bath-room	լողասենեակ, բաղնիք	لوقاسنيگ باقتيک	հա՛մամ	34-حمام
12-خا	35. a pantry	մթերանոց, մառան	مترانوس، ماران	ա՛նքար	35-انبار
13-سا	36. a cellar	նկուղ	نگوگ	գիրգա՛մին	36-زيرزمين
14-سا	37. a lavatory	զուգարան	زوغاران	թուալէթ	37-توالت
15-خا	38. a floor	յարկ	هارگ	թա՛րաղէ	38-طبقه
16-خا	39. the ground floor	առաջին յարկ	آراچين هارگ	թա՛րաղէյէ հա՛մա՛մփ	39-طبقه همکف
17-خا	40. the first floor	երկրորդ յարկ	پرگوردر هارگ	թա՛րաղէյէ ա՛ւա՛լ	40-طبقه اول
18-بال	41. the top floor	վերին յարկ	ورين هارگ	թա՛րաղէյէ բալա	41-طبقه بالا

2. Surrounding of the House Տան քաղաքացի (تان شرجاباده) Ա՛քրաֆէ խանէ 1-اطراف خانه

1. At the back of the house there's a kitchen garden. *Տան ետեւում բանջարանոց կայ:* Բաղջէ փօշթէ խանէ ա՛ւսբ: 1-باغچه پشت خانه است.
 = Ետ քաղաքացի քաղաքացի.
 = تان یدوم بانجارانوس گا.

2. At the front of the house there's a small flower garden.	Ծաղկանոցը տան առջևում է:	۲- گلخانه (باغچه) جلوی خانه است.
3. a flowerbed	ծաղկաթումբ	۳- تپه گل ، باغچه
4. an orchard	մրգատու այգի	۴- باغ میوه
5. a lawn	փոքր մարգագետին	۵- چمن
6. a pond	լճակ	۶- حوض
7. a yard	բակ	۷- حیاط
8. a garage	գարաժ, ավտոտնակ	۸- گاراژ
9. a cowshed	կովազում	۹- طویله گاو
10. a pigsty	խոզանոց	۱۰- طویله خوک
11. a stable	ահոտ	۱۱- اصطبل
12. a shed	ցախատուն	۱۲- انبار هیزم

3. Flower Garden

3. Ծաղկանոց

(گلخانه) (زاغگانوتس)

1. This flower smells very sweet.	Այս ծաղիկը շատ անուշ հոտ ունի:	۱- این گل بوی خوشی دارد (خوشبو است)
2. The flowers have just bloomed.	Ծաղիկները նոր են ծաղկել:	۲- گل ها تازه شکوفه کرده اند.
3. The trees have burst into blossom.	Ծառերը ծաղկել են:	۳- درختها شکوفه کرده اند.
4. beds of flowers	ծաղկամարգեր	۴- گلستان

5. a daisy	անթառամ	գօլէ մօրվարիդ - آنتارام	գլ արարիդ
6. a pansy	զսո-մանուշակ	բա՛նա՛ֆշէյէ ֆա՛րա՛նգի - زار - مانوشاگ	6- بنفشه فرنگی
7. a cornflower	կապույտ տերեփուկ, նաչտ	գօլէ գա՛նդօմ - گایود تر بوگ، ناشت	7- گل گندم
8. a tulip	վարդակակաչ	լալէ - واردا کاکاچ	8- لاله
9. a blue-bell	զանգակածաղիկ	սօնթօլէ էսթէֆանիյէ աքի - زانگاگازاغیک	9- سنبل استکانی آبی
10. a pink	մեխակ	գօլէ միխա՛ֆ - مخاک	10- گل میخک
11. carnation	կարմիր մեխակ	միխա՛ֆէ դէրմէգ - گارمیر مخاک	11- میخک قرمز
12. an aster	աստղածաղիկ	գօլէ սէթարէյի, գօլէ մինասագիկ - گل ستاره ای، آستقازاغیک	12- گل ستاره ای، گل میناساغیک
13. an snowdrop	ձնծաղիկ	գօլէ հա՛լս, գօլէ հա՛սրա՛թ - دزترزاغیک	13- گل یخ، گل حسرت
14. a lily	չուչան	սուսա՛ն, գա՛նքա՛ղ - شوشان	14- سوسن، زنبق
15. a lilac	եզրեւանի, յասաման	հասէ բա՛նա՛ֆշ, հասա՛մա՛ն - یاس بنفش، یاسمن	15- یاس بنفش، یاسمن
16. a daffodil	նարգիզ	նա՛րգէս - نارگیز	16- نرگس
17. a dahlia	գեորգին	գօլէ ֆօֆա՛ր - گل گورگین	17- گل کوب
18. a dandelion	խատուտիկ, կաթնուկ	գօլէ դասէդ - خاتوتیگ، گاتونگ	18- گل قاصد
19. a chrysanthemum	քրիզանթեմ	գօլէ դավուդի - کریزانتم	19- گل داوودی
20. mimosa	պատկառուկ	միմօզա, գօլէ ա՛րբիշա՛մ - پانتگاروگ	20- میموزا، گل ابریشم
21. a forget-me-not	անմոռուկ	գօլէ մա՛րա - گل میوزوتیس	21- گل مرا فراموش مکن، گل میوزوتیس
22. a lotus	լոտոս	ֆա՛րամուշ մա՛ֆօն, գօլէ միօզօթիս	22- گل موراوش مکن، گل میوزوتیس
23. camomile	երիցուկ	ֆէնար - لوتوس	23- گل موراوش مکن، گل میوزوتیس
24. a buttercup	հրանունկ	բարունէ - پاپون	24- گل موراوش مکن، گل میوزوتیس
25. a rose	վարդ	ալալէ - هرانونگ	25- گل سرخ
26. a poppy	կակաչ	գօլէ սօրխ - وارت	26- گل سرخ
		գա՛գաչ - گاجاچ	26- گل سرخ

27. a violet մանուշակ - مانوشاگ - ۲۷- بنفشه

4. Room 4. Սենեակ (Օթաղ) (سنيك) ۴- اتاق

1. My room is spacious իմ սենեակը ընդարձակ (փոքրիկ) է: ۱- اتاق من بزرگ (کوچک) است.
 (cramped) - 0թաղէ մա՛ն բողբող (բուջա՛բ) ա՛սք: - ايم سنيك اندارتساک (بکریگ) ا.

2. The room is very cosy. Սենեակը շատ յարմարակէտ է: ۲- اين اتاق خیلی راحت (دنج) است.
 - Ին օթաղ խէլլի

3. to air the room օդափոխել սենեակը ۳- تهويه اتاق ، هوى اتاق را عوض کردن
 - سنيك شات هارماراود ا. - Բահա՛թ (դէնջ) ա՛սք: - Բահիէէյէ օթաղ րա ա՛ւազ ֆա՛րդա՛ն:

4. to do the room հաւաքել սենեակը ۴- اتاق را نظافت (مرتب) کردن
 - Բա՛րդա՛ն օթաղ րա նէգաֆաթ ֆա՛րդա՛ն

5. to furnish the room կահաւորել սենեակը ۵- اتاق را مبله کردن
 - Գա՛հա՛ւորլ սենիակ օթաղ րա մորլէ ֆա՛րդա՛ն

6. to heat the room տաքացնել սենեակը ۶- اتاق را گرم کردن
 - Դա՛կատենլ սենիակ օթաղ րա գա՛րմ ֆա՛րդա՛ն

7. a tidy room կրկիկ սենեակ ۷- اتاق مرتب
 - Կ՛կիկ սենիակ օթաղէ մորա՛թա՛ր

8. The window opens on a lovely view. Պատուհանից դեղեցիկ տեսարան է բացուում: ۸- پنجره رو به منظره قشنگ باز می شود
 - մա՛նգաբէյէ դա՛շա՛նգ բազ միշաւա՛դ: - Բա՛դոհանիտէ ցէտէցիկ Եսարան | Բատսո՛ւմ.

9. Give me the door-key. Տուր ինձ դռան բանալին: ۹- کلید در را بده!
 - Դոր Բենտէ Երան Բանալին: - Բէլլիդ դա՛ր րա բէդէ.

10. a doorway շեմք ۱۰- درگاه
 - Դա՛րգահ Դա՛րգահ

11. to knock at the door թակել դուռը ۱۱- در زدن ، دق الباب
 - Դա՛ր գա՛դա՛ն, դա՛ղ օլբաթ Դա՛ղլ Եր

12. to press the bell սեղմել զանգի կոճակը ۱۲- زنگ زدن
 - Տեմլ Յանցի ցճաճ Գա՛նգ Գա՛դան

13. a parquet floor պարկետապատ յատակ ۱۳- کف پارکت
 - Բարկետա՛բա՛դ հատաճ ֆա՛ֆէ ֆաթբէթ

14. a polished floor փայլեցած յատակ ۱۴- کف براق (شده)
 - Բալտէտատէ հատաճ ֆա՛ֆէ բա՛նաղ (շօղէ)

15. a painted floor ներկւած յատակ ۱۵- کف رنگ شده
 - Նրգատէ հատաճ ֆա՛ֆէ ռա՛նգ շօղէ

16. a wall-lamp	որմնալամպ	զերաղէ դիվարի - ۱۶- چراغ دیواری
17. a reading-lamp	սեղանի լամպ	զերաղէ մօթալէէ - ۱۷- چراغ مطالعه
18. a standard lamp	ձողաջահ	զերաղէ փայլէ դար - ۱۸- چراغ پایه دار
19. a plug	խրոցակ	դօ շախէ - ۱۹- دو شاخه
20. an electric bulb	էլեկտրական լամպ	լամպիէ բարդ - ۲۰- لامپ برق
21. to light a candle	մոմ վառել	շահմ-ը ոռշան քարդահն - ۲۱- شمع روشن کردن
22. a candlestick	մոմակալ	շահմդան - ۲۲- شمعدان
23. We've a central heating system.	Մենք կենտրոնական ջեռուցման սխառեմ	Շուֆաշ(հարատ արկի) արիմ: - ۲۳- شوفاژ (حرارت مرکزی) داریم.
24. We heat our flat with wood.	Մենք բնակարանը փայտով ենք տաքացնում:	Շուֆաշ(հարարաթէ մահմահի) դարիմ: - ۲۴- خانه مان را با چوب (هیزم) گرم میکنیم.
25. a bath-tub	լողարան	վանէ հահմամ - ۲۵- وان حمام
26. a shower	ցնցուղ	դուշ - ۲۶- دوش
27. a sink	լւացարան	զահմքշուի - ۲۷- ظرفشویی
28. Can you light a fire?	Կարո՞ղ էք կրակ վառել:	Միթահանիդ աթահշ ոռշան քօնիդ: - ۲۸- میتوانید آتش روشن کنید؟
29. The fire has gone out.	Կրակը մարել է:	Աթահշ խամուշ շօղէ ա'սթ: - ۲۹- آتش خاموش شده است.
30. Dry wood easily catches fire.	Չոր փայտը լաւ է վառուում:	Չոթ քիշէկ Ասան Աթահ միգիրդ. - ۳۰- چوب خشک آسان آتش میگیرد.
5. Furniture	5. Կահոյք	Մորլէման, ա'սասիէ (գահուիկ) - ۵- مبلمان، اثاثیه
1. The furniture is modern in style.	Կահոյքը ժամանակակից ոճի է:	Մորլէմանէ մահնէլ մորեռն ա'սթ: - ۱- مبلمان منزل مدرن است.

- | | | |
|---|---|---------------------------------------|
| 2. This furniture is very comfortable. | Այս կահոյքը շատ յարմարաւէտ է: | ۲- این مبلمان بسیار راحت است . |
| 3. I like the way you've arranged your furniture. | Ես հաւանում եմ ձեր կահոյքի դասաւորումը: | ۳- من دکوراسیون منزلتان را می پسندم . |
| 4. a piece of furniture | կահոյքի առանձին կտոր | ۴- یک تکه اثاثیه |
| 5. the style of furniture | կահոյքի ոճ | ۵- دکوراسیون، روش مبله کردن |
| 6. summer furniture | ամառանոցային կահոյք | ۶- مبلمان تابستانی |
| 7. folding furnirure | ծալովի կահոյք | ۷- میبل ناشو |
| 8. a hallstand (rack) | կախարան | ۸- جا لباسی، جارختی |
| 9. a sofa | բազմոց | ۹- کاناپه |
| 10. a TV (radio) set | Հեռուստացոյց(ռադիօ) | ۱۰- تلویزیون(راديو) |
| 11. a carpet | գորգ | ۱۱- فرش |
| 12. twin beds | զոյգ մահճակալներ | ۱۲- تخت خواب دو نفره |
| 13. a wardrobe | զգեստապահարան | ۱۳- کمد لباس، اشکاف |
| 14. a hanger | կախաթելիկ | ۱۴- چوب لباسی |
| 15. a chest of drawers | կոմոդ | ۱۵- کمد، دراور |
| 16. a bedside-table | մահճասեղան | ۱۶- پانختی، کمد کنار تخت |
| 17. a dressing-table | արզուզարդի սեղան | ۱۷- میز توالی |
| 18. a cupboard | սպասքեղենի պահարան, բուֆէտ | ۱۸- کابینت آشپزخانه، قفسه دیواری |
| 19. a desk | աշխատասեղան, գրասեղան | ۱۹- میز تحریر |
| 20. a cradle | օրօրոց | ۲۰- گهواره |

21. a kitchen range	խոհանոցի դազօջախ	خُهانوتسی گازآجاخ - օջաղէ խորաբ փա'ղի	۲۱- اجاق خوراک پزی
22. a stove	վառարան	واراران - բօխարի	۲۲- بخاری
23. a refrigerator	սառնարան	սարտարան - հախճալ	۲۳- یخچال
24. a plate-rack	ամանեղէնի չորանոց	Ամանի շորանոց - ջազա'րֆի	۲۴- جانظرفی
25. a couch, a daybed	օթոց, թախտ	Ատոց, տախտ - թախթ, նիսբա'թ	۲۵- تخت ، نیمکت
26. an arm-chair	բազկաթոռ	Բազկատոր - սա'նդա'լիէ դա'սթէդար, մորմ	۲۶- صندلی دسته دار ، میل
27. a padded chair	փափուկ աթոռ	Փափուկ ատոր - սա'նդա'լիէ նա'րմ	۲۷- صندلی نرم
28. a rocking chair	ճօճաթոռ	Ճօճ ատոր - սա'նդա'լիէ գա'հւարէի	۲۸- صندلی گهواره ای
29. a cane (basket)chair	ծղօուկ(զործած) աթոռ	Ծղօուկ ատոր - սա'նդա'լիէ հա'սիբի	۲۹- صندلی حصیری
30. to sit down	նստել	Նստել - նէշա'սթա'ն	۳۰- نشستن
31. bed-clothes	անկողնու սպիտակեղէն	Անկոցնո սիտակեցն - ոռա'սթէխար, մա'լաֆէ	۳۱- رختخواب ، ملحفه
32. a blanket, a blanket cover	վերմակ, վերմակասաւան	Վերմակ, վերմակասաւան - լա'հաֆ, փա'թու, մա'լաֆէ, փա'թու	۳۲- لحاف ، پتو ، ملحفه پتو
33. a coverlet, a sheet	ծածկոց, սաւան	Ծածկոց, սաւան - մա'լաֆէ	۳۳- ملحفه
34. a mattress	ներքնակ	Ներքնակ - բօշա'ֆ	۳۴- تشک
35. a pillow, a pillow-case	բարձ, բարձի երես	Բարձ, Բարձի - բալէշ, ոռուբալէշի	۳۵- بالش ، روبالشی
36. a table-cloth	սփոռց	Սփոռց - ոռումիզի	۳۶- رومیزی
37. a towel	սրբիչ	Սրբիչ - հօլէ	۳۷- حوله
38. a carpet floor	զորզապատ յատակ	Զորզապատ - ֆա'ֆէ մա'ֆրուշ	۳۸- کف مفروش
39. a door-mat	ուղէլաթ	Ուղէլաթ - փաղա'րի	۳۹- پادری
40. a curtain	վարադոյլ	Վարադոյլ - փա'րդէ	۴۰- پرده

MEALS AND COOKING

ՌԻՏԵԼԻՔՆ ՌԻ ՆՐԱ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄԸ

غذا و پخت و پز

1. Restaurant 1. Ռեստորան, ճաշարան (رستوران, چاشاران) (ռեստրան) 1- رستوران
1. Is this table reserved? Այս սեղանը վերապահված է: 1- این میز رزرو شده است؟
2. Waiter! Bring the menu, please. Մատուցող, բերէ՛ք ճաշացանկը, խնդրում եմ: 2- گارسون! لطفاً منوی غذا را بیاورید.
3. A cup of coffee, please. Խնդրում եմ մի բաժակ սուրճ: 3- لطفاً یک فنجان قهوه.
4. Something light, please. Որեւէ թեթեւ բան բերէ՛ք, խնդրում եմ: 4- لطفاً یک چیز سبک بیاورید.
5. What can you suggest for dinner? Ի՞նչ կարող էք առաջարկել ճաշի համար: 5- لطفاً یک پیشنهادی دارید.
6. What would you advise me to have for dessert? Ի՞նչ քաղցրեղէն խորհուրդ կը տալիք: 6- چه دسری توصیه میکنید.
7. Don't order fish for me. Ինձ համար ձուկ մի՛ պատվիրէք: 7- 2- դէտեռի բօսիէ մի՛հոնիրդ: 7- برای من ماهی سفارش ندهید.
8. Nothing more for me, thank you. Ուրիշ ոչինչ, շնորհակալութիւն: 8- 2- իրէ դիգա՛րի նեմիխսահա՛մ, մօթա՛շա՛ֆէրա՛մ: 8- چیز دیگری نمی خواهم متشکرم.
9. What bread do you like, brown or white? Դուք սե՞ւ հաց էք սիրում, թէ սպիտա՞կ: 9- چه نوع نانی میل دارید, برشته(سیاه) یا سفید? 9- 2- Եւ նօր նանի մէյլ դարիդ, քերէշթէ(սիահ) եա սէֆիդ:

10. What drink would you like? *Ի՞նչ ըմպելիք կը նախընտրեիք:* 1- چه نوع نوشیدنی میل دارید؟
 اینچ امپلیک گناخندریک؟ 2- Զե նօր նուշիդանի մէյլ դարիդ:
11. Do you drink beer or coke? *Կոկա՞ կը խմէք, թէ դարեջն՞:* 11- ماءالشعیر میل دارید یا نوشابه؟
 Կոկա ցոյճ Գարճոր? 12- Մասօշա՛իր մէյլ դարիդ ես նուշաբ:
12. Nothing else? *Ուրիչ ոչինչ չէ՞ք ուզում:* 12- چیز دیگری میل ندارید?: 2- Զիզէ դիզարի մէյլ նա՛դարիդ:
 Փոխանցէ՛ք ինձ ջուրի շիշը, խնդրեմ: 13- لطفاً بطری آب را به من بدهید.
13. Please pass me the bottle of water. *Փոխանցէ՛ք ինձ ջուրի շիշը, խնդրեմ:* 13- Լօթֆա՛ն րօթրիէ աք րա քէ մա՛ն րեդա՛հիդ:
 14. Please bring me some mineral water. *Բարի՛ եղէք հանքային ջուր բերել:* 14- لطفاً آب معدنی بیاورید.
15. Let me help you to some meat-pie. *Թո՛ղյլ տւէք մսով կարկանդակ առաջարկել ձեզ:* 15- اجازه بدهید پیراشکی گوشتی تعارف کنم.
16. Will you have a little of this salad? *Մի քիչ սալաթ չէի՞ք վերցնի:* 16- کمی سالاد میل نمی کنید?
 17. Help yourself to sweets. *Կոնֆետ վերցրէք, խնդրեմ:* 17- لطفاً بفرمائید شیرینی میل کنید.
18. Do you take pepper? *Դուք սղպղեղ օգտագործո՞ւմ էք:* 18- شما فلفل مصرف میکنید?
 19. This juice is nice. *Այս հիւթը համեղ է:* 19- این آب میوه خوشمزه است
 20. The soup is very hot. *Ապուրը շատ տաք է:* 20- آتش خیلی داغ است.
 21. The coffee is undrinkable. *Սուրճը հնարաւոր չէ խմել:* 21- قهوه قابل خوردن نیست.
 22. The coffee has grown cold. *Սուրճը սառել է:* 22- قهوه سرد شده است.
 23. The meat is badly cooked. *Միսը վատ է եփած:* 23- گوشت خوب پخته است.
 24. Is it fit to eat? *Այդ ուտելի՞ է:* 24- قابل خوردن است?

25. Not bad at all. *Բոլորովին էլ վատ չէ:* *بولوروين ال واد چ.* Ա՛սլա՛ն բա՛դ ցիսք: *۲۵- اصلاً بد نیست.*
26. It's just to my taste. *Սա հէնց իմ ճաշակով է:* *سا هنتس ايم چاشاگوا.* Բարե մէյլ(թա՛ր-ը)ման ա՛սք: *من است: باب ميل (طعم) من است:* ۲۶- باب ميل (طعم) من است:
27. Wasn't the dinner delicious? *Ճաշը լաւն էր, չէ՞:* *چاش لاون ار چه؟* Նահար խօշմա՛զէ նա՛րուդ: *؟ تاهاار خوشمزه نبود؟* ۲۷- تاهاار خوشمزه نبود؟
28. I've had a hearty meal. *Ես չատ լաւ կերայ:* *يس شات لاو گرا.* Խէյլի խուր խորդա՛մ: *۲۸- خيلي خوب خوردم.*
29. Bring the bill, please. *Բերեք հաշի՛ւը, խնդրում եմ:* *برک هاشير خندروم ام.* Լօթֆա՛ն սուրա՛թ հէսար: *! لطفا صورت حساب!* ۲۹- لطفا صورت حساب!
30. How much is it? *Որքա՞ն պետք է վճարել:* *وزكان پدک ا وچارل.* Ձեղա՛դր բաեա՛դ բէփա՛րդազա՛մ: *؟ چقدر بايد بپردازم؟* ۳۰- چقدر بايد بپردازم؟

2. Menu

cheese
butter
sausage
caviar
salad
tomato
potato
cucamber
cabbage
olive
bread
mustard
salt
pepper
pork

2. ճաշացանկ

պանիր
կարագ
եւրշիկ
խաւիար
սալաթ
լոլիկ
կարտոֆիլ, դետնախնձոր
վարունգ
կաղամբ
զէյթուն, ձիթապտուղ
հաց
մանանեխ
աղ
պղպեղ
խոզի միս

(մենու) (چاشاتسانک)

փա՛նիր - *بانير*
բա՛րե - *فراپت*
բալբաս - *فراپاس*
խաւիար - *خاوير*
սալաթ - *سالاد*
գոջէ ֆա՛րա՛նգի - *قوجه فرانگي*
սիր զա՛մինի - *شير قزاميني*
խիար - *خيار*
բա՛լամ - *فراپام*
զէյթուն - *زيتون, دزيتايدوغ*
նա՛ն - *نان*
խա՛ղա՛լ - *خراخل*
նա՛մա՛ֆ - *نمک*
ֆէլֆէլ - *فلفل*
գուշթէ խուր - *گوشته خوک*

۲- منو

բնիր
կրօ
կալբաս
խաւիար
սալադ
գոջօ ֆրնցի
սիբ շմինի
խիար
կլմ
շիտոն
նան
խրժ
նեմ
ֆլֆլ
գոշտ քոկ

۲۵- اص
 ۲۶- بار
 ۲۷- ناھ
 ۲۸- خي
 ۲۹- لطف
 ۳۰- چق
 ۲- م
 پير
 کره
 کالپاس
 خاويار
 سالاد
 گوچه فر
 سيب زم
 خيار
 کلم
 زيتون
 نان
 خردل
 نمک
 فلفل
 گوشت

mutton
 beef
 veal
 cutlet
 beef-steak
 sausages
 chicken, hen
 goose
 duck
 milk
 cottage cheese
 sour cream
 fried eggs
 egg
 cake
 ice-cream
 sweets
 apple
 pear
 grapes
 peach
 plum
 cherry

ոչխարի միս
 տաւարի միս
 հորթի միս
 կոտլետ
 ծեծած միս
 նրբերչիկ
 ճուտ, հաւ
 սագ
 բաղ
 կաթ
 կաթնաչոտ
 թթւասեր
 ձւածեղ
 ձու
 թխածք
 պաղպաղակ
 կոնֆետ
 խնձոր
 տանձ
 խաղող
 դեղձ
 սալոր
 կեռաս

۱- دۇچارى ميس
 ۲- قولىچە قولىفانە
 ۳- قولىچە قولى
 ۴- قولىچە قولىسالى
 ۵- فوچىلەپ
 ۶- قولىچە قولىپەت، چىپەتچى
 ۷- سوپىس
 ۸- چوت، هاو
 ۹- قاس
 ۱۰- سوتاق
 ۱۱- چات
 ۱۲- چا'سپە قولىپەت سەفلىق چىپەت چولىپەت
 ۱۳- چاسمە
 ۱۴- چىپەت
 ۱۵- دىزوادىق
 ۱۶- چولىمەت مەپەت
 ۱۷- قەتچى
 ۱۸- چا'سپە قولى
 ۱۹- چىپەت
 ۲۰- چىپەت
 ۲۱- قولىچە
 ۲۲- قولىچە
 ۲۳- قولىچە
 ۲۴- قولىچە
 ۲۵- قولىچە
 ۲۶- قولىچە
 ۲۷- قولىچە
 ۲۸- قولىچە
 ۲۹- قولىچە
 ۳۰- قولىچە

گوشت گوسفند
 گوشت گاو
 گوشت گوساله
 کتلت
 گوشت کوبیده، استیک
 سوپیس
 چوجه، مرغ
 غاز
 اردک
 شیر
 بسته پیر سفید، شیر بریده
 خامه
 نیمرو
 تخم مرغ
 کیک
 بستنی
 شیرینی
 سیب
 گلابی
 انگور
 هلو
 آلو
 گیلاس

apricot
lemon
orange
banana
melon
water-melon
tea
coffee
blackcherry
beer
lemonade

ծիրան
կիտրոն, լիմոն
նարինջ
բանան, ազամաթուղ
սեխ
ձմեռուկ
թէյ
սուրճ
բալ
գարեջուր
լիմոնադ

دسیران - գա'րդ ալու
گیترون، لیمن - լիմոն
نارینج - փոթեղալ, նարեկ
موز - մօզ
سوخ - խա'րթօզէ
دزموگ - հէնդէւանէ
تی - չայ
سورج - ղա'հէ
بال - ալբալու
گارجور - մաօշա'իթ
لیمناد - լիմօնադ

زردآلو
ليمو
پرتغال، نارنج
موز
خربزه
هندوانه
چای
قهوه
آلبالو
ماءالشعير
ليموناد

3. Appetite

3. Ախորժակ

(آخورژاک) (Էսթէիա)

۳- اشتها

1. Would you like something to eat? *Կը ցանկանայի՞ք որեւէ բան ուտել:*
1- آیا چیزی (خوراکی) میل دارید؟
Այա չիզի(խօրաքի)մէյլ դարիդ: - کتسانگانانیک وړوه بان اودل.
2. I'm very hungry. *Ես շատ քաղցած եմ:*
2- خیلی گرسنه ام.
Խէյլի գօրօսնէա'մ: - پس شات کافتستاس ام.
3. I'd like a bite to eat. *Ես կուզենայի որեւէ թեթեւ բան ուտել:*
3- یک خوراکی مختصر میل دارم.
Ես կօրաքիէ մօխթս'աա'ր մէյլ դարա'մ: - بکف خوراکه ای موفسفا'سا'ر مئیل داریم.
4. I'm starving. *Ես ուղղակի սովամահ եմ լինում:*
4- از گرسنگی ضعف میکنم.
Ես ուղղակի սովամահ եմ լինում: - پس گوزنانی وړوه تیبو بان اودل.
Ա'գ գօրօսնէգի զա'րՖ միֆոնա'մ: - پس اوقفاگی سواماه ام لینوم.
5. I wouldn't mind a snack.. *Չէր խանդարի մի բան ուտել:*
5- خوردن یک لقمه بد نیست.
Թորդա'նէ եէֆ լօդմէ քա'դ նիսթ: - چر خانگاری می بان اودل.

6. I haven't had a square meal since I left home. *Տնից մեկնեխուց յետոյ ես կանոնաւոր չեմ սնուում:* - دنیس مکتولوس هتو یس گانون اورچم سنوم.
7. I've gone all day without a bite to eat. *Ամբողջ օրը մի պատասանգամ բերանս չեմ դրել:* - آمبوقج ارمی پادارانگام برانس چم درل.
8. I've a good (bad) appetite. *Ես ախորժակ (չ)ունեմ:* - یس اخورژاک (چ)اونم.
9. Come over for tea. *Եկէ՛ք մեզ մօտ թէյի:* - بیگک مز مد تیی.
10. Would you care for a cup of tea? *Զէի՞ք ցանկանայ մի բաժակ թէյ խմել:* - چنیک تسانگانا می باژاک تی خمل.
11. Let me fill your glass. *Թոյլ կը տա՞ք լցնել ձեր բաժակը:* - تویل گناگ لتسنل دزر باژاک.
12. Do you like strong tea? *Դուք սիրո՞ւմ էք մուգ թէյ:* - دوک سیروم اک موگ تی.
13. I prefer weak tea. *Ես նախընտրում եմ բաց թէյ:* - یس ناخندروم ام باتس تی.
14. Could I please have another cup of tea? *Կարե՞լի՞ է եւս մէկ բաժակ թէյ խնդրել:* - گارلی ایوس میگ باژاک تی خندرل.
15. I don't take suger in my tea. *Ես թէյն առանց շաքար եմ խմում:* - یس تین آراتس شاکار ام خموم.
16. Two lumps, please. *Երկու կտոր շաքար, խնդրում եմ:* - یرگو گدور شاکار خندروم ام.
17. Tea's ready. *Թէյը պատրաստ է:* - تی بادراست ا.

- عدس از ترک منزل غذای حسابی نخورده ام. *Փա՛ս ա՛գ քա՛րվէ.*
- 7- تمام روز حتی یک لقمه نخورده ام. *մա՛նզել դա՛գայէ հէսաքի նախորդէամ:*
- 8- اشتها دارم (ندارم). *Թա՛մամէ բուզ հա՛րա եէֆ լօղմէ նախորդէամ:*
- 9- برای صرف چای نزد ما بیایید. *Էշթէհա դարա՛մ(նա՛դարա՛մ):*
- 10- یک فنجان چای میل دارید؟ *Բա՛րայէ սա՛րֆէ չայ նա՛գղէ մա բիաիդ:*
- 11- اجازه دهید لیوانتان را پر کنم. *Եկ ֆէնջան չայ մէյլ դարիդ:*
- 12- چای پر رنگ میل دارید؟ *Էջազէ դա՛հիդ լիւանէթան րա փօր ֆոնա՛մ:*
- 13- چای کم رنگ میخورم (مینوشم). *Զայէ փոր րա՛նզ մէյլ դարիդ?*
- 14- ممکن است یک فنجان دیگر چای لطف کنید؟ *Զայէ ֆա՛մրա՛նզ միխորա՛մ(միմուչա՛մ):*
- 15- من چای را بدون قند میخورم (مینوشم). *Մոմֆէն Գէնջանէ րիգա՛ր չայ լօթֆ ֆօնիդ:*
- 16- لطفاً دو تکه قند بدهید! *Մա՛ն չայ րա Գէնջանէ դա՛նդ միխորա՛մ(միմուչա՛մ):*
- 17- چای آماده است. *Լօթֆա՛ն դօ թէֆֆէ դա՛նդ բէդա՛հիդ.*

4. Having a drink, Smoking 4. Խմիչք, ծխախոս (خمیچک، ز خاخت) (Եուժիդանի, սիգար) 4- نوشیدنی، سیگار

زرد
لیمو
پرنا
موز
خرد
هند
چای
قهوه
آلبال
ماء
لیمو
-۳
۱- آیه
۲- خ
۳- یه
۴- از
۵- خ

1. Let's have a drink. *Եկէ՛ք խմենք:* Բիաիդ չիզի բեճուշիմ - بیانید چیزی بنوشیم.
2. Have a glass of this mineral water. *Մի բաժակ այս հանքաջրից խմէք:* Եկ գիլաս ա՛գ ին արե մա՛րդա՛նի մէյլ քոնիդ. - یک گیلاس از این آب معدنی میل کنید.
3. I'm a moderate drinker. *Ես չափաւոր եմ խմում:* Մա՛ն դա՛ր - Ես չափաւոր ամ խմոմ. - من در نوشیدنیها اعتدال را حفظ می کنم.
4. I never take coke. *Ես բերանս կոկա չեմ ստնում:* Մա՛ն քոֆա նեմիխորա՛մ. - Ես քոֆա քոկաչիմ անում.
5. He drinks heavily. *Նա չափ է խմում:* Ու դա՛ր հա՛ղ էֆրաք միճուշա՛ղ. - Նա շատ ամ խմոմ.
6. He's found of drinking. *Նա սիրում է խմել:* Ու նուշիդա՛ն քա դուսք դարա՛ղ. - Նա սիրոմ ամ խել.
7. I'm quite sober. *Ես լրիւ լուրջ եմ:* Մա՛ն քամէլա՛ն ջեղի հա՛սքա՛մ. - Ես լրիւ մորջ ամ.
8. Here's to you cheers. *Ձեր կենացը:* Բէ սա՛լամա՛թիէ շո՛մա - Բէ սա՛լամա՛թիէ.
9. Here's to our host. *Տանտիրոջ կենացը:* Բե Եսլամա՛թիէ խաճ (միքրան) - Բե Եսլամա՛թիէ խաճ (միքրան).
10. Do you mind if I smoke? *Դուք չէ՞ք առարկի եթէ ես ծխեմ:* Էջազէ միդահիդ սիգար քէէէշա՛մք - Էջազէ միդահիդ սիգար քէէէշա՛մք.
11. I object to your smoking. *Ես դէմ եմ ձեր ծխելուն:* Ես Եսլար քիշիճն իմա միքալէֆա՛մ. - Ես Եսլար քիշիճն իմա միքալէֆա՛մ.
12. Will you have a cigarette? *Ծխախոտ կցանկանա՞լի՞ք:* Սիգար միէէշիդ - Եսլար միէէշիդ. - Եսլար միէէշիդ.
13. Can you spare me a cigarette? *Ծխախոտ չունէ՞ք:* Սիգար դարիդ - Եսլար դարիդ. - Եսլար դարիդ.
14. My cigarette has gone out. *Ծխախոտս մարել է:* Սիգարա՛մ իսամուշ շոդէ ա՛սք Եստա՛մ. - Եսլարա՛մ իսամուշ շոդէ ա՛սք Եստա՛մ.
15. Could you give me a light please. *Կարե՞լի է կրակ խնդրել:* Մոմէէն ա՛սք աթա՛շէթան քա քէ մա՛ն քեղա՛հիդ. - Կարե՞լի է կրակ խնդրել.
16. I've run out of cigarettes. *Ծխախոտս վերջացել է:* Սիգարա՛մ քա քա՛մա՛մ քա՛րդէա՛մ. - Եսլարա՛մ քա քա՛մա՛մ քա՛րդէա՛մ.
17. I'm a heavy smoker. *Ես չափ եմ ծխում:* Մա՛ն սիգար քէէէ զա՛հար հա՛սքա՛մ. - Ես շատ ամ ծխոմ.

18. I don't smoke. *Ես չեմ ծխում:* 18- من سیگار نمی کشم. - Մա'ն սիգար Գեմիֆէշա'մ - Իս յեմ Ժոխոմ.
19. I've given up smoking. *Ես վերջ եմ տեղ ձխելուն:* 19- سیگار را ترک کرده ام - Սիգար ըա քա'րֆ ֆա'րդեա'մ Ժոլ Ժոխոն.
20. I use a cigarette-holder when I smoke. *Ես մուշտոկով եմ ծխում:* 20- من با چوب سیگار، سیگار میکشم. - Մա'ն քա չուք սիգար, սիգար միֆէշա'մ - Իս մոշտոկո ամ Ժոխոմ.

5. Tableware

5. Ամանեղեն

(آمانقین) (Zaurfha)

۵- ظرف ها

1. china	<i>ճենապակեղէն</i>	չինի - Ենապակն	۱- چینی
crockery	<i>յախճապակեղէն</i>	բա'դա'լէ Եինի - Կախյապակն	بدل چینی
dinner set	<i>ճաշի սպասք</i>	սէրւփսէ Գախար խօրի - Կաշի սիսասկ	سرویس ناهار خوری
dish	<i>սկուտեղ</i>	քօշղար, գա'րֆ, սինի - Կսկոտ	بشقاب، ظرف، سینی
plate	<i>ափսէ, պնակ</i>	քօշղար(ղա'գա խօրի) - Կփսէ, քնակ	بشقاب (غذاخوری)
soup-plate	<i>խորունկ ափսէ</i>	քօշղարէ գօղ - Կորոնկ Կփսէ	بشقاب گود
saucer	<i>փոքրիկ պնակ</i>	փիշ դա'սքի - փօքրիկ քնակ	پیش دستی
soup tureen	<i>ապուրաման</i>	սուփ խօրի - Կբորաման	سوپ خوری
cup	<i>գաւաթ</i>	ֆէնջան - Կգաւաթ	فنجان
glass	<i>բաժակ</i>	լիւան, գիլաս - Կբաժակ	لیوان، گیلاس
bread-plate	<i>հացաման</i>	գա'րֆէ Գան - Կհաց Կման	ظرف نان
butter-dish	<i>կարագաման</i>	գա'րֆէ ֆա'րէ - Կկարակ Կման	ظرف کره
sugar-basin	<i>շաքարաման</i>	ճաքարաման - Կճաքար Կման	قند دان
tea-pot	<i>թէյաման</i>	ղուրի - Կթի Կման	قوری
carafe	<i>ջրաման, գրաֆին</i>	քօնգ - Կճրաման, Կգրաֆին	تنگ
decanter	<i>գինու աման</i>	քօնգէ շա'րար - Կգինու Կման	تنگ شراب

water-jug
tea-kettle
coffee-pot
tray
fork
knife
spoon, tea-spoon
mustard-pot
pepper-box
salt-cellar

ջրաման
թէյնիկ
սրճաման
սկուտեղ, պտտնոց
սլատառաքաղ
դանակ
զդալ, թէյի զդալ
մանանեխի աման
պղպեղի աման
սղաման

چرآمان - բօնգէտ ար
تې نېگ - քէթրի
سرچآمان - դահուէ ջուշ
اسگودق , پُدنوتس - սինի
باداراکاق - չա՛նգալ
داناگ - քարդ
گدال, تېي گدال - դաշօղ, դաշօղէ չայխօրի
مانانخي آمان - խա՛րդա՛լ դան
پقيقي آمان - ֆէլֆէլ դան
آقمان - նա՛մա՛ք դան

تنگ آب
کتری
قهوه جوش
سینی
چنگال
کارد، چاقو
قاشق، قاشق چایخوری
خردل دان
فلفل دان
نمک دان

SHOPPING

ԳՆՈՒՄՆԵՐ

خرید

- | | | | |
|--|---------------------------------------|--|--|
| 1. At the Department Store | 1. Հանրախանութում | (هانرخانوتوم) | 1- در فروشگاه بزرگ (سوپر مارکت) |
| | | | (Գա՛ր ֆորու՛ցաւէ բօզօր) |
| 1. department store | Հանրախանութ | հանրախանութ - ֆորուշգահե բօզօր, սուփերմարքէթ | 1- فروشگاه بزرگ، سوپر مارکت |
| 2. boutique | կրպակ | գրիպգ - բութիֆ | 2- بوتیک |
| 3. pavilion | տաղաւար | տագաւար - դօրֆէ | 3- غرفه |
| 4. salesman, saleswoman | վաճառող, վաճառողուհի | վաճառող, աճարուգ, աճարուգուհի | 4- فروشنده (مرد، زن) |
| 5. shop window | ցուցավեցղ | ցուցավեցղ - տսոտսայք | 5- ویترين مغازه |
| 6. I want to buy some records. | Ես ուզում եմ մի քանի ձայնասկանկ դնել: | Ես ուզում ամ մի քանի ձայնասկանկ դնել: | 6- می خواهم چند صفحه (موسیقی) بخرم. |
| | | Իս ուզում ամ մի քանի ձայնասկանկ դնել: | Միխահա՛մ չա՛նդ սա՛ֆիէյէ (մուսիղի)բէխա՛րա՛մ: |
| 7. I need a pair of gloves. | Ինձ հարկաւոր է մի գոյգ ձեռնոց գնել: | Ինձ հարկաւոր է մի գոյգ ձեռնոց գնել: | 7- یک جفت دستکش نیاز دارم. |
| | | Ինձ հարկաւոր է մի գոյգ ձեռնոց գնել: | Եէֆ ջօֆօր դա՛սբէէ ճիպ գարա՛մ: |
| 8. Do you sell socks? | Գուլպաներ ունե՞ք: | Գուլպաներ ունե՞ք: | 8- جراب دارید؟ |
| 9. What's on sale? | Ի՞նչ կա վաճառքում: | Ինչ կա վաճառքում: | 9- چه می فروشید؟ |
| 10. Will you please show me that hat? | Բարի՛ եղէք ցոյց տալ այն գլխարկը: | Բարի՛ եղէք ցոյց տալ այն գլխարկը: | 10- ممکن است آن کلاه را ببینم. |
| | | Բարի՛ եղէք ցոյց տալ այն գլխարկը: | Մօմֆէն ա՛սբ սն ֆօլսի ռա բէքինա՛մ. |
| 11. Wrap it up please. | Փաթաթէ՛ք խնդրում եմ: | Փաթաթէ՛ք խնդրում եմ: | 11- لطفاً ببندید. |
| 12. What do you wish to buy? | Ի՞նչ էք ցանկանում գնել: | Ինչ էք ցանկանում գնել: | 12- چه می خواهید بخرید؟ |
| 13. I'm sorry, but that isn't what I want. | Ներեցէ՛ք, բայց սա իմ ուզածը չէ: | Ներեցէ՛ք, բայց սա իմ ուզածը չէ: | 13- متأسفم، این چیزی نیست که من میخوامم. |
| | | Ներեցէ՛ք, բայց սա իմ ուզածը չէ: | Մօթէա՛սէֆա՛մ, ին չիզի ճիսբ ֆէ մա՛ն միխահա՛մ: |

14. This is just the thing. *Սա հէ՛նց այն է, ինչ ինձ պէտք է:* 14- این همان چیز مورد نظرم است.
 - سا هنتس این اینچ ایندز یدک ا. - Ին հա՛ման չիզէ մօրէդէ ցա՛գա՛րա՛մ ա՛սք:
15. I think this colo(u)r will suit you best of all. *Կարծում եմ Ձեզ բոլորից շատ այս գոյնը կը սազի:* 15- گاردزوم ام دزز بلریتس شات آیس گوین گسازى. - Գարծում եմ Ձեզ բոլորից շատ այս գոյնը կը սազի:
 - Գարծում եմ Ձեզ բոլորից շատ այս գոյնը կը սազի:
 - Գարծում եմ Ձեզ բոլորից շատ այս գոյնը կը սազի:
16. I can't find anything to suit me. *Ես չեմ կարողանում ինձ յարմար բան գտնել:* 16- چم گاروقانوم ایندز هارمار بان گدنل. - Ես չեմ կարողանում ինձ յարմար բան գտնել:
 - Ես չեմ կարողանում ինձ յարմար բան գտնել:
 - Ես չեմ կարողանում ինձ յարմար բան գտնել:
17. I've chosen this rain-coat. *Ես այս անձրեւանոցն եմ ընտրել:* 17- آیس آندزروانوتسین ام ایندرل. - Ես այս անձրեւանոցն եմ ընտրել:
 - Ես այս անձրեւանոցն եմ ընտրել:
 - Ես այս անձրեւանոցն եմ ընտրել:
18. Let me try the blouse on. *Թո՛ղյ տւէք փորձել այս բլուզը:* 18- اجازه دهیدان بلوز را امتحان کنم. - Թո՛ղյ տւէք փորձել այս բլուզը:
 - Թո՛ղյ տւէք փորձել այս բլուզը:
 - Թո՛ղյ տւէք փորձել այս բլուզը:
19. It fits you like a glove. *Սա ճիշտ ձեր վրայով է:* 19- سا جیشت دزر ورايو ا. - Ես ճիշտ ձեր վրայով է:
 - Ես ճիշտ ձեր վրայով է:
 - Ես ճիշտ ձեր վրայով է:
20. I think the coat is a bad fit. *Իմ կարծիքով, վերարկուն վատ է նստում:* 20- آيم گاردزوکو وراگون واد انستوم. - Իմ կարծիքով, վերարկուն վատ է նստում:
 - Իմ կարծիքով, վերարկուն վատ է նստում:
 - Իմ կարծիքով, վերարկուն վատ է նստում:
21. The jacket is a little too tight for you. *Բանկոնակը ձեզ վրայ մի քիչ նեղ է:* 21- باجگون دزر ورا می کیچ نیق ا. - Բանկոնակը ձեզ վրայ մի քիչ նեղ է:
 - Բանկոնակը ձեզ վրայ մի քիչ նեղ է:
 - Բանկոնակը ձեզ վրայ մի քիչ նեղ է:
22. The dress is too loose. *Ձգեստը շատ լայն է:* 22- ازگسند شات لاین ا. - Զգեստը շատ լայն է:
 - Զգեստը շատ լայն է:
 - Զգեստը շատ լայն է:
23. Do I look all right? *Ինձ սազու՞մ է:* 23- آيندز سازوم ا. - Ինձ սազում է:
 - Ինձ սազում է:
 - Ինձ սազում է:
24. The colo(u)r suits you very well. *Այս գոյնը ձեզ շատ է սազում:* 24- آیس گوین دزز شات اسازوم. - Ես այս գոյնը ձեզ շատ է սազում:
 - Ես այս գոյնը ձեզ շատ է սազում:
 - Ես այս գոյնը ձեզ շատ է սազում:
25. It's not to my liking. *Սա իմ ճաշակով չէ:* 25- سا ايم جاشاگو چه. - Ես այս գոյնը ձեզ շատ է սազում:
 - Ես այս գոյնը ձեզ շատ է սազում:
 - Ես այս գոյնը ձեզ շատ է սազում:
26. These shoes are a size too small. *Այս կոշիկները մի համար փոքր են:* 26- آیس گوشیکنر می هارمار پکران. - Ես այս կոշիկները մի համար փոքր են:
 - Ես այս կոշիկները մի համար փոքր են:
 - Ես այս կոշիկները մի համար փոքր են:
27. It's not my size. *Սա իմ համարը չէ:* 27- سا ايم هارمار چه. - Ես այս կոշիկները մի համար փոքր են:
 - Ես այս կոշիկները մի համար փոքր են:
 - Ես այս կոշիկները մի համար փոքր են:

28. Give me a size bigger.
 29. What's your size?
 30. I were a size...shoe.

Մի համար մեծ սուէք:

Ո՞րն է Ձեր համարը:

Ես... համարի կոչիկ եմ հաղնում:

۲۸- یک شماره بزرگتر بدهید. می هامار من دوک .

۲۹- اندازه تان چیست؟

۳۰- من کفش شماره ... میپوشم .

Մա՛ն քա՛ֆշէ շօմարէյէ ... միփուշա՛մ .

2. Shops

2. Խանութներ

۲- مغازه ها، فروشگاه (خانوتنر) (Մա՛ղազեա, ֆորուզահ)

- Food Store
 Baker's
 Confectioner's
 Department Store
 Perfumery
 Haberdashery
 Draper's
 Footwear
 Milliner's
 Clothing
 Jewelry
 Cigarettes and Tobacco
 Florist's

- նպարեղէն
 հացաբուլկեղէն
 հրուշակեղէն
 հանրախանութ
 պարֆյումէրիա
 արդուզարդեղէն
 կտորեղէն
 կոշիկեղէն
 դլխարկներ
 հագուստեղէն
 զարդեղէն
 ծխախոտ
 ծաղիկներ

- խաւրբար ֆօրուշի
 նանուաի
 դա՛նադի
 ֆօրուշահէ բօզօրգ,սուփէր մարէէր
 ա՛թր ֆօրուշի
 խա՛նազի
 փարչէ ֆօրուշի
 քա՛ֆշ ֆօրուշի
 ֆօլահ ֆօրուշի
 փուշաֆ ֆօրուշի
 քա՛լա ֆօրուշի
 սիգար ֆօրուշի
 ֆօլ ֆօրուշի

- خواربار فروشی
 نانوايي
 قنادی
 فروشگاه بزرگ، سوپر مارکت
 عطر فروشی
 خرازی
 پارچه فروشی
 کفش فروشی
 کلاه فروشی
 پوشاک فروشی
 طلا فروشی
 سیگار فروشی
 گل فروشی

**3. Fashion, Style, Quality, 3. Նորաձևութիւն, ոճ, որակ, գոյն
 Colo(u)rs**

۳- مد، سبک، کیفیت، رنگ

1. What latest fashion do you have? **վերջին ձեւերից ի՞նչ ունէք:** 1- از آخرین مُد چه دارید؟
 2. I want something more stylish. **Ես որեւէ աւելի մոդայիկ բան եմ ուզում:** 2- من چیزی مدرنی می خواهم.
 3. This style doesn't suit me. **Այս ձեւն ինձ չի սաղում:** 3- این مدل به من نمی آید.
 4. It's all the rage. **Սա մոդայի վերջին խօսքն է:** 4- این جدیدترین مد است.
 5. This hat has gone out of fashion. **Այս գլխարկը մոդայից դուրս է եկել:** 5- این کلاه از مد افتاده است.
 6. This is best quality silk. **Այս մետաքսը բարձրորակ է:** 6- این مرغوبترین پارچه ابریشمی است.
 7. These shoes are hard-wearing. **Այս կոշիկները դիմացկուն են:** 7- این کفشها پر دوام هستند.
 8. This scarf seems to be poor stuff. **Այս շարֆը, կարծես, վատորակ է:** 8- کیفیت این شالگردن خوب نیست.
 9. This fabric doesn't crumple at all. **Այս կտորը բոլորովին չի ճմրթում:** 9- این پارچه اصلاً چروک نمی شود.
 10. This colour will never fade. **Այս ներկը չի գունաթափւում:** 10- این رنگ هرگز نمی رود.
 11. This fabric tears easily. **Այս կտորը շուտ է պատռւում:** 11- این پارچه زود پاره می شود.
 12. What colour is...? white **Ի՞նչ գունի է...: սպիտակ** 12- چه رنگ است...? سفید
- Ա՛յ ախա՛րին մօդ չէ դարիդ.
 Մա՛ն չիզէ մօդէրնի միխահա՛մ.
 Ին մօդէլ քէ մա՛նն Գէմիխա՛յա՛դ.
 Ին շա՛ղիդթա՛րին մօդ ա՛սք.
 Ին ֆօլահ ա՛զ մօդ օֆթադէհ ա՛սք.
 Ին մա՛րդուքթա՛րին փարչէյէ ա՛րիչա՛մի ա՛սք.
 Ին ֆա՛ֆշիա փօր դա՛ւամ հա՛սթա՛նդ.
 Գէյֆիա՛թ ին շալգա՛րդա՛ն խոսք Գիսթ.
 Ին փարչէ ա՛ւլա՛ն չօրուֆ Գէմիշա՛ւա՛դ.
 Ին րա՛նգ հա՛րգէզ Գէմիրա՛ւա՛դ.
 Ին փարչէ զուզ փարէ միշա՛ւա՛դ.
 Զէ րա՛նգ ա՛սք...
 սէֆիդ - اسپتاک

1	black	սեւ	سو - սիսհ, մէշֆի	سیاه، مشکی
2	light blue	երկնագույն	یرگناگوین - աքիէ բօշա՛ն	آبی روشن
3	blue	կապույտ	گابوید - աքի, սօրմէի	آبی، سرمه ای
4	yellow	դեղին	دقین - զա՛րդ	زرد
5	brown	չազանակագույն	شاکاناکاگوین - ղա՛հւէի	قهوه ای
6	orange	նարնջագույն	نارنجاگوین - նարէնջի	نارنجی
7	grey	մոխրագույն	مُخراگوین - խաֆէսթա՛րի	خاکستری
8	green	կանաչ	گاناچ - սա՛բզ	سبز
9	red	կարմիր	گارمیر - սօրխ, դէրմէզ	سرخ، قرمز
10	pink	վարդագույն	وارداگوین - սուրա՛թի	صورتی
11	13. How?	ինչպիսի՞ս:	չէթօր - اینچیسی؟	چطور؟
12	big, small	մեծ, փոքր	բոզորզ, բուչա՛ֆ	بزرگ، کوچک
13	high, low	բարձր, ցածր	բարձր, բարձր - բոլա՛նդ, բուբահ	بلند، کوتاه
14	wide, narrow	լայն, նեղ	փա՛հն, բա՛նգ(բարիֆ)	پهن، تنگ (باریک)
15	long, short	երկար, կարճ	դէրազ, բուբահ	دراز، کوتاه
16	thick, thin	հաստ, քարակ	բօլօֆթ(զա՛խիմ), նազօֆ	کلفت (ضخیم)، نازک
17	new, old	նոր, հին	նո(ջա՛ղիդ), բօհնէ(ղա՛ղիմի)	نو(جدید)، کهنه(قدیمی)
18	beautiful, ugly	գեղեցիկ, սոգեղ	գիբա(ղա՛շա՛նգ), գէշթ	زیبا(قشنگ)، زشت
19	good, bad	լաւ, վատ	խուբ, բա՛ղ	خوب، بد

20	4. Fabrics	4. Կտրուղէն	(Φարչէ) (گدوراقن)	4- پارچه
21	satin	կերպաստ	սաթա՛ն, ա՛թլա՛ս	ساتن، اطلس

cambric	բատիստ	բատիստ -	fա՛թանի	کتانی
velvet	թաւիշ	թաւիշ -	մա՛խմա՛լ	مخمل
cotton	բամբակեայ գործւածք	բամպակ -	փարջէյէ fա՛թանի	پارچه کتانی
nylon	նայլոն	նայլոն -	նայլոն	نايلون
print	չիթ	չիթ -	չիթ	چیت
linen	կտաւ	կտաւ -	ասթա՛ր	آستر
cheviot	չելիոտ	չելիոտ -	շուוי՛د	شویت
pure-wool cloth	մաքուր բուրդ	մաքուր -	փարջէյէ փա՛շմի խալէս	پارچه پشمی خالص
worsted	բարակ բրդեայ գործւածք	բարակ -	փա՛շմի	پشمی
tweed	տւիդ	տւիդ -	փարջէյէ փա՛շմիէ նա՛րմ	پارچه پشمی نرم
silk(artificial, natural)	մետաքս(բնական, արհեստական)	մետաքս -	փարջէյէ ա՛րբիշա՛մի (طبیعی، مصنوعی)	پارچه ابریشمی (مصنوعی، طبیعی)

մետաքս(բնական, արհեստական) - متاکس (بناگان، آرهستانکان)

5. Footwear

5. Կօշիկեղէն

(کَشِکِّين)

(Քա՛ֆտ)

کفش

1. Show me those high-heeled shoes. *Յոյց տւէք այն բարձրակրունկ կօշիկները:*
- تسويتس دوک آين بار تسراگرونگ کُشيگتر.
2. What make are these shoes? *Ի՞նչ արտադրութեան են այս կօշիկները:*
- اينچ آردادروتيان ان آيس گوشيگتر.
3. Have you shoes with thinner heels? *Աւելի բարակ կրունկներով կօշիկներ չունէք:*
- اولی باراگ گرونگترو گُشيگتر چونک.
4. The shoe lace has broken. *Կօշիկի կապիչը սոկուել է:*
- گُشيگی کايچ بوگول ا.

۱- کفشهای پاشنه بلند را به من نشان دهید.
۲- این کفشها تولیدی کجا هستند؟
۳- کفشهایی با پاشنه های باریکتر دارید؟
۴- بند کفش پاره شده است.

Քա՛ֆշհայէ փաշնէ բոլա՛նդ ըա բէ մա՛ն նէշան դա՛հիդ:
Ին fա՛ֆշհա բոլիդիէ ֆօշա հա՛սթա՛ն:
Քա՛ֆշհայի ըա փաշնէհայէ բարիֆթա՛ր դարիդ:
Բա՛նդէ fա՛ֆշ փարէ շօդէ ա՛սթ:

5. The shoe hurts me. Այս կօշիկը սեղմում է: ۵- این کفش پایم را اذیت می کند.
6. These shoes are very comfortable. Այս կօշիկները շատ յարմար են: ۶- این کفشها خیلی راحت هستند.
7. What kind of shoes would you like? Ինչպիսի՞ կօշիկներ կը ցանկանայիք: ۷- چه نوع کفشی می خواهید؟
8. walking shoes ամենօրեայ կօշիկներ ۸- کفشهای معمولی
9. shoes for thr country վրասանքի կօշիկներ ۹- کفشهای تفریحی (ورزشی)
10. dancing shoes պարային կօշիկներ ۱۰- کفشهای رقص
11. children's shoes մանկական կօշիկներ ۱۱- کفش بچه گانه
12. patent-leather shoes լաքած կօշիկներ ۱۲- کفش چرم برفی (ورنی)
13. suede shoes դամշէ կօշիկներ ۱۳- کفش جیر
14. kid shoes լայքայէ կօշիկներ ۱۴- کفش شورو
15. cenvas shoes պարուսիկէ կօշիկներ ۱۵- کفش کتانی
16. leather-soled shoes կաշւէ կօշիկներ ۱۶- کفش چرمی
17. rubber-soled shoes ւետիկնէ ներքանով կօշիկներ ۱۷- کفش تخت لاستیکی
18. thick-soled shoes հաստ ներքանով կօշիկներ ۱۸- کفش تخت کلفت
19. sling-back shoes բոկոտիկներ ۱۹- کفش تابستانی
20. open-toe shoes բաց քթով կօշիկներ ۲۰- کفش پنجه باز
21. laced shoes քուղեբով կօշիկներ ۲۱- کفش بند دار
22. slippers չուստ, սնային կօշիկներ ۲۲- دم پای
23. sandals սանդալներ ۲۳- صندل
24. overshoes(galoshes) կրկնակօշիկ ۲۴- گالش، رو کفشی

25. a shoe-horn, shoe-polish թիակ, թաթիկ, կօշիկ քսուկ کسوی گشبیگ، تیاک، تاتیک، - փաշնե քէշ, վաֆս ۲۵-پاشنه کش، واکس

6. Clothing

6. Հագուստներ

(Φουρφ, լեբաս) (هاگوستین)

۶- پوشاک، لباس

- | | | | |
|--------------------------|---------------------------|-------------------------|-----------------------|
| 1. elegant clothes | պճնազեղ հագուստ | փուշաֆե զա'րիֆ վա' զիրա | ۱- پوشاک ظریف و زیبا |
| 2. stylish clothes | նորածեւ հագուստ | փուշաֆե մօդէոն | ۲- پوشاک مدرن(شیک) |
| 3. old-fashioned clothes | ոչ նորածեւ(հնամոծ)հագուստ | փուշաֆե ա'գ մօդ օֆթադէ | ۳- پوشاک از مد افتاده |
| 4. smart clothes | զեղեցիկ հագուստ | փուշաֆե դա'շա'նգ | ۴- پوشاک قشنگ |
| 5. neat clothes | կոկիկ հագուստ | գֆտսիկ հագուստ | ۵- پوشاک تمیز |
| 6. holiday clothes | տօնական հագուստ | դճիկ հագուստ | ۶- لباس جشن |
| 7. everyday clothes | ամէնօրեայ հագուստ | ճճական հագուստ | ۷- لباس روزمره |
| 8. summer clothes | ամառային հագուստ | փուշաֆե քաբէսքանի | ۸- پوشاک تابستانی |
| 9. winter clothes | ձմեռային հագուստ | փուշաֆե զեմէսքանի | ۹- پوشاک زمستانی |
| 10. shabby clothes | քրքրած հագուստ | փուշաֆե ժէնդէ | ۱۰- پوشاک ژنده |
| 11. sports clothes | մարզական հագուստ | փուշաֆե վա'րզէշի | ۱۱- پوشاک ورزشی |

a) Men's Clothing

ա).Տղամարդու հագուստներ

(Φουρφե մա'րդանե)

الف) پوشاک مردانه

- | | | | |
|--------------------------|------------|--------------------|---------------|
| 1. an overcoat | վերարկու | ճամարճո հագուստներ | ۱- پالتو |
| 2. a waterproof/raincoat | անձրեւանոց | փալքօ | ۲- بارانی |
| 3. a suit | կոստիւմ | Անճրօտոտս | ۳- کت و شلوار |
| 4. a jacket | բաճկոն | քօք վա' ճա'լար | ۴- کت، ژاکت |
| | | բաճկոն | |

25

- 5. a waistcoat
- 6. trousers
- 7. a shirt
- 8. a pull-over
- 9. socks, collars
- 10. a tie
- 11. top-boots
- 12. a belt, a handkerchief
- 13. pyjamas
- 14. a felt hat
- 15. a straw hat
- 16. a cap
- 17. cuff-links

բաճկոնակ
տաբատ
վերնաշապիկ
պուլովեր
գուլպաներ, օձիք
փողկապ
երկարաձիտ կօշիկներ
գօտի, թաշկիւնակ
գլխարկ
Ֆետրէ գլխարկ
ծղօտէ գլխարկ
կեպի
ճարմանդներ

բاجگوناگ - ջելիդէ
دابات - շաւար
ورنانشابیگ - փիրահա՛ն
پولور - փլօվէր
گولیانر، آدزیک - ջուրաբ, եա՛ղէ
پکاب - քրաւաք
برگاراچیت گشیگنر - փուքի՛ն, քօք
گتی، تاشگیناگ - քա՛մա՛ր քա՛նդ, դա՛սթաւ
گیشرازگست - փիջամէ
فتره گلخارگ - քօլահ նա՛մա՛ղի
دزقده گلخارگ - քօլահ հա՛սիրի
کبی - քօլահ ափքաքգիր
چارماندیر - դօմէյէ սա՛ր դա՛սք

5- جلیقه
6- شلوار
7- پیراهن
8- پولور
9- جوراب، یقه
10- کراوات
11- پوتین، بوت
12- کمربند، دستمال
13- پیجامه
14- کلاه نمدی
15- کلاه حصیری
16- کلاه آفتاب گیر
17- دکمه سر دست

b) Ladie's Clothing

բ)Կանացի հագուստեղէն (گاناتسی هاگوستین) (Φուստ գա՛նացի)

ب) پوتشاک زنانه

- 1. a suit, a jacket
- 2. a jumper, a blouse
- 3. a skirt, a dress
- 4. panties, tights
- 5. a brassiere, a slip
- 6. stockings, a nightgown

կոստիւմ, ժակէտ
ջեմպեր, բլուզ
չրջազգեստ, զգեստ
վարտիք, սպիտակեղէն
կրծկալ, շապիկ
գուլպաներ, գլխերանոց

گستیم، ژاکت - քօք վա՛ դամա՛ն, ժափէք
چمبر، بلوز - քօլուզէ սաքի՛ն քուքահ, քօլուզ
شیرازگست، آدزگست - դամա՛ն, լէքասէ գա՛նացի
وارتیک، اسپنداگین - ջօրթէ գա՛նացի, լէքասէ գիրբիր
گولیانر، شاپیک - քօրսէք, գիր փիրահա՛նի
گیشراوتس - ջուրաբէ սաղէ քօլանդ, լէքաս խաք

1- کت و دامن، ژاکت
2- بلوز آستین کوتاه، بلوز آستین کوتاه
3- دامن، لباس زنانه
4- شورت زنانه، لباس زیر
5- کمرست، زیرپیراهنی
6- جوراب ساقه بلند، لباس خواب

7. a gown, a veil	խալաթ, քող	բուփուշ, բուրե սուրա՛ք	۷-روپوش، تور صورت
8. a scarf, a shawl	շարֆ, շալ	շալ գա՛րդա՛ն, շալ	۸-شال گردن، شال
9. a hat, a beret	գլխարկ, բերետ	գլխարգ, քրծ	۹- کلاه، کلاه پره (کلاه گردو نرم پشمی)
10. an umbrella, a hand-bag	հովանոց, պայուսակ	հուանոտս, Բայոսագ	۱۰- چتر، کیف
11. an evening gown	իրիկնազգեստ	Իրեկնազգեստ	۱۱- لباس شب
12. a woolen(silk,print)dress	բրդեայ(մետաքսե, չիթե) զգեստ	Բրդեայ (մեդակսե, քեթե) զգեստ	۱۲- لباس پشمی (ايريشمی، چیت)
13. a brief(full, long, skimpy, straight, pleated) skirt	կարճ (լայն, երկար, նեղ, ուղիղ, ծալաւոր) շրջազգեստ	Կարճ (լայն, երկար, նեղ, ուղիղ, ծալաւոր) շրջազգեստ	۱۳- دامن کوتاه(پهن، بلند، تنگ، راست، پلی دار)
14. kid(suede-leather, woolen silk)gloves	լայքայե (զամշե, կաշե, բրդեայ, մետաքսե) ձեռնոցներ	Լայն (լայն, երկար, նեղ, ուղիղ, ծալաւոր) շրջազգեստ	۱۴- دستکش شورو(جیر، پشمی، ايريشمی)
15. a velour(straw, felt, fur)hat	վելյուրե (ծղօտե, ֆետրե, մորթեայ)գլխարկ	Վելյուրե (ծղօտե, ֆետրե, մորթեայ)գլխարկ	۱۵- کلاه مخملی(حصیری، نمدی، خز)

7. Departments in the Department Store
 fabrics
 ready-made clothes
 shoes
 milliner's
 haberdashery
 knitted goods

7. Բաժիններ Հանրախանութում

(Բաժնեքանութան ֆորուքահե բոզորգ)
 կտորեղէն - Գորգեր
 պատրաստի հագուստներ - Բաճարստի Կարգուստներ
 կօշկեղէն - Կոշիկներ
 գլխարկներ - Գլխարկներ
 դալանտերեայ - Գալանտերեայ
 տրիկոտաժե հագուստեղէն - Երեկոտաժե հագուստեղէն

۷- بخشهای فروشگاه بزرگ
 پارچه، منسوجات
 لباس دوخته(آماده)
 کفش
 کلاه
 خرازی
 بافتنی ها

hosiery
linen and underwear
fur
sports goods
perfumery
jewelry
souvenirs
toys
stationery
musical instruments
household goods
electrical appliances
crocery and glassware

գուլպաներ - گولپانر
սպիտակեղէն - اسپداگين
մորթեղէն - مرتين
սպորտային ապրանքներ - اسپورتايين ايرانکتر
պարֆիւմերիա - پارفيوميا
գոհարեղէն - گوهارين
յուշանւէրներ - هوشانورتر
խաղալիքներ - خاقالیکتر
գրենական պիտոյքներ - گرناگان بيدویکتر
երաժշտական գործիքներ - یرازشتاگان گرتسیکتر
տնտեսական ապրանքներ - دندساگان ايرانکتر
էլեկտրաապրանքներ - الکترایرانکتر
յախճապակեայ եւ ապակեայ ամանեղէն - قوروف چيني و کریستال
- هاخچایاگیا یو آباگیا آمانین

جواب
لباس زیر
خز، چرم
لوازم ورزشی
عطریات
جواهری
هدایا، سوغات
اسباب بازی
لوازم التحریر
آلات موسیقی
وسایل خانگی
وسایل برقی
ظروف چینی و کریستال

3. At the Grocer's

8. Մթերային խանութում (مِثْراییین خانوتوم) (Բահալի)

۸- بقالی

- I must call in to several shops. *Ես պէտք է մի քանի խանութ մտնեմ:* ۱- به چند مغازه باید سر بکشم. - Բէ չա՛նդ մա՛ղազէ բայա՛դ սա՛ր բէքէ շա՛մ.
- I've run out of bread. *Հացը վերջացել է:* ۲- نانمان تمام شده است. - Կանս ւրճատիլ ա. - Նանէման թա՛մամ շօղէ ա՛սք
- What did you buy at the shop? *Ի՞նչ էք գնել խանութից:* ۳- از مغازه چه خریده اید؟ - Ա՛գ մա՛ղազէ չէ խա՛րիդէիդ? - Կա՛րիք ինչ գնել խանութէն.
- I prefer to do my shopping myself. *Ես նախընտրում եմ ինքս կատարել գնումները:* ۴- ترجیح می دهم خریدهایم را خودم انجام دهم. - Բա՛ր ըջիհ. - Բիդա՛հա՛մ խա՛րիդիսայա՛մ բա խոդա՛մ ա՛նջամ դա՛համ.

5. Business is brisk today. Այսօր շուկան աշխոյժ է: Էմբուզ բազար շուկոյ ա՛սթ աստե- 5-امروز بازار شلوغ است.
6. The prices of fruit is going down. Մրգերի գներն իջնում են: 6- قیمت میوه تنزل میکند.
7. Vegetables are in season now. Հիմա բանջարեղենի ժամանակն է: 7- حالا وقت (فصل) سبزی هاست.
8. The meat has too much fat on it. Այս միսը շատ իւղոտ է: 8- این گوشت خیلی پر چرب است.
9. That piece has too much bone. Այս կտորը շատ ոսկորոտ է: 9- این تکه خیلی استخوانی است.
10. This piece can be roasted or boiled. Այս կտորը կարելի է ստապակել կամ եփել: 10- این تکه برای کباب یا آب پز کردن مناسب است.
11. The meat is tough. Միսը պինդ է: 11- این گوشت سفت است.
12. This fish is not quite fresh. Այս ձուկը այնքան էլ թարմ չէ: 12- این ماهی خیلی هم تازه نیست.
13. These eggs are straight from the country. Ձվերը նոր են ստացվել գիւղից: 13- تخم مرغها تازه از ده رسیده اند.
14. Is the milk sweet? Կաթը թթված չէ: 14- این شیر ترشیده نیست؟
15. The milk looks so thin. Կաթը շատ ջրիկ է երևում: 15- شیر خیلی رقیق است.
16. It's fresh butter. Կարագը թարմ է: 16- کره تازه است.
17. Is it fresh or sour cream that you have? Սա սերու՞ցք է, թե՛ թթվասեր 17- این سر شیر است یا خامه؟

1. Where is the nearest bookshop? - *Որտե՞ղ է մօտակայ գրախանութը:* 1- نزدیک ترین کتابفروشی کجاست؟
- *Նա՛ղդի՛քթա՛րին ֆեթափօրու շի ֆօշաօթ.* - *وَرْدِقْ اِ مَتَاگَا گِرَاخَانُوت.*
2. Where is the fiction-section? - *Որտե՞ղ է գեղարվեստական գրականութեան բաժինը:* 2- قسمت کتابهای هنری کجاست؟
- *Ղէսմա՛թէ ֆեթափալէ հօնա՛րի ֆօշաօթ.* - *وَرْدِقْ اِ گِفَارُوسَدَاگَان گِرَاگَانُوتِيَان بَاژِيْن.*
3. I am interested in books on chemistry. *Ին՞ձ հետաքրքրում է քիմիային վերաբերող գրականությունը:* 3- من به کتابهای شیمی علاقه مندم.
- *Մա՛նք քէ ֆեթափալէ շիմի ա՛լաղէ մա՛նդա՛մ.* - *اِيْنِزْ هِنَاکِرُوم اِ کِيْمِيَايِن وَرَايِرُوقْ گِرَاگَانُوتِيُون.*
4. Show me something from modern poetry. *Որե՞ւէ բան ցոյց տւէք ժամանակակից պոէզիայից:* 4- کتابی درباره شعر معاصر به من بدهید.
- *Քէթափի* - *Ղա՛րթափէլէ շէլլէ մօսաէր քէ մա՛նք քէղա՛հիղ.* - *وَرُوْه بَان تَسْوِيْتِس دُوكْ ژَاْمَانَاگَاگِيْتِس پُژَايِيْتِس.*
5. What book are you reading at present? *Ի՞նչ գիրք էք կարդում հիմա:* 5- این روزها چه کتابی می خوانی؟
- *Ինք* - *اِيْنچ گِيْرک اِک گَارُتُوم هِيْمَا.* - *Ինք րուզհա չէ ֆեթափի միխանի.*
6. He is fond of adventure novels. *Նա սիրում է արկածային գրականությունը:* 6- او به داستانهای هیجانی علاقه دارد.
- *Ու քէ դասթանհալէ հա՛նա՛ջանի ա՛լաղէ դարա՛ղ.* - *Նա սիրُوم اِ آرگَاتَسَايِيْن گِرَاگَانُوتِيُون.*
7. What books do you have by modern Armenian authors? *Ժամանակակից հայ հեղինակներից ի՞նչ ունէք:* 7- از نویسندگان معاصر ارمنی چه کتابهایی دارید؟
- *Ա՛գ ցէլիսա՛նդէլգանէ մօսաէրէլէ ա՛րմա՛նի չէ ֆեթափալի դափիղ.* - *ژَاْمَانَاگَاگِيْتِس هَاي حَقِيْنَاگُتِيْتِس اِيْنچ اَوْنُک.*
8. I'd like to buy an Armenian English Dictionary. *Ես կը ցանկանայի հայերէն-անգլերէն բառարան դնել:* 8- من فرهنگ لغات ارمنی به انگلیسی می خواهم (بخرم).
- *Քա՛րհանգէ լողաթէ ա՛րմա՛նի քէ էնգէլիսի միխանա՛մ (քէխա՛րա՛մ)* - *پَس گِتَسَانَاگَانَايِي هَايِرِن اَنْگِلِرِن بَارَاژَان گِيْل.*
9. Do you have an Armenian English conversation guide? *Հայերէն-անգլերէն զրուցարան ունէ՞ք:* 9- راهنمای مکالمه ارمنی به انگلیسی دارید؟
- *Բահնէմալէ մօֆալէմէլէ ա՛րմա՛նի քէ էնգէլիսի դափիղ.* - *هَايِرِن اَنْگِلِرِن زَرُوتَسَارَان اَوْنُک.*
10. When was this book published? *Այս գիրքը ո՞ր թվին է հրատարակվել:* 10- این کتاب در چه تاریخی منتشر شده است؟
- *Ինք ֆեթափ դա՛ր չէ թափիսի մօնթա՛շեր շօղէ ա՛սթ.* - *اَيْس گِيْرک وَرْ تُوِيْن اِ هَرَادَارَاگُؤِل.*

11. Who is your favourite writer? *Ո՞վ է ձեր սիրած գրողը:* 11 - نویسنده مورد علاقه شما کیست?
 12. I am fond of Armenian literature. *Ես հետաքրքրվում եմ հայ գրականության:* 12 - من به ادبیات ارمنی علاقه دارم.
 13. Do you enjoy reading books? *Դուք կարդալ սիրու՞մ էք:* 13 - آیا از مطالعه کتاب لذت می برید?
 14. Did you like the book? *Դուք հաւանեցի՞ք այս գիրքը:* 14 - این کتاب را پسندیدید?
 15. I'm fond of books. *Ես գիրք շատ եմ սիրում:* 15 - من به کتاب خیلی علاقه دارم.
 16. He is a poetry-lover. *Նա պօէզիայի սիրահար է:* 16 - او عاشق شعر است.
 17. The novel is a great success. *Այս վէպը մեծ յաջողութիւն ունի:* 17 - این رمان بسیار موفق است.
 18. The story is really marvellous. *Սա հրաշալի պատմւածք է:* 18 - این داستان بسیار جذاب است.
 19. This novel is easy reading. *Այս վէպը հեշտ է կարդացում:* 19 - این رمان آسان است.
 20. The novel proved a failure. *Այս վէպը յաջողութիւն չունեցաւ:* 20 - این رمان موفقیتی کسب نکرد.
 21. It's a boring book. *Սա անհետաքրքիր գիրք է:* 21 - این کتاب خسته کننده ای است.
 22. He read the book deep into the night. *Մինչեւ ուշ գիշեր նա կարդում էր:* 22 - او تا دیروقت کتاب می خواند.
 23. I read it from cover to cover. *Ես այն ծայրից ծայր կարդացի:* 23 - از اول تا آخر کتاب را خواندم.
 11 - نویسنده مورد علاقه شما کیست?
 12 - من به ادبیات ارمنی علاقه دارم.
 13 - آیا از مطالعه کتاب لذت می برید?
 14 - این کتاب را پسندیدید?
 15 - من به کتاب خیلی علاقه دارم.
 16 - او عاشق شعر است.
 17 - این رمان بسیار موفق است.
 18 - این داستان بسیار جذاب است.
 19 - این رمان آسان است.
 20 - این رمان موفقیتی کسب نکرد.
 21 - این کتاب خسته کننده ای است.
 22 - او تا دیروقت کتاب می خواند.
 23 - از اول تا آخر کتاب را خواندم.

24. I skimmed through the book. **Ես թեթեւակիորէն միայն ծանօթացայ գրքը- թին:** - Մ'ն ֆա'ղա'ք . Մ'ն ֆա'ղա'ք .
 25. I've read this book in the original (in translation) **Ես կարդացել եմ այս գրքի բնօրինակը (թարգմանութիւնը):** - Բէթար բա մօրուրէ Էջմալի ֆա'րդա'մ .
 26. I'm well off for books. **Ես շատ գրքեր ունեմ:** - Մ'ն (թա'րջօմէ) ին Բէթար բա բէ գա'րանէ ա'սլի
 27. The book is in good condition. **Գիրքը լաւ վիճակում է:** - Խանդէա'մ .
 28. It's a nice book with an illustrated cover. **Դա նկարազարդ կազմով մի գեղեցիկ վիրք է:** - Վա'զրէ Բէթար խուր ա'սք .
 29. Where's the biology section? **Որտե՞ղ է կենսաբանական գրականութեան բաժինը:** - Վէթարէ մօսա'ւա'րէ զիբալի ա'սք .
 30. What do you have on offer? **Ի՞նչ կարող էք առաջարկել:** - Ղէսմա'թէ Բէթարի զիսք շէնասի ֆօջասք .
 31. I can't make up my mind. **Չեմ կարողանում ընտրութիւն կատարել:** - 30. Չէ՞ ինչ արդարեւ ունեցողութեամբ ?
 32. Here's a copy of Shakespeare's works. **Ահա Շեքսպիրի գրքերից մի օրինակ:** - 31. Չէ՞ ինչ արդարեւ ունեցողութեամբ ?
 33. Here's an edition in ten volumes. **Ահա մի հրատարակութիւն տասը հատորով:** - 32. Ինչ արդարեւ ունեցողութեամբ ?
 34. This book is in great demand now. **Հիմա այս գիրքը մեծ պահանջարկ ունի:** - 33. Ինչ արդարեւ ունեցողութեամբ ?
 35. This book is a best-seller. **Այս գիրքը լաւ է վաճառուում:** - 34. Ինչ արդարեւ ունեցողութեամբ ?

36. a reference book	սեղեկատու	دفگادو -	էքսպէ մա'րջա'ը	۳۶- کتاب مرجع
37. an encyclopedia	հանրագիտարան	هائراگيداران	դանէշնամէ, դաէրա'թօլմա'րէֆ	۳۷- دانشنامه , دایره المعارف
38. a dictionary	բառարան	باراران	ֆա'րիա'նզէ լօղա'թ	۳۸- فرهنگ لغت
39. a guide book	ուղեցոյց	اوقتسويتس	բահնա'մա	۳۹- راهنما
40. a text-book	դասագիրք	داساگيرک	էքսպէ դա'րսի	۴۰- کتاب درسی
41. children's book	մանկական գիրք	مانگاگان گيرک	էքսպէ ֆուդա'ֆ	۴۱- کتاب کودک
42. a book of tales	հեքիաթների գիրք	هکياتنري گيرک	էքսպէ դասբան	۴۲- کتاب داستان
43. a picture book	պատկերազարդ գիրք	بادگرازارد گيرک	էքսպէ մօսա'վա'ր	۴۳- کتاب مصور
44. a booklet	գրքոյկ	گړکويگ	էքսպչէ, ջոզլէ	۴۴- کتابچه , جزوه
45. classical literature	դասական գրականութիւն	داساگان گړاگانوتيون	ա'դա'րիաթէ ֆլա'սիֆ	۴۵- ادبيات کلاسيک
46. modern literature	ժամանակակից գրականութիւն	ژاماناگاکيتس گړاگانوتيون	ա'դաբիաթէ մօսսէր	۴۶- ادبيات معاصر
47. technical literature	տեխնիկական գրականութիւն	تخنيگاگان گړاگانوتيون	էքսպիալէ ֆա'ննի	۴۷- کتابهای فنی
48. a translation	թարգմանութիւն	تارگمانوتيون	թա'րջօմէ	۴۸- ترجمه
49. a copy	օրինակ	اوريناگ	իէֆ նօսիէ	۴۹- یک نسخه
50. a manuscript(MS)	ձեռագիր	دزراگير	դա'սբնիսիս	۵۰- دستنویس
51. a writer, an author	գրող, հեղինակ	گړوگ , هيتناگ	նէլիսա'նդէ, մօա'լէֆ	۵۱- نویسنده , مؤلف
52. to publish, to write, to compose	հրատարակել, գրել, ստեղծագործել	هراداراگل , گړل , استقتساگړدزل	մօնթա'շէր, նօշտն, տսնիֆ ֆա'րդա'ն	۵۲- منتشر کردن , نوشتن , تصنیف کردن
53. memoir	յուշագրութիւն	يوشاگړوتيون	խաթրաթ, խաթրէննիսի	۵۳- خاطرات , خاطره نویسی
54. a poem, a rhyme	բանաստեղծութիւն, ոտանաւոր	باناستقتسوتيون , وڈاناؤر	շէրր, մօսա'ջա'ր	۵۴- شعر , مسجع
55. poetry	պօէզիա	پزيا	շէրր	۵۵- شعر
56. a novel, a story	վէպ, պատմաճօք	وب , بادمواتسک	ռօման, դասբան	۵۶- رمان , داستان

57. an essay, a fable, a satire	ակնարկ, առակ, երգիծանք	۵۷- بررسی (درآمد)، تمثيل، هجو
58. a novelette, a drama	նովել, դրամա	۵۸- داستان کوتاه، درام ۵۹- عنوان، پیشگفتار، سخن آغاز
59. the title, the preface, the introduction	վերնագիր, առաջաբան, ներածութիւն	۶۰- فصل، متن، پاراگراف
60. a chapter, a text, a paragraph	գլուխ, բնագիր, պարբերութիւն	۶۱- قطعه (متن)، حاشیه، فهرست مطالب
61. a passage, an annotation, the contents	հատուած, մատենագրութիւն, բովանդակութիւն	۶۲- روی جلد، جلد
62. the cover, the binding	շապիկ, կազմ	

10. Prices and Money **10. Գներ, Գրամ** **(10- قیمت، پول)** **(گنر، درام)**

1. How much is it?	Ի՞նչ արժէ այդ:	۱- قیمت آن چقدر است؟ - اینچ آرژه آید.
2. How much does this fabric cost a meter?	Ի՞նչ արժէ այս կտորի մետրը:	۲- این پارچه متری چند است؟
3. Prices are soaring.	Գները բարձրանում են:	۳- قیمتها بالا میروند. - اینچ آرژه آیس گلوری مدر.
4. This hat is very dear.	Այս գլխարկը շատ թանկ է:	۴- این کلاه خیلی گران است. - این Գլխարկ խէյլի գէրան աս.
5. I can't afford it.	Ես չեմ կարող այդքան վճարել:	۵- نمی توانم بخرم (ازعهده خرید آن بر نمی آیم). - Ին Բոլահ խէյլի գէրան աս.
6. Don't you have anything cheaper?	Աւելի էժանը չունե՞ք:	۶- چیزی ارزانتری نیست؟ - Իս յէմ Գարուգ Այժկան յժարլ.

7. The bag is not expensive. *Այս պայուսակը թանկ է:* - آيس بايوساگ تانگ چه - Ին ֆիֆ գերան ցիսը. - این کیف گران نیست.
8. I bought this book very cheaply. *Ես այս գիրքը գնեցի շնչին գնով:* - پس آيس گيرک گنتسى چنچين گنو. - Մա՛ն ին ֆէթաք րա խէլլի ա՛րզան խա՛րիղա՛մ. - من این کتاب را خیلی ارزان خریدم.
9. It's a steep price. *Սա անչափ թանկ է:* - سا آنچاپ تانگ ا. - Խէլլի գերան ա՛սք. - خیلی گران است.
10. This must be very expensive. *Այս պէտք է որ շատ թանկ արժենայ:* - آيس پدک ا و ر شات تانگ آرژنا. - Ին բայա՛դ խէլլի գերան բաշա՛դ. - این باید خیلی گران باشد.
11. It's beyond my means. *Սա իմ միջոցներից վեր է:* - سا ايم ميچتسنريش ورا. - Ին ա՛գ օհդէյէ (թա՛ւան) մա՛ն խարէջ ա՛սք. - این از عهده (توان) من خارج است.
12. I'm short of money. *Ես դրամի կարիք ունեմ:* - پس درامی گاريک اونم. - Փուլա՛մ ֆա՛մ ա՛սք. - پولم کم است.
13. This is my very last penny. *Սա իմ վերջին կոպեկն է:* - سا ايم ورجين گيگن ا. - Ին ախա՛րին դըրանէ փուլա՛մ ա՛սք. - این آخرین قران پولم است.
14. They are always short of money. *Նրանց միշտ դրամը չի բաւականացնում:* - نرانتس ميشت درام چي باواگاناتسنوم. - Անհա հա՛միշէ ֆա՛մբուդէ փուլի դարա՛նդ. - آنها همیشه کمبود پولی دارند.
15. I've run out of small change. *Ես մանր դրամ չունեմ:* - پس مانر درام چونم. - Փուլէ խօրոդա՛մ քա՛մամ շօք. - پول خردم تمام شد.
16. He is quite poor. *Նա ծայրահեղ աղքատութեան մէջ է:* - نا دزايه اچ آتکادوتيان مع ا. - Բւ խէլլի ֆա՛ղիր ա՛սք. - او خیلی فقير است.
17. I've left my money at home. *Ես դրամս տանն եմ թողել:* - پس درامس دانن ام تفل. - Փուլա՛մ րա դա՛ր խանէ ջա ֆօզաշթէա՛մ. - پولم را در خانه جا گذاشته ام.
18. It's a significant amount. *Սա մի կլորիկ գումար է:* - سا می گلوريگ گومار ا. - Մարա՛ղէ դարէլէ քա՛ւա՛ջօհի ա՛սք. - مبلغ قابل توجهی است.
19. He is well-to-do. *Նա ունեւոր է:* - نا اونوورا. - Փուլդար ա՛սք. - پولدار است.
20. How much do I owe you? *Որքա՞ն եմ պարտք ձեզ:* - وركان ا بارديک دزز. - Ձեղա՛դր քէ շօմա քեղէհարա՛մ. - چقدر به شما بدهکارم؟
21. How much have you borrowed from him? *Պուք որքա՞ն էք պարտք վերցրել նրանից:* - دوک وركان اک بارديک ورتسرل نرانيشس. - Ձեղա՛դր ա՛գ ու դա՛րգ գերէֆթէիդ. - چقدر از او قرض گرفته ايد؟

22. I've no debts.

Ես պարտք չունեմ:

۲۲- من قرضی ندارم. - Մա'ն դա'րգի նա'դարա'մ: - Ես Բարձ Կոնիմ.

23. He's said to be a miser.

Ասում են նա ժրատ է:

۲۳- می گویند که خسیس است - Միգուեանդ էէ խա'սիս ա'սթ - Ասոմ ան Նա Յ'լաձ Է.

24. I don't care for money.

Ինձ դրամը չի հետաքրքրում:

۲۴- من توجهی به پول ندارم.

Մա'ն քա'ւա'ջոհի րէ փուլ նա'դարա'մ: - Ինձ Դրամ Կի Էձա Կրոմ.

Part 7

Մաս 7

بخش ۷

THEATER, CINEMA,
CONCERT

ԹԱՏՐՈՆ, ԿԻՆՕ, ՀԱՄԵՐԳ

تئاتر، سینما، کنسرت

1. Theater

1. Թատրոն

تئاتر تادرون

۱- تئاتر

1. Where would you like to go?

Ո՞ւր կը ցանկանայիք գնալ: Բոր Կեսանգանայիկ Կնալ: - اور گيسانگانايبک گنال:

۱- کجای می خواهید بروید؟ - Քօջա միխահիդ րէրա'ւիդ - Բօջա միխահիդ րէրա'ւիդ

2. How about going to the theater?

Թատրոն գնա՞նք:

- تادرون گئانک.

۲- به تئاتر برویم؟ - Բէ քէաքր րէրա'ւիմ

3. What's on at the theater today?

Ի՞նչ է գնում թատրոնում այսօր:

- اینچ ا گنوم تادرونوم آیسر.

۳- امروز چه نمایشی روی صحنه است؟ - Էմրուզ չէ նա'մաեէլի թուլէ սա'հնէ ա'սթ

4. Who is it by?

Ո՞վ է պիեսի հեղինակը:

- او ایسی حقیناگ.

۴- نویسنده نمایشنامه کیست؟ - Եւիսա'նդէլէ նա'մայէլնամէ էիսթ

5. I'm a regular theatergoer.

Ես թատրոնի սիրահար եմ: - Ես Թատրոնի սիրահար Եմ:

۵- من دوستدار تئاتر هستم - Մա'ն դուսթդարէ քէաքր հա'սթա'մ

6. This play is very popular.

Այս ներկայացումը մեծ յաջողութիւն ունի:

۶- این نمایش بسیار موفق است.

7. This play always draws a full house.

Թատրոնը միշտ լեւի-լեցուն է, երբ գնում է այս պիեսը:

- آیس نرگایاتسوم مدز هاجقوتیون اونی.

۷- این نمایش بسیار جذاب است.

Ին նա'մայէլէ րէսիար մօւա'ֆա'դ ա'սթ

- تادرون میشت لب-لثمنون ایرب گنوم ایس بیس. - Ին նա'մայէլէ րէսիար ջա'զաք ա'սթ

8. The Opera and Ballet Theater	օպերայի եւ բալետայի թատրոն	اپرای یو بالدی تادرون - քաաթր, օփերա, բալե	۸- تئاتر اپرا و باله
9. The Satire Theater	երգիծանքի թատրոն	یرگیذزانیکی تادرون -	۹- نمایش کمدی، نمایش هجو
10. Drama Theater	դրամատիկական թատրոն	درامادیگاگان تادرون -	۱۰- تئاتر دراماتیک
11. The Puppet Theater	տիկնիկային թատրոն	دیگنیگایین تادرون -	۱۱- نمایش عروسکی
12. a matinee	ցերեկային ներկայացում	تسرگیاین نرگایاتسوم -	۱۲- نمایش روزانه، جشن بعد از ظهر
13. an evening performance	երեկոյեան ներկայացում	یرگویان نرگایاتسوم -	۱۳- نمایش عصرانه
14. a tragedy	ողբերգութիւն	وقیرگوتیون -	۱۴- تراژدی
15. a drama	դրամա	دراما -	۱۵- درام
16. a comedy	կատակերգութիւն	գատաگرگوتیون -	۱۶- کمدی
17. a play	պիես	پیس -	۱۷- نمایشنامه
18. an operetta	օպերէտ	اپریت -	۱۸- اپرت
19. an opera	օպերա	اپرا -	۱۹- اپرا
20. a performance	ներկայացում	نرگایատسوم -	۲۰- نمایش
21. a dress rehearsal	գլխաւոր փորձ	گلخاورُ پردز -	۲۱- تمرین اصلی
22. the first night	պրեմիերա, առաջին ներկայացում	پریمییرا, آراچین نرگایاتسوم -	۲۲- نمایش شب اول
23. a scriptwriter	սցենարի հեղինակ	سینیناری حقیناگ -	۲۳- سناریست، نمایشنامه نویس
24. a make-up man	գրիմարար	گریمارար -	۲۴- گریمر
25. a producer	ռեժիսոր	رژیسور -	۲۵- تهیه کننده

28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41

- 26. a prompter
- 27. a company of actors
- 28. a summer tour
- 29. crowd scenes
- 30. a character
- 31. a tragic actor
- 32. a comedian
- 33. a piece of scenery
- 34. a dressing-room
- 35. How much is it to get in?
- 36. It's very difficult to get a ticket.
- 37. Did you get your tickets in advance?
- 38. I can arrange to get tickets for you.
- 39. Thanks for the tickets.
- 40. Have you any extra tickets?
- 41. Where are our seats?

յուշարար
 թատերախումբ
 ամառային հիւրախաղեր
 մասսայական տեսարան
 գործող անձ
 ողբերգակ
 կատակերգու դերասան, կոմիկ
 բեմանկար
 յարդասենենակ
 Ի՞նչ արժէ մուտքի տոմսը:
 Շատ դժվար է տոմս ճարելը:
 Դուք նախօրո՞ք էիք վերցրել տոմսերը:
 Ես կը կարողանամ տոմս ձեռք բերել ձեզ համար:
 Շնորհակալու թիւն տոմսերի համար:
 Աւելորդ տոմսեր ունե՞ք:
 Որտե՞ղ են մեր տեղերը:

սուֆլոր
 գորուհի թաքր, գորուհի նա՛մայէշ
 բազիէ թաքտաբանի
 սա՛հնէ հայէ շօլուղ
 շա՛խսիա՛թ
 հօնա՛ր փիշէյէ նա՛ղշէ թրաժէդի
 հօնա՛ր փիշէյէ ֆօմէդի
 թա՛ւլիրէ սա՛հնէ
 օթաղէ գրիվիշտի, ատաֆ ւիշէ արիշտի
 օթաղէ ու՛խթ ֆա՛ն, օթաղէ վիժէյէ արայէշ
 Բէլիթէ վօրուդի չէդա՛դր ա՛ւթ.
 Բէլիթ սա՛խթ գիր միայա՛դ.
 Բէլիթիսայէթան ըա ա՛գ փիշ խա՛րիդէլիդ.
 Միթա՛ւանիմ
 Բա՛րայէթան թէլիթ ֆա՛րախա՛մ ֆօնիմ.
 Ա՛գ բարա՛թէ թէլիթիսա մօթչա՛՛՛քէրա՛մ.
 Բէլիթէ էգաֆի դարիդ.
 Սա՛նդա՛լիէ մա ֆօշաթ.
 Բէլիթ ավաֆի արիդ?
 Սա՛նդիլի մա ֆօշաթ?
 Բէլիթէ էգաֆի դարիդ?
 Սա՛նդիլի մա ֆօշաթ?

26-սոֆլոր
 27-գրուհի տատր, գրուհի նամայէշ
 28-բազիէ թաքտաբանի
 29-սահնէ հայէ շօլուղ
 30-շախսիաթ
 31-հօնար փիշէյէ նաղշէ թրաժէդի
 32-հօնար փիշէյէ ֆօմէդի
 33-թաւլիրէ սահնէ
 34-օթաղէ գրիվիշտի, ատաֆ ւիշէ արիշտի
 35-օթաղէ ուխթ ֆան, օթաղէ վիշէյէ արայէշ
 36-Բելիթ ւրուդի չէդրաստ?
 37-Բելիթ սախթ գիր միայադ.
 38-Բելիթիսայէթան ըա ա՛գ փիշ խա՛րիդէլիդ.
 39-Միթաւանիմ
 40-Բարայէթան թէլիթ ֆարախամ ֆօնիմ.
 41-Ա՛գ բարա՛թէ թէլիթիսա մօթչա՛՛՛քէրա՛մ.
 40-Բելիթ ավաֆի արիդ?
 41-Սա՛նդիլի մա ֆօշաթ?
 40-Բելիթ ավաֆի արիդ?
 41-Սա՛նդիլի մա ֆօշաթ?

42. Is this seat taken? Այս տեղը զբաղեացած է: 42-این صندلی مال کسی است؟ - Ին սանդղակի մալէ քանի ա՛սք:
43. This seat is comfortable. Այս տեղը յարմար է: 43-این صندلی راحت است. - Ին սանդղակի ըստա՛ք ա՛սք:
44. Would you mind exchanging seats? Դե՞մ չէ՞ք լինի եթէ տեղներս փոխենք: 44-ممکن است جاهایمان را عوض کنیم؟
 44-لڑاڑ کسٹر - Կոսքէն ա՛սք ջստայէման ըս ա՛ւա՛գ ֆոնիմ
45. orchestra stalls 45-لڑاڑ کسٹر - պարտերի առաջին շարքերը - Եարժրի Արաճին Շարճը - լօժէ օրֆէսքը
46. stalls 46-لڑاڑ - պարտեր - Եարժր - լօժ
47. pit 47-آمفی تئاتر - ամֆիթատրոն - ամֆիթատրոն
48. box 48-جایگاه ویژه - օթեակ - ջայգահէ վիժէ
49. dress circle 49-بالکن طبقه اول - առաջին թատերախարկի պատշգամբ - Բալքոնի Թատերաճարկի պատշգամբ
 49-آمفی تئاتر - ամֆիթատրոն - ամֆիթատրոն
50. balcony 50-بالکن - պատշգամբ - Եատշգամբ
51. gallery 51-لڑاڑ بالا - վերնասրահ - Կերնասրահ
52. The curtain is going up. 52-پرده بالا می رود. - վարագոյրը բարձրանում է: - Վարագոյրը Բարձրանում է: - Փարճէ քալա միքա՛ւա՛դ.
53. The piece has just begun. 53-پرده اول تازه شروع شده است. - Գործողութիւնը հէնց սոր է սկսել: - Գործողութիւնը հէնց սոր է սկսել: - Փարճէյէ ա՛ւա՛լ Բագէ շօրուր շօղէի ա՛սք.
54. How long will the play last? 54-مدت نمایش چقدر طول می کشد؟ - Որքա՞ն կը տեւի այս ներկայացումը: - Որքա՞ն կը տեւի այս ներկայացումը: - Փարճէյէ ա՛ւա՛լ Բագէ շօրուր շօղէի ա՛սք.
55. Let's go into the foyer. 55-بیانید به سرسرا برویم - Եկէ՛ք գնանք զբոսասրահ: - Նա՛մայէջ չէղա՛դր թուլ միքէջա՛դ
56. It's the interval now. 56-حالا آنتراکت است. - Հիմա ընդմիջում է: - Բիաիդ ըէ սարսա՛րա քերս՛լիմ Բրոյմ
57. Who's your favourite actor? 57-هنر پیشه مورد علاقه شما کیست؟ - Ո՞վ է ձեր սիրած դերասանը: - Հալա անթրաքտ ա՛սք.
58. Today is her first appearance on the stage. 58-امروز اولین بار در صحنه ظاهر میشود. - Այսօր նա առաջին անգամ պէտք է բեմ դուրս գայ: - Դուրս գայ: - Հօնա՛ր փիշէյէ մօրէդէ ա՛լաղէյէ շումա ֆիսք

59. How do you like his acting? **Ինչպէ՞ս գտա՞ք նրա խաղը:** - اینچیس گداک نرا خاق: - նա՛գա՛րե՛թան դա՛րբա՛րէ՛յէ բազիէ ու յիսթ? - ۵۹ نظر تان درباره بازی او چیست؟
60. He is at his best today. **Նա հրաշալի է խաղում այսօր:** - نا هراشالی ا خاقوم آيسر. - ۶۰ او امروز خیلی خوب بازی می کند.
61. She could have done better. **Նա կարող էր ավելի լավ խաղալ:** - ۶۱ می توانست بهتر بازی کند. - Ու եմբող իտէյի խուր բագի միհոնա՛դ.
62. Who's playing the main character? **Ո՞վ է կատարում գլխավոր դերը:** - ۶۲ نقش اول را چه کسی بازی می کند? - Միթա՛ւանէսք բէիթա՛ր բագի ֆոնա՛դ.
63. She has no line to speak in this play. **Այս ներկայացման մէջ նրա դերը համը է:** - ۶۳ نقش او در این نمایش بدون کلام است. - Նա՛ղչ աս՛ա՛լ ըա չէ ֆա՛սի բագի միհոնա՛դ.
64. In my opinion this company is the best. **Իմ կարծիքով, այս թատերախումբը ամենալավն է:** - ۶۴ به نظر من این بهترین گروه نمایش است. - Որ՛ա՛ր ին նա՛մայէչ բէդունէ ֆա՛լամ աս՛ք.
65. How did you enjoy the play? **Հաւանեցի՞ք ներկայացումը:** - ۶۵ نمایش را پسندیدید? - Կա՛մա՛յէչ ըա փա՛սանդիդիդ.
66. The play was well received by the public. **Ներկայացումը լավ ընդունեց հասարակութեան կողմից:** - ۶۶ نمایش مورد استقبال حضار قرار گرفت. - Նա՛մայէչ մօրէդէ էսբէդրալէ հօզգար դա՛րար գէրէֆթ.
67. She was greeted with a round of applause. **Նրան որոտալից ծափահարութիւններով ընդունեցին:** - ۶۷ او را با کف زدن مکرر تشویق کردند. - Ու ըա բա ֆա՛ճ գա՛դա՛նէ մօֆա՛րա՛ր թա՛շիլ ֆա՛րդա՛նդ.
68. Everyone admires her acting. **Նրա խաղը հիացնում է բոլորին:** - ۶۸ هر کسی نمایش او را تمجید می کند. - Հա՛ր ֆա՛սի նա՛մայէչէ ու ըա թա՛մչիդ միհօնա՛դ.
69. She was given a warm reception. **Նրան ջերմ ընդունելութիւն ցուց տուցին:** - ۶۹ او مورد استقبال گرمی قرار گرفت. - Ու մօրէդէ էսբէդրալէ գա՛րմի դա՛րար գէրէֆթ.
70. The play was a failure. **Ներկայացումը յաջողութիւն չունեցաւ:** - ۷۰ نمایش قرین موفقیت نشد. - Նա՛մայէչ դա՛րինէ մօւա՛ֆա՛ղիա՛թ նա՛շօդ.

71. The performance was wonderful. **Դա հոյակապ ներկայացում էր:** **Նա՛մայէշ ալի բուղ.** ۷۱- نمایش عالی بود.
 - دا هیآگاب نرگایاتسوم ار.

2. Cinema **2. Կինո** **(Սինեմա) (کینو)** **۲- سینما**

1. Where is the film on? **Որտե՞ղ է գնում այս ֆիլմը:** - **Որտե՞ղ է գնում այս ֆիլմը:** ۱- این فیلم را کجا نمایش می دهند?
 - **Որտե՞ղ է գնում այս ֆիլմը:** Ին ֆիլմ ըա ֆօշա նա՛մայէշ միդա՛հա՛նդ.

2. The film has had a successful run. **Ֆիլմը յաջողութիւն ունեցաւ:** ۲- فیلم موفقیت به دست آورد.
 - **Ֆիլմը յաջողութիւն ունեցաւ:** ۲- فیلم موفقیت به دست آورد.

3. The script was written by well known film producer. **Սցենարը գրել էր հայտնի և խոշոր կողմից:** ۳- نمایشنامه فیلم توسط تهیه کننده مشهوری نوشته شده بود.
 - **Սցենարը գրել էր հայտնի և խոշոր կողմից:** ۳- نمایشنامه فیلم توسط تهیه کننده مشهوری نوشته شده بود.

4. I'm familiar with the plot. **Ես ծանօթ եմ բովանդակութեանը:** ۴- با موضوع فیلم آشنا هستم.
 - **Ես ծանօթ եմ բովանդակութեանը:** ۴- با موضوع فیلم آشنا هستم.

5. What do you think of the picture? **Ի՞նչ կարծիք ունէք այս ֆիլմի մասին:** ۵- نظرتان در مورد این فیلم چیست?
 - **Ի՞նչ կարծիք ունէք այս ֆիլմի մասին:** ۵- اینج گارتسیک اونک آیس فیلمی ماسین.

6. It's a real work of art. **Սա իսկական արվեստի գործ է:** ۶- کار بسیار هنری است.
 - **Սա իսկական արվեստի գործ է:** ۶- کار بسیار هنری است.

7. It's worth seeing. **Այս ֆիլմը արժէ տեսնել:** ۷- این فیلم دیدن دارد.
 - **Այս ֆիլմը արժէ տեսնել:** ۷- این فیلم دیدن دارد.

8. It's a masterpiece of the cinema. **Սա կինոարվեստի գլուխգործոցներից մէկն է:** ۸- شاهکار سینمایی است.
 - **Սա կինոարվեստի գլուխգործոցներից մէկն է:** ۸- شاهکار سینمایی است.

9. The film is beautifully photographed. **Ֆիլմը հոյակապ է նկարահանւած:** ۹- فیلم برداری آن عالی است.
 - **Ֆիլմը հոյակապ է նկարահանւած:** ۹- فیلم برداری آن عالی است.

10. I think it's a good film. *Իմ կարծիքով ֆիլմը լավն է:* ۱۰- به نظر من فیلم خوبی است.
11. What language is the film dubbed in? *Ի՞նչ լեզուով է կրկնօրինակված ֆիլմը:* ۱۱- فیلم به چه زبانی دوبله شده است؟
12. a film (picture) *Ֆիլմ, կինոնկար* ۱۲- فیلم
13. a silent film *Համր ֆիլմ* ۱۳- فیلم صامت
14. a sound film (a talkie) *Հնչուն ֆիլմ* ۱۴- فیلم صدادار
15. a color documentary film *գունավոր վավերագրական ֆիլմ* ۱۵- فیلم مستند رنگی
16. a technicolor film *գունավոր ֆիլմ* ۱۶- فیلم رنگی
17. a feature film *գեղարվեստական ֆիլմ* ۱۷- فیلم هنری
18. a thriller *արկածային կինոնկար* ۱۸- فیلم ترسناک (هیج)
19. a horror-film *ֆիլմ-սարսափ* ۱۹- فیلم وحشتناک
20. a newsreel *կինոտուներալ* ۲۰- مجله سینمایی
21. a historical film *պատմական կինոնկար* ۲۱- فیلم تاریخی
22. an educational film *ուսումնական ֆիլմ* ۲۲- فیلم آموزشی
23. a popular science film *գիտամատչելի կինոնկար* ۲۳- فیلم علمی عمومی
24. a musical film *երաժշտական կինոնկար* ۲۴- فیلم موسیقی (موزیکال)
25. a comedy *կատակերգու թիւն* ۲۵- کمدی
26. an animated cartoon *մուլտիպլիկացիոն կինոնկար* ۲۶- کارتون
27. a puppet film *մուլտիպլիկացիոն կինոնկար* ۲۷- فیلم عروسکی
28. a children's film *մանկական ֆիլմ* ۲۸- فیلم بچه ها

29. a wide-screen film
 30. a short film
 31. the title of the film
 32. the screen
 33. the script of the film
 34. a scene
 35. to screen
 36. to shoot a film
 37. to dub a film
 38. to star

- լայնէկրան ֆիլմ
 կարճամետրաժ ֆիլմ
 ֆիլմի վերնագիրը
 էկրան
 ֆիլմի սցենարը
 տեսարան
 էկրանաւորել
 ֆիլմ նկարահանել
 կրկնօրինակել ֆիլմը
 հանդէս գալ գլխաւոր դերում

- لاین اکران - ֆիլմէ սինէմա ըստօսի
 گارچامتراژ فیلم - ֆիլմէ fութաի
 عنوانی ورتاگير - օնւանէ ֆիլմ
 اکران - փա՛րդէյէ սինէմա, էքրան
 فیلمی ستينار - սէնարթօ, նա՛մայէ շնամէ
 تسانان - սա՛հնէ
 آکراناوړل - րուէէ սա՛հնէ քօրդա՛ն
 فیلم نگاراهانل - ֆիլմ րա՛րդարի քա՛րդա՛ն
 گرکتريناکل فیلم - դուրլէ քա՛րդա՛ն

- ۲۹- فیلم سینما اسکوپ
 ۳۰- فیلم کوتاه
 ۳۱- عنوان فیلم
 ۳۲- پرده سینما، اکران
 ۳۳- سناریو، نمایشنامه
 ۳۴- صحنه
 ۳۵- روی صحنه بردن
 ۳۶- فیلم برداری کردن
 ۳۷- دوبله کردن
 ۳۸- در نقش اول بازی کردن

39. a cinema
 40. a show
 41. a movie-goer
 42. a reviewer
 43. a powerful film
 44. a moving film
 45. an amusing film
 46. a sentimental film
 47. a charming film
 48. a dull film

- կինօթատրոն
 սեանս, ցուցահերթ
 կինօի սիրահար
 քննադատ
 ուժեղ ֆիլմ
 յուզիչ ֆիլմ
 զւարճալի ֆիլմ
 սենտիմենտալ ֆիլմ
 հրաշալի ֆիլմ
 ձանձրալի ֆիլմ

- هانديس گال گلخاور دروم - դա՛ր նա՛ղշէ ա՛ւա՛լ քազի քա՛րդա՛ն
 كينتادرون - սինեմա
 سيانس، تسوتساهرث - սանս
 كينئى سيراهار - դուսքդար սինէմա
 كينادات - մօնքա՛ղէդ
 اوژق فیلم - ֆիլմէ դա՛ւի
 هوزيج فیلم - ֆիլմէ մոհա՛րէֆ
 زوارجالی فیلم - ֆիլմէ սա՛րգա՛րմ քոնա՛նդէ
 سينتيمنتال فیلم - ֆիլմէ էհսասի
 هراشالی فیلم - ֆիլմէ ջա՛զաք
 دزاندزالی فیلم - ֆիլմէ խա՛սթէ քոնա՛նդէ

- ۳۹- سینما
 ۴۰- سانس
 ۴۱- دوستدار سینما
 ۴۲- منتقد
 ۴۳- فیلم قوی
 ۴۴- فیلم محرک
 ۴۵- فیلم سرگرم کننده
 ۴۶- فیلم احساسی
 ۴۷- فیلم جذاب
 ۴۸- فیلم خسته کننده

3. Music

3. Երաժժարություն

(موزیک) (پراژشتوتیون)

موسیقی

-29
 -30
 -31
 -32
 -33
 -34
 -35
 -36
 -37
 -38
 -39
 -40
 -41
 -42
 -43
 -44
 -45
 -46
 -47
 -48
 -3

1. Do you like music? *Դուք սիրո՞ւմ էք երաժշտութիւնը:* - Դուք սիրո՞ւմ էք երաժշտութիւնը: Ես շատ եմ սիրում երաժշտութիւն: 1- Գոհ երաժշտութիւնը: 2- Գոհ երաժշտութիւնը: 3- Գոհ երաժշտութիւնը: 4- Գոհ երաժշտութիւնը: 5- Գոհ երաժշտութիւնը: 6- Գոհ երաժշտութիւնը: 7- Գոհ երաժշտութիւնը: 8- Գոհ երաժշտութիւնը: 9- Գոհ երաժշտութիւնը: 10- Գոհ երաժշտութիւնը: 11- Գոհ երաժշտութիւնը: 12- Գոհ երաժշտութիւնը:
2. I'm very fond of music. *Ես շատ եմ սիրում երաժշտութիւն:* - Ես շատ եմ սիրում երաժշտութիւնը: 1- Գոհ երաժշտութիւնը: 2- Գոհ երաժշտութիւնը: 3- Գոհ երաժշտութիւնը: 4- Գոհ երաժշտութիւնը: 5- Գոհ երաժշտութիւնը: 6- Գոհ երաժշտութիւնը: 7- Գոհ երաժշտութիւնը: 8- Գոհ երաժշտութիւնը: 9- Գոհ երաժշտութիւնը: 10- Գոհ երաժշտութիւնը: 11- Գոհ երաժշտութիւնը: 12- Գոհ երաժշտութիւնը:
3. Do you have an ear for music? *Դուք երաժշտական լսողութիւն ունե՞ք:* - Դուք երաժշտական լսողութիւն ունե՞ք: 1- Գոհ երաժշտութիւնը: 2- Գոհ երաժշտութիւնը: 3- Գոհ երաժշտութիւնը: 4- Գոհ երաժշտութիւնը: 5- Գոհ երաժշտութիւնը: 6- Գոհ երաժշտութիւնը: 7- Գոհ երաժշտութիւնը: 8- Գոհ երաժշտութիւնը: 9- Գոհ երաժշտութիւնը: 10- Գոհ երաժշտութիւնը: 11- Գոհ երաժշտութիւնը: 12- Գոհ երաժշտութիւնը:
4. This is a work of genius. *Սա հանճարեղ գործ է:* - Սա հանճարեղ գործ է: 1- Գոհ երաժշտութիւնը: 2- Գոհ երաժշտութիւնը: 3- Գոհ երաժշտութիւնը: 4- Գոհ երաժշտութիւնը: 5- Գոհ երաժշտութիւնը: 6- Գոհ երաժշտութիւնը: 7- Գոհ երաժշտութիւնը: 8- Գոհ երաժշտութիւնը: 9- Գոհ երաժշտութիւնը: 10- Գոհ երաժշտութիւնը: 11- Գոհ երաժշտութիւնը: 12- Գոհ երաժշտութիւնը:
5. The music is stark and cold. *Այս երաժշտութիւնը սառն է ու անկեանք:* - Այս երաժշտութիւնը սառն է ու անկեանք: 1- Գոհ երաժշտութիւնը: 2- Գոհ երաժշտութիւնը: 3- Գոհ երաժշտութիւնը: 4- Գոհ երաժշտութիւնը: 5- Գոհ երաժշտութիւնը: 6- Գոհ երաժշտութիւնը: 7- Գոհ երաժշտութիւնը: 8- Գոհ երաժշտութիւնը: 9- Գոհ երաժշտութիւնը: 10- Գոհ երաժշտութիւնը: 11- Գոհ երաժշտութիւնը: 12- Գոհ երաժշտութիւնը:
6. It's a kind of music that very few like. *Սա մի երաժշտութիւն է, որ շատ քչերին է դուր գալիս:* - Սա մի երաժշտութիւն է, որ շատ քչերին է դուր գալիս: 1- Գոհ երաժշտութիւնը: 2- Գոհ երաժշտութիւնը: 3- Գոհ երաժշտութիւնը: 4- Գոհ երաժշտութիւնը: 5- Գոհ երաժշտութիւնը: 6- Գոհ երաժշտութիւնը: 7- Գոհ երաժշտութիւնը: 8- Գոհ երաժշտութիւնը: 9- Գոհ երաժշտութիւնը: 10- Գոհ երաժշտութիւնը: 11- Գոհ երաժշտութիւնը: 12- Գոհ երաժշտութիւնը:
7. Chopin's waltzes I like most of all. *Ես բոլորից շատ Ծոպենի վալսերն եմ սիրում:* - Ես բոլորից շատ Ծոպենի վալսերն եմ սիրում: 1- Գոհ երաժշտութիւնը: 2- Գոհ երաժշտութիւնը: 3- Գոհ երաժշտութիւնը: 4- Գոհ երաժշտութիւնը: 5- Գոհ երաժշտութիւնը: 6- Գոհ երաժշտութիւնը: 7- Գոհ երաժշտութիւնը: 8- Գոհ երաժշտութիւնը: 9- Գոհ երաժշտութիւնը: 10- Գոհ երաժշտութիւնը: 11- Գոհ երաժշտութիւնը: 12- Գոհ երաժշտութիւնը:
8. He is most famous for his popular songs. *Նա առաւել հայտնի է որպէս մասսայական երգեր յորինող:* - Նա առաւել հայտնի է որպէս մասսայական երգեր յորինող: 1- Գոհ երաժշտութիւնը: 2- Գոհ երաժշտութիւնը: 3- Գոհ երաժշտութիւնը: 4- Գոհ երաժշտութիւնը: 5- Գոհ երաժշտութիւնը: 6- Գոհ երաժշտութիւնը: 7- Գոհ երաժշտութիւնը: 8- Գոհ երաժշտութիւնը: 9- Գոհ երաժշտութիւնը: 10- Գոհ երաժշտութիւնը: 11- Գոհ երաժշտութիւնը: 12- Գոհ երաժշտութիւնը:
9. He was a dramatic composer. *Նա դրամատիկ կոմպոզիտոր էր:* - Նա դրամատիկ կոմպոզիտոր էր: 1- Գոհ երաժշտութիւնը: 2- Գոհ երաժշտութիւնը: 3- Գոհ երաժշտութիւնը: 4- Գոհ երաժշտութիւնը: 5- Գոհ երաժշտութիւնը: 6- Գոհ երաժշտութիւնը: 7- Գոհ երաժշտութիւնը: 8- Գոհ երաժշտութիւնը: 9- Գոհ երաժշտութիւնը: 10- Գոհ երաժշտութիւնը: 11- Գոհ երաժշտութիւնը: 12- Գոհ երաժշտութիւնը:
10. Few can equal him. *Նրան հաւասարը չկայ:* - Նրան հաւասարը չկայ: 1- Գոհ երաժշտութիւնը: 2- Գոհ երաժշտութիւնը: 3- Գոհ երաժշտութիւնը: 4- Գոհ երաժշտութիւնը: 5- Գոհ երաժշտութիւնը: 6- Գոհ երաժշտութիւնը: 7- Գոհ երաժշտութիւնը: 8- Գոհ երաժշտութիւնը: 9- Գոհ երաժշտութիւնը: 10- Գոհ երաժշտութիւնը: 11- Գոհ երաժշտութիւնը: 12- Գոհ երաժշտութիւնը:
11. He is the most popular contemporary composer. *Նա այսօրւայ ամենամանակակից կոմպոզիտորն է:* - Նա այսօրւայ ամենամանակակից կոմպոզիտորն է: 1- Գոհ երաժշտութիւնը: 2- Գոհ երաժշտութիւնը: 3- Գոհ երաժշտութիւնը: 4- Գոհ երաժշտութիւնը: 5- Գոհ երաժշտութիւնը: 6- Գոհ երաժշտութիւնը: 7- Գոհ երաժշտութիւնը: 8- Գոհ երաժշտութիւնը: 9- Գոհ երաժշտութիւնը: 10- Գոհ երաժշտութիւնը: 11- Գոհ երաժշտութիւնը: 12- Գոհ երաժշտութիւնը:
12. Do you play any instrument? *Դուք նազո՞ւմ էք որեւէ գործիքի վրայ:* - Դուք նազո՞ւմ էք որեւէ գործիքի վրայ: 1- Գոհ երաժշտութիւնը: 2- Գոհ երաժշտութիւնը: 3- Գոհ երաժշտութիւնը: 4- Գոհ երաժշտութիւնը: 5- Գոհ երաժշտութիւնը: 6- Գոհ երաժշտութիւնը: 7- Գոհ երաժշտութիւնը: 8- Գոհ երաժշտութիւնը: 9- Գոհ երաժշտութիւնը: 10- Գոհ երաժշտութիւնը: 11- Գոհ երաժշտութիւնը: 12- Գոհ երաժշտութիւնը:

13. I play a bit sometimes. *Ես երբեմն նւագում եմ:* - *بیس پریمن نواگوم ام.* - Գահի քա՛մի մինա՛ւագա՛մ . Գاهی کمی می نوازم .
14. I play the violin, but not very well. *Ես ջութակ եմ նւագում ,քայց ոչ թէ շատ լաւ:* - *بیس جوتاگ ام نواگوم ,بایتس وچ شات لاو.* - Մա՛ն վիոլոն մինա՛ւագա՛մ, վա՛րի նա՛ խէլի խոսք . *من ویولن می نوازم, ولی نه خیلی خوب.*
15. I'll play you some pieces by... *Ես ձեզ համար մի քանի հատուած կը նւագեմ* - *بیس ددز هامار می کانی هادادز گیتواگم... ایتمس.* - Մա՛ն չա՛նդ Բրայտան մի նոազմ . *من چند قطعه از... برایتان می نوازم.*
16. I play by ear. *Ես լսողութեամբ եմ նւագում:* - *بیس لسقوتیامب ام نواگوم.* - Մա՛ն բա ղօղրա՛թէ շէնա՛ւայի մինա՛ւագա՛մ . *من با قدرت شنوایی می نوازم.*
17. Give us some Mozart. *Մեզ համար Մոցարտ նւագէք:* - *مز هامار متسارت نواگک.* - Մա՛ն Մոցարթ բա՛րայէման քէնա՛ւագիդ . *از متسارت برایمان بنوازید.*
18. We were at the concert yesterday. *Երէկ մենք համերգ էինք զնացել:* - *بیرگ منک هامرگ اینک گناتسل.* - Մա ղիրուզ քէ ֆոնսերթ բա՛ֆթէ բուղիմ . *ما دیروز به کنسرت رفته بودیم.*
19. Who's the conductor? *Ո՞վ է ղէրիժորը:* - *اوا دیریژر.* - Բա՛նիսա՛րէ օրֆէսթր ֆիսթ . *رهبر ارکستر کیست؟*
20. What's on the programme? *Ի՞նչ կայ ծրագրում:* - *اینچ گا دزراگروم.* - Բա՛րնամէ չիսթ . *برنامه چیست؟*
21. Who's the soloist? *Ո՞վ է մեներգիչը:* - *اوا منیرگچ.* - Թա՛ֆ նա՛ւագ(թա՛ֆ խան)ֆիսթ? *تک نواز (تک خوان) کیست؟*
22. The concert-hall was full. *Հմերգային դահլիճը լեփ-լեցուն էր:* - *سالن کنسرت مملو از جمعیت بود.* - Սալոնէ ֆօնսերթ մա՛մլօ ազ ջա՛մֆա՛սթ բուղ . *او بزگترین نوازنده پیانو است.*
23. He is the greatest pianist of his day. *Նա ներկայիս ամենամեծ դաշնակահարն է:* - *نا نرگاییس آمانمتدز داشناگاهارن ا.* - Ու բողոզբա՛րին նա՛ւագա՛նդէյէ փիանօ ա՛սթ . *او بزگترین نوازنده پیانو است.*
24. Who is accompanying the singer? *Ո՞վ է նւագակցում երգչին:* - *اوا ا نواگاکتسوم یرگچین.* - Չէ ֆա՛սի խանա՛նդէ բա հա՛մբաօի միֆոնա՛դ . *چه کسی خواننده را همراهی می کند؟*
25. The concert was a great success. *Համերգը մեծ յաջողութիւն ունեցաւ:* - *هامرگ متدز هاجقوتیون اونتسواو.* - Քօնսերթ մօւա՛ֆա՛ղեա՛ս ֆա՛սթ ֆա՛րդ . *کنسرت موفقیت کسب کرد.*
26. a concert of chamber music *կամերային երաժշտութեան համերգ* - *کامرایین یراژشوتیان هامرگ* - ֆօնսերթէ մուսիղիէ մա՛ջլէսի مجلسی . *کنسرت موسیقی مجلسی*

- 13 27. a classical concert դասական երաժշտութեան համերգ 27- Կոնսերտ մուսիկ Կլասիկ
- 14 28. a folk concert Ժողովրդական երաժշտութեան համերգ 28- Կոնսերտ մուսիկ Գոլկլոր
- սր. 29. a concert of light music Թեթեւ երաժշտութեան համերգ 29- Կոնսերտ մուսիկ Ֆոլկլոր
- 15 30. a jazz concert Զազային երաժշտութեան համերգ 30- Կոնսերտ յազ
- 1-16 31. a soloist մեներգիչ 31- Կոնսերտ յազ
32. a chorus երգչախումբ 32- Կոնսերտ յազ
33. a tuning-fork կամերտոն 33- Կոնսերտ յազ
34. a baton դիրիժորական փայտիկ 34- Կոնսերտ յազ
35. It's a rather catchy melody. Այս մեղեդին հեշտ է յիշուում: 35- Կոնսերտ յազ
36. Most of his melodies are derived from folk songs. Նրա եղանակները մեծ մասը հիմնւած է ժողովրդական երգերի վրայ: 36- Կոնսերտ յազ
37. The turn is rather pretty. Մեղեդին բաւականին գեղեցիկ է: 37- Կոնսերտ յազ
38. I've got that new turn on my brain. Այդ եղանակը անընդհատ հետապնդում է ինձ: 38- Կոնսերտ յազ
39. It's a light dance turn. Այս թեթեւ պարային երաժշտութիւնն է: 39- Կոնսերտ յազ
- 1-17 30- Կոնսերտ յազ
- 31- Կոնսերտ յազ
- 32- Կոնսերտ յազ
- 33- Կոնսերտ յազ
- 34- Կոնսերտ յազ
- 35- Կոնսերտ յազ
- 36- Կոնսերտ յազ
- 37- Կոնսերտ յազ
- 38- Կոնսերտ յազ
- 39- Կոնսերտ յազ

40. The song was on everyone's lips. Այս երգը բոլորի շուրթերին է: Ինչպես բոլորի շուրթերին է: 41-42
41. Do you know any drinking songs? Դուք որեւէ սեղանի երգ գիտե՞ք: Ինչպես որեւէ սեղանի երգ գիտե՞ք: 41-42
42. Let's join in the song. Եկե՛ք միանանք երգողներին: Եկե՛ք միանանք երգողներին: 42-43
43. I only know a few lines of that song. Ես այս երգից միայն մի քանի տող գիտեմ: Միայն մի քանի տող գիտեմ: 43-44
44. The song became everyone's favourite. Սա դարձել է բոլորի կողմից սիրւած երգ: Սա դարձել է բոլորի կողմից սիրւած երգ: 44-45
45. I'll sing to you. Ես կերգեմ ձեզ համար: Ես կերգեմ ձեզ համար: 45-46
46. Let's sing in chorus. Եկե՛ք միասին երգենք: Եկե՛ք միասին երգենք: 46-47

Part 8

IN THE TOWN

Մաս 8

ՔԱՂԱՔՈՒՄ

بخش ۸

در شهر

- | | | | |
|---|--|--|--|
| 1. Traffic | 1. Երթևեկութիւն | (Թրաֆիկ) (پرتو گوتیون) | ۱- ترافیک (ایاب و ذهاب) |
| 1. I'm tired of walking. | Ես յոգնեցի քայլելուց: | – Ես հեղտես կալլոտս . | ۱- از پیاده روی خسته شدم . |
| 2. Let's take the tram. | Եկե՛ք հանրակառք նստենք: | – Եկե՛ք հանրագարկ նստենք . | ۲- بیاتید تراموا سوار شویم . |
| 3. Where's the tram-stop? | Որտե՞ղ է հանրակառքի կանգառը: | – Բիաիդ քրամա սա՛ւար շա՛ւիմ . | ۳- ایستگاه تراموا کجا است؟ |
| 4. What bus (trolley-bus) must I take to get to...? | Ի՞նչ ավտոբուս (տրոլեյբուս) նպետք է նստեմ, որպեսզի հասնեմ...: | – Իսքգահե քրամա ֆոջա ա՛ւթ . | ۴- برای رفتن به ... کدام اتوبوس (اتوبوس برقی) را باید سوار شد؟ |
| 5. Can you tell me if there is a bus from here to...? | Զե՞ղե՞ք ասի, այստեղից ավտոբուս գնո՞ւմ է մինչե՛կ...: | – Բա՛րայե լա՛ֆթա՛ն քե ... ֆոզամ օթորուս(օթորուս քա՛րդի) լա քալա՛դ սա՛ւար շոզ . | ۵- ممکن است بگوئید اتوبوس از اینجا به ... می رود؟ |
| 6. What tram are you waiting for? | Ո՞ր համարի հանրակառքին էք սպասում: | – Մոմֆե՛ն ա՛ւթ քեզուիդ օթորուս ա՛ղ ինջա քե...միլա՛ւա՛դ . | ۶- منتظر کدام تراموا هستید؟ |
| 7. It'll take you...minutes to get there. | Զե՞ղնից ... րոպե կը խլի այնտեղ հասնելու համար: | – Մոնթա՛ղերե ֆոզամ քրամա հա՛ւթիդ . | ۷- برای رفتن به آنجا ... دقیقه طول می کشد . |
| 8. Where is the entrance(exit)? | Որտե՞ղ է մուտքը (ելքը): | – Բա՛րայե լա՛ֆթա՛ն քե անջա...դա՛ղիդ քուլ միլե՛շա՛դ . | ۸- ورود(خروج) از کجا است؟ |
| 9. Is this seat taken? | Այս տեղը զբաղա՞ծ է: | – Վորուդ(խորուջա՛ղ ֆոջա ա՛ւթ) . | ۹- این صندلی جای کسی است؟ |

10. All the seats are full. *Ոչ մի ազատ տեղ չկայ:* ۱۰ - همه صندلی ها گرفته شده اند.
 11. The bus is packed. *Աւտոբուսը լեւի-լեցուն է:* ۱۱ - اوتوبوس پر است.
 12. How much is a ticket to...? *Ի՞նչ արժե տոմսը մինչև...:* ۱۲ - بلیط ... چقدر است؟
 13. Fares, please. *Տոմսե՛ր ստացե՛ք, խնդրեմ:* ۱۳ - لطفاً بلیط بگیرید.
 14. I have to go another two stops. *Երկու կանգառ էլ պետք է գնամ:* ۱۴ - باید دو ایستگاه دیگر بروم.
 15. You've taken the wrong bus. *Դուք սխալ ավտոբուս էք նստել:* ۱۵ - اوتوبوس را اشتباه سوار شده اید.
 16. Are you getting off at the next stop? *Միևս կանգառում իջնո՞ւմ էք:* ۱۶ - ایستگاه بعدی پیاده می شوید؟
 17. There's a traffic-jam. *Երթեւեկով թիկն է:* ۱۷ - راه بندان است.
 18. Let's take a taxi. *Եկե՛ք տաքսի նստենք:* ۱۸ - بیایید تاکسی بگیرید.
 19. Are you free? *Դուք ազա՞տ էք:* ۱۹ - وقت دارید؟
 20. Please, get in. *Նստեցե՛ք խնդրեմ:* ۲۰ - لطفاً سوار شوید.

2. Asking the Way

2. Դճանադարհ հարցնելը (چنانچه هار تسنه) (Փոքսիդանե ոսհ)

۲ - پرسیدن راه

1. Excuse me, how can I get to...street? *Ասացե՛ք խնդրեմ, ինչպե՞ս կարելի է գնալ...* ۱ - ببخشید چطور می توان به خیابان ... رفت؟
 ...street? *... փողոցը:* ۱ - آساتسک خندرم ، اینچیس گارلی اگنال... یقتس.
 2. Is ...street far from here? *... փողոցը հեռո՞ւ է այստեղից:* ۲ - خیابان ... از اینجا دور است؟
 It's a good way from here. *Բավականին հեռու է:* ۲ - ... یقتس چرو ا آسدتس.
 ... Թիարանե... ա՛գ ինչա դուր ա՛սր.
 ... Գա՛մի դուր ա՛սր.
 ... Կմի دور است.

3. Could you tell me where the ...is? *Չէի՞ք ասի որտեղ է...:* ... ممکن است بگوئید... کجا است؟
 It's about ... minutes walk. *Ուրեղ մտո... բույժի ճանապարհ է... ۱-۲-... ۳-... ۴-... ۵-... ۶-... ۷-... ۸-... ۹-... ۱۰-...* ... پیاده... دقیقه راه است...
 4. Where are we now? *Որտե՞ղ ենք մենք գտնուում:* ... و در کجاییم؟
 5. What is the name of this street? *Ի՞նչ է այս փողոցի անունը:* ... این اسم این خیابان چیست؟
 6. I've lost my way. *Ես կորցրել եմ ճանապարհս:* ... راهنمای من گم شده ام.
 7. Where does this street go to? *Ո՞ւր է տանում այս փողոցը:* ... این خیابان کجا می رود?
 8. It goes to the square. *Այն տանում է դեպի հրապարակ:* ... به میدان می رود.

9. Which way do I have to go? *Ինչպե՞ս գնամ:* ... کدام را باید بروم?
 10. Go to the left (right). *Գնացե՛ք դեպի ձախ(աջ):* ... سمت چپ(راست) بروید.

3. Post-Office **3.Փոստ** **(Փոստ) (پست)** **۳-پست**

1. Where's the nearest post-office? *Որտե՞ղ է մոտակայ փոստը:* ... نزدیک ترین پست کجا است?
 2. Where can I post a letter? *Որտեղի՞ց կարող եմ նամակ ուղարկել:* ... کجا می توانم نامه پست کنم?
 3. Where can I send a telegram? *Որտեղի՞ց կարելի է հեռագիր տալ:* ... از کجا می توانم تلگراف بفرستم?
 4. Which window deals with parcels? *Ո՞ր պատուհանից են ընդունում ծանրոցները:* ... کدام پنجره با ما کار می کند?
 5. ... *... و بادیوانتس این آندونوم دزائرتسنیر.* ...
 6. ... *... و این دانوم آیس یقتس.* ...
 7. ... *... این دانوم ادبی هراباراگ.* ...
 8. ... *... اینچیس گنام.* ...
 9. ... *... گناتسک دبی دزاخ (آج).* ...

The third window on the right.	Աջից երրորդ պատուհանը:	- آچیتس سوم سمت راست . - Գիշեթի սեւում սամթէ ոսար .	
5. Parcel Post	Ծրանըոցների ընդունում	- Դանրոտսերի անոնոմ	- Գրուլէ բա՛սթէյէ փօսթի
Money Orders	Դրամական փոխադրութիւն	- Դրամական փոխադրութիւն	- Գրուլէ բա՛սթէյէ փօսթի
Post Restante	Յ՛պահանջ	- Ենթեղալէ փուլ	- Էնթեղալէ փուլ
Registered Letters	Պատւէրով նամակներ	- Տս Բախաճ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
Book Post	Փոստածանրոց	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
6. postman	փոստատար	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
sender	ուղարկող	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
addressee	հասցէատէր	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
postal mark	փոստի կնիք	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
fee	փոստային զանձում	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
return address	ետադարձ հասցէ	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
7. to get a receipt	անդորրադիր ստանալ	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
to weigh a parcel	կշռել ծանրոցը	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
to declare the value of a letter	գնահատել նամակը	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
to insure a parcel	ապահովագրել ծանրոցը	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
8. Local post-office	Փոստի տեղական բաժամունք	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
Central Post-office	Կենտրոնական փոստատուն	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
9. Mail this letter, please.	Ուղարկէ՛ք այս նամակը, խնդրեմ՝:	- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
		- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
		- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
		- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
		- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
		- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
		- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
		- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
		- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան
		- Բաճարո՞ւ նամակո՞ւ	- Բէստ Բէստան, Բէստ Բէստան

گی -
 ۵- ق
 - انتة
 - پست
 - نامه
 - بسة
 - ۶- پی
 - فرم
 - گیر
 - مهر
 - کاره
 - ۷- آدرس
 - رسته
 - قیمت
 - بستانه
 - ۸- پست
 - پستخا
 - ۹- لطفاً

10. Are there any «poste restante» letters for me.

3'պահանջ նամակ կա՞յ իմ համար:
 - تسي باحانج ناماگ گأ ايم هامار.

۱۰- آیا نامه «پست رستان» برایم هست؟

11. What's the postage on this letter?

Որքա՞ն պետք է վճարել այս նամակի ուղարկման համար:
 - ۵رکان بديک ا ويجارل آيس ناماگی اوقارگمان هامار.

Այս նամեյէ փօսք ուէսքան քա՛րայա՛մ հա՛սք.
 ۱۱- این نامه چقدر تمبر می خواهد؟
 Ին նամէ չէղա՛ղը քա՛մըը միխահա՛ղ.

12. How can I post a letter abroad?

Ինչպէ՞ս կարելի է արտասահման նամակ ուղարկել:
 - اينچيس گارلی ا آرداساهمان ناماگ اوقارگیل.

۱۲- چگونه می توانم برای خارج نامه بفرستم؟
 Զէքօը միքա՛ւանմ քա՛րայէ խարէջ նամէ քէքրէսքա՛մ.

13. I want to have this letter registered.

Ուզում եմ այս նամակը պատկերով ուղարկել:
 - آوزوم ا م آيس ناماگ بادورؤ اوقارگیل.

۱۳- می خواهم این نامه سفارشی را پست کنم.
 Ին նամէյէ սէֆարէջի քա փօսք ֆօնա՛մ.

14. a local letter
 a foreign letter

տեղական նամակ
 - ڊقاگان ناماگ
արտասահմանեան նամակ
 - آرداساحمانيان ناماگ

۱۴- نامه محلی
 - نامه خارجه
 նամէյէ մա՛հա՛լի
 նամէյէ խարէջէ

15. a pillar-box
 to post a letter
 to get a letter
 to get the mail on time

փոստարկղ
 - ۵ست آرگی
նամակ ուղարկել
 - ناماگ اوقارگیل
նամակ ստանալ
 - ناماگ استنال
փոստը ժամանակին ստանալ
 - ۵ست ژامانگین استنال

۱۵- صندوق پست
 - نامه پست کردن
 - نامه دریافت کردن
 - پست را به موقع دریافت کردن
 փօսք քա քէ մօղէը դա՛րեաֆֆ ֆա՛րդա՛մ
 - ۱۶- لطفاً فرم تلگراف به من بدهید.

16. Give me a telegram form, please.

Հեռագրային բլանկ տւէք, խնդրեմ:
 - جراگرایین بلیتگ دوک خنډرم.

۱۶- لطفاً فرم تلگراف به من بدهید.
 Լօքֆա՛ն ֆօրմէ քէլէգրաֆ քէ մա՛ն քէղա՛հիղ.

17. an ordinary (express) telegram.

հասարակ (չտասլ) հեռագիր
 - حاساراگ (اشتاپ) چراگیر

۱۷- تلگراف عادى (اکسپرس)
 քէլէգրաֆէ աղղի (էսփրըէս)

18. a stamped envelope, please.

Նամականիչով ծրար տւէք խնդրեմ:
 - ناماگانیشو دزارار دوک خنډرم.

۱۸- لطفاً پاکت تمبر دار بدهید.
 Լօքֆա՛ն փաֆա՛թէ քա՛մըը դար քէղա՛հիղ.

19. to stick a postage stamp on the envelope *փակցնել նամականիշը ծրարի վրայ* 19- روی پاکت تبر زد
 20. to seal an envelope *ստանձել ծրարը* 20- نامه را چسباندن
 21. to frank an envelope *կնքել ծրարը* 21- نامه را مهر کردن
 22. Where is the nearest call-box? *Որտե՞ղ է մոտակայ ավտոմատ հեռախօսը:* 22- نزدیکترین تلفن اتوماتیک کجا است؟
 23. May I use your phone? *Կարե՞լի է Ձեր հեռախօսից օգտուել:* 23- ممکن است از تلفن شما استفاده کنم؟
 24. Where can I make a trunk-call? *Որտեղի՞ց կարե՞լի է միջազգային հեռախօսով զանգահարել:* 24- از کجا می توان تلفن بین شهری زد?
 25. I want to ring... *Ուզում եմ...-ին զանգահարել:* 25- می خواهم به ... زنگ بزنم.
 26. Pick up the receiver. *Վերցրե՛ք լսափողը:* 26- گوشی را بردارید.
 27. Dial the number. *Հաւաքե՛ք համարը:* 27- شماره را بگیرید.
 28. The line is engaged. *Գիծը զբաղւած է:* 28- خط مشغول است.
 29. The phone is out of order. *Հեռախօսը կարգին չէ:* 29- تلفن خراب است.
 30. Are you there? *Դուք լսո՞ւմ էք:* 30- صديدم را می شنوید?
 Wait a minute! *Մի՛ րոպէ:* یک دقیقه صبر کنید.
 Don't hang up! *Մի՛ գրէք լսափողը:* گوشی را نگذارید.
 31. Your call has been put through. *Ձեր համարը միացւած է:* 31- شماره شما وصل شده است.
 31- Ես արեւմտահայկազից եմ. ինչպէ՞ս կարե՞մ Ձեզ հասնելու: *از زونم ام...-این زانگاهارل:* 31- من از غرب ارمنستانم. چگونه می توانم به شما برسم?
 32. I am from the West of Armenia. How can I reach you? *Ես արեւմտահայկազից եմ. ինչպէ՞ս կարե՞մ Ձեզ հասնելու:* 32- من از غرب ارمنستانم. چگونه می توانم به شما برسم?

4. At the Barber's

4. Վարսափրանոցում (Վարսափրանոցում) (Արայեգահե մա՛րդանե) 4- آرایشگاه مردانه

1. I want my hair cut. *Ուզում եմ կտրել մազերս:* 1- می خواهم موهایم را کوتاه کنم.
2. How would you like your hair cut? *Ինչպե՞ս կը ցանկանայիք կտրել ձեր մազերը:* 2- چطور می خواهید موهایتان کوتاه شود؟
Just trim it. *Մի քիչ թեթևացրե՛ք, խնդրեմ:* 2- لطفاً کمی کوتاه کنید.
3. I want to have a shave. *Ուզում եմ ւափրվել:* 3- می خواهم اصلاح کنم.
4. Trim my moustache too. *Բեղերս էլ թեթևացրե՛ք խնդրեմ:* 4- سبیلیم را هم کمی کوتاه کنید.
5. Ladie's Hairdresser *5. Կանացի վարսաւիրանոց* 5- آرایشگاه زنانه
1. Where's the beauty parlour? *Որտե՞ղ է կամեհտիկայի կաբլինետը:* 1- سالن آرایش کجا است؟
2. Give me a set, please. *Յարզարե՛ք մազերս, խնդրեմ:* 2- موهایم را لطفاً آرایش (درست) کنید.
3. What style would you like? *Ինչպիսի՞ սանրւածք էք ուզում:* 3- چه مدلی دوست دارید؟
4. I'd like my hair styled. *Էս նորածե սանրւածք կը ցանկանայի:* 4- مدل جدید می خواهم.
5. I want my hair waved. *Էս ուզում եմ դանդաղակ մազերս:* 5- موهایم را فر بدهید.

6. I want my hair washed. *Ուզում եմ լվանալ մազերս:* - *اوزوم ام لوانال مازرس.* - Մուհայա՛մ րա քէ շուիդ. - *موهيم را بشوئيد.*
7. I should like to have my hair dyed. *Ես կը ցանկանայի ներկել մազերս:* - *يس گتسانگانايي نرگل مازرس.* - Միխահա՛մ մուհայա՛մ րա րա՛նգ ֆօնիդ. - *می خواهم موهيم را رنگ کنيد.*
8. How do you like my hair? *Դուք հաւանո՞ւմ էք իմ սանրւածքը:* - *دوک هاوانوم اک ايم سانروادزک.* - Մուհայա՛մ րա միփա՛սա՛նդիդ. - *موهيم را می پسنديد؟*
9. That way of doing your hair is very becoming. *Այս սանրւածքը ձեզ շատ է սազում:* - *این آرایش مو به شما می آيد.* - Ին արայէ՛ղ մու քէ շօմա միայա՛դ. - *موها را شانه کردن*
10. to comb one's hair *սանրել մազերը* - *سانرل مازر* - մուհա րա շանէ ֆա՛րդա՛ն

6. At the Shoemaker's **6. Կօշկապարի մօս** **(گوشگاری مُد)** **(Գա՛ր ֆա՛ֆաշի)** **عـ در کفاشی**

1. My shoes are rather worn. *Կօշիկներս մաշւել են:* - *گوشیگتیس ماشول ان.* - Քա՛ֆշայա՛մ ֆա՛րսուդէ շօղէ՛նդ. - *۱- کفشهایم فرسوده شده اند.*
2. I'd like to have my shoes mended. *Ուզում եմ վերանորոգել տալ կօշիկներս:* - *اوزوم ام ورا نرگل تال گوشیگتیس.* - Միխահա՛մ ֆա՛ֆշայա՛մ րա քա՛ւմիր ֆօնիդ. - *۲- می خواهم کفشهایم را تعمیر کنيد.*
3. The sole has almost come off. *Ներքանը համարեա սրկւել է:* - *نرپان هاماريا بگول ا.* - Թա՛խքէ ֆա՛ֆշ ֆա՛նդէ շօղէ՛ն ա՛սք. - *۳- تخت کفش کنده شده است.*
4. Can't you shine the shoes? *Կօշիկներս չէիք փայլեցնի:* - *گوشیگتیس چیک پالیتسنی.* - Քա՛ֆշայա՛մ րա քա՛րաղ նէմի՛ֆօնիդ. - *۴- کفشهایم را برق نمی کنيد؟*
5. My shoes look like new now. *Հիմա իմ կօշիկները բոլորովին նոր տեսք ունեն:* - *هيمما ايم گوشيگتير بلروين نر ديسک اونين.* - Հալա ֆա՛ֆշայա՛մ նօ քէ նա՛զա՛ր միայա՛դ. - *۵- حالا کفش هایم نو بنظر می آيد.*
6. It's impossible to mend these shoes. *Այս կօշիկները անհնար է վերանորոգել:* - *این گوشيگتير آنهارا ورا نرگل ان.* - Նէմիքա՛ւան ին ֆա՛ֆշա րա քա՛ւմիր ֆա՛րդ. - *۶- نمی توان این کفش ها را تعمیر کرد.*
7. my shoes are rather battered. *Իմ կօշիկները լրիւ տեսքից ընկել են:* - *ايم گوشيگتير لريو ديسکتيس انگل ان.* - Քա՛ֆշայա՛մ ա՛զ ֆօրմ օֆթա՛ղէ՛նդ. - *۷- کفش هایم از فرم افتاده اند.*

8. They'll last quite a while yet. **Դուք սրանք դեռ երկար կը հազնէք:** ۸- تا مدت ها این ها را می توانید ببینید.
 Թա մօղա՛թհա ինհա թա միթա՛ւանիդ թէփուշիդ. - دوک سرانک در پرگار گهاگتک.

7. At the Photographer's **7. Լուսանկարչասանը (لوسانگار چادانه) (Գ-ա՛ր արքասի)** ۷- در عکاسی

1. I'd like to have my photo taken. **Ես կը ցանկանայի լուսանկարել:** ۱- می خواهم عکس بگیرم.
 Միխահա՛մ ա՛խա թէգիրա՛մ. - پس گتسانگانایی لوسانگارول.

2. How would you like to pose? **Ինչպէ՞ս էք ցանկանում լուսանկարել:** ۲- چه نوع عکسی می خواهید؟
 Զէ նօը ա՛խի միխահիդ. - اینچیس اک تسانگانوم لوسانگارول.

3. I'd like to be in full face (in profile, full length, three quarter-length, half length) **Ես կուզենայի դիմացից (կիսադէմից, ամբողջ հասակով մէկ, երեք քառորդով, միւնչէկ Գօտկատեղը) նկարել:** ۳- عکس تمام رخ (نیم رخ، تمام قد، سه چهارم قد، تا کمر) میخوام.
 Ա՛խէ քա՛մամ ոօիս (նիմօիս, քա՛մամ դա՛դ, սէ չահարօմէ դա՛դ, թա քա՛մամ) միխահա՛մ. - پس گوزنایی دیماتسیتس (گیسادمیتس، آمیچ هاساکومیک، برب کارردو، مینچوگدگادق) ننگارول.

4. Which size do you want? **Ի՞նչ չափսի լուսանկար էք ուզում:** ۴- چه اندازه ای می خواهید؟
 Զէ ա՛նդազէյի միխահիդ. - اینچ چاپسی لوسانگار اک اوزوم.

Nine by twelve cms, please. **Իննը տասնե րկուսի վրայ, խնդրեմ:** لطفاً نه در دوازده سانتیمتر.
 Լօթֆա՛ն նօի դա՛ր դա՛ւազդա՛հ սանթիմեթր. - اینن داسیرگوسی ورا خندرم.

5. When shall I get the prints? **Ե՞րբ կարելի է ստանալ լուսանկարները:** ۵- کی عکس ها آماده می شوند؟
 Քէյ ա՛խհա ա՛մադէ միշա՛ւա՛նդ. - برب گارلی ا استانال لوسانگارنر.

6. the power of the lens **օրինկտիւի լուսաուժը** ۶- قدرت عدسی
 positive **լուսանկար** Լօզդա՛թէ ա՛դա՛սի **էքս միթ**
 negative **սեւանկար** ա՛խէ մօսքա՛թ **էքս մեֆի**
 ա՛խէ մա՛նֆի **էքս մեֆի**

to print the positives	տպել լուսանկարը	عكس مثبت چاپ کردن - دپیل لوسانگار
8. At the Laundry	8. Լվացֆասանը	1- در لباسشویی (لواتسکادانه) (Ռա՛ր լեքասուի)
1. Where can I get my things washed?	Որտե՞ղ կարող եմ հագուստներս լվացման յանձնել:	1- کجا لباسها را می شویند؟ Քոչա լեքասիա րա միշուեա՛նդ.
2. When can I have them back?	Ե՞րբ կարող եմ ետ ստանալ:	2- کی می توانم دریافت کنم؟ Քէյ միթա՛ւանամ դա՛րեաֆթ ֆոնա՛մ. - برب گارق ام يد استانال.
3. I never send my washing to the laundry.	Ես երբէք լացքս չեմ տանում լվացքատուն:	3- من هرگز لباسهایم را به لباسشویی نمی دهم. - يس يربك لواتسكيس چم دانوم لواتسكاتون. - Լեքասիայա՛մ րա քէ լեքասշուի նէմիդա՛հա՛մ.
4. These gloves are not washable.	Այս ձեռնոցները չի կարելի լվանալ:	4- این دستکشها قابل شستشو نیستند. - Ին դա՛սթֆէշիա դաթէլէ շոսթէշու նիսա՛նդ.
5. This soap washes very badly.	Այս օճառը վատ է լվանում:	5- این صابون بد می شوید. - Ին սաբոն քա՛ղ միշուեա՛նդ. - آيس اچار واد ا لوانوم.
6. I'm afraid the dress will shrink.	Վախենում եմ, որ զգեստը կնախի:	6- می ترسم لباس چروک شود. - Միթա՛րսամ լեքաս չօրուֆ շա՛ւա՛ղ. - واخنوم ام، وور ازگست گنستی.
7. This silk never loses its colour.	Այս մետաքսը չի գունաթափում:	7- این پارچه ابریشمی هرگز رنگ پس نمی دهد. - Ին փարչէյէ քէ քոնաթափում: - آيس متاكس چي گوناتاپوم.
8. The stain will wash out completely.	Լվանալուց յետոյ բիծը կանյայտանայ:	8- لک پس از شستشو کلاً از بین می رود. - Լա՛ֆ փա՛ս. - Լուանալուց քետոյ բիծը կանյայտանայ: - لوانالوتس هتو بيتس گانهایدانا.
9. Now rinse it in clean water.	Հիմա ողողէք այն մաքուր ջրի մէջ:	9- حالا در آب تمیز آب بکشید. - Հալա դա՛ր աթէ թա՛միզ աթ քէֆէշիդ. - هیما وُفُک آين ماکور جری مج.

10. Hang up the clothes to dry. *Փոեցէք սպիտակեղէնը, որ չորանալ:*

10- ۱- رخت ها (ملحفه ها) را پهن کنید خشک شوند.

Ռախքիա (մաղիսա՛ֆէհա) ուս փա՛հն ֆօնիդ խօշֆ շա՛ւա՛նդ.

Part 9

Մաս 9

بخش ۹

TRAVELLING

ՃԱՆԱՊԱՐՀՈՐԳՈՒԹԻՒՆ

مسافرت

1. Tickets and Luggage

1.Տոմսեր եւ ուղեբեռ (Բեւիթ վա՛ բար) (دُمسیر یو اوقه پر)

۱- بلیت و بار

1. an express train

ճեպընթաց գնացք

Չիտաս ցնատսկ - դա՛թարէ էֆսիբէս

۱- قطار اکسپرس

2. a passenger train

մարդատար գնացք

Մարդատար ցնատսկ - դա՛թարէ մօսաֆէրի

۲- قطار مسافری

3. a mail train

փոստատար գնացք

Ստատար ցնատսկ - դա՛թարէ փօստ

۳- قطار پست

4. a freight train

բեռնատար գնացք

Բրնատար ցնատսկ - դա՛թարէ բարի

۴- قطار باری

5. I like to travel light.

Ես սիրում եմ թեթեւ բեռով ճանապարհոր-

դել:

Իս սիրոմ Էմ թեթեւ բեռով ճանապարհորդել.

۵- دوست دارم سبک سفر کنم.

۶- کیف پر است.

6. The bag is absolutely stuffed.

Պայուսակը լեփ-լեցուն է:

Բայուսակ Լեթսոն Է.

۶- کیف پر است.

7. You'll be late.

Դուք կուշանաք:

Դուք Գոշանակ. Դիբէթան միշաւա՛ղ.

۷- دیرتان می شود.

8. Let's get a move on.

Եկէք շարժւենք:

Եկէք Շարժունկ. Հա՛րէֆա՛թ ֆօնիմ.

۸- حرکت کنیم.

9. When does the train get there?

Ե՞րբ է գնացքը տեղ հասնում:

Երբ Է ցնատսկ Գոշանոմ. Դա՛թար ֆէյ քէ անջա միռէսա՛ղ.

۹- قطار کی به آنجا میرسد؟

10. When does the plane take off?
 10- هواپیما کی پرواز می کند؟
 Ե՞րբ է թռչում ինքնաթիռը: - Իրբ Է Երժոմ Էյնկնաթիռը.
11. I'd better go and get a ticket for the train now.
 11- بهتر است بروم بلیط قطار بگیرم.
 Աւելի լաւ է հիմա գնեմ գնացքի տոմսը: - Բէտըր Է Բրոմ Բլիթ Գտար Բգիրմ.
12. Where can I get a ticket for the train...?
 12- بلیط قطار ... را کجا می توانم بخرم؟
 Որտե՞ղ կարող եմ ... մեկնող գնացքի տոմս գնել: - Բէլիթ Գտար Է ... Դա Բոջա միթա՛ւանա՛մ Բէխա՛րա՛մ.
13. Let's reserve seats in advance.
 13- بیائید بلیت ها را رزرو کنیم.
 Եկէ՛ք նախօրօք պատւիրենք տոմսերը: - Բիայիդ Բէլիթիա Դա Ռէզերւ Բոնիմ.
14. There's no chance of getting a ticket for tomorrow.
 14- شانسى برای گیر آوردن بلیت فردا نیست.
 Ոչ մի յոյս չկայ վաղւայ տոմս գնելու: - Ծանսի Բա՛րայէ Գիր Աա՛րդա՛նէ Բէլիթ ֆա՛րդա նիսք.
15. The tickets are sold out.
 15- تمام بلیت ها فروخته شدند.
 Բոլոր տոմսերը վաճառւած են: - Թա՛մամէ Բէլիթիա ֆօրուխթէ շօղա՛նդ.
16. Children's tickets are half the price.
 16- بلیت بچه ها نیم بها است.
 Մանկական տոմսերը կէս գին արժեն: - Բէլիթէ Բա՛չէհա նիմ Բա՛հա ա՛սք.
17. I've got a lot of luggage.
 17- بار زیادی دارم.
 Կս շատ ուղեքեւ ունեմ: - Բատէ Գիադի դարա՛մ.
18. Where can I register my luggage?
 18- بارهائیم را کجا باید تحویل بدهم؟
 Որտե՞ղ կարող եմ յանձնել իմ ուղեքեւը: - Բառհայա՛մ Դա Բոջա Բայա՛դ Բա՛հիլ Բէդա՛հա՛մ.
19. Porter, are you free?
 19- باربر، آزاد هستید؟
 Բեռնակի՛ր դուք ազա՛տ էք: - Բարրա՛ր ազադ հա՛սթիդ.
20. Be careful with this box, please.
 20- لطفاً مواظب این جعبه باشید.
 Խնդրում եմ՝ զգուշ եղէ՛ք այս արկղի հետ: - Լօքֆա՛ն մօւազէրէ ին շա՛րբէ Բաշիդ.

21. Are you comfortable? **Դուք յարմար էք տեղաւորուել:** ۲۱- راحت هستيد؟
 22. You haven't left anything behind, have you? **Իսկ դուք ոչինչ չէ՞ք մոռացել:** ۲۲- چيزی فراموش نکردید، مگر نه؟
 23. I won't be away long. **Ես չուսով կը վերադառնամ:** ۲۳- الان بر ميگردم.
 24. Let me know by wire. (telegram) **Հեռագրեցէ՛ք ինձ, խնդրում եմ:** ۲۴- لطفاً برایم تلگراف بفرستید.
 25. It was very nice of you to come to see me off. **Դուք շատ սիրալիր գտնեցիք, որ եկաք ինձ ճանապարհելու:** ۲۵- لطف کردید و برای رهياری من آمدید.
 26. She blew me a kiss. **Նա ինձ օղային համբոյր ուղարկեց:** ۲۶- او بوسه برایم فرستاد.
 27. When do we start? **Ե՞րբ ենք շարժուում:** ۲۷- کی حرکت می کنیم؟
 28. I missed the train. **Ես ուշացայ դնացքից:** ۲۸- قطار را از دست دادم.
 29. Do you think we'll be in time to catch the train? **Դուք կարծում էք մենք կհասցնենք զնացքին:** ۲۹- فکر می کنید به موقع به قطار می رسیم؟
 30. When do we take off? **Ե՞րբ ենք թռչում:** ۳۰- کی پرواز می کنیم؟
 31. When does the train from ... arrive? **Ե՞րբ է ժամանում ...-ի զնացքը:** ۳۱- قطار ... کی وارد ميشود؟
 32. Will the train get in on time? **Գնացքը ժամանակի՞ն է գալիս:** ۳۲- قطار سر موقع می آید؟
 33. The train is late. **Գնացքը ուշանում է:** ۳۳- قطار دير کرده است.
 34. The train is in. **Գնացքը ժամանել է:** ۳۴- قطار وارد شده است.

35. Do we get off here? *Մենք այստե՞ղ ենք իջնում:* ۳۵- اینجا باید پیاده شویم؟
 36. The plane landed safely. *Ինքնաթիռը բարեյաջող վայրէջք կատարեց:* ۳۶- هو ایما به سلامت فرود آمد.
 Ինքնաթիռը անվնաս և անվնասաբեր ֆորուդ ամա՛ղ.
 - اینکنا تیر بار حاجق و ایرجک گاتارتس.

2. Departure

2. Մեկնում

(Ազիմա՛թ) (Մեցնոմ)

۲- عزیزمت

1. Where's the booking office? *Որտե՞ղ է տոմսարկղը:* ۱- گیشه بلیت کجا است؟
 2. Which way do we go? *Ո՞ր կողմ պէտք է գնանք:* ۲- کدام طرف باید برویم؟
 3. Is this the train for...? *Սա ...-ի՞ գնացքն է:* ۳- این قطار ... است؟
 4. Which is our carriage? *Ո՞րն է մեր վագոնը:* ۴- واگن ما کدام است؟
 5. The seats are full. *Բոլոր տեղերը զբաղւած են:* ۵- صندلی ها پر هستند.
 6. The train's terribly bumpy. *Գնացքում սարսափելի ճօճք կայ:* ۶- قطار حرکت شدیدی می کند.
 7. The train's running very smoothly. *Գնացքը հանդարտ է գնում:* ۷- قطار خیلی آرام می رود.
 8. What speed is the train travelling at? *Ի՞նչ արագութեամբ է գնում գնացքը:* ۸- قطار با چه سرعتی حرکت می کند؟
 9. Does flying bother you? *Ինչպե՞ս էք տանում թռիչքը:* ۹- پرواز شما را ناراحت می کند؟
 ۱- گیشه بلیت کجا است؟
 ۲- کدام طرف باید برویم؟
 ۳- این قطار ... است؟
 ۴- واگن ما کدام است؟
 ۵- صندلی ها پر هستند.
 ۶- قطار حرکت شدیدی می کند.
 ۷- قطار خیلی آرام می رود.
 ۸- قطار با چه سرعتی حرکت می کند؟
 ۹- پرواز شما را ناراحت می کند؟

10. Flying makes me airsick. *Ես ինձ վատ եմ զզու՞մ ինքնաթիռում:* 10-1. در هوايما حالم منقلب می شود.
11. It was a very bad flight. *Շատ ծանր թռիչք էր:* 11-1. Դա՛ր հա՛ւափէլյա հալա՛մ մօնղա՛լէր միշա՛ւա՛դ. Փա՛րազէ բա՛ղի բուղ. 11-2. پرواز بدی بود.
12. How fast are we flying now? *Ի՞նչ արագութեամբ ենք թռչում:* 12-1. با چه سرعتی پرواز می کنیم?
13. How high are we? *Ի՞նչ բարձրութեան վրայ ենք:* 13-1. Դա՛ր չէ երթէֆաըի փա՛րազ միֆօնիմ. 13-2. در چه ارتفاعی پرواز می کنیم?
14. How many people does this plane carry? *Քանի՞ ուղեւոր է տանում այս ինքնաթիռը:* 14-1. Ին հա՛ւափէլյա քچند نفر را دارد? 14-2. این هوايما گنجایش چند نفر را دارد?
15. Let's go for a ride. *Եկէք մեքենայով զբոսանքի գնանք:* 15-1. بیائید ماشین سواری کنیم.
16. Would you like me to give you a lift? *Ուզո՞ւմ էք ձեզ մեքենայով տեղ հասցնեմ:* 16-1. Բիալիդ մաշին սա՛ւարի ֆօնիմ. 16-2. می خواهید شما را برسانم?
17. Where shall I set you down? *Որտե՞ղ իջեցնեմ ձեզ:* 17-1. شما را کجا پیاده کنم?
18. Do you want to drive? *Ուզո՞ւմ էք մեքենայ վարել:* 18-1. Ծօմա բա ֆօշա փիադէ ֆօնա՛մ. 18-2. می خواهید رانندگی کنید?
19. The engine is running noisily. *Շարժիչի մէջ աղմուկ կա:* 19-1. Իիիսահիդ բանա՛նդէգի ֆօնիդ. 19-2. موتور صدا دارد.
20. The brake won't work. *Արգելակը չի աշխատում:* 20-1. Թօրմօզ ֆար նէմիֆօնա՛դ. 20-2. ترمز کار نمی کند.
21. Can I park here? *Կարե՞լի է այստեղ կանգնեցնել մեքենան:* 21-1. Թօրմօզ ֆար նէմիֆօնա՛դ. 21-2. می توانم اینجا پارک کنم?
- Կարե՞լի է այստեղ կանգնեցնել մեքենան:* 21-3. Կարե՞լի է այստեղ կանգնեցնել մեքենան.

22. I've run out of petrol. *Մեքենայիս բենզինը վերջացել է:* ۲۲- بنزین تمام کرده ام .
 ۲۳- ماشین خراب است .
 23. The car is out of order. *Մեքենան կարգին չէ:* ۲۳- میکان کارگین چه .
 24. It's in good(bad)repair. *Շարժիչը լավ(վատ) վիճակում է:* ۲۴- وضع موتور خوب(بد) است .
 ۲۴- شازوچ لاو(واد) وچاگوم ا .
 25. I had an accident the other day. *Ցրերս ես վթարի ենթարկեցի:* ۲۵- چند روز پیش تصادف کردم .
 26. What make is your car? *Ի՞նչ մակնիշի է ձեր մեքենան:* ۲۶- مدل اتومبیل شما چیست؟
 ۲۶- اینچ ماگنیشی ا دزر میکان .
 27. We're leaving in a few minutes. *Մի քանի րոպէից մենք մեկնում ենք:* ۲۷- تا چند دقیقه دیگر حرکت می کنیم .
 28. Good-by(e)! *Մնաք բարով:* ۲۸- می کانی ریبیتس منک منگوم انک .
 ۲۸- خدا نگهدار .
 ۲۸- ئوئاا نةقا'هئاار .

ՈՒՐԻԱԳԻԾ ՀԱՅ ԺՈՂՈՎՐԴԻ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ

Հայաստանը լեռների, լեռնաշղթաների, բարձրավանդակների երկիր է, ուստի եւ կոչում է Հայկական լեռնաշխարհ:

Հայկական լեռնաշխարհը մարդկային ցեղի զարգացման բնօրրաններից մեկն է, ուր քարե դարից սկսած յարատեւել է մարդը:

Երկրի բնակչութիւնը ունէր հազարամեայ ուրոյն մշակոյթ եւ կայուն բարքեր, համապատասխան իր կենցաղին:

Հայկական լեռնաշխարհը կամ Հայաստանը բաղկացած էր Մեծ Հայքից եւ Փոքր Հայքից:

Միայն Մեծ Հայքը ունեցել է 300 հազար քառ. կմ տարածութիւն:

Մեծ Հայքը բաժանւած էր 15 նահանգների: Այդ նահանգներից առաւել նշանաւոր էին Այրարատը, Միւնիքը, Արցախը, Վասպուրականը, Տարօնը, Ծոփքը, Գուգարքը եւ այլն:

Պատմական Հայաստանի տարածքը կազմել է աւելի քան 400 հազար քառ. կմ:

Ներկայումս Հայաստանը տարածքով ԱՊՀ-ի համակարգում ամենափոքրն է (29,8 հազ. քառ. կմ):

Պատմական Հայաստանի կենտրոնում է գտնուում Արարատ բիրլիական լեռը:

Ըստ Աստուածաշնչի համաշխարհային ջրհեղեղից յետոյ Արարատ լեռան զագաթին է իջել Նոյի տապանը:

Արարատը Հայկական լեռնաշխարհի ամենաբարձր ու ամենագեղատեսիլ լեռն է:

Մեծ Արարատի բարձրութիւնը 5165, իսկ Փոքրինը՝ 3925 մետր է:

Քրիստոնէութիւնը որպէս պետական կրօն աշխարհում առաջինն ընդունել է հայերի կողմից, Հայաստանում՝ 301 թականին:

301 թականից սկսած, հայկական հեթանոսական մեհեանների մի զգալի մասը, գրեթէ անփոփոխ կամ մասնակիօրէն վերակառուցելով, օգտագործուեց որպէս եկեղեցի:

Հայաստանի Հանրապետութեան տարածքում է գտնուում Գառնիի հեթանոսական տաճարը (մ.թ. 1 դար):

Վանքերը սովորաբար կառուցուում էին քաղաքներից, նոյնիսկ գիւղերից դուրս, աւելի շատ խոր ձորերում, բարձունքներում կամ դժարամատոյց լանջերում:

Խաչքարային արեստը սկիզբ է առել հայոց մէջ

շատ ատելի վաղ ժամանակներում եւ 9-17 դ.դ. հայկական մշակոյթի մէջ գրաւում է առանձնայատուկ տեղ:

Խաչքարային մշակոյթը, քրիստոնէայ աշխարհում, բնորոշ է հայ ժողովրդին: Խաչքարը կոթողի մի տեսակ է, բոլոր ժողովուրդների ունեցած ստելայի մի տարբերակը, սակայն իրօրինակ ձեւով:

Միջնադարեան Հայաստանում կարելու տեղ են գրաւում առեւտրական բանուկ ճանապարհների վրայ կառուցած իջեւանատները:

Հայ վաճառականները տարածել էին ողջ Ասիական ցամաքում ու թափանցել Եւրոպայի ու Հիւսիսային Աֆրիկայի շուկաները:

Հայաստանը իր պատմութեան ընթացքում ունեցել է տասներկու մայրաքաղաք՝ Վան, Արմաւիր, Երւանդաշատ, Արտաշատ, Տիգրանակերտ, Վաղարշապատ, Դիւն, Բագաւան, Շիրակաւան, Կարս, Անի եւ ի վերջոյ Երեւան:

Երեւանը հիմնադրուել է մ.թ.ա. 782 թականին:

Հայոց լեզուն աշխարհի հնագոյն լեզուներից է, պատկանում է հնդեւրոպական լեզւաընտանիքին:

Հայերէն գրերը ստեղծել է Մեսրոպ Մաշտոցը մ.թ. 405 թականին:

1512 թականին Վենետիկում դրուեց հայ

տպագրութեան սկիզբը:

Առաջին հայերէն գիրքը տպագրեց Յակոբ Մեղապարտը:

Արդի հայ թատրոնը ստեղծել է 17-րդ դարում, Լուվում:

Երեւանի հնագոյն բնակավայրերից են Շենգաւիթը, Արին-Քերդը, Կարմիր Բլուրը, Ծիծեռնակաբերդը: Հայաստանը Խաղողի մշակութեան հնագոյն օրրաններից է:

Հայաստանի ընդերքը հարուստ է օգտակար հանածոներով եւ հանքային բուժիչ ջրերով:

Հայաստանի տարածքում պահպանել են ատլիքան 50 հազար յուշարձան՝ նախնադարեան քարանձաւներ, ամրոցներ, հեթանոսական տաճարներ, միջնադարեան բերդեր, վանքեր, եկեղեցիներ, մետաղածուլարաններ, ջրանցքներ, խաչքարեր:

Հայկական լեռնաշխարհում յայտնաբերւած քար գործիքների վաղեմիութիւնը անցնում է 800 հազար տարուց:

Հայկական ճարտարապետական կոթողները իրենց պարզ ու տրամաբանական լրջութեամբ միշտ հիացրել են նայողին, ստեղծելով հոգեկախադադ վիճակ ու ազնիւ մտորումներ տրամադրութիւն:

مختصری درباره تاریخ ارمنیان

- ارمنستان کشور کوه ها، رشته جبال و فلات است به همین علت سرزمین کوهستانی ارمن نامیده می شود.

- سرزمین کوهستانی ارمنستان یکی از مراکز پیشرفت جامعه بشری است و از دوران سنگی (عصر حجر) انسان در آنجا به زندگی پرداخته است.

- ساکنان آن فرهنگ و آداب و سنن ویژه ای مطابق با روش زندگی خود داشتند.

- سرزمین کوهستانی ارمن یا ارمنستان از هایک بزرگ و کوچک تشکیل می شود.

- تنها هایک بزرگ ۳۰۰ هزار کیلومتر مربع وسعت داشت.

- هایک بزرگ ۱۵ استان داشت. مهمترین آنها عبارتند از: ایرارات، سیونیک، آرتساخ، واسپوراکان، تارون، سوپک (سوفن)، گوگارک و غیره.

- وسعت ارمنستان باستان بالغ بر ۴۰۰ هزار کیلومتر مربع بود.

- وسعت جمهوری ارمنستان فعلی بالغ بر ۳۰۰۰۰ کیلومتر مربع است.

- کوه آرات یاد شده در کتاب مقدس در مرکز ارمنستان باستان واقع است.

- براساس کتاب مقدس، کشتی نوح پس از طوفان بزرگ بر کوه آرات نشست.

- آرات مرتفع ترین و زیباترین کوه فلات ارمنستان است.

- ارتفاع آرات بزرگ ۵۱۶۵ و آرات کوچک ۳۹۲۵ متر است.

- مسیحیت برای اولین بار در سال ۳۰۱ توسط ارمنیان در ارمنستان به عنوان دین رسمی حکومت پذیرفته شد.

- از سال ۳۰۱ تعداد زیادی از معابد دوران شرک پرستی (پاگانیسم) تقریباً بدون تغییر و یا پس از بازسازی جزئی به عنوان کلیسا مورد استفاده قرار

گرفت.

- معبد گارنی (سده نخست میلادی) در خاک جمهوری ارمنستان قرار دارد.

- وانک ها معمولاً دور از شهرها و حتی روستاها و اکثراً در دره های عمیق، بر بالای بلندی ها یا دامنه های صعب العبور کوهها بنا می شدند.

- هنر حجاری سنگ های صلیب از دیر باز در میان ارمنیان رواج یافت و در فرهنگ ارمنی سده های ۱۷-۹ م. جایگاه ویژه ای داشت.

- هنر حجاری سنگ های صلیب در جهان مسیحیت ویژه ارمنیان است.

- سنگ صلیب نوعی بنای یادبود همانند ستون های سنگی مردمان دیگر اما به شکلی خاص است.

- کاروان سراهای موجود در مسیر راه های فعال تجاری ارمنستان سده های میانه دارای نقش پر اهمیتی بودند.

- بازرگانان ارمنی در سراسر آسیا سفر می کردند و به بازارهای اروپایی و شمال آفریقا دست یافتند.

- ارمنستان در طول تاریخ دوازده پایتخت داشته است: وان، آرمایر، بیرواندشاد، آرتاشاد، تیگرانگرد، واغارشاد، دوین، باگوان، شیراکاوان، کارس، آنی، ایروان.

- ایروان در سال ۷۸۲ پیش از میلاد بنا شده است.

- زبان ارمنی یکی از زبان های باستانی دنیا و متعلق به خانواده زبان های هندو اروپایی است.

- حروف الفبای ارمنی توسط مسروپ ماشوتوس به سال ۴۰۵ م. اختراع شد.

- صنعت چاپ ارمنی به سال ۱۵۱۲ در ونیز بنیان گذاری شد.

- نخستین کتاب ارمنی توسط هاگوپ مغابارت به چاپ رسید.

- تئاتر امروزی ارمنی در سده ۱۷ در لووف بنیانگذاری شد.

- مناطق باستانی ایروان عبارتند از: شنگاویت، آرین برد، کارمیر بلور، زیزرنا - گابرد.

- ارمنستان یکی از مراکز باستانی پرورش انگور است.
- ارمنستان از نظر معادن زیر زمینی و آب های شفا بخش معدنی غنی است.
- بیش از ۵۰ هزار اثر تاریخی از جمله غارهای ما قبل تاریخ، قلعه، معابد، دژهای سده های میانه، وانک ها، کلیساها، ذوب فلزات، آبروها، سنگهای صلیب در پهنه ارمنستان نگهداری شده اند.
- ابزار سنگی کشف شده در فلات ارمنستان دارای سابقه تاریخی ۸۰۰ هزار ساله است.

- حکومت های ملی که در ارمنستان تشکیل شده اند عبارتند از: اتحادیه قومی هایاسا - آرزو (سده ۱۵-۱۳ پ.م.)، اتحادیه قومی نائیری (۱۳-۱۱ پ.م.)، اتحادیه قومی آرمن شویریا (سده ۱۲ پ.م.)، اورارتو (سده ۹ پ.م.)، سلسله پرواندیان (سده ۳-۶ پ.م.)، سلسله آرتاشسیان (۱۸۹ پ.م. تا سال اول میلادی)، سلسله آرتشاگونی (سده ۵-۱ م.)، سلسله باگراتونی (سده ۱۱-۹ م.)، استقرار حکومت های ارمنی کیلیکیه (سده ۱۱ تا ۱۴ م.)، جمهوری اول ارمنستان (۲۰-۱۹۱۸)، جمهوری دوم یا جمهوری شوروی سوسیالیستی ارمنستان (۱۹۹۱-۱۹۲۰) و جمهوری سوم ارمنستان (۱۹۹۱ تا کنون).

OUTLINE OF THE ARMENIAN HISTORY

Armenia is a country of hills, mountain chains and highlands, therefore it is called the Armenian plateau.

The Armenian plateau is a cradle of the human race, where man has been developing since the Early Stone Age.

The population of the country possessed a hardy millennial culture of its own and long established traditions in keeping with their way of life.

The Armenian plateau or Armenia consisted of Great Haik and Haik Minor.

Only Great Haik had a territory of 300 thousand sq.km.

Great Haik consisted of 15 states. The most famous states were: Ayrarat, Syunik, Artsakh, Vaspurakan, Taron, Tzopk, Gugark, etc.

The territory of the historical Armenia was more than 400 thousand sq.km.

Nowadays the territory of Armenia is the smallest among the territories of CIS.

The biblical mountain Ararat is in the center of historical Armenia.

According to the Bible after the Flood Noah's Ark landed on the top of the mountain Ararat.

Ararat is the highest and the most beautiful mountain of the Armenian plateau.

The height of Big Ararat is 5165 m. and that of Small Ararat is 3925 m.

Armenians were the first in the world to adopt Christianity as a national religion in 301 AD.

A great number of Armenian pagan temples were from 301 made into Christian churches with or without modification.

The pagan temple of Garni (AD 1 c.) is on the territory of the Republic of Armenia.

Armenian monasteries were generally built outside cities and even towns, more often than not in deep valleys, high up or on steep mountain slopes.

Khatchkar (Armenian Stonecross) carving is a very ancient practice and holds a special place in the history of Armenian art from the 9th to the 17th centuries.

In the Christian world the art of khatchkars is typical of the Armenian people.

A khatchkar is basically a kind of upright stone, a variation of the stele possessed by many civilizations but in a unique form.

Inns, built along commercial routes, hold important place in medieval Armenia.

Armenian merchants travelled all over the Asian continent and journeyed as far as the European and African markets.

During its history Armenia has had twelve capitals: Van, Armavir, Yervandashat, Artashat, Dickranakert, Vagharshapat, Dvin, Bagavan, Shirakavan, Kars, Ani and Yerevan.

Yerevan was founded in 782 BC.

Armenian is one of the Indo-European languages and one of the most ancient languages of the world.

The Armenian letters were created by Mesrop Mashtots in 405 AD.

The Armenian printing press saw the light of the day in Venice in 1512.

The first book in Armenian was printed by Hakop Meghapart.

In the 17th century the modern Armenian theater was founded at Lvov.

The most ancient dwelling-places of Yerevan are: Shengavit, Arin-Berd, Karmir Blur, Zizernakaberd.

Armenia is an ancient cradle of cultivation of grapes.

Entrails of the earth in Armenia are rich with minerals and medicinal waters.

In Armenia there are more than 50 thousand monuments: pristine caves, castles, pagan temples, medieval fortresses, monasteries, churches, smelteries, chanel, khatchkars...

The stone instruments found out in the Armenian plateau are more than 800 thousand years old.

With its straightforward earnestness Armenian architectural monuments have always known how to inspire and at the same time ennoble the soul and the senses.

ԻՐԱՆ

Պատմական ակնարկ

مختصری درباره تاریخ

ایران

Իրանը համաշխարհային քաղաքակրթութեան հնագույն կենտրոններից է: Արդէն մ.թ.ա. 4-3 հազարամեակներում Իրանում գոյութիւն ունէր զարգացած մշակոյթ: Իրանի տարածքում բնակւող ցեղերը զբաղւում էին անասնապահութեամբ եւ երկրագործութեամբ: Մ.թ.ա. 3 հազարամեակի սկզբին Իրանի հարաւ-արեւմուտքում ստեղծել են քաղաք-պետութիւններ, այնուհետեւ առաջացել է Ելամ (Էլամ) պետութիւնը: Մ.թ.ա. 2 հազարամեակում Իրան ներթափանցեցին արիւնները, որոնք ձուլւեցին տեղաբնիկների հետ: Արիւններ անունից է հաւանաբար առաջացել «Իրան» անւանումը: Իրանի տարածքում առաւելապէս զարգացած են եղել Մանայում եւ Ելամում ապրող ժողովուրդները: Մ.թ.ա. 7-րդ դարի սկզբին Իրանի հիւսիս-արեւմուտքում առաջացել է Մարաստանը, որը մ.թ.ա. 616-605-ին Բաբելոնի զաշնակցութեամբ կործանեց Ասորեստանը, գրաւեց Մանան, Ուրարտուն: Ըստ Մովսէս Խորենացու,

Ասորեստանի գրաւման ժամանակ մարերին օգնել է Հայոց թագաւոր Պարոյր Սկայորդին: Մ.թ.ա. 553-ին մարերի ղէմ ապստամբել են պարսիկները, որոնց ղեկավարել է Կիւրոս 2-րդ Մեծը՝ պարսիկ Աքեմենեան տոհմից: Նա յաղթել է մարերին եւ հիմնել Աքեմենեանների պետութիւնը (մ.թ.ա. 550-330):

Մ.թ.ա. 500-449-ին տեղի ունեցան յոյն-պարսկական պատերազմները, որոնց նպատակն էր տիրել արեւելքից արեւմուտք ձգւող առեւտրական ճանապարհներին: Մ.թ.ա. 330-ին Ալեքսանդր Մակեդոնացին խորտակեց Աքեմենեան պետութիւնը: Նրա մահից յետոյ Իրանը մտաւ Սելեւկեանների պետութեան կազմի մէջ: Մ.թ.ա. մօտ 248/47-ին ապարն ցեղի առաջնորդ Արշակը հիմնեց Պարթեւական թագաւորութիւնը (մ.թ.ա. մօտ 248/47-մ.թ. 226): Մ.թ.ա. 2-րդ դարի կէսին այն իր մէջ ընդգրկում էր ամբողջ Իրանական բարձրաւանդակը: Պաշտօնական լեզուներն էին յունարէնն ու պահլաւերէնը: Տիրապետող կրօնը եղել է զրադաշտականութիւնը: Մ.թ.ա. 1-ին դարում Պարթեւստանի եւ Հռոմի միջեւ պայքար էր զնում արեւելքում տիրապետող դիրք գրաւելու համար: Մ.թ.ա. 53-ին Հայոց թագաւոր Արտաւազդ Բ Հռոմի

հետ դաշինք կնքեց պարթեւաց թագաւոր Ռոդէս 2-ի (մ.թ.ա. 56-37) հետ: Մ.թ.ա. 50-40-ական թւականներին հայ-պարթեւական զօրքերը արշաւեցին Ասորիք, Փիւնիկիա եւ Պաղեստին: Մ.թ. 54-64-ին պարտութեան մատնեցին հռոմէական զօրքերին, եւ Հայաստանի թագաւոր ճանաչւեց պարթեւաց արքայ Վաղարշ 1-ի եղբայր Տրդատ Ա:

224-ին Իրանի Ֆարս նահանգում ապստամբութիւն բռնկեց պարթեւների դէմ, եւ քրմապետ Սասանի թոռ Արտաշիւր 1-ը հիմնեց Սասանեանների պետութիւնը (գոյատեւեց մինչեւ 7-րդ դար): Հայ Արշակունի թագաւորները պայքարել են Սասանեանների դէմ՝ նրանց համարելով դինաստիական հակառակորդներ: Սասանեանները իրենց հերթին ձգտել են նւաճել Հայաստանը: 387-ին Իրանը եւ Հռոմէական կայսրութիւնը Հայաստանը բաժանեցին միմիեանց միջեւ: 428-ին Սասանեանները իրենց տիրապետութեան տակ գտնւող մասում վերացրին հայկական պետականութիւնը:

3-4-րդ դարերին Իրանում սկզբնաւորւեցին ֆէոդալական յարաբերութիւնները: Այդ շրջանում ձեւաւորւեցին զրադաշտականութեան հիմնական

դրոյթները եւ «Աւեստայի» կանօնները: 3-րդ դարի կէսին ծաւալեց մանիքէութիւնը, 5-րդ դարի վերջին՝ մագդակեան շարժումը:

Սասանեանների պետութիւնն իր ծաղկման գագաթնակէտին հասաւ 6-րդ դարում: Իրանը բաժանւած էր վարչական 4 միւսերի՝ քուստակների: Հայաստանի Իրանին անցած արեւելեան մասը, իբրեւ մարզպանութիւն, մտնում էր Հիւսիսային քուստակի մէջ: Հայաստանի նկատմամբ Իրանի ձուլման քաղաքականութիւնը հանգեցրեց ապստամբութիւնների: 6-րդ դարում պարսկա-բիւզանդական պատերազմների հետեւանքով Հայաստանը 591-ին երկրորդ անգամ բաժանւեց Իրանի եւ Բիւզանդիայի միջեւ:

637-ին արաբական զօրքերը Կադիսի տակ ջախջախեցին Սասանեաններին, իսկ 642-ին Նահաւանդի ճակատամարտում վերջնական հարւած հասցրին նրանց: Իրանը դարձաւ Արաբական խալիֆայութեան նահանգներից մէկը: Իրանում տարածւեց Իսլամը, արաբական տիրապետութեան դէմ բռնկեցին մի շարք ապստամբութիւններ (Պուրամեան շարժում, Բաբեկի ապստամբութիւն եւ այլն): 9-10-րդ դարերին Իրանում

սրի
շին՝
ան
անը
րի:
րեւ
ակի
բան
հւն-
բան
!-ին
այի
ոակ
նդի
անց:
եան
սմը,
արք
եկի
նում

առաջացան ինքնուրոյն իշխանութիւններ (Թահիրեանների, Սաֆարեանների, Սամանեանների, Բոււվայհների): 10-րդ դարի 2-րդ կէսին Իրանի հիւսիս-արեւելեան շրջաններում ստեղծւեց Ղազնեւիների իշխանութիւնը: 11-րդ դարի սկզբին Իրան արչաւեցին թուրք օղուզները, 1040-1045-ին՝ նրանց յաջորդները՝ սելջուկները, որոնք իրենց ենթարկեցին Իրանը: 12-րդ դարում Իրանը գտնւել է Խորեզմշահերի տիրապետութեան տակ: 13-րդ դարում Իրանը նաճեցին մոնղոլները, 1380-93-ին՝ Լենկթեմուրը: Լենկթեմուրի տէրութեան անկումից յետոյ Իրանը ընկաւ թուրքմենստանի Կարա-Կոյունլու եւ Ակ-Կոյունլու ցեղերի տիրապետութեան տակ: 15-րդ դարի սկզբին Իրանում մեծ ազդեցութիւն ձեռք բերեցին Սեֆեանները, որոնք 15-րդ դարի վերջին պայքար սկսեցին թուրքմ. իշխանութիւնների դէմ: Սեֆեանների առաջնորդ Իսմայիլը ջախջախեց Ակ-Կոյունլուներին եւ 1502-ին հիմնեց Սեֆեանների պետութիւնը (1502-1722): 1507-08-ին Սեֆեանները գրաւեցին Հայաստանը, Բրդստանը եւ Միջագետքը: 1514-ից երկարատեւ պատերազմներ սկսւեցին Սեֆեանների պետութեան եւ Օսմանեան կայսրութեան միջեւ: Սեֆեանների

պետութիւնն իր զարգացման գագաթնակէտին հասաւ Շահ Աբբաս 1-ի ժամանակ (1587-1629): Նա մի շարք բարեփոխումների միջոցով ամրապնդեց կենտրոնական իշխանութիւնը, դիւանագիտական կապեր հաստատեց Եւրոպական երկրների հետ: Իրանի որոշ շրջաններում առեւտուրը եւ արհեստները զարգացնելու նպատակով Աբբաս 1-ը բազմահազար հայերի բռնի գաղթեցրեց Իրան: 17-րդ դարի վերջից սկսւեց Իրանի տնտեսական եւ քաղաքական թուլացումը: 17-րդ դարի վերջին, 18-րդ դարի սկզբին ապստամբութիւններ բռնկեցին Իրանի տիրապետութեան դէմ (Հայաստանում՝ Ղարաբաղում եւ Սիւնիքում, որոնք ժամանակաւորապէս ազատագրւեցին Իրանի լծից): 1722-ին աֆղանները գրաւեցին Սպահանը եւ վերցրին Սեֆեանների պետութիւնը: Աֆղանական տիրապետութեան դէմ շարժումը ղեկավարեց Աֆշար ցեղի առաջնորդ Նադիրը, որը 1730-ական թւականներին Իրանը ազատագրեց Աֆղաններից: 1736-ին Նադիրը հռչակեց շահ (1736-47): Նա վտարեց Իրան ներխուժած թուրքերին, նաճեց Աֆղանստանը, արչաւեց Հնդկաստան, գրաւեց Դեհլին: Նադիր շահի սպանութիւնից յետոյ նրա ստեղծած կայսրութիւնը քայքայւեց: Երկրում ծայր առան

միջֆեոդալական կոիւններ: 1796-ին շահ հռչակեց Աղա-Մոհամեդ Խան Ղաջարը (1796-97), որը հիմք դրեց Ղաջարական դինաստիային (1796-1925): 18-րդ դարի վերջից Իրանը ներգրավեց Եւրոպական երկրների քաղաքական ոլորտը եւ դարձաւ նրանց գաղութային էքսպանսիայի առարկայ: Անիրաւահաւասար պայմանազրեք կնքեցին Մեծ Բրիտանիայի, Փրանսիայի, Ռուսաստանի եւ այլ երկրների հետ: 19-րդ դարի սկզբին ռուս-պարսկական պատերազմների հետեւանքով Իրանի Անդրկովկասեան տիրոյթները, այդ թւում արեւելեան Հայաստանը, միացեցին Ռուսաստանին: Եւրոպական երկրների ազրեքիւ քաղաքականութեան եւ Իրանի տնտեսական եւ քաղաքական թուլութեան հետեւանքով Իրանը վերածեց այդ երկրների սպառման շուկայի: Երկրի ծանր վիճակը առաջացրեց տարերային շարժումներ, որոնք հանգեցրին Բաբինների ապստամբութեանը: 19-րդ դարի 2-րդ կէսին մեծ վեզիր Միրզա Թաղի-Խան Ամիր Նիզամիի բարեփոխումների հետեւանքով որոշ դրական տեղաշարժեր կատարեցին երկրի տնտեսութեան եւ մշակոյթի մէջ: 1856-57-ին Հերաթի համար մղած Անգլո-իրանական պատերազմը անյաջողութեամբ աւարտեց Իրանի համար: Իրանը

աստիճանաբար դարձաւ եւրոպական երկրների կիսագաղութ: Մեծ Բրիտանիան եւ ցարական Ռուսաստանը ստացան հեռագրական, ճանապարհային եւ այլ կոնցեսիաներ: 1909-ին հիմնեց Անգլո-պարսկական նախային ընկերութիւնը: Երկրի տարբեր մասերում շարժումներ առաջացան օտարերկրեայ տիրապետութեան դէմ: 19-րդ դարի վերջին աճեց ազգային ինքնագիտակցութիւնը, ծնունդ առան բուրժուազգայնական գաղափարներ: Երկրի տնտեսական եւ քաղաքական ծանր վիճակը, Ֆեոդալական շահագործումը, եւրոպական տերութիւնների գաղութային քաղաքականութիւնը հանգեցրին 1905-11-ի Իրանական յեղափոխութեանը, որի ընթացքում ստեղծեց Իրանի առաջին մեջլիսը: Իրանում սկզբնաւորեց բուրժուազգայնական շարժումը: Առաջին համաշխարհային պատերազմի սկզբին Իրանը իրեն չէզոք յայտարարեց, սակայն շուտով դարձաւ ռազմական դործողութիւնների թատերաբեմ: 1914-ի նոյեմբերին թուրք զօրքերը ներխուժեցին Ատրպատական, իսկ անգլ. զօրքերը՝ հարաւ-արեւմուտքի նախային շրջանները: 1915-ին ռուս զօրքերը գրաւեցին Թաւրիզը: Իրանի օկուպացումն

առաջ բերեց հակաիմպերիալիստական շարժում:
Սովետական կառավարութիւնը Իրանից դուրս բերեց
ուս. գործերը եւ հրաժարեց ցարական Ռուսաստանի
հետ Իրանի կնքած անիրաւահաւասար պայմանա-
դրերից: 1919-ին Անգլիան Իրանին պարտադրեց
տրկացուցիչ պայմանագիր, որով երկիրը փաստօրէն
արձաւ Անգլիայի պրոտեկտորատ: 1920-ին Թաւրիզում
պատամբութիւն բռնկեց, որը ղեկավարում էր
գեմոկրատական կուսակցութիւնը՝ Շէյխ Մոհամադ
Միաբանիի գլխաւորութեամբ: 1921-ին Թեհրանում
Ռեզա Պանի ղեկավարութեամբ պետական յեղաշրջում
կատարեց: Ստեղծեց Սեիդ Զիա էդ Դինի
կառավարութիւնը, որը սերտ կապերի մէջ էր անգլ.
իմպերալիստների հետ: 1923-ին Իրանի վարչապետ
արձաձ Ռեզա Պանի ճնշման տակ մեջլիսը 1925-ի
դեկտեմբերի 31-ին որոշում կայացրեց Ղաջարական
դինաստիան տապալելու մասին: 1925-ի դեկտեմբերի
22-ին Իրանի շահ հռչակեց Ռեզա խանը՝ Ռեզա-շահ
Պահլաւի անւամբ (1925-41): Մի շարք միջոցառումներ
ունցկացւեցին, որոնք նպաստեցին բուրժ.
արաբութիւնների զարգացմանը (1927-28-ի
պետական ռեֆորմները, 1928-ին կապիտուլեացիաների

ռեժիմի վերացումը, 1929-ի Քաղաքացիական
օրենսդրութիւնը եւ այլն): 1930-ական թւականներին
դրական փոփոխութիւններ կատարեցին կենցաղի ու
մշակոյթի մէջ: Միաժամանակ հետապնդում էր
բանւորական, գիւղացիական եւ դեմոկրատական
շարժումը: 1951-ի մարտի 15-ին մեջլիսը օրէնք ընդունեց
նախարարիւնաբերութեան ազգայնացման մասին:
Նախի ազգայնացման շարժումը ղեկավարում էր
վարչապետ դոկտոր Մ. Մոսադեզը:

1979 թ. Մոհամմեդ Ռեզա Շահի բռնատիրական
վարչակարգը Այաթոլլահ Պոմէյնիի գլխաւորած
ժողովրդական ընդվզումով տապալեց եւ իսլամական
կարգեր հաստատեցին Իրանում:

ایران (نگرش اجمالی تاریخ)

تاریخ ایران بدو بخش پیش از اسلام و عصر اسلامی تقسیم میشود. در دوره پیش از اسلام سلسله های ماد (آغاز قرن هشتم ق.م. - ۵۵۰ ق.م.)، موسس «دیاکو»، بزرگترین شهریار «هوخ شتره»، هخامنشی (۵۹۹ ق.م. - ۳۳۰ ق.م.)، موسس «کوروش بزرگ»، شهریار بزرگ «داریوش بزرگ»، سلوکیان (۳۳۰ ق.م. - ۱۲۹ ق.م.)، موسس سلوکوس اول، اشکانیان (۲۵۶ ق.م. - ۲۲۴ ق.م.)، موسس «اشک اول»، بزرگترین شهریاران «مهرداد اول»، «مهرداد دوم کبیر»، «اردیاشک سیزدهم»، ساسانیان (۲۲۴ م. - ۶۵۲ م.)، موسس «اردشیر بابکان»، بزرگترین شهریاران: شاپور اول، شاپور دوم، و شاپوران دادگر. در دوره اسلامی سلسله های طاهریان (۲۰۵-۲۵۹ ه.ق.)، موسس طاهر بن حسین ذوالیمینین، صفاریان (۲۶۱-۲۸۷ ه.ق.)، موسس «یعقوب بن لیث صفار»، سامانیان (۲۶۱-۳۸۹ ه.م.)، موسس «نصر اول»، شهریاران بزرگ «اسمائیل بن احمد» و «نصر بن احمد»، آل زیار (۳۱۵-۴۶۲ ه.ق.)، موسس «مرداویج بن زیار»، شهریار معروف «قابوس بن وشمگیر»، آل بویه (۳۲۰-۴۴۰ ه.ق.)، موسس «عماد الدوله علی»

شهریار بزرگ: «عبدالدوله»، غزنویان (۳۸۸-۵۵۵ ه.ق.)، موسس «سلطان محمود غزنوی»، سلجوقیان (۴۲۹-۵۱۱ ه.ق.)، موسس «ظفرل بیک»، شهریاران بزرگ: «ملکشاه» و «سنجر»، خوارزمشاهیان (۴۷۰-۶۱۷ ه.ق.)، موسس «انوشتهکین غرجه»، شهریاران معروف: محمد خوارزمشاه و جلال الدین منکبرنی، ایلخانان مغول (۶۵۴-۷۳۶ ه.ق.)، موسس هلاکو خان، تیموریان (۷۷۱-۹۰۳ ه.ق.)، موسس تیمور لنگ، صفویان (۹۰۶-۱۱۳۵ ه.ق.)، موسس «شاه اسماعیل اول»، شهریار بزرگ: «شاه عباس کبیر» افشاریه (۱۱۴۸-۱۱۶۱ ه.ق.)، موسس «نادر شاه»، زندیه (۱۱۶۳-۱۲۰۹ ه.ق.)، موسس «کریمخان زند»، قاجاریه (۱۲۱۰-۱۳۴۵ ه.ق.)، موسس «آغا محمد خان»، شهریار نامی: «ناصر الدین شاه»، پهلوی (۱۳۰۴ ه.ق.)، موسس «رضا شاه» محمد رضا شاه. شاه اخیر در اثر انقلاب ناگزیر به فرار از ایران شد (دی ماه ۱۳۵۷). بدین ترتیب سلسله پهلوی مضمحل گردید و رژیم جمهوری اسلامی برقرار شد. (بهمن ۱۳۵۷ ه.ش) قوه مقننه در دست مجلس شورای اسلامی است. مذهب رسمی کشور شیعه اثناعشری و پیروان ادیان دیگر مانند زرتشتی، یهودی، مسیحی آزادی دارند و هر یک در مجلس شورای اسلامی دارای نماینده هستند. زبان رسمی مردم کشور فارسی است. هر یک از شهرهای تهران، تبریز، مشهد، اصفهان، شیراز و اهواز وغیره دانشگاهی دارد.

A BRIEF HISTORY OF IRAN

Prehistory. The prehistoric people of the high Iranian plateau were of a different ethnic stock from the Semites of the Mesopotamian plains to the west. The earliest skeletal remains of these people come from the excavations of some of the caves in which they lived in the Paleolithic Age. Certain of the skulls are of the Nordic type, while others are more similar to the Mediterranean type. The tentative label of "the Caspians" has been applied from the view that they may have moved to the plateau from a region west and north of the Caspian Sea.

The cave excavations brought to light artifacts of the Paleolithic, Mesolithic, and Neolithic ages which indicate that prior to 6000 B.C. these people hunted gazelle and wild sheep and goats. Later they domesticated the sheep and goats and then, about 4000 B.C., moved from their caves to settlements of mud brick houses, to become

agriculturists, to weave, and to make pottery.

Prehistory ends when writing begins. The records of Mesopotamian civilizations reveal that groups called Guti, Lullubi, Kassites, and Elamites lived in the mountains along the west of the plateau, while other groups not in touch with Mesopotamia were in other areas. The inhabitants of Luristan, in the western mountains, were horse breeders, as is shown by the kind of bronzes found in this region.

The Coming of the Iranians. In the 2d millennium B.C. waves of Aryan peoples-nomadic horsemen-began moving west from the heartland of Asia. Some of these tribes turned south toward the Indian subcontinent, while about 1500 B.C. others traveled across the northern limits of the plateau. About the year 1000 B.C. larger groups arrived to settle in the western mountains of the Zagros

range. Later this region was to be called Iran, or "the home of the Aryans." These groups included the Medes (Mada), Persians (Parsa), Parthians, Bactrians, Sogdians, Sacae, and Scythians.

The Medes and the Persians. Initially, the Medes were the most powerful of these tribes and established a kingdom at Ecbatana (modern Hamadan) before the opening of the 6th century. Under Cyaxares (reigned 625-585 B.C.) they also conquered Assyria. The Persians had moved south into the Elamite lands, giving them the names of Anshan and Parsa. Prominent in this group was the Achaemenid clan, and in 550 Cyrus, its head, over-threw the Median King, Astyages, and brought into being a powerful kingdom of the united Medes and Persians. He led its armies in successful campaigns to the Mediterranean, as well as to the eastern edge of the plateau, and established his capital at Pasargade. Under his successors the kingdom became an empire.

Cambyses II (reigned 529-521), son of Cyrus, conquered Egypt and was succeeded by Darius I (reigned 522-486),

who came from another branch of the family. A builder and capable administrator who organized the empire on a centralized basis, Darius conquered in the east as far as northwest India, fought the Scythians on the Danube, and in 494 put down the revolt of the Ionian Greeks in Asia Minor, thus starting the Persian Wars. His son, Xerxes I (reigned 486-465), captured and burned Athens. Under his son, Artaxerxes I (reigned 465-424), revolts broke out in distant areas, and it was not until the reign of Artaxerxes III (358-338) that the earlier limits were briefly restored.

Greek Control. Suddenly Alexander of Macedonia appeared in Asia Minor to confront the massed armies of Darius III (336-330), the ninth Achaemenid ruler. Engagements at Issus and Gaugamela proved disastrous to the Persians, and the Achaemenid empire collapsed. Alexander the Great led his forces as far east as the Indus River, founding colonies of Greek settlers along the way, and then returned to Susa to formulate plans for a world state in which Macedonians and Persians would have equal status.

Still a young man, in 323 Alexander was smitten with mortal fever. Immediately his conquests were parceled out among his generals: From one of them, Seleucus, sprang the Seleucid Dynasty which ruled Iran as part of a vast, loosely affiliated, heterogeneous Asian empire from its capital at Seleucia in Syria. For almost two centuries the Seleucids continued the Hellenization of Iran begun by Alexander, but they could not exert firm control over the native Iranians, who remained relatively independent.

Parthian Domination. A nomadic Scythian tribe, the Arsacid, successfully revolted against the Seleucid Governor of the satrapy of Parthava in the middle of the 3d century B.C. Later historians were to refer to these people as the Parthians. Arsaces I, the first ruler of the line, came to the throne 249. Between 160 and 140 Mithridates I took over former Achaemenid territory as far west as the Tigris River, while his son Phraates II (137-127) forever ended Seleucid pretensions. Mithridates II (reigned 123-88) repulsed attacks on both flanks of the kingdom and, assuming the title "King of Kings," extended

Parthian control from India to the western fringes of Mesopotamia. Then the reign of Phraates III (70-57 B.C.) saw the beginning of nearly three centuries of struggle against the Roman Empire, whose pushed eastward from the Mediterranean coastal areas. Notable Parthian victories were the defeats of Crassus at Carrhae in 53 and of Mark Antony near Lake Urmia in northwestern Iran in 36.

Sasanian Dynasty. With the Parthian forces heavily concentrated in the areas threatened by Rome, the situation became favorable for revolt within Iran. In Fars, Ardashir I (reigned 224-41 A.D.) overthrew the Parthian King Artabanus V, and proclaimed the independence of the region. Ardashir founded the Sasanian Dynasty, which reigned over a new Iranian empire for some 400 years.

By the opening of the 7th century A.D. the Byzantine Empire had succeeded that of Rome as the major challenge to Sasanian power in Asia. In 611 the Sasanians captured and burned the famed city of Antioch, and Khosrau II (reigned 589-628) was successful in several campaigns, in Egypt and in Constantinople itself. But a major defeat

inflicted on his forces in 627 suddenly disclosed that the long years of war had undermined the power of the Sasanian empire.

After his death a series of 12 short-lived rulers strove to establish their authority. In 632 Yazdegird III did achieve a measure of success, but by this time the Arab followers of the Prophet Mohammed were bursting out of Arabian Peninsula. Victorious at the battle of Kadisiya in 636, the Arabs moved on to capture Ctesiphon and inflicted a final, crushing defeat on the Sasanian forces at Nihawand in 641. Yazdegird III was relentlessly pursued until his assassination in 651 marked the end of the last of the empires of ancient Persia and of nearly 2000 years of control of the plateau by Iranian stock.

In the 7th century A.D. the Sassanian dynasty which had ruled Iran for 400 years, collapsed before the invasion of the Arabs. The invader's religion, Islam, gradually spread throughout Persia, superseding Zoroastrianism which had been the state religion of the Sassanians. For centuries Iran formed a nominal part of the Muslim state

inhabited, first of the caliphate of the Umayyads (661-750), whose capital was Damascus, and then of the Abbasids (750-1258). From the middle of the 9th century, however the power of the Abbasids, whose seat was Baghdad, began to decline. Various local dynasties established themselves on the periphery of their empire, rendering normal allegiance to the caliph but in fact possessing a large degree of independence. Such were the Tahirids (820-72) in Khurasan, the Samanids (900-94) in Transoxiana and Khurasan, and the Saffarids (867-909) in Sistan and Khurasan.

At the beginning of the 10th century a body of sturdy Persian warriors emerged from the forest of Gilan, overran most of Iran, and in 945 captured Baghdad. For a century the Abbasid caliphs were puppets in the hands of these Buyid, or Buwayhid rulers. Then in the 11th century the first of a series of waves of nomadic Turks from central Asia fell upon Iran. The most important group of these the Seljuks, established a dynasty which at its greatest extent stretched from Transoxiana to the Mediterranean

In the middle of the 12th century fresh waves of Turkish invaders from the steppes disrupted the Seljuk Empire, but much of Persia continued to be ruled by Seljuk officers who established minor dynasties. In the northeast the shahs of Khwarizm (Khorezm) established an empire which for a brief spell included Transoxiana and most of eastern and central Persia, but this empire collapsed when the Mongol "world conqueror" Genghis Khan invaded the Muslim world in 1219. In 1256 his grandson, Hulagu, established a Mongol dynasty, known as the Il-Khanid Dynasty in Iran and Iraq; but dynastic feuds caused this to disintegrate after the death of Abu Said in 1335. After nearly half a century of disturbed conditions, the second great Mongol conqueror, Tamerlane (Timur Lang), who died in 1405, overwhelmed the Islamic world from Transoxiana to Asia Minor. His descendants established the Timurid Dynasty in eastern and central Iran, with their capital at Herat. Western Iran was ruled first by Black Sheep Turkomans and then by White Sheep Turkomans. The latter, under their leader Uzun Hasan, extended their rule over the

whole of Persia except Khurasan, which remained in Timurid Hands until 1507.

The Emergence of the Modern State of Iran. The existence of Persia as a national state in the modern sense dates from the establishment of the Safawid Dynasty at the beginning of the 16th century. Shah Ismail I gradually established Safawid supremacy over the White Sheep Turkomans and the Uzbeks of the house of Shayban, who had overthrown the last Timurid ruler in Khurasan in 1507. Isfahan, became the capital of Shah Abbas the Great in 1597. After the death of Abbas (1629), Safawid power declined, and the dynasty was finally overthrown by the Afghan usurper Mahmud in 1722. The Afghans in their turn were driven out by Nadir Shah (reigned 1736-47), who momentarily restored Persia's military greatness by throwing the Ottomans and the Russians in the west and north and by his capture of Delhi (1739). After his death Iran was ruled first by the Zands and then by the Qajars.

During the Qajar period (1779-1925), Iran became increasingly subject to Western influences; and the

misgovernment of a succession of weak, incompetent, and extravagant shahs made Iran politically and economically subject to the West. In 1906 pressure from liberal Persian elements both within the country and abroad induced Muzaffar al-Din Shah to grant the Persian constitution. But Mohammed Ali, who became Shah in 1907, at once demonstrated his bitter hostility toward the nationalists; and on June 23, 1908, the newly opened Majlis was closed by the Shah's Cossack bodyguard. On July 13, 1909, nationalist forces from Isfahan and Resht entered Tehran and revived the constitutionalist cause. On July 16, 1909, the Shah abdicated and shortly afterward left the country and went to Russia. His son Ahmad Shah was placed on the throne. A new Majlis was convened on Nov. 15, 1909.

The Pahlavi Dynasty (1925-79). Iran was a battleground for Russian, Turkish, and British forces during World War I and emerged from the war weakened and impoverished. In 1921 a military *coup d'etat* brought to power Reza Khan as commander in chief and Minister of War. Ahmad Shah, the last ruler of the Qajar Dynasty, left Iran in 1923. In 1925 Riza Khan became the first ruler of

the new Pahlavi Dynasty. At his coronation he took the title of Riza Shah.

Riza Shah embarked on a far-reaching program of centralization and westernization, with the object of strengthening the authority of the central government. As his reign progressed, Riza Shah showed increasingly despotic tendencies and became less and less tolerant of criticism. He reduced the Majlis to impotence and virtually suppressed political parties, trade unions, and the press.

In 1941 Riza Shah rejected an Allied ultimatum calling on him to expel German fifth columnists from Iran. As a result, on Aug. 26, 1941, British and Soviet forces entered Iran, where they were later joined by American troops. Large quantities of war material were supplied to the U.S.S.R. via the "Persian corridor". On Sept. 16, 1941, Riza Shah abdicated in favor of his son, the reigning Shah Mohammed Riza Pahlavi.

Pahlavi empire was abolished and Islamic Republic was established in 1979 by the leadership of Ayatollah Khomeini.

Geographical Names

Աշխրհագրական անուններ

نام های جغرافیائی

Addis Ababa Ադիս Աբաբա
 Adriatic Sea Ադրիատիկ ծով
 Aegean Sea Էգեյան ծով
 Afghanistan Աֆղանստան
 Africa Աֆրիկա
 Alaska Ալյասկա
 Albany Ալբանիա
 Aleppo Հալեպ
 Algeria Ալժիր
 Alps Ալպեր
 America Ամերիկա
 Amsterdam Ամստերդամ
 Ankara Անկարա
 Arabia Արաբիա
 Argentina Արգենտինա
 Armenia Հայաստան
 Ashkhabad Աշխաբադ
 Asia Ասիա
 Asia Minor Փոքր Ասիա
 Assyria Ասորեստան
 Atlantic Ocean Ատլանտեան օվկիանոս
 Australia Աւստրալիա

Ադիս Աբաբա Austria
 Դրիայ Ադրիատիկ Azerbaijan
 Դրիայ աջ Babel Mandeb
 աֆղանստան Baku
 Աֆրիկա Balkanian Peninsula
 Ալասկա Baltic Sea
 Ալբանիա Beirut
 Հալեպ Belgium
 Ալժիր Berlin
 Ալպեր Berne
 Կոհեյ Ալպ Berne
 Ամերիկա Bombay
 Ամստերդամ Bonn
 Անկարա Bosforus
 Երեստան Brazil
 Արժանտին Britain
 արմստան Brussels
 Եշկ Աբադ(աշկ Աբադ) Bucharest
 Ասիա Budapest
 Ասիայ Սցիր Buenos Aires
 Աշոր Bulgaria
 Գիանոս ատլս Cairo
 Եստրալիա California

Աւստրիա ատրիշ
 Ադրբեյջան Աժրբայճան
 Բաբելմանդեբի մեղուց Բաբ ամեմբ
 Բաֆու Բակու
 Բալկանեան թերակղզի Տեբե ճիւրե Բալկան
 Բալտիկ ծով Դրիայ Բալտիկ
 Բէյրութ Բիրութ
 Բելգիա Բելճիկ
 Բեռլին Բրլին
 Բեռն Բրն
 Բոմբէյ Բոմբէյ
 Բոնն Բոն
 Բոսֆոր Բոսֆոր
 Բրազիլիա Բրզիլ
 Բրիտանիա Բրիտանիա
 Բրիլսել Բրուքսել
 Բուխարեստ Բեխարեստ
 Բուդապեշտ Բոդապեստ
 Բուենոս Այրես Բուինոս Այրես
 Բուլղարիա Բլղարստան
 Կահիրէ Կահրե
 Կալիֆորնիա Կալիֆորնիա

Cambodia	Կամպուչիա	کامبوج	France	Ֆրանսիա	فرانسه
Cambridge	Կեմբրիջ	کمبریج	Geneva	Ժնև	ژنو
Canada	Կանադա	کانادا	Genoa	Ջենովա	جنوا
Cape of Good Hope	Բարեյուսոյ հրւանդան	دماغه امید نیک	Georgia	Վրաստան	گرجستان
Caspian Sea	Կասպից ծով	دریای خزر	Germany	Գերմանիա	آلمان
Caucasus	Կովկաս	قفقاز	Ghana	Գանա	غنا
Chicago	Չիկագո	شیکاگو	Greece	Յունաստան	یونان
China	Չինաստան	چین	Greenwich	Գրինիչ	گرینویچ
Copenhagen	Կոպենհագեն	کپنهاگ	Herzegovina	Հերցեգովինա	هرزگوین
Crete	Կրետե կղզի	جزیره کرت	Holland	Հոլանդիա	هلند
Crimea	Ղրիմ	کریمه	Hungary	Յունգարիա	مجارستان
Croatia	Խորւաթիա	کرواسی	Iceland	Իսլանդիա	ایسلند
Cyprus	Կիպրոս	قبرس	India	Հնդկաստան	هندوستان
Damascus	Դամասկոս	دمشق	Irland	Իռլանդիա	ایرلند
Ecuador	Էկվադոր	اکوادور	Israel	Իսրայել	اسرائیل
Egypt	Եգիպտոս	مصر	Istanbul	Ստամբուլ	استانبول
England	Անգլիա	انگلستان	Italy	Իտալիա	ایتالیا
Ethiopia	Եթովպիա	اتیوپی	Japan	Ճապոնիա	ژاپن
Euphrates	Եփրատ	فرات	Jerusalem	Երուսաղեմ	یروشلم
Europe	Եւրոպա	اروپا	Jordan	Յորդանան	یون
Everest	Էւերեստ	اورست	Kazakhstan	Ղազախստան	قزاقستان
Finland	Ֆինլանդիա	فنلاند	Kiev	Կիև	کیف
Florence	Ֆլորենցիա	فلورانس	Kirghizia	Կիրգիզստան	قیزستان

Lebanon	Լիբանան	لبنان	Rome	Հռոմ	رم
Libia	Լիբիա	ليبى	R(o)umania	Ռումինիա	رومانى
London	Լոնդոն	لندن	Russia	Ռուսաստան	روسيه
Los Angeles	Լոս Անջելոս	لوس آنجلس	San Francisco	Սան Ֆրանցիսկո	سانفرانسيسكو
Luxemburg	Լիւքսեմբուրգ	لوکز امبورگ	Scotland	Շոտլանդիա	اسكاتلند
Macedonia	Մակեդոնիա	مقدونيه	Serbia	Սերբիա	صربستان
Manchester	Մանչեստր	منچستر	Spain`	Իսպանիա	اسپانيا
Mexico	Մեքսիկա	مکزیک	Sweden	Շվեդիա	سوئد
Mongolia	Մոնղոլիա	مغولستان	Switzerland	Շվեյցարիա	سوئیس
Moscow	Մոսկւա	مسکو	Syria	Սիրիա	سوريه
Munich	Մինխեն	مونخ	Tabriz	Թաբրիզ	تبريز
Nicosia	Նիկոզիա	نيكوزيا	Tajikistan	Տաջիկստան	تاجيكستان
Nile	Նեղոս	نيل	Tbilisi	Թբիլիսի	تفليس
North Pole	Հիւսիսային Բեւեռ	قطب شمال	Tigris	Տիգրիս	دجله
Norway	Նորւեգիա	نورژ	United Arab	Արաբական Միացեալ	جمهورية متحده عربى
Oxford	Օքսֆորդ	آكسفورد	Republic	Հանրապետութիւն	
Pacific Ocean	Խաղաղ Օվկիանոս	اقيانوس آرام	United States	Ամերիկայի Միացեալ	ایالات متحده آمریکا
Pakistan	Պակիստան	پاکستان	of America	Նահանգներ	
Palestine	Պաղեստին	فلسطين	Venice	Վենետիկ	ونيز
Paris	Փարիզ	پاریس	Vienna	Վիեննա	وين
Persian Gulf	Պարսից Ծոց	خليج فارس	Warsaw	Վարշաւա	ورشو
Poland	Լեհաստան	لهستان	Yerevan	Երեւան	ایروان
Portugal	Պորտուգալիա	پرتغال	Zurich	Ցիւրիխ	زوریخ

فرهنگ مختصر انگلیسی-ارمنی-فارسی

Անգլերէն- Հայերէն-Պարսկերէն
Համառոտ Բառարան

A Short Dictionary Of English- Armenia- Persia

abbey	արքայութիւն, վանք	رهبانیت، دیر، رهبانگاه	accountant	հաշւապահ	حسابدار
abdomen	որովայնի խոռոչ	شکم، گودال شکمی	accurate	նիշտ, նշգրիտ, նշտապահ	دقیق، درست
aboard	նաւի վրայ, ինքնաթիռի վէջ, վագոնում	روی، در کشتی، در قطار یا هواپیما	ache	ցաւ	درد
abstract	արստրակտ, վերացական	خلاصه، مطلق، انتزاعی	achievement	նւաճում	كامیابی، كار بزرگ، نیل
academician	ակադեմիական, ակադեմիկոս	آکادمیسین	acquaint	ծանօթացնել	آشنا کردن
academy	ակադեմիա	آکادمی، فرهنگستان	acre	ակր(հողային չափ)	جریب فرنگی
accident	դէպք, պատահար, դժբախտ պատահար, վթար	تصادف، اتفاق	act	գործողութիւն	عمل، کار
acclimatization	կլիմային վարժեկը	به آب و هوای تازه خو گرفتن	action	գործողութիւն	عمل، کار
accommodation	բնակարան, շէնք, յարմարութիւն (բնակարանային եւ այլն)	جا، منزل، تسهیلات	active	ակտիւ, գործունեայ, եռանդուն	فعال
accompaniment	նւագակցութեամբ(երժշտ.)	همراهی	activities	գործունէութիւն	فعالیت
accompany	ուղեկցել, նւագակցել(երժշ.)	همراهی کردن	actor	դերասան, արտիստ	هنر پیشه
account	հաշիւ	حساب	actual	փաստացի, հրատապ	واقعی
			additional	լրացուցիչ	اضافی
			address	հասցէ, դիմում	موس، نشانی
			addressee	հասցէատէր	مخاطب
			adjust	յարմարեցնել, կարգաւորել	تعديل کردن، میزان کردن
			administration	կառավարչութիւն	اداره، اجرا
			admissive	մատչելի	قابل قبول
			advance	աւանս, կանխավնար	پیش پرداخت
			advantage	առաւելութիւն	فایده
			adventure	արկած	ماجرا
			advertisement	յայտարարութիւն, գովազդ	اعلان، آگهی
			advice	խորհուրդ	توصیه، پند

advise	խորհուրդ տալ	توصیه کردن، پند دادن	alcohol	ալկոհոլ	الکل
adviser	խորհրդատու	مشاور	alcoholic	ոգելից	الکلی
aerolite	օդաքար, ասոււպ	شهاب (سنگ)	allow	թոյլ տալ, իրաւունք տալ	اجازه دادن
aeroplane	իմֆնաթիւ	هواپیما	allowance	թոյլտւութիւն, օրաքաժին, ապրուստ	اجازه، فوق العاده، پول تو جیبی
affirm	հաստատել	تائید کردن، تصدیق کردن	all right	շատ լաւ	خیلی خوب
afraid	վախեցած	ترسان، ترسیده	all round	բազմակողմանի	چند جانبه
age	տարիք	سن	alphabet	ալբուբեն, ալբենարան	الفبا
agency	ներկայացուցչութիւն	آژانس، نمایندگی	alter	փոխել	تغییر دادن
agent	ներկայացուցիչ	نماینده، عامل	also	նոյնպէս, նաեւ	نیز، همچنین
agrarian	ագրարային, հողային	ارضى	always	միշտ	همیشه
agree	համաձայնել	موافقت کردن	ambassador	դեսպան	سفیر
agreement	համաձայնութիւն	توافق	ambulance	սաք	کهربا
agriculture	գիւղատնտեսութիւն	کشاورزی	ambulance	շտապ օգնութեան մեքենայ	آمبولانس
agronomist	ագրոնոմ, գիւղատնտես	کشاورز	amendment	ուղղում (օրէնքի մէջ)	اصلاحیه، اصلاح
aid	օգնութիւն	کمک	America	Ամերիկա	آمریکا
aim	նպատակ	هدف	american	ամերիկացի, ամերիկեան	آمریکائی
air	1.օդ 2.օդային	هوا، هوایی	amplifier	ուժեղացուցիչ (ուղիթ)	آمپلی فایر
air-conditioner	կոնդիցիոներ	تهویه مطبوع	analogous	համանման, միանման	قیاسی، شبیه
aircraft	1.ալիաքիա 2.իմֆնաթիւ	هواپیمائی، هواپیما	analyse	վերլուծել	تحلیل کردن، تجزیه کردن
airline	ալիաքիծ	خط هوایی	analysis	անալիզ, վերլուծում	تحلیل، تجزیه
airman	օդաչու	خلبان	ancient	հին, հինաւուրց, անտիկ	قدیمی، باستانی
airport	օդանաւակայան	فرودگاه	animated cartoons	մուլտիպլիկացիա	کارتون، نقاشی متحرک
album	ալբոմ	آلبوم			

anniversary յոբելեան, տարելից
 announcement հաղորդում, լուր
 annual ամէն տարւայ, տարեկան
 another ուրիշ
 answer պատասխան, պատասխանել
 anxious մտահոգ, անհանգիստ
 any ցանկացածը, որեւէ մէկը
 apartment բնակարան (ամեր.)
 aperitif ապերիտիւ, նախուտեստ
 apology ներողութիւն
 apparatus ապարատ
 appendicitis կոյր աղիքի բորբոքում
 appetite ախորժակ
 appetizer նախուտեստ
 applaud ծափահարել
 apple խնձոր
 application կիրառում
 appreciation գնահատական
 apricot ծիրան
 April ապրիլ
 archaeology հնագիտութիւն
 architect նարտարապետ
 architecture նարտարապետութիւն

سالگرد area
 آگهی، اعلام arm
 سالانه army
 دیگری arrival
 پاسخ(دادن) art
 نگران، دلواپس artery
 هر artificial
 آپارتمان artist
 نوشابه الکلی، پیش غذا artiste
 پوزش، عذرخواهی artistic
 دستگاه، اسباب ash-tray
 آسیانديست Asia
 اشتها Asian
 پیش غذا aspect
 تشویق کردن assembly
 سیب assistance
 کاربرد assistant
 تشویق association
 زردآلو astronaut
 آوریل astronomy
 باستانشناسی atheist
 معمار، مهندس معمار athlet
 معماري atlas

մակերես, տարածք
 ձեռք, զինել
 զորք
 ժամանում
 արեստ
 գարկերակ(անատմ.)մայրուղի
 արհեստական
 նկարիչ, նկարչուհի
 դերասան, դերասանուհի
 գեղարվեստական
 մոխրաման
 Ասիա
 ասիական
 տեսակետ
 ժողով, ասամբլեյ
 օգնութիւն
 ասիստենտ, օգնական
 միաւորում, ընկերութիւն
 տիեզերագնաց
 աստղագիտութիւն
 աթէիստ
 մարմանմարզիկ
 աշխարհագրական ատլաս

ناحیه، منطقه
 دست، مسلح کردن
 ارتش، سپاه
 ورود
 هنر، فن
 نبض، شریان
 مصنوعی
 نقاش، هنرمند
 هنرپیشه
 هنری
 زیر سیگاری
 آسیا
 آسیایی
 جنبه، لحاظ، نظر
 مجلس، اجلاس
 کمک
 معاون
 انجمن، مجمع، شرکت
 فضاورد
 ستاره شناسی
 ملحد
 ورزشکار
 اطلس جغرافیایی

atmosphere	մթնոլորտ	جو، آتمسفر	bag	պալուսակ	کیف
atom	ատոմ	اتم	baggage	ուղեբեռ	بار
attention	ուշադրութիւն	توجه	baker's (shop)	հացի խանութ	نانوايي
attitude	վերաբերմունք, դիրքորոշում	رفتار، موضع گیری	balance	հաւասարակշռութիւն	توازن
auction	աճուրդ	حراج	balcony	պատշգամբ	بالکن
audience	ունկնդիր, հանդիսատես	حضور، شنوندگان	ballet	բալետ	بالت، باله
author	հեղինակ	مؤلف	ballet dancer	բալետի արտիստ, պարուհի	رقاص باله
authority	հեղինակութիւն, լիազօրութիւն	قدرت، اجازه	ban	արգելել, արգելք	منع کردن، مانع
automatic	աւտոմատ, ակամայ, ինքնաբերաբար	اتوماتیک، خود به خود	banana	բանան, ադամաթուզ	موز
automobile	աւտոմեքանայ	اتومبیل	bandage	վիրակապ, վիրակապել	بانداز، پانسمان (کردن)
autumn	աշուն, աշնանային	پائیز	bank	բանկ, ափ (գետի, լճի)	بانک، ساحل
auxiliary	օժանդակ, օգնական	کمکی	banknote	թղթադրամ	پول (اسکناس)
available	առկայ, առձեռն, մատչելի	میسر، موجود	banquet	հանդիսաւոր նշակերոյթ	مهمانی
avenue	ծառուղի, պողոտայ	خیابان	bar	բար, խորտկարան	بار
average	միջին (թիւ, մեծութիւն)	میانگین، معدل	barber	վարսաւիք (տղամարդու)	آرایشگر
aviation	աւիացիա	هواپه حایي	barber's shop	վարսաւիքանոց (տղամարդ)	آرایشگاه
await	սպասել	منتظر شدن	basic	հիմնական	اساسی
axiom	աքսիոմա (ակնյայտ մի բան)	قضیه بدیهی	basis	հիմք	اساس، پایه
baby	մանուկ, երեխայ	کودک، بچه	bath	լողաբան, բաղնիք	حمام
bachelor	ամուրի, (տղամարդ) բակալար	عزب، ليسانسيه	bathe	լողանալ	حمام کردن
back	մէջք, թիկունք, ետեւ	کمر، پشت، عقب	bathing-suit	լողագգեստ	جامه ویژه آب تنی، مایو، لباس شنا
badge	կրծքանշան	نشان، نشانه	bathrobe	լողանալու խալաթ	جامه آب تنی
			bathroom	լողասենեակ	حمام

battery	մարտկոց	باترى	billiard-room	բիլիարդի սենեակ	اتاق بليارد
be(was, were, been)	լինել	بودن	billiards	բիլիարդ	بليارد
beach	լողափ	ساحل	biological	կենսաբանական	زيست شناختى
beard	մորուֆ	ريش	biologist	կենսաբան	زيست شناس
beautiful	գեղեցիկ	زيبا، قشنگ	biology	կենսաբանություն	زيست شناسى
bed-cloths	անկողնու սպիտակեղէն	ملحفه	biscuit	թխած ֆարլիթ	بيسكويت
bedding	անկողին (նեբ՛նակ, բարձ)	بالش و تشك	bitter	դառը	تلخ
beef	տաւարի միս	گوشت گاو	black	սև	سياه
beefsteak	բիֆշտեֆս	استيك	blanket	վերմակ, աղեալ	پتو
beer	գարեջուր	أبجو	blood	արիւն	خون
beer-house	գարեջրի սրահ	مغازه آبجو	blond	շէկ, շիկահէր	بلوند
beetroot	նակնդեղ	چغندر	bloom	ծաղկել	شكوفه كردن
beforehand	նախապէս	قبلاً	blossom	ծաղկել	شكوفه كردن
beginning	սկիզբ	أغاز، ابتدا	blouse	կանացի կարն վերնագգեստ	بلوز
believe	հաւատալ	باور كردن	boarding-house	կահաւորւած սենեակներ,	شبهانه روزى، مهمانسرا
bell	զանգ	زنگ		հիւրանոց փակ ուսանողա-	
belly	փոր, որովայն, ստամոքս	شکم		կան հաստատութիւն, գի-	
belong	պատկանել	تعلق داشتن		շերօթիկ դպրոց	
berry	հատապտուղ	دانه، حبه	boat	նաւակ	قایق
beverage	ըմպելիք	آشاميدنى، نوشابه	body	մարմին	بدن
bilateral	երկու կողմանի	دو طرفه	bonus	դրամական պարգեւ	پاداش
bill	ցուցակ, հաշիւ	سند، صورتحساب	book	գիրք, պատւիրելի	کتاب
bill of fare	մենիւ, նաշացանկ	منو، لیست غذا	booking-office	տոմսարկղ	باجه بليت

تاش

بیلیا

زیست

زیست

زیست

یسکر

قلخ

سیاه

پتو

خون

بلوند

شکوفه

شکوفه

بلوز

شبانہ

ر

قایق

بدن

پاداش

کتاب

باجه بلیه

book-keeper

booklet

bookshop

booth

boots

border

botanical

botany

bother

bottle

bouquet

bowels

box

box office

bra

brain

branch

brandy

brassure

breack

bread

break

հաշւապահ

փիֆրիկ գրքոյկ

գրախանութ

տաղաւար, կրպակ

երկարանիւտ կօշիկներ

սահման

բուսաբանական

բուսաբանութիւն

անհանգստացնել

շիշ

փունջ

աղիքներ

արկղ

տոմսարկղ

կրծքկալ

ուղեղ

բաժանմունք, մասնաճիւղ

բրենդի, կոնեակ

կրծքակալ

խախտում(օրէնքի եւ այլն)

հաց

ընդմիջում, կտորուել, փր-

չանալ

حسابدار، دفتر دار

دفترچه، کتابچه

کتابفروشی

غرفه، کیوسک

پوتین

مرز

گیاه شناسی

گیاه شناسی

مزاحم شدن

بطری

دسته

روده، شکم

جعبه

باجه بلیت

کریست

مغز

شعبه، بخش، رشته

عرق، کنیاک

کریست

نقض(قانون)

نان

وقت نفس، شکستن،

خراب شدن

breakdown

breakfast

breathe

bridge

brief

bright

brilliant

bring

British

broad

broadcasting

bronze

brooch

broth

brother

brunette

budget

buffet

builder

building

bulb

bunch

bus

վթար

նախանաչ, նախանաչել

շնչել

կամուրջ

կարն, համառօտ

վառ, լուսաւոր, բաց

փայլուն, ադամանդ

բերել

բրիտանական

լայն

հաղորդում, տրանսլացիա

անագապղինձ, բրոնզ

կանացի կրծքազարդ

բուլեոն, արգանակ

եղբայր

բուխ, թխահեր

ֆինանսական նախահաշիւ

բուֆետ

շինարար

շէնք, շինութիւն

լամպ

ծաղկէփունջ

աւտորուս, հանրակառք

آوار، شکستگی، تجزیه

صبحانه، صبحانه خوردن

نفس کشیدن

پل

کوتاه، خلاصه

روشن، درخشان

درخشان، برلیان

آوردن

بریتانیایی

پهن

پخش، انتشار، سخن پراکنی

برنز، برنزی

سنجاق یا گل سینه

آبگوشت

برادر

سبزه، سبزه رو

بودجه

بوفه

خانه ساز، بنا

ساختمان، بنا

لامپ

دسته گل

اتوبوس

bureau	գրասեղան, գրասենեակ, վարչութիւն	دفتر، اداره، بورو	candies	Ֆաղցրաւենիք	شیرینی
business	գործ	شغل، کار، تجارت	candy	կոնֆետ	شیرینی
business-like	գործարար	شاغل	capacity	տարողութիւն, արտադրողականութիւն	ظرفیت، توانایی
busy	գրադաժ	مشغول	capital	մայրաքաղաք, կապիտալ	پایتخت، سرمایه
butter	կարագ (սերուցքալիւն)	کره	car	աւտոմեքենայ	اتومبیل
button	կոճակ	دکمه	car-care center	աւտոսպասարկում	تعمیرگاه ماشین
buy	գնել, ձեռք բերել	خریدن	carat	կառատ	قیراط
by-street	նրբանցք	کوچه بن بست	card	խաղաթուղթ, բացիկ	کارت
cab	տաքսի	تاکسی	careful	զգուշ	مواظب
cabbage	կաղամբ	کلم	cargo	բեռ	بار
cabin	խցիկ	کابین	carnation	մեխակ	گل میخک
cafe	սրնարան	قهوه خانه، کافه	carriage	վագոն	واگن، درشکه
cake	տորթ, կէֆա, կարկանդակ	کیک	carry	կրել, տանել, փոխադրել	حمل کردن، بردن
calculation	հաշիւ, հաշւարկ (գործողութ.)	محاسبه، حساب	cartoon	Ֆաղափական ծաղկանկար	کارتون
calendar	օրացույց, օրակարգ	تقویم	case	դէպք, փաստ, հանգամանք	مورد، سند، موضوع، کیف
call	կանչ, կանչել	صدا، ندا، صدازدن	cash	պայուսակ, նամբրուկ	جعبه، چمدان
camera	լուսանկարչական կամ կինոնկարահանման ապարատ	دوربین	cashier	կանխիկ դրամ, ստանալ կամ վճարել (չէկով)	نقد، پرداختن یادریافتن (چک)
cameraman	օպերատոր	مسئول دوربین، فیلمبردار	cassette	զանձապահ	صندوقدار
Canada	Կանադա	کانادا	catalogue	կասէտ (ձայնագրութեան կամ տեսագրութեան)	کاست
cancer	չարորակ ուռուցք	سرطان		գրացուցակ, ցանկ	کاتالوگ
candidation	քեկնածութիւն	نامزدی			

catch բռնել
catch cold մրսել
cathedral մայր տաճար
catholic կաթոլիկ
castle ամրոց
cause պատճառ
celebration տօնակատարում
cent ցենտ
center կենտրոն (ամեր.)
centimetre սանտիմետր
century դար, հարիւրամեակ
ceremony արարողութիւն, հանդիսա-
ւորութիւն
certificate վկայական
chain շղթայ
chair աթոռ, բազկաթոռ, ամբիոն
chairman նախագահ
chamber պառլամենտի պալատ, խո-
ռոչ (տեխն.)
chambermaid սպասուհի (հիւրանոցում)
champagne շամպայն գինի
champion չեմպիոն, յաղթող

chance ցրտն
change փոփոխութիւն
change one's mind փոփոխել
chapter գլուխ, բեմա, սիւժէ
character բնութիւն, անձնաւոր-
ութիւն, հերոս (դրական)
characteristic յատկութիւն, բնորոշ, գիծ
charter կանոնադրութիւն
cheap էժանագին
check-up ստուգում (ամեր.)
check-out time վերջին ժամկէտը
cheer ծափահարել, հաւանութիւն տալ
cheese պանիր
chemise կանացի հագուստ
cheque բանկի կտրոն, չէկ
cherry բալ
chess շախմատ
chest կուրծք
chicken հաւ, նուտ
chief ղեկավար, առաջնորդ, գլխաւոր

դէպք, առիթ
փոփոխութիւն, փոխանա-
կում, մանր դրամ, դրամը
մանրել, փոխանակել
մտադրութիւնը փոխել;
փոշմանել
գրքի գլուխ, բեմա, սիւժէ
բնութիւն, անձնաւոր-
ութիւն, հերոս (դրական)
յատկութիւն, բնորոշ, գիծ
կանոնադրութիւն
էժանագին
ստուգում (ամեր.)
վերջին ժամկէտը
ծափահարել, հաւանութիւն տալ
պանիր
կանացի հագուստ
բանկի կտրոն, չէկ
բալ
շախմատ
կուրծք
հաւ, նուտ
ղեկավար, առաջնորդ, գլխաւոր

فرصة، شانس
تغيير، پول خرد، تعويض،
تبدیل کردن
فکر خود را عوض کردن
فصل، موضوع
کاراکتر، شخصیت
ویژگی، خصوصیت
فرمان، منشور
ارزان
معاینه، آزمایش
آخرین مهلت
تشویق کردن
پنیر
لباس زنانه
چک
آلبالو
شطرنج
سینه
جوجه
رئیس، رهبر

child	երեխայ	بچه	classical	կլասիկ, հինաւուրց, դասական	كلاسيك، قديمي
children	երեխաներ	بچه ها	clean	մաքուր, մաքրել	پاک، پاک کردن
chocolate	շոկոլադ	شکلات	cleanning	մաքում	پاک کردن
choice	ընտրութիւն	انتخاب	clear	պարզ, լուսաւոր, մատչելի,	روشن، درخشان، واضح
choose	ընտրել	انتخاب کردن	clock	հասկանալի	
chorus	երգչախումբ	گروه کُر، گروه خوانندگان	close	ժամացոյց	ساعت
christian	քրիստոնեայ	مسيحي	clothes	մտերիմ	صميمي
Christmas	քրիստոնէական, Քրիստոսի ծննդեան եկեղ. տօն (Ս. Ծնունդ)	کريسمس	cloudy	հագուստ	لباس
chronology	ժամանակագրութիւն	وقايعنگاری	club	ամպած	ابري
church	եկեղեցի	کليسا	coal	ակումբ	کلوپ، باشگاه
cigarette	ծխախոտ, սիգարետ	سيگار	coast	ածուխ	زغال
cigarette-holder	մուշտուկ, ծխափող	چوب سيگار	coat	ափ, ծովի ափ	ساحل
cinema	կինօթատրոն	سينما	cocoa	բանկոն, վերարկու	کت، ژاکت، پالتو
circle	շրջանակ	دايره	coffee	կակաօ	کاکائو
circus	կրկես	سيرک	cognac	սուրճ	قهوه
citizen	քաղաքային, քաղաքացի	شهري، تبعه، شهروند	coin	կոնեակ	کنياک
citizenship	քաղաքացիութիւն	تابعیت	cold	մետաղադրամ	سکه
city	մեծ քաղաք	شهر	collaboration	ստոր	سرد، خنک
civil	քաղաքական, դաստիարակւած, բարեկիրթ	غير نظامي، مودب، تحصیل کردن	colleague	համագործակցութիւն	همکاری
claim	պահանջ	ادعا	collect	գործընկեր, կոլեգա	همکار
class	դասարան	کلاس، رشته، دسته	collective	հաւաքել	جمع کردن
			colo(u)r	կոլեկտիւ	مجمع
				գոյն, գունաւոր	رنگ، رنگی

college	կոլեջ, միջնակարգ դպրոց, յատուկ ուսումնական հաստատություն	كالج، دانشکده، مدرسه عالی	composer compound	կոմպոզիտոր, երաժիշտ խառնուրդ, կազմ, միացում, բաղադրական, բարդ պարտադիր	آهنگساز مركب، ترکیب
combination	միացում	ترکیب	compulsory	հաշիչ մեքենայ, համակարգիչ ընկեր	اجباری کامپیوتر، رایانه
come	գալ, մտենալ	آمدن	computer	գաղափար, հասկացություն համերգ	رفیق، دوست مفهوم، فکر
come	ժամանում	ورود	comrade	համաձայնություն (պայման- նագիր կնիք, եզրափակել, հետևություն անել, պայման ցրակցություն հրուշակեղեն	کنسرت موافقت نامه(امضا کردن)، نتیجه گیری کردن، نتیجه گرفتن
coming	ապագայ, գալիք	آینده	concept	հասկացություն	عرض تسلیت
comfortable	յարմարաւէտ	راحت	concert	հրուշակեղեն	قنادی
comment	մեկնաբանություն, դիտողություն	تفسیر، نقطه نظر	conclude (an agreement)	հաստատել, վաւերացնել համապատասխանել շնորհաւորել համագումար	تأیید کردن، تصدیق کردن برابر بودن، مطابق کردن تبریک گفتن کنگره، گرد هم آیی
commercial	առևտրային, առևտրական	تجاری	condolence	միացնել կապ, միացում	متصل کردن اتصال
commission	յանձնաժողով	کمیسیون	confectionary	կապ, միացում	اتصال
committee	կոմիտե	کمیته	confirm	համաձայնություն, թույլը- ություն	رضایت، موافقت
commodity	ապրանք	کالا، جنس	conform	կոնսերւատորիա	کنسرواتوار، هنرستان
communication	կապ, հաղորդում, հաղոր- դակցություն	ارتباط، مخابراته	congratulate	կոնսերւատորիա	کنسرواتوار، هنرستان
companion	գործընկեր	همکار، دوست	congress	կոնսերւատորիա	کنسرواتوار، هنرستان
company	հաստատություն	شرکت	connect	կոնսերւատորիա	کنسرواتوار، هنرستان
compartment	գնացքի խցիկ, բաժանմունք	قسمت، کوچه	connection	կոնսերւատորիա	کنسرواتوار، هنرستان
competition	մրցում	رقابت	consent	կոնսերւատորիա	کنسرواتوار، هنرستان
complaint	բողոք	گله، شکایت	conservatory	կոնսերւատորիա	کنسرواتوار، هنرستان
complete	ամբողջական, լրիւ, վերջնական	کامل، نهایی		կոնսերւատորիա	کنسرواتوار، هنرستان
complicaton	հետեւանք	پیچیدگی		կոնսերւատորիա	کنسرواتوار، هنرستان

consider	Ֆննել, ի նկատի առնել	در نظر گرفتن، ملاحظه کردن	cosmos	տիեզերք	فضا
construction	շինարարութիւն, կառուցում	ساخت، احداث	cost	զին, արժէք	هزینه، بها
consul	կոնսուլ, հիւպատոս	کنسول	costume	կոստիւմ	کت و شلوار
contact	կապ	تماس	cottage	կոտէջ, տնակ	کلبه
contract	համաձայնութիւն, պայմանագիր	قرار داد، پیمان، موافقت نامه-	cotton	բամբակեայ, բամբակ	پنبه (ای)
convenient	յարմար	مناسب، راحت	cough	հագ, հագալ	سرفه (کردن)
conversation	զրոյց, խօսակցութիւն	مکالمه	council	խորհուրդ՝ ադմինիստրատիւ կամ հասարակական մարմին	مشورت، شور، شورا
conviction	համոզմունք	متقاعد شدن، عقیده	counsellor	խորհրդատու	مشاور
cookies	թխած ֆարլիթ	کلوچه، شیرینی	country	երկիր, պետութիւն	کشور، حکومت
cool	պաղ	خنک	couple	զույգ	زوج
copper	պղնձ, պղինձ	مسی، مس	coupon	կարոն	کوپن
copy	օրինակ	نسخه، کپی	cover	ծածկոց, պատեան, շապիկ	روکش، پوشش
corkscrew	բացիչ	پیچ سربطری، در بازکن	crash	վթար	سقوط، شکستگی
corn-flakes	եգիպտացորենի հատիկներ	دانه ذرت	crayfish	խեցգետին	خرچنگ
corporation	կորպորացիա, ընկերութիւն	شرکت	cream	սեր, սերուցք	کرم، خامه
correct	նիշտ, ուղղել	درست، تصحیح کردن	creation	ստեղծում, արարում	آفرینش، ایجاد
correspondence	նամակագրութիւն, համապատասխանութիւն	مکاتبه، مطابقت	creative	ստեղծագործական	آفریننده
cosmetic	կոսմետիկական, դիւայար-դարային	آرایشی	credit	վստահութիւն, ապառիկ	اعتبار، بستانکار
cosmetics	կոսմետիկա, դիւայարդարում	لوازم آرایش، توالت	cross-road	խաչմերուկ	چهار راه، تقاطع
			crossing	անցում	عبور، گذر
			cucumber	վարունգ	خیار

فضا
هزينه
کت
کلبه
پنه ()
سرفه
مشور

مشاور
کشور
زوج
کوپن
ووکش
سقوط
خرچنگ
کرم،
خ
آفرینش
آفریننده
اعتبار،
چهاروا
هیور،
گیار

cuisiner
culture
cup
curds
currency
custom
custom(s)
cut-glass
daily
damp
dance
dance hall
dancing-party
danger
dangerous
dark
date
daughter
day
dead
deadline
deal
dear

խոհանոց
կուլտուրա, մշակույթ
գաւաթ
կաթնաշոռ
արժույթ, տարադրամ
սովորույթ
մասսատուն
բիւրեղապակի
ամենօրեայ
խոնավ
պար, պարել
պարի հրապարակ (արահ)
պարի երեկոյ
վտանգ
վտանգաւոր
մութ
ծամկէտ, ամսաթիւ, տարեթիւ
աղջիկ, դուստր
օր
մահացած, անշունչ
վերջին ժամկէտ
գործարք, առեւտուր անել
թանկագին

آشپزخانه
فرهنگ
جام، فنجان
شیردلمه، شیرسته
پول، ارز
عادات، رسم
گمرک
کریستال
روزانه
مرطوب
رقص، رقصیدن
سالن رقص
مهمانی رقص، مجلس رقص
خطر
خطرناک
تاریک، تیره، سیر
تاریخ، مهلت
دختر
روز
مرده، بی جان
آخرین مهلت
معامله کردن
عزیز، گرامی

debate
December
discussion
deck
declare
decorative
deep
defeat
defect
deferment
definition
degree
delegation
delicious
deliver
demonstration
dentist
deodorant
department
department store
departure

fննարկել, վիճել
դեկտեմբեր
դրոշում, վճիռ
տախտակամած
յայտարարել
դեկորատիւ, գեղագարդալին
խորը
պարտութիւն
արատ, պակասութիւն
յետածգում
սահմանում
աստիճան, մակարդակ
պատւիրակութիւն
համեղ
մատակարարել, ներկայաց-
նել, յանձնել
ցոյց, ցուցադրում, ապացուցում
ատամնարոյժ
դեզոդոր
բաժին, վարչութիւն, ֆա-
կուլտէտ
հանրախանութ
մեկնում, քաժանում

مباحثه کردن
دسامبر
بحث، تصمیم
عرشه
اعلام کردن
تزیینی
عمیق، ژرف
شکست
نقص، کاستی
تعویق
تعریف، تفسیر
درجه، سطح
هیئت نمایندگی
خوشمزه
تحويل دادن، تامین کردن
تظاهر، نمایش
دندانپزشک
دئودورانت، دافع بوی بد
بخش، دپارتمان، دانشکده
فروشگاه بزرگ
حرکت

dependence	կախում	وابستگی	direction	ուղղութիւն	راستا، هدایت
discription	նկարագրում	توصیف	directions	ցուցումներ	راهنمایی
design	պլան, մտահղացում	طراحی	disagree	չհամապատասխանել,	موافقت نکردن
desinger	կոնստրուկտոր, դիզայներ	طراح	disaster	չըհամընկնել	
desire	ցանկութիւն, կամենալ,	علاقه، میل داشتن	dise	աղէտ, դժբախտութիւն	مصیبت، بلا
dessert	ցանկանալ		discovery	սկաւառակ, շրջանակ	دیس، بشقاب
determination	դեսերտ, անուշեղէն, աղանդեր	دسر	discussion	յայտնագործութիւն	کشف، اکتشاف
development	սահմանում	تصميم، تعیین	disease	ֆննարկում	بحث، بررسی
diagnosis	զարգացում	توسعه	dish	հիւանդութիւն	بیماری
diameter	ախտորոշում	تشخيص عیب	display	կերակրատեսակ	نوع غذا
diamond	տրամագիծ	قطر	distance	ցուցադրում	نمایش
dictate	ադամանդ	الماس	distribution	տարածութիւն, հեռաւորութիւն	فاصله
dictionary	թելադրել	امر(حکم)کردن، دیکته کردن	district	բաշխում, բաժանում	توزیع، پخش
diet	բառարան	فرهنگ، واژه نامه	disturb	շրջան	محلّه، ناحیه
different	դիետա, ծով	رژیم	divorce	անհանգստացնել	مزاحم شدن
difficult	տարբեր	متفاوت، مختلف	dizziness	բաժանում, ապահարզան	طلاق
dine	դժար, ծանր	دشوار، مشکل	doctor	գլխապտոյտ	سرگیجه
dinner-car	նաշել	غذا خوردن	document	բժիշկ, դոկտոր	پزشک، دکتر
dinning-room	վագոն, ուստորան	واگن کانتین	dollar	փաստաթուղթ	سند، مدرک
dinner	նաշանենակ	اتاق ناهارخوری	domain	դոլար	دلار
diplomat	նաշ	ناهار، شام	door	գործունէութեան ոլորտ	قلمرو، حیطة
direct	դիւանագէտ	سیاستمدار	door-keeper	դուռ	در
	ուղիղ	مستقیم		դոնապան	دربان، نگهبان

down	ներքեւ, դէպի ցած	پائين east	արեւելք, արեւելեան	شرق
dozen	դիւծին, տասներկու	دوجين eat	ուտել, սնել	خوردن
dramatic	դրամատիկական	دراماتيک eau-de-cologne	օղեկոլոն	ادکلن
draughts	շաշկի	شاشکی ecology	էկոլոգիա	اکولوژی
drawing	գծանկար, գծագիր	نقشه economy	էկոնոմիկա, տնտեսութիւն	اقتصاد
dress	զգեստ, հագուստ	لباس editor	խմբագիր	ويراستار
drink	ըմպելիք	نوشابه education	դաստիարակութիւն, կրթութիւն	آموزشی، تحصیلات
drive	մուտք, նամփայ, վարել	ورور، راه، راندن effect	արդիւնք, հետեւանք	اثر
driver	վարորդ	راننده egg	ձու	تخم مرغ
drugstore	դեղատուն	داروخانه elastic	նկուն, առածգական	انعطاف پذیر
drugs	դեղորայք	دارو electronic	էլեկտրոնային	الکترونیکی
dry	չոր	خشک embassy	դեսպանատուն	سفارت
dry cleaning	ֆիմամաքում	خشک شویی employ	վարձել, օգտագործել	استخدام کردن
dub	ֆիլմ կրկնօրինակել	دوبله کردن employee	ծառայող	کارمند
duplicate	կրկնօրինակ, բազմացնել	تکثیر کردن، نسخه برداری کردن end	վերջ	پایان، آخر
duty	մաքս, պարտք	وظیفه، عوارض گمرکی energy	էներգիա	انرژی، نیرو
duty-free	մաքսից ազատ	معاف از عوارض گمرکی engaged	զբաղւած	مشغول
dweller	բնակիչ, բնակւող	ساکن engine	մեքենայ, շարժիչ	موتور
ear phones	ականջակալ (ոսդիոյի)	گوشی، هدفن engineer	ինժիներ	مهندس
ear-ring	ականջի օղ	گوشواره England	Անգլիա	انگلستان
early	շուտ, վաղ	زرد English	անգլիական, անգլերէն	انگلیسی
earn	վաստակել	بدست آوردن engraving	ֆանդակ, փորագրանկար	کنده کاری، حجاری
earth	հող, մայրցամաք, երկրագունդ	کره زمین، خشکی، کره زمین enter	մտնել	وارد شدن

ابرو
 پلک
 بینا
 فایر
 صورت
 اسیو
 فاکو
 کار
 دانش
 بازار
 اعتقا
 سقو
 افتاد
 خانو
 مشه
 بلدیز
 کالا
 دور
 کرلیه
 مزوع
 کشلو
 مد
 ملون

fast արագ
 father հայր
 favourite սիրած, սիրած
 fear վախենալ
 feature film գեղարեստական կինոնկար
 February փետրուար
 fee վարձատրութիւն, վճար
 female կանացի
 festival տօն, տօնահանդէս
 փառատոն
 fever դողացնել, ջերմութիւն
 fiction գեղարեստական գրական-
 նութիւն
 field դաշտ, գործունէութեան ոլորտ
 figure կազմածք, իրան, կերպարանք
 թիւ, թւական (մաթ.)
 fill լցնել, լրացնել, աւտամբ
 լրցնել՝ պլումբել
 fillet սուկի, ֆիլէ
 filling station բենզինի (վառելիք) լցման
 կայան, բենզինակայան
 film ֆօտօ, կինօժապաւէն,
 կինօնկար

final سریع، تند
 finances پدر
 fine محبوب، مورد علاقه
 ترسیدن
 fire فیلم هنری
 فوریه
 firm کرایه، پرداخت
 first-aid زنانه
 fish فستیوال، جشن
 flag
 flat تب (کردن)
 flesh ادبیات هنری
 flight
 flint دشت، زمینه
 floor شکل، بدن، هیكل، رقم
 flower
 flu پر کردن
 fluid
 food گیس بند، نوار
 پمپ بنزین
 foot فیلم
 footwear
 forbid

վերջնական
 ֆինանսներ
 պարզ (եղանակի մասին),
 հիանալի, տուգանք
 դուրս անել, արձակել
 կրակ, բոց, հրդեհ
 ֆիրմային, ֆիրմա
 շտապ օգնութիւն
 ձուկ
 դրօշ
 բնակարան
 միս
 թռիչք
 կայծքար
 յարկ, յատակ
 ծաղիկ
 գրիպ
 հեղուկ
 կերակուր, սնունդ, պարեն,
 մթերանք, պարենային
 ոտք, ոտնաթափ
 կօշկեղէն
 արգելել

نهایی
 امور مالی، بودجه، دارایی
 روشن، خوب، جریمه
 (کردن)
 آتش (کردن) اخراج کردن
 موسسه، تجارتخانه
 کمک های اولیه
 ماهی
 پرچم
 منزل، آپارتمان
 گوشت
 پرواز
 سنگ چخماق
 طبقه، کف اتاق
 گل
 گریپ، سرماخوردگی
 مایع
 غذا، تغذیه
 پا
 پاپوش، کفش
 منع کردن

forecast նախագուշակում
 foreign արտասահմանեան, օտար-
 երկրեայ
 foreman վարպետ
 forget մոռանալ
 fork պատառաճաղ
 form ձեւ, բլանկ, անկետա
 fountain-pen ինքնահոս
 free ազատ, անվճար
 freedom ազատութիւն
 frequent յաճախակի կրկնուող
 fresco որմնանկար
 fresh թարմ, դալար, զով
 Friday ուրբաթ
 fried տապակած
 friend ընկեր
 friendly ընկերական
 friendship ընկերութիւն
 frock զգեստ (կանացի)
 frost սառնամանիք
 fruit մրգեր
 fuel վառելիք
 function գործունէութիւն, պարտականութիւն

پیش بینی کردن fundamental
 خارجی، بیگانه fur
 استاد کار fur-coat
 فراموش کردن future
 چنگال gallery
 فرم، شکل، پرستنامه game
 قلم خودنویس gangway
 معافی، معاف، رایگان garden
 آزادی gas
 مکرر، غالباً روی دهنده، فراوان gasoline
 نقاشی دیواری generalize
 تازه gentleman
 آدینه، جمعه geography
 سرخ کرده geology
 دوست get
 دوستانه gift
 دوستی gifted
 لباس زنانه gilt
 یخبندان give
 میوه glass
 سوخت glasses
 عملیات، عمل، وظیفه

հիմնական, հիմնարար
 մորթի
 մուշտակ
 ապագայ, գալիք
 հողմ, բուք
 սրահ
 խաղ
 անցատեղ, այգի
 պարտէզ, այգի
 գազ, բենզին, վառելիք
 բենզին
 ընդհանրացնել
 պարոն
 աշխարհագրութիւն
 երկրաբանութիւն
 ստանալ, հարել
 նւէր, ընծայ
 տաղանդաւոր
 ոսկէ ջրած
 տալ
 ապակի, բաժակ, ապակեայ
 ամանեղէն
 ակնոց

أساسی، اصولی
 خنز، پوست
 پالتو پوست، پوستین
 آینده
 باد، بادتند
 گالری
 بازی
 راهرو، باغ
 باغ
 گاز، بنزین، سوخت
 بنزین
 تعمیم دادن، عمومی کردن
 آقا
 جغرافیا
 زمین شناسی
 بدست آوردن، خریدن
 هدیه
 نامی، مشهور
 زر اندود
 دادن
 شیشه، لیوان
 عینک

global	գլոբալ, համապարփակ	كلي، جامع	guest	հիւր	مهمان
glove	ձեռնոց	دستکش	guide	ուղեկցող	راهنما
go	գնալ	رفتن	gulf	ծովախորշ	خليج
goblet	գաւաթ	گيلاس پايه دار	gut	աղիք	روده
gold	ոսկի, ոսկե	طلا، زر، زرين	haberdashery	արդուզարդի խանութ	خرآزي
goods	ապրանքներ, ուղեբեռ	كالا، جنس، بار	hair	մազեր	مو
government	կառավարութիւն, պետութիւն	دولت، حکومت	hair-brush	մազերի խոզանակ	برس مو
governer	նահանգապետ	استاندارد، حاكم	hair-do	սանրածք	شانه(حالت)
gram(me)	գրամ	گرم	hair-dryer	մազերի չորացուցիչ	سشوار
grant	թոշակ	بخشش، امتياز، اعانه	hair-dresser	վարսաւիք (կանացի)	آرایشگر (زنان)
grape-fruit	գրէյփֆրուտ	گريپ فروت	hairdresser's shop	վարսաւիրանոց (կանացի)	آرایشگاه
grapes	խաղող	انگور	hair-spray	մազերի լաք (սանրածքը պահող ֆունկ)	اسپري مو(مانند تافت)
gratitude	շնորհակալութիւն, երախտագիտութիւն	سياسگزاري، حق شناسی، نمک شناسی	half	կէս, կէսը	نيم، نصف
gray	մոխրագույն	خاکستری	hall	սրահ	سالن، سرا
green	կանաչ	سبز	hall-porter	սրահի պահակ, դռնապան	دربان، نگهبان
greet	ողջունել	سلام کردن	ham	ապխտած միս	ران خوک(نمک زده و خشک شده)
groceries	նպարեղէն	خواربار	hand	ձեռք, ձեռքի	دست
grocery	նպարեղէնի խանութ	خواربار فروشی	handbook	տեղեկատու	راهنما، دستنامه، کتاب مرجع
ground	գետին, հող	زمین	handkerchief	թաշկինակ	دستمال
grounds	հիմք, հիմունք	پايه، اصول	happiness	երջանկութիւն	خوشحالی، خوشی
group	խումբ	گروه	happy	երջանիկ	خوش
guarantee	երաշխիք	ضمانت	harmless	անվտանգ	بی زیان

hat	գլխարկ	كلاه	highest	բարձրագույն	عالی ترین
have...	ունենեալ	داشتن	highway	մայրուղի, խնուղի	آزاد راه، بزرگراه
a bath	լոգանք ընդունել	حمام کردن	hiking	սուրիզմ (սպորտի ձև)	پیاده روی
a chat	խօսել, զրոյց տալ	گپ زدن	hill	բարձունք, բլուր	بلندی، تپه
a shave	սափրել	اصلاح کردن	history	պատմութիւն	تاریخ
a walk	գրօսնել	قدم زدن	holder	տէր, վարձակալ	دارنده، صاحب
a breakfast	նախանաշել	صبحانه خوردن	holiday	տօն, հանգիստ	تعطیل، عید
a supper	ընթրիւ	شام خوردن	home-made	տան պատրաստած, տնական, հայրենական	خانگی
head	գլուխ	سر		արտադրութիւն	
head waiter	սրահի վարիչ	سرپرست سالن	honey	մեղր	عسل
health	առողջութիւն	سلامت، تندرستی	honorary	պատւաւոր	افتخاری
healthy	առողջ	سالم، تندرست	hors d'oevres	նախուտեստ	پیش غذا
heart	սիրտ, սրտագին	قلب، دل	hospital	հիւանդանոց	بیمارستان
heart attack	սրտի նոպա	حمله قلبی	hospitality	հիւրընկալութիւն, հիւրա-	مهمان دوستی، مهمان نوازی
heartburn	այրոցք	سوزش (قلب)		սիրութիւն	
heavy	ծանր	سنگین	hostel	հանրակացարան	خوابگاه، اقامتگاه
heel	կրունկ	پاشنه	hostess	ուղեկցորդուհի (օդանաւի)	مهماندار هواپیما(زن)
height	բարձունք	بلندی	hot	շոգ, տաք	گرم
help	օգնութիւն	کمک، یاری	hotel	հիւրանոց	مهمانسرا، هتل
here	այստեղ	اینجا	hour	ժամ	ساعت
high	բարձր	بالا، عالی	house	տուն, ընտանիք	خانه
high-quality	բարձրորակ	سطح بالا، مرغوب	house wife	տնտեսուհի (տնային)	خانه دار
higher education	բարձրագույն կրթութիւն	تحصیلات عالی			

human being	մարդ	انسان	Indian ink	տուշ (թարթիչները երկա- րացնող ֆուսկ)	مرکب چين
humane	մարդկային, մարդասիրա- կան	انسانى، بشرى، انساندوستانه	individual	մասնաւոր, առանձին	فردى، انفرادى
humid	խոնավ	مرطوب، نمناک	industry	արդիւնաբերութիւն	صنعت
humidity	խոնավութիւն	رطوبت، نم	infections	ինֆեկցիոն, վարակիչ	عفونت
husband	ամուսին	شوهر	inflation	արժէզրկում	تورم
hygiene	հիգիենա	علم بهداشت	influence	ներգործութիւն	نفوذ
ice-box	սառնարան	يخدان	influenza	հարբուխ	انفلوانزا، سرماخوردگی
ice-cream	պաղպաղակ	بستنى	inform	տեղեկացնել	اطلاع دادن
icon	սրբապատկեր	تمثال	information	տեղեկութիւն	اطلاعات
idea	գաղափար	ايدۀ، عقيدۀ	inhabitant	բնակիչ	ساکن
ill	հիւանդ	مريض، بیمار	injection	սրսկում	تزریق
illness	հիւանդութիւն	بیمارى	ink	թանաֆ	جوهر، مرکب
imperfect	արատաւոր, անկատար	ناقص	inner	ներքին	داخلی
import	ներմուծել	وارد کردن	inscription	մակագրութիւն	زیرنویسى، نوشته
importance	նշանակութիւն, կարեւոր	اهمیت	inside	ներսում	داخل
impression	տպաւորութիւն	تأثير	insomnia	անքնութիւն	بى خوابى
in advance	նախապէս	پيشتر، ازقبل	inspection	ստուգում, զննում	بازرسى، بازرينى
incident	դէպֆ, պատահար	رویداد، واقعه، تصادف	institute	ինստիտուտ	انستيتو، موسسه
income	եկամուտ	درآمد	instruction	ուսուցում, հրահանգ	دستورالعمل
incorrect	սխալ	غلط، اشتباه	insure	ապահովագր(ւ)ել	بیمه کردن
independent	անկախ	مستقل	interest	հետաքրքրութիւն	علاقه، کنجکاوى
indigestion	ստամոքսի խանգարում	سوء هاضمه	interesting	հետաքրքիր	جالب

intermission	ընդմիջում	بادخور، فاصله، فترت	joining	միացում (գործողութիւն)	اتحاد، پیوستگی، الحاق
international	ազգամիջեան, միջազգային	بين المللى	joint	համատեղ	الحاق، توام
interpret	մեկնաբանել, թարգմանել	تفسير کردن، ترجمه کردن	joke	կատակ, կատակել	لطيفه، جوک
in time	ժամանակին	به موقع	journal	ամսագիր, օրագիր	ماهنامه، روزنامه
introduce	ծանօթացնել, ներկայացնել	معرفی کردن	journalist	լրագրող	روزنامه نگار
invitation	հրաւեր	دعوت	journey	ճանապարհորդութիւն	سفر
invite	հրաւիրել	دعوت کردن	judge	դատաւոր	قاضی
iodine	եօդ	يُد	juice	հիւք	آب(میوه)، عصاره
iron	արդուկ, արդուկել, երկաթէ իրեր	آهن، اطو، اطو کردن	July	յուլիս	ژوئيه
issue	հրատարակում, լոյս ընծայում	صدور، نشر، انتشار	June	յունիս	ژوئن
item	կէտ, պարագրաֆ, գլուխ, յօդուած	قلم، نکته، پاراگراف، فصل، عنوان	jury	ժիւրի	ژوری، داوری
jab	սրսկում, ծակել, հարւածել	تزيق، ضربه زدن	keepsake	յուշանւէր	یادگاری، سوغاتی
jacket	բանկոն, կարն վերնազգեստ	ژاکت، کت	kerchief	թաշկիմակ	دستمال
jam	ջեմ, վարեցի	مرجا	key	բանալի	کلید
January	յունւար	ژانویه	kilogram	կիլօգրամ	کيلوگرم
jazz	ջազ	جاز	kilometre	կիլօմետր	کيلومتر
jeans	ջինս	جين	knife	դանակ	چاقو، نكارد
jelly	ժելէ	ژله	knitting-needles	գործելու ճաղ, շիւղ	سپيله بافندگی
jersay	գործած բլուզ	بلوز بافته	know	իմանալ, ճանաչել	فانستن، شناختن
jeweler's shop	ոսկերչական խանութ	مغازه طلا فروشی	knowledge	գիտելիք	دانش
jewelry	ակնագործութիւն, ոսկերչութիւն, թանկարժէք իրեր	زنگری، جواهر سازی، جواهر	label	պիտակ, ապրանքանիշ	چسب
			laboratory	լաբորատորիա	مایشگاه
			labour	աշխատանք	کار

lady	սիկին	خانم	liberty	ազատութիւն	آزادى
lake	լիճ	دریاچه	library	գրադարան	کتابخانه
land	երկիր	سرزمین	licence	թույլտուութիւն, արտօնութիւն	اجازه، مجوز
landing	վայրէջք	فرود	life	կեանք	زندگى
landscape	բնապատկեր	سمبل، تصویر	lift	բարձրացնել, վերելակ	بلندکردن، آسانسور
language	լեզու	زبان	light	լոյս, բաց	روشن
last	վերջին	آخرین	like	սիրելի, դուր գալ	دوست داشتن
late	ուշ, ուշացած	دیر	limit	սահմանափակել	محدود کردن
Latin	լատիններէն լեզու, լատինական	زبان لاتین	line	գիծ	خط
lavatory	զուգարան, լացարան	دستشویی، توالت	linguist	լեզւաբան	زبانشناس
law	օրէնք	قانون	linen	վուշ, քաթան, սպիտակեղէն	کتان، آستر
lawyer	փաստաբան, իրաւաբան	وکیل، حقوقدان	lip	շուրթ	لب
leader	առաջնորդ	رهبر	liqueur	լիկեօր	ليكيور
learn	սովորել	یادگرفتن	liquid	հեղուկ	مایع
leather	կաշի, կաշւէ	چرم	list	ցուցակ	فهرست، لیست
leave	դուրս գալ, մեկնել	ترک کردن، رفتن	literature	գրականութիւն	ادبیات
lecture	դասախօսութիւն	سخنرانی	live	սպրել, կենդանի	زندگى کردن
left	ձախ	چپ	local	տեղական, արվարձանային	محلى، بومی
leisure	հանգիստ, ժամանց	وقت فراغت	long	երկար	بلند، دراز
lemon	կիտրոն	ليمو	look	հայեացք, նայւածք, նայել	نگاه، نگاه کردن
lesson	դաս, պարապմունք	درس	looking glass	հայելի	آينه
letter	տառ, նամակ	حرف، نامه	lord	լորդ	لرد
level	աստիճան, մակարդակ	سطح	lose	կորցնել	گم کردن

loud բարձրաձայն
 loud speaker բարձրախօս
 love սէր, սիրել
 lovely գեղատէս, գեղեցիկ
 low ցածր
 luggage նանապահորդային իրեր
 lunch ճաշ (սովորաբար կէսօրին)
 machine մեքենայ
 magazine ամսագիր
 main հիմնական, գլխաւոր
 make անել, կատարել
 male տղամարդ, այր, արու,
 արական սեռի
 man մարդ, տղամարդ
 manager կառավարիչ, վարիչ,
 տընօրէն
 manicure մանիկիւր
 manual ձեռքի, ձեռնարկ, դասագիրք
 manufacture արտադրութիւն
 map քարտէզ
 maquillage գրիմ, կոսմետիկա
 March մարտ
 market շուկայ, առեւտուր

(صدای) بلند marriage
 بلندگو married
 دوست داشتن، عشق، عاشق بودن mascara
 زیبا، قشنگ master
 پائین، زیر masterpiece
 بار match
 ناهار mathematics
 ماشین matter
 ماهنامه meal
 اصلی، عمده meaning
 ساختن، انجام دادن means
 مردانه، مرد measure
 meat
 مرد mechanic
 مدیر medical
 مانیکیور medicine
 دستی، راهنما، کتاب meet
 تولید melody
 نقشه melon
 گریم member
 مارس memory
 بازار، دادو ستد mend

ازدواج
 متاهل
 سایه چشم
 استاد، فوق لیسانس
 شاهکار
 کبریت
 ریاضیات
 موضوع، مطلب
 خوراکی، غذا
 معنی، مفهوم
 وسیله
 اندازه
 گوشت
 مکانیک، مکانیکی
 پزشکی
 پزشکی، دارو
 ملاقات کردن
 رسیده
 ملودی، نغمه
 خربزه
 عضو
 حافظه
 تعمیر یا مرمت کردن

menu	նաշացանկ	منوی غذا، فهرست غذا	month	ամիս	ماه
merry	ուրախ	شاد، خوشحال	monument	յուշարձան	بنا، بنای یادبود
metal	մետաղ	فلز، فلزی	moon	լուսին	ماه
method	մեթոդ	روش	more	աւելի	بیشتر
meter	մետր	متر.	morning	առաւօտ	صبح
microphone	միկրոֆոն	میکروفون	mother	մայրիկ	مادر
midday	կէսօր	نیم روز، ظهر	motion	շարժում	حرکت
mile	միլ, մղոն	مایل	motor	շարժիչ	موتور
milk	կաթ	شیر	motor car	աւտոմեքենայ	اتومبیل
mineral	հանքային	معدنی، کانی	motor transport	աւտոտրանսպորտ	حمل و نقل موتوری
minerals	հանքային ջուր	مواد (آب) معدنی	mountain	սար, լեռ	کوه
minute	րոպէ	دقیقه	moustache	բեղեր	سبیل
mistake	սխալ, սխալել	خطا، غلط، اشتباه کردن	move	շարժում, տեղաշարժել	حرکت، منتقل کردن
miss	բացակայութիւն, կորուստ, բաց թողնել	غیبت، از دست دادن	movement	շարժում	حرکت
Miss	օրիորդ (չամուսնացած կնոջը կամ աղջկան դիմելիս)	دوشیزه	Mr. (mister)	պարոն	آقا
Missis	տիկին, տիրուհի	خانم	Mrs. (mistress)	տիկին	خانم-بانو
mixed	խառնուած	مخلوط	much	շատ	زیاد
modern	ժամանակակից	مدرن، جدید	museum	թանգարան	موزه
Monday	երկուշաբթի	دوشنبه	mushroom	սունկ	قارچ
money	դրամ	پول	music	երաժշտութիւն	موسیقی
			musical	երաժշտական	موسیقایی
			mutton	ոչխարի միս	گوشت گوسفند
			nail varnish	եղունգների ներկ (լաֆ)	لاک ناخن

name	անուն, ազգանուն, անւանում	نام, عنوان nice	լաւ, դուրեկան, յանելի, հա- մակրելի	خوب، نیک
napkin	անձեռոցիկ	دستمال سفره		
narrow	նեղ	باریک، تنگ no	ոչ	نه، خیر
nation	ազգութիւն, ազգ	ملت noise	աղմուկ	سروصدا
national	ազգային, ժողովրդական	ملی non-alcoholic	ոչ ոգելից	غیر الکلی
native	հարազատ, բնիկ, տւեալ տեղում ծնւած	بومی، اهلی، محلی noodles	արիշտա, լապշա	رشته
natural	բնական	طبیعی noon	կէսօր	ظهر، نیم روز
nature	բնութիւն, օրգանիզմ	طبیعت north	նորմալ	طبیعی، نرمال
near	մօտ, մօտիկ	نزدیک note paper	հիւսիս, հիւսիսային	شمال، شمالي
nearest	ամէնամօտ	نزدیکترین nothing	փոստի (նամակ) թուղթ	کاغذ یادداشت
necessary	անհրաժեշտ	لازم notice	ոչինչ	هیچ چیز
neck	վիզ, պարանոց	گردن nuclear	ծանուցում, տեղեկացում	توجه، اطلاعیه
necklace	մանեակ	گردن بند number	միջուկային	هسته ای
need	պահանջ	نیاز nurse	համար, թիւ	شماره
needle	ասեղ	سوزن nuts	բուժֆոյր	پرستار
never	եբբէք	هرگز object	աղանդեր	آجیل
new	նոր	نو، جدید obligatory	առարկայ, նպատակ,	شیشی، چیز، هدف، اعتراض
New Year	Նոր տարի, ամանոր	سال نو observe	առարկել, հակաճառել	کردن، مخالفت کردن
news	նորութիւններ, լուրեր	اختیار occurrence	պարտադիր	اجباری
newspaper	թերթ	روزنامه ocean	դիտել, նկատել, գննել	مشاهده کردن
next	յաջորդ	بعدي، آینده offer	դէպք, պատահար	اتفاق، رویداد
night	գիշեր	شب	ովկիանոս	تقانس
			առաջարկ, առաջարկել	پیشنهاد کردن، ارائه کردن

office	գրասենեակ, հիմնարկ	دفتر، اداره	orbit	ուղեծիր	مدار
official	պաշտօնական	رسمی	order	կարգ, յաջորդականութիւն,	نظم، نظام، سفارش،
oil	ձէթ, իւղ, նաւթ	روغن، نفت	organ	պատուէր, պատւիրել	سفارش دادن، فرمان
old	հին, ծեր	كهنه، قديمی، پير	organization	օրգան, մարմին, երգեհոն	عضو، ارگان، ارگ
olive	ձիթապտուղ	زیتون	organization	կազմակերպութիւն	سازمان
omlet	ճւղճեղ, օմլետ	املت، نیمرو	oriental	արեւելեան (Արեւելքի երկրների մասին)	شرقی
one	մէկ, մեկնակ, միայնակ	یک، تک	original	ընագիր, իւրօրինակ	اصل، اصلی
one coloured	միագոյն	تک رنگ	other	ուրիշ	ديگر
one way	միակողմանի նանապարհ	یک طرفه	outcome	արդիւնք	نتیجه
onion	սոխ	پیاز	output	արտադրանք	تولید، محصول
only	միակ, եզակի, միայն, միմիայն	تنها، فقط	outward	արտաքին	خارجی
open	բացել, բաց անել, բաց	باز کردن، باز	overall	խալաթ, արտահագուստ	لباس کار، روپوش
opera	օպերա	اپرا	overcast	ամպամած	تمام ابری
operate	աշխատել, մշակել	عمل کردن، کار کردن	overcoat	վերարկու	پالتو
operator	օպերատոր, մեխանիկ,	اپراتور	overtime	արտաժամեայ	اضافه کاری
	հեռախօսավար		owner	սեփականատէր	صاحب
opinion	կարծիք	عقیده، نظر	pace	արագութիւն, տեմպ	گام، تندى، سرعت
opportunity	հարմար առիթ, պատեհութիւն	فرصت	pack	տուփ, փաթաթել	دسته، بقیچه، بستن، پیچیدن
opposite	հակառակ կողմում, հակադրութիւն	مخالف، روبرو	page	էջ	صفحه
optical	օպտիկական	اپتیك، بینایی	pain	ցաւ	درد
optics	օպտիկա	نورشناسی	painter	գեղանկարիչ, նկարիչ	نقاش
orange	նարինջ, նարնջագոյն	پرنگال، نارنجی	painting	գեղանկար, գեղանկարչութիւն	نقاشی

pair	զոյգ	زوج، جفت	paying	շահաւէտ, եկամտաբեր	سودمند، پرفايدہ
paper	թուղթ, բերթ, փաստաթուղթ գեկուցում	کاغذ	payment	վնար, վարձատրուութիւն	پرداخت، کارسازی
paragraph	կէտ, պարբերութիւն	پاراگراف، ماده	peace	խաղաղութիւն	صلح، آرامش
parcel	ծանրոց, փաթեթ, ծրար	بسته، پاكٲ	peach	դեղձ	هلو
park	պարտէզ, գրօսայգի	پارك	pear	տանձ	گلابی
parking lot	կայան	توقفگاه	pearls	մարգարիտներ	مرواريد
parliament	պառլամենտ, խորհրդարան	مجلس شورا، پارلمان	pedagogics	մանկավարժութիւն	تعليم، تربيت
part	մաս, բաժանել	بخش، تقسيم کردن	pedicure	պեդիքիւր	پدیکيور
partial	մասնակի, ոչ լրիւ	جزئی	pen	գրիչ	قلم
participant	մասնակից	شرکت کننده	penalty	պատիժ, տոյժ	جریمه
particular	յատուկ, առանձնայատուկ	ویژه، مخصوص	pencil	մատիտ	مداد
partner	մասնակից, գործակից, բաժնետէր	شرکت کننده، همکار، سهامدار	pendent	կախազարդ, կուլոն	آویزان، آویز
party	կուսակցութիւն, կուսակ- ցական, հիւրասիրութիւն	حزب، حزبی، مهمانی	pension	կենսաթոշակ, նպաստ	پانسیون، حقوق بازنشستگی
passenger	ուղեւոր	مسافر	pensioner	թոշակաւու	شخص بازنشسته
passport	անձնագիր	گذرنامه	people	ժողովուրդ, մարդիկ	مردم، مردمی
paste	խմոր, մածուկ, ֆուկ	چسب	per cent	տոկոս	درصد
pastry	խմորեղէն	نان، شیرینی	performance	ներկայացում	اجرا
path	արահետ, ուղի, ճանապարհ	مسیر، جاده	performer	կատարող, (դերասան, երաժիշտ)	اجرا کننده
patient	բուժող հիւանդ	بیمار	perfume	օձանելիք, բուրմունք, բոյր	عطر
pay	մուծել, վնարել	پرداختن	perfumery	պարֆիւմերիա	عطرفروشی
			period	ժամանակաշրջան, ժամանակահատւած	دوره، مدت زمان

permit	թոյլ տալ, թոյլատրել	اجازه دادن	pipe	ծխամորճ, խողովակ	پيپ، لوله
permission	թոյլտուութիւն(փաստաթուղթ)	اجازه، مجوز	place	տեղ	جا، مکان
perspective	հեռանկարային	منظره، دید، چشم انداز	plan	պլան, նախագիծ	نقشه، پلان، برنامه
person	անձ, մարդ, անձնաւորութիւն	شخص	plane	ինքնաթիռ	هواپیما
petrol	բենզին	بنزين	plant	գործարան	کاشتن، کارخانه
pharmacy	դեղատուն	داروخانه	plate	ափսէ, պնակ	بشقاب
philology	բանասիրութիւն	فقه اللغة	platform	կառամատոյց, ամբիոն	سکو، صحن، مرام
phone	հեռախօս	تلفن	play	խաղալ, (թատր.) պիէս	بازی کردن
photo	լուսանկար, ֆօտօ	عکس، فتو	play bill	ագդ, յայտարարութիւն	اطلاعیه
phrase book	գրուցագիրք	راهنمای مکالمه	please	խնդրեմ	لطفاً
physical	ֆիզիկական	فيزيکی	pleasure	հանոյք	خوشی، لذت، میل
picture	կինօնկար, նկար (գեղանկարչ.)	تصوير، فيلم، عکس	plot	սիւժէ, բովանդակութիւն	موضوع، محتوا، نقشه، طرح
pie	կարկանդակ	شيرینی	plug	խրոցակ, շտեպսել (էլէկտր.)	توی، دو شاخه
piece	կտոր, մաս, (երաժ.) պիէս	قطعه، تکه، پيس	plum	սալոր	آلو، گوجه
pier	նաւամատոյց	اسکله، ستون	plum-cake	չամչով կարկանդակ	کیک کشمشي
pill	հար, դեղահատիկ	قرص، حب دارو	pocket	գրպան	جيب
pillow	բարձ	بالش	poet	բանաստեղծ	شاعر
pillow case	բարձի երես	روکش بالش	poetry	բանաստեղծութիւն	شعر
pilot	օդաչու	خلبان	point	կէտ, յօդաժ, գործ, հարց, միաւոր (սպորտ.)	نکته، نقطه، عنوان، کار واحد، پوان
pine-apple	անանաս, արփայախնձոր	آناناس	poisoning	բուճաւորում	سمی کردن، مسمومیت
pink	վարդագոյն	صورتی	police	նստիկանութիւն	پلیس، اداره شهريانی
pint	պինտ (տարողութեան միաւոր)	پينت، پیمانہ، وزن	policeman	նստիկան	مامور پلیس، پاسبان

political	քաղաքական	سیاسی	power	հզորություն	قدرت، نیرو
politics	քաղաքականություն	سیاست	practical	գործնական, պրակտիկ	عملی
polyclinic	պոլիկլինիկա	پلی کلینیک	practice	պրակտիկա, հմտություն	تمرین
polytechnical	պոլիտեխնիկական	پلی کلینیک	practise	վարժածություն, վարժել	تمرین کردن
pomegranate	նուռ	انار	precious	թանկարժեք	گران بها، قیمتی
pool	լողազան	حوض، استخر	precise	նիշտ	دقیق
popular	ժողովրդականություն	مردمی، محبوب	prefer	գերադասել	ترجیح دادن
population	վայելող, հանրաճանաչ		prescription	դեղատոմս	نسخه
porridge	բնակչություն	جمعیت	present	նւէր, ընծայ, ներկայ, այժմեան	هدیه، حاضر، فعلی
port	վարսակի շիւս	حلیم، فرنی	president	նախագահ	رئیس (جمهور)
porter	նաւահանգիստ	بندر	press	մամուլ (տեխ.) մամլակ	مطبوعات، نشر
portion	բեռնակիր, դոնապան	باربر، حمال	press center	մամուլի կենտրոն	مرکز نشر
position	մաս, բաժին, պորցիա	بخش، قسمت، پرس	pressing	շտապ, անհետաձգելի	اضطراری
possessor	տեղ, տեղադրություն, դիրք, դիրքորոշում, պաշտօն	موقعیت، مکان، پست، مقام	pressure	ննշում	فشار
post office	տէր, սեփականատէր	صاحب، مالک	price	գին	قیمت، بها
postal	փոստ	اداره پست	principal	գլխաւոր, հիմնական	اصلی، عمده
postcard	փոստային	پستی	prime minister	վարչապետ	نخست وزیر
potatoes	բացիկ	کارت پستال	print	փորագրանկար, չիթ, տպել,	چاپ کردن
pound	կարտոֆիլ, գետնախնձոր	سیب زمینی	private	հրտարակել	خصوصی
powder	ֆունտ (դրամական միաւոր)	پوند	prize	անձնական, մասնաւոր	جایزه
	ֆունտ (կշռի միաւոր)		problem	մրցանակ, դրամական պարգեւ	مسئله، مشکل
	փոշի, դիմափոշի	بودر، آرد، گرد	process	հարց, պրոբլեմ	فرایند، پروسه
				ընթացք, պրոցես, մշակել	

producer	արտադրող, ուժիսոր	توليد کننده	punctual	նշտապահ	دقیق، وقت شناس، خوش قول
product	արտադրանք	توليد، محصول			
production	արտադրություն, արդիւնա- հանում, արտադրական	توليد	pupil	աշակերտ	شاگرد
profession	մասնագիտություն	تخصص، حرفه	purgative	թուլացնող(դեղամիջոց)	كاركن، مسهل
professional	մասնագիտական	تخصصی، حرفه ای	purpose	նպատակ	منظور، هدف
professor	պրոֆեսոր	استاد، پرفسور	put	դնել	گذاشتن
program	ծրագիր	برنامه	put down	ճայնագրել	ضبط کردن
progress	առաջընթաց	پیشرفت	qualification	որակաւորում	شرایط لازم، توصیف، کیفیت، صلاحیت
prohibition	արգելք, արգելակում	مانع، ممانعت	qualify	որակաւորել	صلاحیتدار کردن، قابل کردن
pronunciation	արտասանում	تلفظ	quality	որակ	کیفیت
promise	խոստում, խոստանալ	قول (دادن)	quantity	քանակ	مقدار
proof	ապացույց	اثبات	quarter	քառորդ, թալամա, եռամսեակ	ربع، چارک، منطقه، فصل
property	ունեցածք, կարողություն, սեփականություն	توانایی، استطاعت	question	հարց, հարց տալ, հարցնել	پرسش، پرسیدن
propose	առաջարկել	پیشنهاد کردن	quick	արագ	تند، سریع
prosperity	բարեկեցություն	بهبود	quinsy	անգինա	آنژین
protection	պաշտպանություն, հովանաւորութիւն	حفاظت، پشتیبانی	racecourse	ձիարշաւարան	میدان اسب سواری
protest	բողոք, բողոքել, առաջարկել	اعتراض (کردن)	racinq motor sport	աւտոսպորտ	مسابقه اتومبیل رانی
public	հասարակական	عمومی	radio	ռադիո, ընդունիչ	رادیو
publication	հրատարակություն, տպագրում	انتشارات، نشر	radio set	ռադիոընդունիչ	رادیو
pullover	գործւած վերնագգեստ	پولور	railway	երկաթուղի, երկաթուղային	راه آهن
			railroad	երկաթուղի	راه آهن
			railway carriage	երկաթուղային վագոն	واگن راه آهن

rain	անձրեւ	باران	reception	ընդունելութիւն, ընդունում	پذیرش
raincoat	անձրեւանոց	بارانی (لباس)	recognition	նանաչում	شناسایی
rainy	անձրեւային	بارانی	recommend	յանձնարարել, խորհուրդ տալ	توصیه کردن
rapid	արագ	تند	record	ճայնագրել (ժապաւէնի վրայ)	ضبط کردن (روی نوار)
rare	հազւադէպ, անսովոր, թերխաշ	نادر، کم سابقه	recover	առողջանալ	بهبود یافتن
raspberries	ագւնամորի (մալինա)	تمشک	red	կարմիր, ալ	قرمز
raspberry	մորէգոյն, մուգ կարմիր	رنگ تمشک، قرمز سیر	reel	կոճ	قرقره، ماسوره
rate	դրոյթ, չափ, տարիֆ, նորմա, արագութիւն	نرخ، اندازه، نرم	reference	տեղեկանք (փաստաթուղթ)	مرجع
rational	խելացի, բնական, նշպատա- կայարմար	راسیونال، عقلانی، طبیعی	refrigerator	սառնարան	یخچال
raw	հում, թերխաշ, կիսաեփ	خام	region	շրջան, մարզ	منطقه
razor	սրիչ, ածելի	تیغ	register	ցուցակարգել, գրանցել	تست کردن
read	կարդալ, ընթերցել	خواندن	regret	ափսոսանք, վիշտ, գղջալ, ցաւել	پشیمانی، پشیمان کردن
reader	ընթերցող	خواننده	regulate	կարգաւորել, կանոնաւորել	منظم کردن، تنظیم کردن
ready	պատրաստի	آماده	reliable	ուսայի, վստահելի, ամուր	قابل اعتماد
ready made	պատրաստի (հագուստ)	آماده، دوخته	religion	կրօն	دین
real	իսկական, իրական	واقعی	remark	դիտողութիւն, նշում	ملاحظه، توجه
realism	ռէալիզմ	رئالیسم، واقع گرا	remember	յիշել	به خاطر آوردن
realization	իրագործում, իրկանացում, ըմբռնում, գիտակցում	واقعیت، درک، تحقیق	remind	յիշեցնել	یاد آوری کردن
reason	պատճառ, հիմք, բընակա- նութիւն	دلیل، علت، پایه	rent	տան վարձ, վարձել	اجاره (کردن)
			repair	վերանորոգել, սարքել, շտկել	تعمیر کردن
			repeat	կրկնել, պատմել, հաղորդել	تکرار کردن
			replace	փոխարինել	جایگزین کردن یا شدن
			reply	պատասխանել, պատասխան	پاسخ دادن

report	հաշվետուութիւն, զեկոյց	گزارش	round	կլոր, շրջանակ	گرد، مدور
reporter	լրագրող, քղթակից	گزارشگر	route	ուղի	مسیر
representative	ներկայացուցիչ	نماینده	row	կարգ, շարք	ردیف
request	խնդրանք, խնդրել	درخواست، تقاضا (کردن)	rule	կանոն	قانون
reserve	նախօրոք, պատւիրել	رزرو کردن	run	վազել, վազք	دویدن، دو
respiration	շնչառութիւն	تنفس، دم	rush hour	պիկ ժամ	ساعت شلوغی
responsible	պատասխանատու	مسئول	safe	անվտանգ	سالم، ایمن
rest	հանգիստ	استراحت	safety	անվտանգութիւն	ایمنی، بی خطری
restaurant	նաշարան	رستوران	salad	սալաթ, աղցան	سالاد
restorer	վերականգնիչ	مقوی، بهبود دهنده	salami	սալամի, երշիկ	سالامی، کالباس
result	արդիւնք	نتیجه، جواب	salary	աշխատավարձ	حقوق
return	վերադառնալ	بازگشتن	salesman	վաճառող	فروشنده
reward	պարգև, պարգևատրութիւն	جایزه	salt	աղ	نمک
rich	հարուստ	غنی، ثروتمند	salty	աղի, աղահամ	شور
ride	գրասնք (ձիով, հեծանիւով)	(اسب)سواری	sample	օրիանակ	نمونه
right	այո, ճիշտ	راست، درست	sandals	բաց ոտնաման (սանդալ)	صندل
ring	մատանի	حلقه	sateen	սատին (գործվածք)	ساتن
ring up	հեռախօսով զանգահարել	زنگ زدن	Saturday	շաբաթ	شنبه
river	գետ	رود	sauce	սոուս	سس
road	նանապարհ	جاده	sauser	փոքրիկ պնակ	نعلبکی
roast	տապակած	کباب، سرخ کرده	sausage	նրբերշիկ	سوسیس
role	դեր	نقش	say	ասել	گفتن
room	սենեակ	اتاق	scarf	վզկապ, կաշնէ, շարֆ	روسری، شال گردن

scarlet	ալ	سرخ silk	մետախ, մետախէ	ابريشم
scent	հոտ, բուրմունք, օծանելիք	بو، عطر silver	արծաթ, արծաթեայ	نقره، سيم
school	դպրոց	مدرسه similar	նմանատիպ	مشابه، همانند
school boy	դպրոցական (տղայ)	پسر محصل، دانش آموز single	մենակ, միայնակ, ամուրի,	تک، تنها، عزب
school children	դպրոցականներ	دانش آموزان	չամուսնացած	
school girl	դպրոցական (աղջիկ)	دختر محصل single room	մի տեղանոց համար	یک اتاقه
school leaving certificate	միջնակարգ կրթութիւն, վկայական	ديپلم متوسطه sir	պարոն (դիմելիս)	آقا
science	գիտութիւն	sister	հոյր	خواهر
scientific	գիտական	علم situation	վիճակ, կացութիւն	وضعیت
scissors	մկրաս	علمی size	չափ, մեծութիւն	اندازه
script	սցենար	فیچي skill	դահուկներ (սպորտային)	اسکی
sculptor	քանդակագործ	سناريو، فیلمنامه	վարպետութիւն	مهارت
sculpture	քանդակ	مجسمه ساز، کنده کار skill	մաշկ	پوست
sea	ծով, ծովային	مجسمه سازی skirt	փէշ	دامن
season	տարւայ եղանակ, ժամանակ	دريا، دريایی sleeper	ննջավազոն	واگن تختخواب دار
second	վայրկեան, երկրորդ	فصل سال sleeplessness	անհնութիւն	بی خوابی
second hand	բուկինիստական	دوم، ثانیه side	դիապոզիտիւ	اسلايد
secretary	քարտուղար	دست دوم slip	շապիկ (կանացի)	زیر پوش
security	անվտանգութիւն	منشی slot machine	աւտոմատ (դրամը գցելիս գործող)	دستگاه اتوماتیک
sign	ցուցանակ	امتیت slow	դանդաղ	کند، آهسته
signal	ազդանշան	نشان، علامت، امضاکنند slowly	դանդաղ	آهسته، به کندی
signature	ստորագրութիւն	امضا smell	հոտ	بو

smoke	ծխել	سیگار کشیدن، دود کردن	south	հարավ, հարավային	جنوب، جنوبی
snack bar	խորտկարան, ճաշարան	ساندویچی، رستوران	space	տիեզերք, տարածք, մակերես	فضا، جا، سطح
snow	ձիւն	برف	spaceman	տիեզերական	فضانورد
soap	օճառ	صابون	spasm	տիեզերագնաց	اسپاسم، کشیدگی
social	հասարակական	اجتماعی	speak	չղակծկում	صحبت کردن
socialism	սոցիալիզմ	سوسیالیسم	speaker	խօսել, գրուցել	سخنران، بلندگو
society	հասարակութիւն, միութիւն	اجتماع، انجمن	special	հոետոր, գեկուցող, ռադիօ- բարձրախօս	مخصوص، ویژه
sociology	սոցիոլոգիա, հասարակագի- տութիւն	جامعه شناسی	specialist	յատուկ	متخصص، کارشناس
socks	կիսագուլպայ, կարճ գուլպայ	جوراب(مردانه)	specimen	մասնագէտ	نمونه
soda	սոդա	سودا	speak	օրինակ, նմուշ	سخنرانی، سخن
soft	փափուկ	نرم	speed	նառ, ելույթ	سرعت
soft drinks	ոչ ռգելից խմիչքներ	نوشابه غیر الکلی	speed	արագութիւն	محیط، کره، گوی
soil	գետիւն, հող	خاک، زمین	sphere	համեմունք	قاشق
solarium	արեւարուժարան	اتاق اشعه آفتاب	spoon	գդալ	ورزش
sole	միակ, եզակի	تک، تنها، منفرد	sport	մարզանք, սպորտ	ورزشکار
solution	լուծում, վճարում	حل، راه حل	sportsman	մարմնամարզիկ	ورزشکار(زن)
son	որդի	فرزند(پسر)	sportswoman	մարմնամարզուհի	لک، خال، نقطه
song	երգ	آواز	spot	բիծ	بهار
sound	ձայն, հնչիւն	صدا	spring	գարուն, գարնանային	مربع، چارگوش، میدان
soup	սպուր	سوپ، آش	square	հառակուսի, հրապարակ	(խաղախում)
sour	թթու	ترش			
sour cream	թթւասեր	خامه			

stadium	մարզադաշտ	استادیوم، ورزشگاه	street	փողոց	کوچه، خیابان
staff	շտապ (անձնակազմ)	پرسنل	stress	շեշտ, լարածուծիւն	تاكيد، تنش
staff only	ծառայողական մուտք	ورود پرسنل	strong	ուժեղ, առողջ	قوی، سالم
stage	աստիճան, զարգացման փուլ	مرحله	strong drinks	ոգելից խմիչքներ	مسکرات
stamp	նամակադրոշմ	تمبر	structure	կառուցւածք	ساختار
standard	չափանիշ, չափօրինակ	استاندارد	student	ուսանող	دانش آموز، دانشجو
standpoint	տեսակէտ	نقطه نظر	study	սովորել, ուսումնասիրել	مطالعه کردن
start	սկիզբ	آغاز، شروع	style	ձեւ, ոճ	شکل، نحوه
state	դրութիւն, վիճակ, պետութիւն, նահանգ	وضعیت، دولت، استان، ایالت	subject	առարկայ, գիտելիքների շրջանակ, ենթակայ	موضوع، تابع
station	կայարան, կայան	ایستگاه	suburb	արւարձան	حومه
stationery	գրեւնական պիտոյքներ	نوشت افزار	subway	ստորգետնեայ անցում, մետրո	مترو، قطار زیرزمینی
stay	մնալ, կենալ, ապրել	ماندن، اقامت گزیدن	success	յաջողութիւն	موفقیت
steal	գողանալ	دزدیدن	sugar	շաքար	شکر
stockings	գուլպայ	جوارب (زنانه)	suggest	առաջարկել	پیشنهاد کردن
stomach	ստամոքս, փոր	معدة، شکم	suit	կոստիւմ	کت و شلوار
stop	կանգառ, կանգնել	ایستگاه، متوقف شدن	suitable	յարմար, սագական	مناسب
stopping	ատամի լիցքաւորում (պլումբ)	پرکردن دندان	suitcase	նամբրուկ	چمدان
store	խանութ	فروشگاه	summer	ամառ, ամառային	تابستان
story	պատմւածք, հեքիաթ պատմութիւն	داستان	sun	արեւ	آفتاب، خورشید
straight	ուղիղ	راست، مستقیم	Sunday	կիրակի	یکشنبه
strawberries	ելակ	توت فرنگی	supermarket	հանրախանութ	سوپر مارکت
			supper	ընթրիք	شام

supply	մատակարարել	تامین کردن	tea	թեյ	چای
surname	ազգանուն	نام خانوادگی	teach	դասաւանդել, սովորեցնել	تدریس کردن, یاد دادن
surrounding	շրջակայ	محیط	teacher	դասատու, ուսուցիչ	معلم, مربی
sweets	քաղցրաւենիք	شیرینی	teaching aids	դասագիրք	کتابهای درسی
swim	լողալ	شنا کردن	technical	տեխնիկական	فنی
switch	անջատել	قطع کردن	technician	տեխնիկ	تکنیسین
symphony	սիմֆոնիա	سمفونی	telecast	հեռուստատեսային հաղորդում	پخش (تلویزیون)
synthetic	սինթետիկ	ترکیبی	telegram	հեռագիր	تلگراف
system	համակարգ	سیستم, نظام	telephone	հեռախօս	تلفن
table	սեղան, աղիւսակ, սեղանի	میز	television, TV	հեռուստատեսութիւն	تلویزیون
table-cloth	սփռոց	رومیزی, سفره	television set	հեռուստացոյց	دستگاه تلویزیون
tablet	հար, դեղահատիկ	قرص	temperature	ջերմութիւն, ջերմաստիճան	حرارت, دما
take	վերցնել	برداشتن, بردن	temple	ֆունֆ	معبد, شقیقه, گنجگاه
talent	տաղանդ	استعداد	temporary	ժամանակաւոր	موقت
talk	զրոյց, զրուցել	صحبت کردن	tension	լարում	تنش
tall	բարձրահասակ	بلندقامت	tent	վրան	چادر
tape-recorder	մագնիտոֆոն, ձայնագրիչ	ضبط صوت	tentative	նախապէս	ابتدایی, مقدماتی
task	խնդիր	وظیفه	territory	տարածք	قلمرو
taste	համ, նաշակ	مزه, سلیقه	test	ստուգում, փորձարկում,	آزمایش
tasteless	անհամ, աննաշակ	بی مزه, بی سلیقه	thank	ֆննում, զննում	
tasty	համով	خوشمزه	thankful	շնորհակալութիւն յայտնել	تشکر, سپاسگذاری کردن
taxi	տաքսի	تاکسی	theater	շնորհակալ	سپاسگذار, متشکر
taxi-rank	տաքսի կայան	ایستگاه تاکسی		թատրոն	تئاتر

theme	թեմա, առարկայ	تم، موضوع	tongue	լեզու	زبان
theory	տեսություն	نظریه، تئوری	tonsillitis	անգինա	آنژین، ورم لوزه
thief	գող	دزد	tooth	ատամ	دندان
thin	բարակ, նիհար, նիհարա- կազմ	لاغر	top	ծայր, կատար, վերել, գագաթ	بالا، قله، عالی
thing	իր, առարկայ, բեռ, բազած	چیز، شئی، بار	topaz	տոպազ	ياقوت زرد، ذبرجد هندی
throat	կոկորդ	گلو، حنجره	towel	սրբիչ	حوله
Thursday	հինգշաբթի	پنجشنبه	town	քաղաք	شهر
ticket	տոմս	بلیت	trade	մասնագիտություն, առևտուր	تجارت، تخصص
tie	փողկապ, վզկապ	کراوات	traffic regulations	բրթեւեկութեան կանոններ	مقررات رانندگی
tight	խիտ, հոծ, նեղ, սեղմ	سفت، محکم، تنگ	train	զնագֆ	قطار
tinge	նրբերանգ	تدرنگ	tram	տրամուայ	تراموا
time	ժամանակ	زمان، مدت، وقت	translate	թարգմանել	ترجمه کردن
time table	չւացուցակ	جدول زمانی	translator	թարգմանիչ	مترجم
tiredness	յոզնածութիւն	خستگی	travel	նանապարհորդել	مسافرت کردن
title	անւանում, կոչում	عنوان	treat	բուժել	معالجه کردن
toast	տաֆացրած հաց	نان تست، برشته	treatment	բուժում, դեղամիջոց	معالجه
tabacco	ծխախոտ	تنباکو، سیگار	tree	ծառ	درخت
today	այսօր	امروز	trip	նանապարհորդութիւն	سفر
toilet	հագնել, զուգնել, զարդասե- ղան(հայելիով), արտաֆնոց, զուգարան	توالت، میزتوالت، لباس- پوشیدن	trouble	անհանգստացնել	مزاحم شدن
tomato	լոլիկ, տոմատ	گوجه فرنگی	trousers	անդրավարտիք, տարատ	شلوار
tomorrow	վաղը	فردا	true	իսկական, ճիշտ	درست، راست
			trunk line	միջֆաղաֆային գիծ	خط بین شهری
			Tuesday	երեքշաբթի	سه شنبه

tumbler	բաժակ, գաւաթ	لیوان، جام	unique	եզակի, արտասովոր,	متفرد، مفرد، منحصر بفرء،
tune	մեղեդի	ملودی، نغمه		հիանալի, հրաշալի	شگفت آور
tunnel	թունել, ստորգետնեայ անցք	تونل	unmarried	չամուսնացած, ամուրի	مجرد
turn on	միացնել	روشن کردن	up	վեր, վերել	بالا
turn off	անջատել	خاموش کردن	up to date	ժամանակակից, ժամանակի	به هنگام، به روز
turner	խառատ	خراط، تراشکار		պահանջներին համապատասխանող	شهری
turquoise	փիրուզ, փիրուզե	فیروزه، فیروزه ای	urban	քաղաքային	شهری
TV	հեռուստատեսութիւն	تلویزیون	urgent	հրատապ, անհետձգելի	فوری، عاجل
TV set	հեռուստացոյց	تلویزیون	urgently	կարելոր, շտապ	مهم
type	մեքենագրել	تایپ کردن، ماشین کردن	use	օգտագործում, կիրառում	استفاده، کاربرد
typing pool	մեքենագրական քիւրօ	اتا ق ماشین نویسا	useful	օգտագործել, կիրառել,	مفيد، سودمند
typist	մեքենագրուհի	ماشین نویس، تایپیست		օգտակար, պիտանի	
ultimate	վերջին, ամենահեռաւոր	نهایی، غایی، آجل	usual	սովորական, սովորաբար	معمولی، عادی
umbrella	հովանոց, գոնտիկ	چتر	utmost	բարձրագոյն աստիճանը,	نهایی، بیشترین، حد اکثر
unanimous	միաձայն, համերաշխ	هم رای، متفق الرای		ամենամեծ	
underground	մետրօ, ստորգետնեայ անցում	مترو، زیر زمینی	vacation	արձակուրդ	تعطیلات
underware	ներքնահագուստ	لباس زیر	valid	նիշտ, ընդունելի, ծանրակշիռ	معتبر، موثق
unemployment	գործազրկութիւն	بیکاری	valuable	թանկարժէքի, արժէք,	ارزشمند، پرارزش
unit	միաւոր, չափի միաւոր	واحد		արժէքաւոր	
unity	միասնութիւն, միութիւն	وحدت	value	արժէքներ	ارزش، بها
universal	համընդանուր, բազմակողմանի	کلی، چند جانبه	variety show	վարիետ (թեթեւ ժանրի	واريته، جنگ
universe	տիեզերք, ամբողջ աշխարհը	فضا		ներակայացում)	
university	համալսարան	دانشگاه	various	տարբեր, զանազան	متفاوت، مختلف

vegetables	բանջարեղէն	سبزی ها	voyage	ուղեւորութիւն, ճամփոր- դութիւն, թոխչի	سفر، پرواز
vegetarian	բուսակեր մարդ, բուսակերական	خوار، سبزی خوار	wages	աշխատավարձ	مزد
vein	երակ	رگ	wait	սպասել	منتظر شدن
velvet	թաւիշ (նաեւ թաւշանման բամբակէ գործւածք)	مخمل	waiter	մատուցող	گارسون
very	շատ	زیاد، خیلی	waiting room	սպասասարահ	اتاق انتظار
vet	անասնաբոյժ	پزشک حیوانات	waitress	մատուցողուհի	گارسون زن
veterinary surgeon	անասնաբոյժ	دام پزشک، دام پزشک-جراح	wake	արթնացնել	پیدا کردن
vice-president	փոխնախագահ	معاون رئیس (جمهور)	walk	զբօսանք	قدم زدن، گردش
victory	յաղթանակ	پیروزی	wallet	դրամապանակ	کیف پول (مردانه)
vew	տեսարան, քնապատկեր	منظره	want	կարիւք, անհրժեշտութիւն, կարիւք զգալ	نیاز، نیاز داشتن
vineger	քացախ	سرکه	war	պատերազմ	جنگ
violet	մանուշակ, մանուշակագոյն	بنفش	wares	սպրանք	بزار
visa	վիզա	ویزا	warm	տաք, ջերմ	گرم، ولرم
visit	այց, այցելութիւն	ملاقات	watch	ժամացոյց, հսկել, հետեւել	ساعت، مواظبت کردن
visitor	հիւր, այցելու	ویزیتور، بازدید کننده	watch maker	ժամագործ	ساعت ساز
vitamin	վիտամին	ویتامین	water	ջուր	آب
vocational training	մասնագիտական կրթութիւն	آموزش تخصصی	water melon	ձմերուկ	هندوانه
vogue	մոդա, նորածեւութիւն	مد، رسم، معمول	way	ճամփայ, ճանապարհ, ուղի, միջոց	راه، مسیر
voltage	լարում (էլէկտրական հոսանքի)	ولتاژ	wayout	ելք	خروج
volume	հատոր, գիրք, ծաւալ	جلد، کتاب، درجه صدا	wealth	հարստութիւն	ثروت
vomiting	փսխում	استفراغ			
vote	վէտարկում, վէտարկել	رای، رای دادن			

weather	եղանակ	آب و هوا	widow	այրի կին	زن بیوه
Wednesday	չորեքշաբթի	چهارشنبه	widower	այրի տղամարդ	مرد بی زن
week	շաբաթ	هفته	wife	կին, կին ամուսին	زن، همسر(زن)
week day	աշխատանքային օր	روزکاری	win	յաղթել, նւանել	بردن، پیروز شدن
week end	ազատ օրեր(շաբաթից մինչեւ երկուշաբթի), ինչ որ տեղ ազատ ժամանակը անցկացնել	تعطیلات آخر هفته	wind	ֆամի	باد
			wine	գինի	شراب
weekly	շաբաթական	هفتگی	winter	ձնեռ, ձմեռային	زمستان، زمستانی
weight	ֆաշ, կշիռ, կշռել	وزن، وزن کردن	wireless	ռադիո	بی سیم
welcome	ողջույն, ողջունել	خوش آمدید، خوش آمد	wish	ցանկութիւն, ցանկանալ	آرزو، آرزو کردن
			woman	կին	زن
welder	գողող	گویی کردن	wooden	փայտէ	چوبی
welding	գօղում	جوش کار	wool	բուրդ	پشم
well	լաւ, շրիոր	جوشکاری	word	բառ	کلمه، واژه
well being	բարեկեցութիւն	خوب، جاه	work	աշխատանք, աշխատել	کار، کار کردن
well known	հանրայայտ, հանրածանօթ	بهبود، تندرستی	worker	բանուոր, աշխատող	کارگر
west	արեւմուտք	مشهور، معروف	works	գործարան	مخارخانه
western	արեւմտեան	غرب	world	աշխարհ, համաշխարհային	دنیا
West European	արեւմտաեւրոպական	غربی	worry	անհանգստանալ	نگران بودن
wet	թաց, խոնաւ	اروپای غربی	wound	վերք	زخم
white	սպիտակ	خيس، نمناک	wrap	գլխաշոր, ծածկոց, փաթաթել	پوشش، پیچیدن
wide	լայն, մեծ, ընդարձակ	سفید	write	գրել	نوشتن
		پهن، عريض، بزرگ	write down	գրի առնել	یادداشت کردن
			writer	գրող	نویسنده

written	գրաւոր	نوشته
wrong	սխալ, ոչ նիշտ	غلط، نادرست
yacht	գրոսանաւ, եախտա	قایق بادبانی
yacht-club	նաւասպորտային ակումբ	باشگاه قایق رانی
yachtsman	գրոսանաւի սեփականատէր, նաւասպորտի վարպետ	قایق ران
yard	եարդ, բակ	یارد، حیاط
year	տարի	سال
yearly	ամեն տարւայ, տարին մէկ տեղի ունեցող	سالانه
yellow	դեղին	زرد
yes	այո	بله
yesterday	երէկ	دیروز
yoghurt	մածուն	ماست
young	երիտասարդ, ջահէլ, պատանի	جوان
youth	երիտասարդութիւն, պատանեկութիւն	جوانی
yule	ծննդեան տօներ (եկեղ.)	جشن تولد مسیح، کریسمس
zero	զրօ	صفر
zipper	զիփ	زیپ
zoo	զազանանոց	باغ وحش
zoology	կենդանաբանութիւն	جانورشناسی
zymotic	վարակիչ	مسری، عفونی

APPENDIX

ՅԱԻԵԼԻԱՏ

پیوست

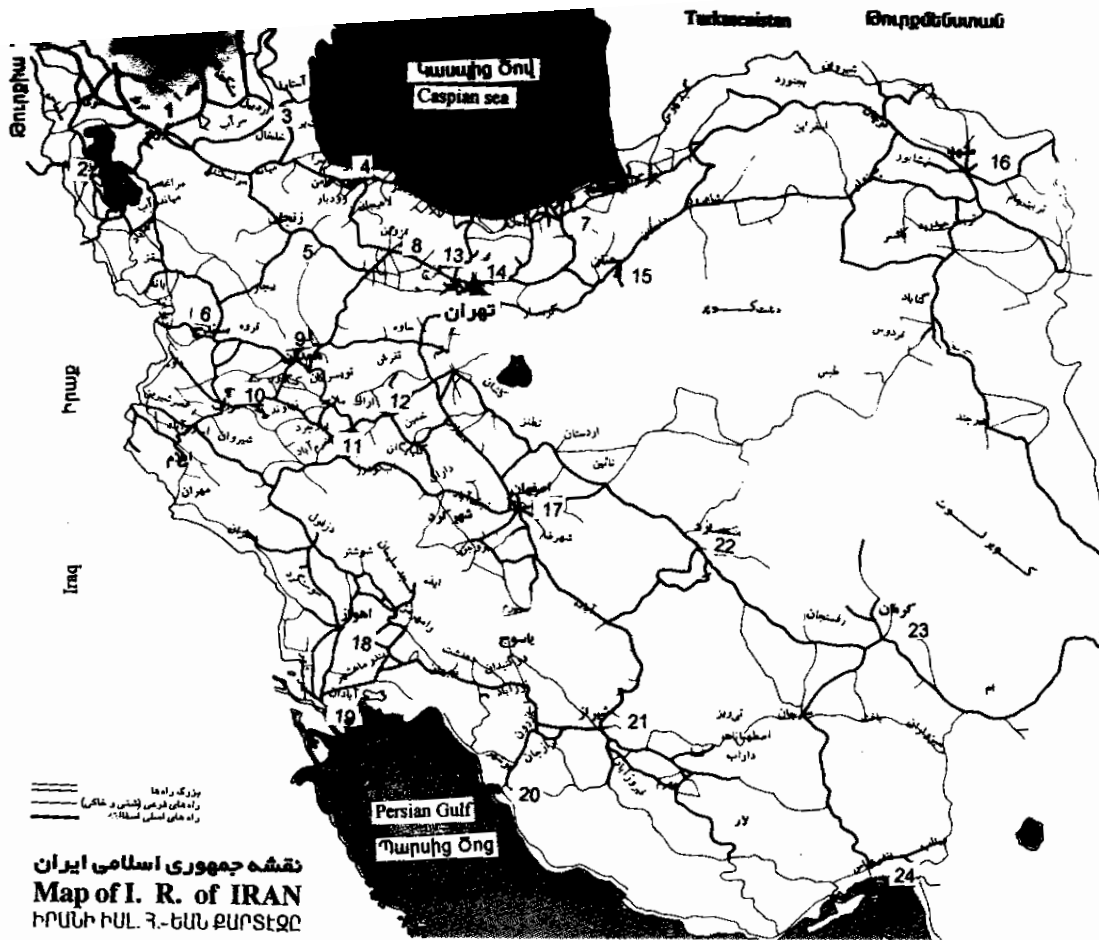
Closed	Փակ է	بسته، تعطیل	Smoking Section	Միսատեղ	اتاق سیگار
Entrance	Մուտք	ورود	No Smoking	Միսին արգելում է	سیگار نکشید
Exit	Ելք	خروج	Cinema	Կինոթատրոն	سینما
Pull	Դեպի ձեզ (հաշտ է)	بکشید	Hairdresser's, barber's shop	Վարսավիրանոց	آرایشگاه
Push	Ձեզանից (հրեք է)	فشار دهید	Chemist's, Drug-store(U.S.)	Դեղատուն	داروخانه
No Entry	Մուտքն արգելած է	ورود ممنوع	Restaurant	Ռեստորան, ճաշարան	رستوران
Service Entrance	Ծառայողական մուտք	ورود کارمندان	Department Store	Հանրախանութ	سوپر مارکت، فروشگاه بزرگ
Road Closed	Անցումը փակ է	جاده بسته است	Hours: to...	Բաց է մինչև...	تا... باز است
Caution	Զգուշացե՛ք	مواظب باشید، احتیاط	Taken Reserved	Զբաղված է	مشغول است
Caution:Automobile traffic	Զգուշացե՛ք ավտոմեքենայից	مواظب اتومبیل باشید	Private Property	Մասնավոր սեփականություն	مالکیت خصوصی
Danger	Վտանգավոր է	خطر	Private Beach	Մասնավոր լողափ	ساحل خصوصی
No Stopping (No Parking)	Ավտոմեքենաների կանգնեցումն արգելված է	توقف ممنوع	No Swimming	Լողալն արգելված է	شنا ممنوع
Parking	Կայան	پارکینگ	Keep off the grass	Խոտերը չտրորել	وارد چمن نشوید
Bus Stop	Ավտոբուսի կանգառ	ایستگاه اتوبوس	Be ware of the Dog	Զգուշացե՛ք՝ շունն է	مواظب سگ باشید
Stop.Don't Walk	Կանգնեցե՛ք	توقف کنید	Wet Paint	Ներկված է	رنگی نشوید
Walk	Անցե՛ք	عبور کنید	Admission by Ticket Only	Մուտքը վճարովի է	ورود با بلیط
Hotel	Հիւրանոց	هتل	No Photographing	Լուսանկարելը արգելված է	عکاسی ممنوع
Information Bureau	Տեղեկատու	اطلاعات	Fasten Safety Belts	Կապեցե՛ք անվտանգութան գոտիները	کمربند ایمنی را ببندید
Restroom	Զուգարան, արտաքին	توالت، دستشویی	Emergency Exit	Լրացուցիչ ելք	خروج اضطراری
Woman	կանացի	زنانه			
Men	տղամարդու	مردانه			

BIBLIOGRAPHY

ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

فهرست منابع

1. Ա.Աղայեան, Անգլերէն-Հայերէն Զրուցարան
Երևան 1984
2. Ա.Աղայեան, Հայերէն-Անգլերէն Զրուցարան
Երևան 1990
3. Ա.Բարայեան, Անգլերէնի Ինքնուսույց
Երևան 1991
4. Հ.Ս.Հանրագիտարան, հատոր 4, Երևան 1978
5. K. Afarian, I am learning Armenian, Beirut 1971
6. Z. Hasan Aybek, Conversation guide, English-Turkish-
Persian, Tehran 1970
7. Հ.Ասմանգուլեան, Մ.Յովհաննիսեան, Անգլերէն-
Հայերէն բառարան, Երևան 1984
8. Մ.Գոյումճեան, Ընդարձակ Բառարան, Հայերէն-
Անգլերէն, Բէյրութ 1970
9. Մ.Գոյումճեան, Ընդարձակ Բառարան, Անգլերէն-
Հայերէն, Կահիրէ 1961
10. Մ.Գոյումճեան, Անգլերէն-Հայերէն, Հայերէն-
Անգլերէն բառարան, Բէյրութ 1970
11. Հ.Չազմագճեան, Անգլերէն-Հայերէն բառարան,
Բէյրութ 1979
12. -Արմենի Բիւնտիստիկ, 1 Գրմանիկ, Թեհրան 1362
13. -Բրհնգ Բարսի-Արմենի, Հաիտուկ Մնսուրիան Թեհրան
Ելտ 1358), Ելտ ԡոմ (1364)
14. -Բրհնգ Բարսի-Արմենի, Մ.Նէլենտիան, Աիրուան 1987
15. -Բրհնգ Արմենի-Բարսի, Արտան Հարոտունիան, Թեհրան 1350
16. -Բրհնգ Բարսի Մոհմ Դէլին, Ելտ 5, Թեհրան 1362
17. -Բրհնգ Բզրգ Եիլիմ, ԡո Ելտ, Թեհրան 1355
18. -Բրհնգ ԡնսնգահի Անգլիսի-Բարսի, Արիանիւր
(ԡո Ելտ), Թեհրան 1358
19. -Բրհնգ Բարսի-Անգլիսի Արիանիւր, Թեհրան 1357
20. Encyclopedia Britanica
21. Webster's New Geographical Dictionary, Tehran 1985
22. Webster's Third New International Dictionary
(Unabridged), USA, 1981
23. Encyclopedia International, USA, Vol. 9&14



- 1-Tabriz
- 2-Urmia
- 3-Ardabil
- 4-Rasht
- 5-Zanjan
- 6-Sanandaj
- 7-Sari
- 8-Ghazvin
- 9-Hamadan
- 10-Kermanshah
- 11-Khoramabad
- 12-Arak
- 13-Karaj
- 14-Tehran
- 15-Semnan
- 16-Mashad
- 17-Isfahan
- 18-Ahvaz
- 19-Abadan
- 20-Bushehr
- 21-Shiraz
- 22-Yazd

- Թաբրիզ
- Ուրմիա
- Արտաբիլ(Արդաբիլ)
- Ռեշտ
- Չանջան
- Չանանդաջ
- Սարի
- Ղազվին
- Համադան
- Քերմանշահ
- Խորամաբադ
- Արաք
- Քարաջ
- Թեհրան
- Սեմնան
- Մեշեդ
- Իսֆահան
- Ահազ
- Աբադան
- Բուշեիր
- Շիրազ
- Եազդ

Afghanistan
Աֆղանստան

- 23-Kerman
- 24-Bandar-Abbas
- 25-Zahedan

- Քերման
- Բանդար-Աբբաս
- Չահեդան

Pakistan
Փակիստան

Իրանի Հանրապետության քարտեզ
 نقشه جمهوری اسلامی ایران
 Map of I. R. of IRAN
 ԻՐԱՆԻ ԻՍԼԱՄԱԿԱՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՐՏԵԶ

آذربایجان

AZERBAIJAN

نقشه جمهوری ارمنستان
Map of ARMENIA REPUBLIC
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ Հ.Խ.Ս.Հ. ԲԱՆԱԿԱՆԱԿ

GEORGIA
گرجستان

Amasia
آماسیا

Alaverdi
آلاوردی
Kalinino
کالینینو
Stepanavan
استپانانوا

Noemberion
نویمبریان

Berdj
برد

Idzhevan
ایجوان

Krasnosesk

Dilijan
دیلیجان

Kirovakan

Sevan
سوان

L. Sevan
دریاچه سوان

Razdan
هرازدان

Kamo
کامو

Martuni
مارتونی

Artik
آرتیک

Arags
آراگاتس
4095

Arzni
آرزن

Ajdaak
آژداهاک
3598

Geghard
گهارد

Garni
گارنی

Erevan
ایروان

Ekhegnadzor
ایکهنادزور

Talin
تالین

Echmiadzin
اچمیادزین

Octemberian
اکتومبریان

Dvin
دوین

Artashat
آرتاشات

Arpa R.
آرپا رود

Arazes R.
آراز رود

Ararat
آرارات
Mount Ararat
5185

NAKHCHEVAN

Kaputzhukh
3906

نخجوان

Goris
گوریس

Sisian
سیسیان

Kafan
کافان

Kadzharan
کاجاران

Megri
مغری

Agarak
آگاراک

ترکیه

ایران

ARMENIA

ARMENIA

نام کتاب: مکالمه فارسی - ارمنی - انگلیسی
مولف: ادیک باغداساریان (ا. گرمانيک)
ناشر: انتشارات نائیری
تیراژ: ۵۰۰۰ نسخه
نوبت چاپ: اول ۱۳۷۶
حروفچینی: نائیری
لیتوگرافی: آفست
چاپ: آفست
صحافی: آفست
قیمت: ۱۵۰۰۰ ریال
شابک: X - ۹ - ۶۴۷۹ - ۶۶۴
ISBN: 964-6479-09-X

قیمت: ۱۵۰۰۰ ریال
ԳԻՆԸ՝ 15000 ՌԻԱԼ

شابک: X-9-09-6479-964
ISBN: 964-6479-09-X

«ՆԱՅԻՐ»-ի գրատպագրություն. Թեհրան. Էնղելաբ ողոյ. Քալէջ. համար 1022 Գե. 677578
انتشارات «نایری» تهران 11339- خیابان انقلاب- چهارراه گلچ- بین حافظ و خارك- پلاك ۹۴-۱ تلفن: ۶۷۷۵۷۸
NAIRI PUBLISHING 1022, ENGHELAB AVE., TEHRAN 11339-IRAN TEL. 677578

